Unto him who approaches in due form, whose mind is serene and who has attained calmness, the wise one teaches in its very truth that Brahmavidya whereby one knows the Imperishable, the Purusha, the Truth.
CONTENTS

Col. Henry Steel Olcott .......................... 8

Editorial ............................................ 8

Four Documents relating to the Kālahasti Temple by Prof. K. A. Nilakanta Sastri and M. Venkataramayya . 14

The Works of Vādi Vāgis'vara by Dr. V. Raghavan, M.A., Ph. D. 35

Serial Publications:


Sāṃgītaratnākaraḥ with the Commentaries of Catura Kallinātha and Simhabhūpāla. Edited by Paṇḍit S. Subrahmanya Sastri, F.T.S. . 137-152

Sūrya Pāñcarātra Rākṣa of Sūrya Vedānta Dīnaka. Edited by Vaidyaratna M. Duraiswami Aiyangar and Vedānta Siromani T. Venugopalacharya . 137-176

The Nyāyakusumānjali of Udayanācārya. Translated by Swami Ravi Tirtha. . 33-40

The Āpastambasmṛti—Edited by A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T. . 17-24

Ālambanaparīkṣā and Vṛtti, by Diinnāga, with the Commentaries of Dharmapāla. Edited by Paṇḍit N. Ājaswami Sastri . 79-102


Manuscripts Notes:

The Śatpāñcāśālikā—K. Madhava Krishna Sarma, M.O.L. 41

1. The Venīsaṁvaraṇaprakṛtavyākhyāna of Harihara; II. An Abridgement of Kavyavilasa of Ciraṅgīvbhaṭṭa by Vāsudeva; III. Three Variant Commentaries on the Prākṛt passages of the Abhijñānasākuntalā—H. G. Narahari, M.A. . 52

The Harita Smṛti—A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T. 58

Author of a Commentary on the Bharadvājas'īkā—V. R. R. Dikshitar 66

Review . 70
The Adyar Library Bulletin

Vol. VI, Part 2  8th May, 1942
## CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The Tidal Wave</td>
<td>73</td>
</tr>
<tr>
<td>The Right Way of Living, <em>by</em> Benedict de Spinoza—Translated into English <em>by</em> Bhikshu Arya Asanga</td>
<td>81</td>
</tr>
<tr>
<td>Date of Rāmatīrtha Yati, the <em>Author</em> of a Commentary on the Saṅkṣepaśārīraka, <em>by</em> P. K. Gode, M.A.</td>
<td>107</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Serial Publications:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The Āpastambasmṛti—<em>Edited</em> by A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T.</td>
<td>25-32</td>
</tr>
<tr>
<td>S'rī Pāncaṛātra Rakṣā of S'rī Vedāṇta Deśīka. <em>Edited</em> <em>by</em> Vaidyaratna M. Duraiswami Aiyangar and Vedānta Ś'iromaṇī T. Venugopalacharya</td>
<td>177-208</td>
</tr>
<tr>
<td>Ās'valāyanagṛhyasūtra with Devasvāṁibhāṣya. <em>Translated</em> <em>by</em> A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T.</td>
<td>7-14</td>
</tr>
<tr>
<td>Ālambanaparikṣā and Vṛttī, <em>by</em> Diśnāga, with the Commentary of Dharmapāla. <em>Edited</em> <em>by</em> Paṇḍit N. Aiyaswami Sastri.</td>
<td>103-125</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Manuscripts Notes:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The Pramanāmanaṁiṇi of Sarvadeva—K. Madhava Krishna Sarma, M.O.L.</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>Some Early Poligars of Ürkāḍ—H. G. Narahari, M.A.</td>
<td>123</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Reviews

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>130</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Our Exchanges

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>136</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Unto him who approaches in due form, whose mind is serene and who has attained calmness, the wise one teaches in its very truth that Brahmavidya whereby one knows the Imperishable, the Purusha, the Truth.
## CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The Relativity of Hindu Ethics</td>
<td>139</td>
</tr>
<tr>
<td>The Way to Freedom or Happiness, <em>by</em> Benedict de Spinoza—</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Translated into English by Bhikshu Arya Asanga</td>
<td>147</td>
</tr>
<tr>
<td>The Identification of Gosvami Nṛśimhāśrama of Dara Shukoh's</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sanskrit Letter with Brahmendra Sarasvati of the Kavindra Candrodaya</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(Between A.D. 1658 and 1628) <em>by</em> P. K. Gode, M.A.</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>A List of Manuscripts</td>
<td>178</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Serial Publications:</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Āpastambasmṛti—Edited <em>by</em> A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T.</td>
<td>33-48</td>
</tr>
<tr>
<td>S'ri Pāṇcarātra Rakṣā of S'ri Vedānta Des'ika. Edited</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>by</em> Vaidyaratna M. Duraiswami Aiyangar and Vedānta Siromaṇi T. Venugopalacharya</td>
<td>209-232</td>
</tr>
<tr>
<td>The Acyutarāyābhīyudaya of Rājanātha Dīṇḍīma. Edited</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>by</em> A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T.</td>
<td>33-48</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Manuscripts Notes:</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Āryabhaṭīyavāyaṃya of Raghunāṭharāja—A Rare and</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hitherto unknown Work—K. Madhava Krishna Sarma M.O.L.</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>A New Recension of the Mahānāṭaka—H. G. Narahari, M.A.</td>
<td>227</td>
</tr>
<tr>
<td>Reviews</td>
<td>234</td>
</tr>
<tr>
<td>Obituary Notices</td>
<td>259</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Unto him who approaches in due form, whose mind is serene and who has attained calmness, the wise one teaches in its very truth that Brahmavidya whereby one knows the Imperishable, the Purusha, the Truth.
The Path of Greatness .................................................. 263
God or Nature, by Benedict de Spinoza—Translated into English
by Bhikshu Arya Asanga ................................................. 286
Obituary Notices ................................................................ 306

Serial Publications:


The Vaiṣṇavopaniṣads. Translated by T. R. Srinivasa Aiyangar, B.A., L.T. and Dr. G. Srinivasa Murti ........................................... 57-72

The Āpastambaṁṛti—Edited by A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T. .............................................................................. 49-56

The Nyāyakusumānjali of Udayanācārya. Translated by Swami Ravi Tirtha .......................................................... 41-48

Śrī Pāṇcarātra Rakṣā of Śrī Vedānta Desṭīka. Edited by Vaidyaratna M. Duraiswami Aiyangar and Vedānta Siromaṇi T. Venugopalacharya ........................................... 153-184

The Acyutarāyābhhyudaya of Rājanātha Dīṇḍī. Edited by A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T. .............................................................................. 49-56

Samgitaratnakaraṇaḥ with the Commentaries of Catura Kallinātha and Simhabhūpāla. Edited by Paṇḍit S. Subrahmanya Sastri, F.T.S. ........................................... 153-184

Manuscripts Notes:

Ātreya Smṛti—A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T. ............... 307

Virūpākṣaṇaṇaḥ: His Works and Probable Date—H. G. Narahari, M.A. .......................................................... 314

Reviews ................................................................................. 318
[Extracted from an old pamphlet (pp. 9-18) embodying a lecture delivered by Annie Besant on 27 March 1907 at Benares. The occasion of the lecture was a meeting to commemorate the life of Colonel Olcott, the work he had done for India, for religion, and for the world. Pp. 1-8 of the pamphlet deal with Colonel Olcott's early life. An American by birth, his life fell chiefly into three distinct phases. In the earliest, his scientific interests leading to valuable additions of knowledge to American agriculture; followed the period of stress of the Civil War when his talents were used both in the battle-field and "to check corruption in the Army and Navy Departments of the States." He then took up the profession of Law, the third phase of his life, and became a wealthy man. As a journalist and scientist he came to investigate the remarkable spiritualistic phenomena then taking place at the Eddy Farm House, New York, in the course of which he met Madame H. P. Blavatsky and with her founded The Theosophical Society.]

In this way Colonel Olcott was trained by the Masters to become the Head of the Society that was soon to be born, a Society which was to give to the world truths which the West did not possess and which the East had forgotten, truths which lie at the basis of every religion; and to give them with authority, as learned directly from Those who were Masters of knowledge. We may read in his first address to the Theosophical Society how far he foresaw the work of the Society, and where he was in error: right in the larger part, mistaken in one thing which he thought was to form a portion of that work, but which fell into the background—the public working of phenomena to convince the sceptical. . . .
After a few years of T. S. work in America, Colonel Olcott and Madame Blavatsky came to India together, and here built up the strong foundations of the Theosophical Society, which has since spread through every land. Many of the Indians had, at this time, become very much materialised, and while studying western philosophy, they knew nothing of the wonders of Indian thought, were ignorant of the great Vedāntic writers, and of the treasures of Sanskrit learning.

It was only when western voices spoke in reverence of the eastern wisdom that young Indians were willing to listen. Colonel Olcott travelled through the country, teaching the old doctrines, and he was gradually listened to. He came with his past behind him; it was known that he was thoroughly trained in western methods, and yet he praised the eastern learning, and bade them turn back to it; and India awoke to the sense of her heritage, and began to realise what she had to teach from the treasures of the past.

At first this American and this Russian were regarded with grave suspicion. There were at that time great fears of Russian aggression; of course she was a Russian spy; it was clear she could have no other object here; she, a descendant of princes, accustomed to luxury, why should she come and lead a simple Indian life, unless there were some secret plot? So they were watched by the police, who dogged their footsteps and made themselves a nuisance. At last Colonel Olcott wrote about it to the American Government, who made a complaint to the Indian Government; witness was borne to his own birth and standing, and to the high rank of his companion in her own land, and the matter was not allowed to drop, till the Indian Government wrote, declaring themselves satisfied, and there was no more trouble.
Strange things happened during the Indian tours; the Colonel developed a wonderful power of healing with a touch or a word, and hundreds flocked around him to be healed. For 18 months this continued; then the power was withdrawn, and his great work as a healer came to an end, although he always retained his own natural magnetic power. The two after a while went to Ceylon, and there they publicly became Buddhists, taking pānsil. Some have blamed them for this step, as being against the broad basis of the T. S.; but both were, in fact, Buddhists by mental constitution, indifferent to forms, impatient of restraint, with a tendency towards the Advaita Philosophy and the teachings of Buddhism in general; so it was quite natural and right that they should enter that religion, and by so doing they publicly marked the fact that India was the mother of religions. Buddhism, unlike her mother, Hinduism, welcomes into her fold all who will enter; moreover, they were constitutionally Buddhists rather than Hindus; they embraced that faith in order to show in the most public and striking way their love for the land and their identification with eastern teaching. Colonel Olcott cared little for metaphysics, but very much for common sense. He would often quote the words of the Buddha: "Do not believe a thing because another tells it, nor because Sages have written it, nor even on the authority of your own teachers. But believe it when it is corroborated by your own consciousness; and when you believe of your own consciousness, then act accordingly." You have there his philosophy in a nutshell.

But he was none the less, as a Buddhist, the servant of every great religion. To Hindus he talked as a Hindu, and it was he who began the religious education of Hindu boys. He could not found Hindu Schools, so he formed Hindu
Boys' Associations in every great town he visited, and when he had formed them, he coaxed and scolded the leading wealthy men of the place into buying books for the boys who could not afford to get them for themselves. These Associations paved the way for our own educational movement, and he was the pioneer of the revival of religious education amongst the Hindus. In Ceylon, he founded two Buddhist Colleges and hundreds of schools. Before he went there, there was not a single Buddhist School in the island, but before he had been there many years, many of the missionary schools found it hard to keep open, for the boys would attend the schools where they had the advantage of learning their own religion. Not only did he found schools, but he fought for Buddhism both here and in London. There was a law in Ceylon which prevented the founding of any school within a certain number of miles of one already existing, and as there were missionary schools in every centre, monopolising all the good sites, it meant that Buddhist schools could either not be founded at all, or only on out-of-the-way sites. So he went to London, and there pointed out the iniquity of a law which denied to a nation the education of its own children in its own religion. The Government gave way to the cry for justice; the law was repealed in spite of all the efforts of the missionaries to prevent it, and Buddhists were set free to build their own schools in their own villages. Nor was this his only work for the Buddhist faith: he travelled to Japan, and there met the leading Buddhist priests in that country, and discussed with them their own faith. Knowing already the Buddhism of Ceylon, Siam and Burma, he was able to talk over the differences between the Southern Church and the Northern, and he worked so tactfully and so effectively that the result was the drawing up of the "fourteen fundamental
positions of Buddhism" in a form which could be accepted not only in Japan and China, but also in Burma, and Ceylon; thus the two great Buddhist communities for the first time knit together into one. When he was dead in his Adyar home, the flag which he had devised which had been accepted by the Buddhist nations covered his corpse, and was carried with it to the burning-place.

Of his services to Hinduism I have already spoken. The religion of Zoroaster also vibrated to his teaching, and he stirred its followers into activity, showing them the lines of research that would justify their faith to the world, and a Parsi voiced the thanks of the Parsi community when he had passed away. For Islam also he laboured, though not to the same extent. This was no fault of his; the difficulty lay with the Mussalmans themselves, who for the most part keep aloof from the T. S., and resent the coming of a foreigner to preach their faith. Yet one of their own Moulvis begged him to enter the faith, for none, he declared, could preach it with more power than he. Some of them also became members of the Society. For Christianity, perhaps, he did least of all; but for that there was good reason. His work lay very little in the West, and in the East, where he chiefly laboured, Christianity was an aggressive religion, and he made it his business to defend the faiths which it attacked. Yet he did some service for Christianity also. Thus general was his work for the religions of the world.

It may be asked: "Why did he make the Headquarters of the Society in India?" Because both he and H. P. B. felt that it was in India that the religious problem of the world must be solved, and the race problem also. Here alone, amongst all the continents of the world, you find every great religion. There is no doubt at all about the immense time that both Hinduism and Buddhism have existed in this land;
nor is there any question as to the thirteen centuries since the followers of Zoroaster found an asylum here, or about the period when Islam entered conquering. You may think Christianity is more modern, but this is not so; in Southern India there are Christian colonies that have been in existence at least since the third century of the Christian era, if not still earlier, so Christianity itself has Indian followers born for seventeen centuries upon Indian soil. Thus all the great religions are represented here, and if peace can be made between them here, it will be made everywhere. If Indians, living side by side, can so realise the oneness of their own faiths, that the outer diversities can be transcended by the recognition of that inner unity, then may the religious peace of India spread to every other part of the globe, and in all countries may all religions be recognised as one, and religious hatreds cease.

We hear with delight of proposals to build in London a Hindu temple, a Buddhist temple, a Zoroastrian temple, a mosque; for when the metropolis of the Empire thus recognises all faiths as equal under one imperial sceptre, then the peace of God shall triumph in the world. This was the great work for which Colonel Olcott laboured, this the goal at which he aimed.

Theosophy is the declaration of the one religion—the Knowledge of God and the Love of man; this is the great unifier, the peace-maker, and Colonel Olcott with his dying lips spoke the message of the Brotherhood of all Religions. It was by his wish that the sacred books of all these faiths were placed at his head, when he lay dead, and that the representatives of the religions gathered round, and spake their own Scriptures in their own tongues. The Brahmanas and the Buddhists forgot their narrowness and their differences, and together bore his body to the funeral pyre—the body that was not eastern in its birth. Where in India has that ever before
been done? Where have Buddhists and Brahmanas joined
together to carry a white body to the burning? But they felt
that this man belonged not to any in separation, but to all.

This Society to which he devoted his life on earth, to
which he has pledged his life on the other side of death, to
work for which he has promised to return, to which no greater
devotion than his can ever be given—this Society incorporates
the spirit that moved him in life and in death, the recognition
of the unity of all faiths, no distinction between the white
men and the coloured, no hatred based on religious differ­
ences; and if you would make one United India, this is
the greatest lesson you must learn from his life. While
the religions of the land are regarded as rivals, India will be
divided, and a United India will remain a dream; but when
all men see these religions as branches of one Truth, as form­
ing but one great Religion—when that is recognised, then,
and then only, will India become one. That religious unity
is what we call Theosophy, the Divine Wisdom, the Know­
ledge of God—the basis of all religions, and the Love of Man
—the Brotherhood of all races and classes. Amongst the
workers for Indian nationality, Colonel Olcott is one of the
greatest, because he struck at the root of separateness, the
hatreds between religions, races and classes. People are
talking of memorials to be raised in his honour; to me his
memorial is found wherever men of different religions meet
together in love, wherever white men and colored men meet
as brothers. Wherever such union is, wherever men forget
their differences and live as brothers, where Mussalman clasps
the hand of Hindu, and Buddhist, Parsi and Christian link
hands with them, there is Olcott's true memorial, there, and
there only, have been learned the lessons of his life.
EDITORIAL

In introducing the first part of the sixth volume of the Bulletin, it is my pleasant duty to express my feelings of deep gratitude to Dr. George S. Arundale, the President of the Theosophical Society, for the great interest that he takes in all the activities of the Library and especially in the conduct of this Bulletin. His encouragement has ever been a source of inspiration to all my colleagues and myself in the Library and the success of the Bulletin is to a large measure due to the continued support that he has been giving in innumerable ways.

It is a matter of rejoicing to record here that the title of Vidya-Kalanidhi was conferred on Dr. Arundale by the Bharata Dharma Mahamandal, Benares City. Ever since he came over to India about forty years ago, he has identified himself with the interest of India. In every aspect of his life, he has shown that there is no conflict between East and West, between the essential basis of European and of Indian Civilization, between the fundamentals of the various religions. No one deserves the appellation more than the President of the Theosophical Society.

I take this opportunity to thank Dr. G. Srinivasa Murti for the constant guidance he has given me in issuing the Bulletin. Although my name appears as editor, Dr. Srinivasa Murti, the Director of the Library, is really the live wire. Thanks are due to the contributors, to the subscribers, to those who send books for review and to those who exchange their
periodicals with the *Bulletin*. It is requested that their cooperation may continue.

The formation of an All-India Manuscripts Libraries Association which has been engaging our attention for some time and about which we have been issuing periodical information through this *Bulletin* has become an accomplished fact. I have great pleasure in conveying our thanks to Dr. M. Nizamuddin, the Local Secretary of the Eleventh All-India Oriental Conference, Hyderabad, and Mr. G. Yazdani, the President for affording all the necessary facilities to enable the representatives of the great Libraries to come together and to form themselves into an Association and for permitting the meeting of the representatives in the room of the Executive Committee of the Conference. As a result of the meeting the following Constitution was adopted:

The meeting took place at 4 p.m. on 21-12-41 with Professor P. P. Subrahmanya Sastri of Madras in the chair.

*Present:*

- Professor P. P. Subrahmanya Sastri, Curator, Government Oriental Manuscripts Library, Madras.
- Dr. C. Kunhan Raja, Curator, Eastern Section, Adyar Library, Theosophical Society, Adyar, Madras.
- Dr. H. D. Velankar, Representing the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, Bombay.
- Dr. R. N. Dandekar, Honorary Secretary, Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.
- Sri M. S. Basavalingayya, Curator, Government Oriental Library, Mysore.
- Dr. S. K. De, Dacca.
- Sri A. N. Krishna Aiyangar, Adyar Library, Theosophical Society, Adyar, Madras.
It was unanimously resolved that the above seven members be the foundation members of the Association: Professor P. P. Subrahmanya Sastri was elected President and Dr. C. Kunhan Raja, Secretary. A Committee consisting of the President and the Secretary with the following gentlemen was constituted namely:

Dr. S. K. De, Dr. Dandekar, Dr. Velankar, Mr. Basavalingayya, and Mr. A. N. Krishna Aiyangar with power to co-opt. A minimum subscription of Re. 1/- per session of the Association was agreed upon and the Association to meet every time that the Oriental Conference met. The next session is to be held at Delhi along with the All-India Oriental Conference. The Secretary was authorized to issue bulletins and to bring the Association to public notice. After the meeting was over, Pandit Bisheshwar Nath Reu of Jodhpur—to whom the concerned literature and the aims of the Association were explained, agreed to join the Association and to serve in the Committee. A letter of confirmation is awaited from him.

The Library was represented at the Eleventh Session of the Oriental Conference at Hyderabad by Dr. G. Srinivasa Murti, and Mr. A. N. Krishna Aiyangar. Dr. C. Kunhan Raja, Curator of the Eastern Section and the Editor of the Adyar Library Bulletin also attended the Conference and contributed papers. To the Fifth Session of the Indian History Congress which took place almost simultaneously at Hyderabad, Mr. A. N. Krishna Aiyangar was deputed on behalf of the Library. He contributed papers to both the Oriental Conference and the Indian History Congress and took part in the discussions of the sectional proceedings of both the Conference and the Congress. It is gratifying to mention that the publication activities of the Adyar Library found a prominent reference in the presidential address of Mr. Yazdani.
Dr. C. Kunhan Raja represented the Library in the Indian Philosophy Congress which met at Aligarh in December 1941.

The publication of the *Bulletin* has never been a profitable concern. It was not undertaken with any hope of realizing a profit. Nor is there any such hope entertained when the *Bulletin* is being continued. As has been often repeated, the Library has been spending a large sum of money every year, for the past many years, and the sole ground for gratification to those responsible for the publication activities of the Library is that through this, the Library is contributing something to the world's knowledge, to raising the life of man to a higher level both intellectually and spiritually. It is a further gratification that the work of the Adyar Library has been duly recognized throughout the world. At a period in the history of man, when an undue value is attached to the fleeting elements in man's life and when the permanent factors are generally ignored, it is only such institutions as the Adyar Library (and we are grateful to feel that this is not alone in the field) that can keep the torch of knowledge about the higher things in man burning and shedding its light on a world that would otherwise be utterly immersed in darkness. Racial animosities, religious feuds, national jealousies, political rivalries, class hatreds, industrial and commercial competitions, labour disputes, all these degrading factors in man's life on this earth have at their root an undue prominence to what is really insignificant in his true being and a complete lack of understanding of man's real nature, his real mission, his true goal. The profit arising out of the dissemination of such higher knowledge is the one that we hope for in spending money on the publication activities of the Library.

Even when we fixed the subscription of this *Bulletin* at Rs. 6/- per year and when we proposed that every year
the *Bulletin* should contain at least 80 formes, we knew that the amount would be far short of the actual cost of bringing out the *Bulletin*. The *Bulletin* normally contains more than 80 formes. We are reminded of the lines from Kālidāsa regarding learning and wealth that they never exist together in the same person:

\[
\begin{align*}
nisargabhinnāspādam ekasamstham \\
yasmin dvayam śrīś ca sarasvatī ca
\end{align*}
\]

and

\[
\begin{align*}
parasparavirodhinyor \\
ekasaṃśrayadurlabhham
\end{align*}
\]

\[
\begin{align*}
saṅgatam śrīśaravatyor \\
śhūtaye 'stu sadā satām
\end{align*}
\]

So we know that persons interested in the *Bulletin* cannot afford to pay any high subscription and we fixed the subscription at this low level. Recently the cost of printing has risen considerably. As yet, we are hoping to be able to manage without raising the subscription and we further pray that normal conditions be soon restored among nations, so that we would not be constrained by sheer necessity to make any alteration in our rates of subscription.

There being no change for the better in the international situation, the policy of issuing all the publications only through the *Bulletin* has had to be adhered to strictly. The first part of the *Āśvalāyana-grhya-sūtra* with the *bhāṣya* of Devasvāmin containing the first Adhyāya was completed in the fourth part of the last volume. It is proposed to publish one fôrne of the English translation in each part for the corresponding portion. The latter is a continuation of what appeared in the October issue of 1938. The Text and Translation of the second part will be taken up later. According to the programme laid out, it is
contemplated to complete the *Pāñcarātrarakṣa*, the *Saṅgītaratnākāra* (1st Adhyāya), the *Usāṇiruddho*, the *Jīvanandananam*, the *Acyutarāyābhhyudayam*, the *Ālambanapārīksā*, the *Caturdasalakṣaṇī*, Part 1 and the *Āpastamba-smṛti* during the current year. For the first time the Library has issued a printed Catalogue for the printed books in the Western Section with the title *Catalogue of the Adyar Library—Western Section*, Part 1, under the supervision of Bhikshu Arya Asanga, our Joint Director and Curator, Western Section. The second part is now on the rails and it is expected to be completed during the course of the year.

A word of thanks is due to Sri S. Parasurama Gurukkal, B.A., B.L., Advocate, Kālahasti, for co-operating with us and furnishing all the necessary information for the publication of the Kālahasti Inscriptions which appear in this issue.

We are receiving constant enquiries about the publication of the Ancient Indian Civilization Series, of which we had given a plan a little over two years ago. Our readers are aware that unhappy developments began to come up in the international situation about that time and we felt that since the undertaking contemplated is one of international interest and one that would go on for some years before completion, we should take some more auspicious opportunity to launch such a scheme, when it would be possible for us to have free communication with all countries and nations. As we have once before said the scheme is not abandoned, but is only held in abeyance awaiting happier days. Meanwhile we are attending to various details regarding the project and active steps of a preliminary nature will soon be taken up, though the publication can start only when the international situation clears up.
FOUR DOCUMENTS RELATING TO THE KĀLĀHAŚTI TEMPLE

BY PROFESSOR K. A. NILAKANTA SASTRI

AND

M. VENKATARAMAYYA

(University of Madras)

The following four Telugu documents are copied in a palm leaf MS. of 6 folios which belongs to the Adyar Library (Shelf XXXII, C. 23). The MS. was noticed by Mr. A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T., who placed a copy of it in our hands some time ago. Our thanks are due to him for this and for the genealogy of the family of one of the Gurukkals (mentioned in document no. 4) given below.

The documents appear to be copies of originals no longer traceable. The MS. is incomplete, the last document stopping abruptly in the middle of folio 6-b.

The documents, which are all dated, relate to certain transactions of the Kālāhasti temple that took place at different dates.

DOCUMENT NO. 1: 1681-2 A.D.

The first document which is written on the first two folios of the MS. is dated S'akā 1603, Durmati, Māgha ba. di. 14 and records a benefaction by Velugōṭi Baṅgāru Yāchama Nāyaḍu,
son of Kumāra Yāchama and grandson of Velugōṭi Pēda Yāchama of the Rēcherla-gōtra, to Kālahastisvara and Jñāna-prasūnāmbikā, the presiding deities of the Śaiva temple at Kālahasti. It is stated that the Velugōṭi chief provided the means for conducting daily worship and the festivals of Makara-sankrānti and Sīvarāṭri in the temple; this he did by granting a portion (mēra) of the annual revenues in kind accruing to him from the villages of the Veṅkaṭagiri-sīma of the Tondamaṇḍalām-rājya, a territory granted to him as jāgir by the Hazarat Alampanā. The mēra was fixed at one kuṇcha per putṭi of grain. Besides this gift in kind, the Velugōṭi chief was also pleased to grant a yearly cash payment of 24 varāhas. These gifts were placed, for supervision and execution, in the hands of the priest of the temple, Sadāsīva Gurukkal, son of Naina Gurukkal and grandson of Isvara Gurukkal of the Yajus-sākha and Āpastamba-sūtra.

The donor, Velugōṭi Baṅgāru Yāchama, whose date is given in this record as Sʿaka 1603 (1681 A.D.), may be identified with Rajah Bahadur Baṅgāru Yāchama Nāyaḍu of the 22nd generation of the Velugōṭi chiefs. The Velugōṭi chiefs subsequent to Peda Yāchama Nāyaka, the grandfather of the present donor, were ruling from their headquarters at Uttara-mallūru—consequent on their migration during the time of Peda Yāchama Nāyaka to Madurāntakam and Uttaramallūru sīmas when these territories were granted to Peda Yāchama as Nāyankara by the Vijayanagara king Veṅkaṭapatīrāya about 1600 A.D. While in the service of the Vijayanagara king, Peda Yāchama gained enormous power and influence, and thereby came into conflict with Liṅga, the chief of Vēḷūru, and his general Dāvula Pāpa, who attacked and besieged Uttaramallūru but were severely beaten back with
great losses. Their rivalry came to a head during the war of succession after the death of the Vijayanagara rulers Venkatapatiraya and Sriraoga. The part played by Peda Yachama on behalf of Ramadevaraya in this war of succession and his victories at Topotur and Palemkota against the usurper Gobburi Jaggaraju and his allies, Etiraja and others, are well known. It may be stated that it was as a result of his conquest of the Gobburi chiefs, who were ruling the strip of territory on the east coast now comprising the Nellore district and parts of the Venkatagiri estates, that the Velugodu chief Peda Yacha came into possession of this territory which ultimately became the seat of his descendants, now the Rajas of Venkatagiri. It may not be out of place to quote here some verses found in a Mackenzie MS. (15. 4. 3, pp. 157-58) describing the achievements of Peda Yacha as this will serve to indicate the subsequent fortunes of his descendants.

\[ \text{verse in Telugu script} \]

1 Mackenzie MS. No. 15. 4. 3, (pp. 137 ff.) contains a very detailed and vivid account of these events.

2 Vide, K. A. Nilakanta Sastri, Last days of Vijayanagar, (Sardesai comm. Vol.).

3 Vide, Mackenzie MS. 15. 4. 2 for the sanads and inscriptions of the Gobburi chiefs.
DOCSMENTS RELATING TO KĀṆAHAŚTI TEMPLE 17

సన్యోగాలు తెలియజేయడం కోసం వాడలాడును,
తిమియ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విశేషాన్ని సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంస్చారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
ధర్మానికీ నామాంకలకు నెంబరించడం కోసం
ప్రస్తుత సాధారణ సంచాలనలు,
విషయానికి సంచారించడం కోసం కురిసిన మాటలు

అంతే సాధారణ నియమాలను సంచారించడం కోసం,
The facts stated in these verses are:

(1) that Yācha defeated and killed Dāvāla Pāpa who was allied with Dāmarakara Chenna at Uttaramallūru and thereby saved his friends, evoking the admiration of Venkaṭarāya;
(2) that he installed Rāmadēvarāya on the throne;
(3) that he conquered Mākarāju and Cheṅgādu Jagga;
(4) that he captured the forts and lands of the Gobbūru chiefs;
(5) that he defeated and captured S’enji Kṛishṇa-kshitīndra;
(6) that he defeated and drove away Gobbūru Etirāja at Pālemkōṭacheruvu;
(7) that he captured the entire country lying to the east of Vēlūru between the Kṛishṇa and the Kāvēri and converted it into the country of the Velamas; and
(8) that he defeated Gobbūru Jagga in battle at Kokkarusupēta and drove away the rulers of Madura and S’enji, being aided in this exploit by the forces of the Kāryakartas of Rāmarāya and Raghunātha Nāyaka, by his relatives (bāndhuvargam) Dāmarakara Chenna and Cheruku Veṅgaḷa, and by his friends Kēti, Raghunāthendra and Pāvada Kṛishṇappa.

As a result of his victories Peda Yācha came into possession of a large piece of territory and probably wielded influence...
over the principality of Kālahasti, which was then held by Dāmarakara (Dāmarla) Chenna to whom he gave his sister, Akkamma, in marriage.

The Yelugōdu chiefs did not stay at Uttaramalluru for more than two generations as their rule at the place came to a sudden end in the time of the donor of the present grant, Baṅgāru Yačhama, as the result of a great tragedy which befell him.

Besides the present grant there are two more grants of this chief dated S'aka 1601 and 1603 found in the Venkata-giri region in which it is stated that the Venkata-giri-sīma of the Chandragiri-rajya was granted to Baṅgāru Yāchama as amaranāyanikara by Hazarat Alampana Qutb Shah of Golconda, i.e., the celebrated Abu'l Hasan alias Tana Shah who had as his ministers the famous Akkanna and Mādanna.

A brief account of his life may now be given. Baṅgāru Yāchama, like his grandfather, Peda Yāchama, was also a great warrior and had several victories to his credit. Amongst his neighbours, the Maṭli chiefs of Chittivēli were the most powerful and against them he conducted a campaign. The Maṭli chief about this time was Appayarāju or Appalarāju, surnamed Tiruvengalanātha, son of Maṭli Anantarāju and Maṅgamma (daughter of Nandela Venkaṭarāmarāju). He succeeded his uncle, Maṭli Venkaṭarāmarāju, who, out of regard for him, nominated him his successor setting aside his own son, Kumāra Ananta. Maṭli Appayarāju, out of gratitude to his uncle, Venkaṭarāmarāju, caused the poet Naḍiminti Venkata-pati to compose the work Abhishiktarāghavam and dedicate it to his memory. It was against this Appayarāju that Baṅgāru

1 Mackenzie MS. 15.4.2, p. 218, No. 188
2 Mackenzie MS. 15.4.2, p. 224, No. 192.
3 The facts relating to his life are taken from the book Family History of the Venkaṭarāgiri Rajas (1922) by Alladi Jagannatha Sastri.
Yāchama marched his troops under the orders of the Golkonda Nawab, Abdul Hasan, when Appayarāju entered Siddhavat-tamsima and plundered Voṇṭīmitṭa. Assisted by Dāmarla Veṅkaṭapati and his followers he set out towards Rāpur. At Lakkireḍhipalle he encountered the forces of Appalarāju and completely routed them. The depredations of Appalarāju were put down. The Nawab being pleased with the achievements of Baṅgāru Yāchama conferred on him the title of Rajah Bahadur and made him a mansabdar of 6000, bestowing upon him other honours and privileges.

The closing years of the reign of Baṅgāru Yāchama coincided with the attempts made by Aurangzeb Alamgir Padshah to establish his direct sway over the Deccan and the south. He appointed Zulfikar Khan, son of his favourite Vizier, Asaf Khan Bahadur, as the Nawab of Arcot and sent him to the Deccan with a large army in order to restore peace and order in the south. But the latter neglected the duty entrusted to him upon which the displeased Emperor thought of appointing Baṅgāru Yācha as the next Nawab as the fame of this chief had already reached his ears. When Zulfikar Khan heard of this, he planned to murder Baṅgāru Yāchama and thus get rid of him. On the day of Mahāṇavami, 1693 A.D. Baṅgāru Yāchama was murdered at Uttaramallūru by Zulfikar Khan, and his wives committed sati leaving infant sons behind. With the death of Baṅgāru Yāchama in 1693 A.D. Uttaramallūru was abandoned, and Veṅkaṭagiri, which had already become a second capital, now became the headquarters of the Veṅgoṭi chiefs. The infant sons of Baṅgāru Yāchama were granted by Alamgir Padshah free jāgir of Veṅkaṭagiri-sīma and other

1 Several sanads issued with the seal of Aurangzeb are found in the Venkatagiri and Udayagiri regions about this period bearing dates in Saka 1613 (Mack. MS, 15. 4. 17, p. 7).
taluks. Kumāra Yācha, the eldest son of Baṅgāru Yācha, was installed at Veṅkaṭatagiri in 1695 A.D. and a grant issued by him in that year (S' 1617) Āśāḍha su. di. 5 establishes his accession to the throne.

**DOCUMENT NO. 1 (2 leaves).**

*Folio 1a*

1. नेमुन तिरुत्स्नायकेश्वर साहित्य सत्याग्रहपति तरंगमन्युष्ट्र 3 के 03 एवं निली संतुलितमल्लान्तु कम्प केलिये निन्म निम्नीतिः सामर्थ्यकरणार्थात ना

2. यति तच्चति अवांगि हिंदुस्तान विभाजित अन्तर्क्षण्यानुसार न प्रजनित जीन्द्रिक निग्रों तोडूं तबः अन्तर्क्षणार्थ तोडी नातिरे अन्तर्क्षणार्थ तोडी

3. यदि नरसिंहवल नवमिकतु हिंदुस्तान विभाजित अन्तर्क्षण्यानुसार न प्रजनित जीन्द्रिक निग्रों तोडूं तबः अन्तर्क्षणार्थ तोडी नातिरे अन्तर्क्षणार्थ तोडी

4. यदि नरसिंहवल नवमिकतु हिंदुस्तान विभाजित अन्तर्क्षण्यानुसार न प्रजनित जीन्द्रिक निग्रों तोडूं तबः अन्तर्क्षणार्थ तोडी नातिरे अन्तर्क्षणार्थ तोडी

*Folio 1b*

1. नेमुन तिरुत्स्नायकेश्वर साहित्य सत्याग्रहपति तरंगमन्युष्ट्र 3 के 03 एवं निली संतुलितमल्लान्तु कम्प केलिये निन्म निम्नीतिः सामर्थ्यकरणार्थात ना

---

2 Mackenzie MS. 15. 4. 2, p. 35, No. 33.
(2) పిండియి ఒక ప్రత్యేక పండిత మాట్లాడాడు. ప్రత్యేకమైన యుగానికి చెందిన పరిస్థితిలో పిండియి ఒక ప్రత్యేక్షితవాది వాస్తవాధికార పరిస్థితిలో పడింది. పిండియి ప్రతి పరిస్థితిలో సమాధానం చేస్తుంది.

(3) పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది. పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది. పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది.

(4) పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది.

Folio 2a

(1) పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది. పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది.

(2) పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది.

(3) పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది.

(4) పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది. పిండియి ప్రత్యేక పరిస్థితిలో ఉందానికి మూలం ఇది.
DOCUMENTS RELATING TO KĀLAHASTI TEMPLE

Folio 2b

(1) ॥ नाषायमाला मरस्य दुरीकुलां न नस्ताये न रस्ये नारस्ये नारस्ये ॥ सम्बालुकां भुजपिनात् ॥ अर्नात प्रकाशितमाला ॥

(2) ॥ तस्मात विद्वेदयाहं अग्निः शरवो शरे अग्नि ं श्रवो श्रावीह ॥ प्रसादाकारानां निम्बुजानां श्रावीह ॥

DOCUMENT NO. 2: 1739 (42?) A.D.

This document which is dated S'ra 1661 (4?), Dündubhi, Ādi 2, records the grant of a piece of land to the priest of the Kālahasti temple, Dharmas'iva Gurukkal, son of Naina Gurukkal and grandson of Sadās'iva Gurukkal (the donee of Document No. 1) by Narrā Rāmahadra Nāyaka, son of Narasimha and grandson of Vōbarāju Nāyaka. The donee, who is stated to have been a resident of Sadāsivēsvara Agrahāram founded by Kaṭikamallu S'iddhu, was granted land measuring 11 kunṭas in the village of Velampādu.

The identity of the chief is not known. About this time the ruler of the region was the Velugōti chief Sarvajña Kumāra Yācha, son of Rāja Bahadur Baṅgāru Yācha (donor of Document No. 1).

DOCUMENT NO. 2 (1 leaf).

Folio 2a

(1) ॥ नामाल्यस्य विद्वेदयाहं अग्निः श्रवो श्रावीह ॥ प्रसादाकारानां निम्बुजानां श्रावीह ॥

(2) ॥ तस्मात विद्वेदयाहं अग्निः श्रवो श्रावीह ॥ प्रसादाकारानां निम्बुजानां श्रावीह ॥

1 The S'aka and the Cyclic years do not tally.
This document which is dated Virūdhi, Panguni 2, refers to Maharāja Śrī Dāmara Bahadur Veṅkaṭappa Nāyaniṅgāru and records that certain temple honours were awarded to the Dāmara chief on the occasion of his visit to the temple of Kāḷahastisvara after his return from a sea-bath which he took on the day of a lunar eclipse. It is stated that while he was taking rest in a garden near the temple, Gorlapūḍi Śeśhaya, the Amildār, came to him and taking leave of the Nagariṇīl-lakābōyis (personal attendants of the chief) escorted the king to
the *maṇṭapa* of the shrine of goddess Jñānaprasūnāmbikā, where, after worship was offered to the goddess, the chief partook of the holy water (*tīrtha*) and *prasāda*. Thence he was carried in a palanquin accompanied by the *sthānattārs*, the priest Parasūrāma Gurukkal, son of Dharmasīva Gurukkal, musicians and dancing girls, and taken back to the garden where he was again given *prasāda*, etc. After this, the priest and others returned to the temple in the same manner.

It is not clear for what reason the document was prepared and preserved. The object was probably to record the procedure that was adopted in honouring the Dāmarla chief to serve as a precedent for similar honours to his successors.

Although only the cyclic year Virōdhī is quoted as the date of the document, it is possible to state on the strength of other details found in the record that the date corresponds to 12th March, 1770 A.D. The priest Parasūrāma Gurukkal figuring in this document is probably the son of Dharmasīva Gurukkal, the donee of Document No. 2 dated A.D. 1739. The lunar eclipse, on which occasion the chief took sea-bath, is probably the one that occurred on Wednesday 13th December, 1769, three months before the actual date when the document was drawn up.

The Dāmarla chief Venkaṭappa Bahadur (A.D. 1769-70) may be identified with Dāmarla Kumāra Venkaṭappa Nāyaḍu, son of Timma, who was descended from Ayya, the founder of Chennapaṭṭam.* His date makes him the contemporary of Nawab Muḥammad Ali (Walajah) of the Carnatic and he was probably identical with Damal Komara Venkaṭappa Nāyaḍu who slew in battle the brother of Nawab Muḥammad Ali.1 He may be also identical with Dāmarla Venkaṭa of A.D. 1782,

---

Zamindar of Kālahasti, who figures in a Fort St. George record.¹

The Rājas of Kālahasti now represent the ancient line of the Dāmarla chiefs. A connected genealogy of these chiefs is found in the Kaifiat of Kālahasti (Mackenzie MS. 17. 6. 15 Tamil pp. 157 ff.). Part of their genealogy is found in two Telugu literary works, Bahulāsvacharitra and Ushāpaṇiṇaya, composed by two different members of the family, Veṅgala-bhūpāla and Aṅkabhūpāla respectively. Several members of the family are mentioned in their succession order by Col. Mackenzie and quoted in Love’s Vestiges, Vol. I, p. 23.² The Fort St. George consultations refer to several Dāmarla Venkaṭpatis.³ A late member of the family, Dāmarla Veṅkaṭa of 1870 A.D., is known to us as the patron of the work Jñānaprasāṁāmbikasatikam by Śiśṭu Krishṇa Śāstri.

The following is the genealogy of the Dāmarla chiefs as far as can be made out with the aid of the above sources:

```
Vallabha Nāyaṭu
       Timma Bhūpāla
            Amma Nāyaka
            Mahapati Rao
              Sripāda
       Abba Sauri (Akkī Bhūpati)
          Dharma m. Veṅgalamba, dau. of Velugoti Timma

Varada Veṅgalendra Timma Kona

Lakshmamāmbā
```

¹ Ibid., Vol. III, p. 231.
² Vide also History of Kālahasti by Raghunatha Rao (1891).
DOCUMENTS RELATING TO KĀLAGASTI TEMPLE

(Veṅgalendra) Velugōti Yācha (18).

Dharma Varada Veṅgala or Veṅkaṭādri Timma Veṅkaṭāmbā m. Velugōti Raṅga (19).


Kumara Peda Yācha Siṅga Akkamma m.

(20) (Victor of Topūr, supporter of Rāma-deva),

Kumāra Yācha (21)

(22, Baṅgāru Yāchama (c. 1680-93 A.D.)

(Donor of Document No. 1)

(1) Vēngala Varada Kumara Yācha Singa Akkamma m.


By 1) (By 2) (By 3) (By 3) (By 4)

Chenna Kes'ava Veṅgala Varada Krishṇa

(defeated Liṅga (author of Bahulasvacharitra)

of Velūru)

1. Krishṇamba of the Kōsala family
2. Lingāmbā of the Kēkayārāya family
3. Timmāmbā
4. Veṅgama

By 1) Ayya Añka Timma China Veṅkaṭapati

(c. 1640-50 A.D.) (founded Chen-

dnasagaram)

by George: Akkappa

conquered k. of Sefji; Velugōti Somaya Nāyaka

rebels and joins

Mir Jumla: Kumāra Veṅkaṭappā Nāyaḍu m. Veṅkaṭammāl

(c. 1745-1795 A.D.) (mentioned in Document 3)

Contemporary and friend of son Nawab Muhammad Ali

(Walajah) of Arcot

Timma (1795-1803 A.D.)

Veṅkaṭāchalapati Nāyaka (c. 1703 A.D.)

who visited Pitt of Madras. Dāmarla Peda Veṅkaṭappā (1803-30) China Veṅkaṭappā Akkama m. Velugōti Baṅgāru Yācha
The available family prasastis of the Dāmarla chiefs give them the following birudas.

2. Inugāla-gōtra
3. Vālūri-puravarādhīsvara
4. Uttaradigbhāga-pūrvasimhāsanādhīsvara
5. Māhishmatī-puravarādhīsvara
6. Karikāla-chōlarājya-samuddhāraṇa
7. Kaverītīra-Sīraṅganāmadhēya-divya śrīpādāpadmārādhaka
8. Rājendrachōḍa-rājyapratipālaka
9. Who obtained from Prataparudra the birudas Suvarṇatalāṭa, Udbhayaviṅjāmara, etc.

It is clear from these birudas that they were originally subordinates of the Kākatīyas and like the Velugōḍu chiefs migrated to the south during the last days of Vijayanagara rule, and occupied Dāmal in Conjeevaram taluq. Their ancestral seat Vālūru, probably a place in the Telugu country, is not identified. During the last days of Vijayanagara rule in the time of Veṅkatapatirāya and Sīraṅga (c. 1642 A.D.) they were very powerful, and the Vijayanagara kings conducted the affairs of state through their mediation and counsel, witness
transactions with the English on the East coast. They entered into marriage relations with the Velugodu chiefs of Uttaramal- luru, as indicated in the genealogy above.

**DOCUMENT NO. 3. (1 leaf)**

**Folio 4a**

(1) They entered into marriage relations with the Velugodu chiefs of Uttaramal- luru, as indicated in the genealogy above.

(2) They entered into marriage relations with the Velugodu chiefs of Uttaramal- luru, as indicated in the genealogy above.

(3) They entered into marriage relations with the Velugodu chiefs of Uttaramal- luru, as indicated in the genealogy above.

(4) They entered into marriage relations with the Velugodu chiefs of Uttaramal- luru, as indicated in the genealogy above.

**Folio 4b**

(1) They entered into marriage relations with the Velugodu chiefs of Uttaramal- luru, as indicated in the genealogy above.
This document, which is a Telugu rendering of a Tamil original, is dated Pramadicha, Alpisī 11 and is incomplete. It appears to record a deed of agreement between the surviving members of the seven priestly families of the Kālahasti temple regarding the turns they had to observe in their duties in the temple and the settlement of their share in the proceeds of worship in the temple.

Of the seven priestly families, viz., those of Is'vara bhaṭṭu, Vaḍugunātham bhaṭṭu, Kodukula bhaṭṭu, Tirukālahasti bhaṭṭu, Kaṇṇāyira bhaṭṭu, Panmāhēsvara bhaṭṭu, and Tiruchchidambara bhaṭṭu, only one family survives at Kālahasti, that of Vaḍugunātham bhaṭṭu. It is represented by Mr. Parasurama Gurukkal, B.A., B.L., Advocate, Kālahasti. The following genealogical table of the Vaḍugunātham bhaṭṭu family, members of which figure in all the four documents, has been compiled by Mr. A. N. Krishna Aiyangar M.A., L.T., with the aid of the information kindly supplied by Mr. Parasurama Gurukkal.

Is'vara Bhaṭṭu
(Sthalapati of the Vaḍugunātham Bhaṭṭu family)

Naina

Sadās'iva
(known as Ulaganāthan Bhaṭṭu, donee of Document 1 - 1681 A.D.)

Ayyavu (alias Naina)
(see Document No. 4)
DOCUMENTS RELATING TO KĀLĀHASTI TEMPLE

Dharmas'īva (donee of Document 2: 1739 A.D.)

Paras'urāma (Document 3) Ayyāsvāmi (donee of Gundlaguṇṭa grant A.D. 1802).

Subbaiya (the donee of Guḍimallam plates 1790 A.D. Sādhāraṇa)

Sūbtāya (donee of Tikka-varam in 1796 A.D. Nāla)

Ayyāsvāmi (no issue)

Subhaḷ延迟a (the donee of Gudimallam plates 1790 A.D.)

Subbarāya (donee of Document 2: 1739 A.D.)

Paras'urāma Ayyāsvāmi (no issue)

Ayyāsvāmi (donee of Tikka-varam in 1796 A.D. Nāla)

Sūbtāya (no issues) d. 1869

Guḍimallam resumed.

Subbarāya adopted.

lived over Sēshamma Dharmas'īva Jñānam- Subba- Subba- Kumāra- Muttamma raya bamma svami d. 1908

Subbarāya Muttukumāra Subbarāya - married - Jñānamma (d. 1941)

Sēshamma (d. 1941)

Svāmināthan 1870-1911.

Paras'urāma Gurukkal (adopted) present age 34.

Pars'urāma Ghēngalva- Krisnha- Jñānamma Rājamma Veṅkaṭeśa Sadās'īva (same as Paras'urāma, given in adoption to Kumārasvāmi who died in 1908)

Has four children, one of whom is adopted to another family without male heir.

DOCUMENT NO. 4. (2 leaves)

Folio 5a

In margin (చిన్నారు బాహులు నారాయణం లనాపాట)

(1) నారాయణం నిశ్చక అయింది మాత్రమే ముందు అయితే సాధిందం సాధిందం ముందు అయితే

ఇతర విధానం సాధిందం ముందు అయితే సాధిందం ముందు అయితే
(2) ముఖ్యంగా పాయిన భూమికాను ప్రశ్నలు కలిగిన సంభావనతే ప్రతి సందర్భానికి ధరాని కాకపోయారు. అందుకే అసాధ్యం కాగా నిశ్చితం కాకపోయారు. మరియు అసాధ్యాతి నిశ్చిత కావాలి కాని అతి సాధనాత్మకం కావాలి కనిపించవచ్చు.

(3) ముఖ్యంగా పాయిన భూమికాను ప్రశ్నలు కలిగిన సంభావనతే ప్రతి సందర్భానికి ధరాని కాకపోయారు. అందుకే అసాధ్యం కాగా నిశ్చితం కాకపోయారు. మరియు అసాధ్యాతి నిశ్చిత కావాలి కాని అతి సాధనాత్మకం కావాలి కనిపించవచ్చు.

(4) జ్ఞానం కాలము ప్రతి సందర్భానికి మూలం ప్రశ్నలు కలిగిన సంభావనతే ప్రతి సందర్భానికి ధరాని కాకపోయారు. అందుకే అసాధ్యం కాగా నిశ్చితం కాకపోయారు. మరియు అసాధ్యాతి నిశ్చిత కావాలి కాని అతి సాధనాత్మకం కావాలి కనిపించవచ్చు.

(5) అస్వభావం ప్రతి సందర్భానికి కాకపోయారు. అందుకే అసాధ్యం కాగా నిశ్చితం కాకపోయారు. మరియు అసాధ్యాతి నిశ్చిత కావాలి కాని అతి సాధనాత్మకం కావాలి కనిపించవచ్చు.

Folio 5b

(1) ఒకప్పుడు చేసేది సాధనాత్మకం అనే అవసరం సాధించారు. అందిత సంభావనతే ప్రతి సందర్భానికి ధరాని కాకపోయారు. అందుకే అసాధ్యం కాగా నిశ్చితం కాకపోయారు. మరియు అసాధ్యాతి నిశ్చిత కావాలి కాని అతి సాధనాత్మకం కావాలి.

(2) ప్రతి సందర్భానికి నిశ్చితతో అవిచాలతో అసాధ్యం కాగా నిశ్చితం కాకపోయారు. మరియు అసాధ్యాతి నిశ్చిత కావాలి కాని అతి సాధనాత్మకం కావాలి.

(3) అస్వభావం ప్రతి సందర్భానికి కాకపోయారు. అందుకే అసాధ్యం కాగా నిశ్చితం కాకపోయారు. మరియు అసాధ్యాతి నిశ్చిత కావాలి కాని అతి సాధనాత్మకం కావాలి.
DOCUMENTS RELATING TO KĂLĂHASTI TEMPLE

(4)  ఇస్తే వ్యాలేదు సుందరంగా ఆమె మహానమే తెలపించాడు అంటి
పాటు నిమిచి అందా ఆలయం కొనసాగింది. కాని విశాలంగా
అంపరసాగింది. ఎందుకంటే కాని మాత్రం ప్రాప్తిసాగింది అంటి నే

(5)  ఇస్తే వ్యాలేదు సుందరంగా ఆమె మహానమే తెలపించాడు అంటి
పాటు నిమిచి అంటి కాని విశాలంగా అంపరసాగింది. కాని మాత్రం ప్రాప్తిసాగింది అంటి నే

(6)  ఇస్తే వ్యాలేదు సుందరంగా ఆమె మహానమే తెలపించాడు అంటి
పాటు నిమిచి అంటి కాని విశాలంగా అంపరసాగింది. కాని మాత్రం ప్రాప్తిసాగింది అంటి నే

Folio 6a

(1)  నాట వాడితే సుందరంగా ఆమె మహానమే తెలపించాడు అంటి
పాటు నిమిచి అంటి కాని విశాలంగా అంపరసాగింది. కాని మాత్రం ప్రాప్తిసాగింది అంటి నే

(2)  ఇస్తే వ్యాలేదు సుందరంగా ఆమె మహానమే తెలపించాడు అంటి
పాటు నిమిచి అంటి కాని విశాలంగా అంపరసాగింది. కాని మాత్రం ప్రాప్తిసాగింది అంటి నే

(3)  ఇస్తే వ్యాలేదు సుందరంగా ఆమె మహానమే తెలపించాడు అంటి
పాటు నిమిచి అంటి కాని విశాలంగా అంపరసాగింది. కాని మాత్రం ప్రాప్తిసాగింది అంటి నే

(4)  ఇస్తే వ్యాలేదు సుందరంగా ఆమె మహానమే తెలపించాడు అంటి
పాటు నిమిచి అంటి కాని విశాలంగా అంపరసాగింది. కాని మాత్రం ప్రాప్తిసాగింది అంటి నే
(5)...

(6)... 

Folio 6b

(1)...

Note: The original orthography of the documents is retained in the reproduction.
In his Introduction to GOS edition of the Tarkasamgraha of Ānandajñāna, T.M. Tripathi briefly described in the midst of the authors cited by S’ārangadhara, the Vaiśeṣika writer Vādi Vāgīśvara, author of the Mānamanohara (Intro. p. xviii, GOS. III). Ānandānubhava, the Advaitin, severely handles Vādi Vāgīśvara, referred to usually as Mānamanoharakāra, in his Padārthatattvanirṇaya and Nyāyaratnadīpāvalī. Subsequent to Ānandānubhava, Citsukha and his commentator, Pratyaksvarūpa, make many references to the Mānamanoharakāra.¹

Mr. Tripathi mentioned only one manuscript of the Mānamanohara, the one at the S’rīnāthaji’s temple at Nathadvāra. *Recently Dr. C. Kunhan Raja told me that there was a manuscript of it in the State Library at Bikaner and on my expressing a desire to get a transcript, kindly secured one for examination.*

The Mānamanohara is rather a short work. The MS. is complete. There, however, seem to be small gaps. It is a Vaiśeṣika work dealing with the seven Padārthas, giving in

¹ See JOR, Madras, XIII, pp. 240-263, E. P. Radhakrishnan’s collection of these references to Mānamanōhara.
each of its seven sections a number of Anumānas in support of the Vaiśeṣika categories and their definitions, as against their critics, the Mīmāṃsakas and the Advaitins in the main. The Saugata is once or twice taken note of and towards the end, there is also a refutation of the Pradhāna of the Sāṃkhya (p. 151, Dr. C. K. Raja’s Transcript).

The only colophons in the work refer to the sections as marked by each Padārtha:

p. 58. निक्षिपितो द्रव्यपदार्थ एवं नवप्रकारो मुद्मात्मनोऽतु ||

वाक्यमक्य त्रिद्वाधिविश्य त्रिलोकपूर्वविद्यान्तकस्य ||

इति मानमोहेरे द्रव्यपदार्थः |

p. 121. इति वागीश्वरकृते मानमोहेरे गुणपदार्थः |

p. 129. इति वागीश्वरकृते मानमोहेरे कम्पपदार्थः |

p. 139. इति वागीश्वरकृते मानमोहेरे सामान्यपदार्थः |

There seems to be a gap in the portion dealing with Vīśeṣa.

p. 144. इति समवायपदार्थः |

p. 146. The portion dealing with Abhāva ends towards the end of this page, but the colophon is missing.

After this, Vāgīśvara refutes the possibility of Śakti as a distinct Padārtha (शक्तिपि पदार्थान्तरस्थित चेत् ' etc. p. 146);

p. 149 एतेन निशिष्टात्ति निराकृता . p. 150 एतेन विषयविषयविभावोदपि संबन्धो निरस्तः . p. 150 एवं मालिष्याद्वोदपि निराकृतिव्यः .

Then again, Sādṛṣya as a Padārtha is refuted (p. 150—अतुलं तस्य सादृष्य पदार्थान्तरस्थित चेत् , न).

Then the Pradhāna of the Sāṃkhya: p. 151 एवं प्रवाहान-द्वोदपि निराकृताः . The section closes on Pp. 154-5—इति न्यायेन न पदार्थान्तराणां संभवः .
The last section of the work deals with Mokṣa according to the Vaiśeṣika, and the Advaitic view is criticized here. The work comes to a close here on p. 157: इति मानमनोहरः समाप्तः।

In the earlier sections also, the categories proposed by others are refuted: p. 51, Under Dravya, Tamas as a distinct Dravya is refuted: नन्तु तमो नाम इत्यान्ततरस्तिः, तदापि निरूपणीयमिति चेतुः, न। Under the Guṇa Padartha, in the section on Pramāṇas, additional Pramāṇas like Arthāpatti are refuted.

**Quotations from Mānamanohara**

From a cursory perusal of the manuscript, I have been able to verify in the work the existence of some of the passages quoted by other writers. Thus taking the quotations in the order in which Mr. E.P. Radhakrishnan has collected them (see JOR, Madras, XIII, pp. 240-262):

1. The Anumāna quoted in the Sarvadarśana saṃgraha 'अनित्य: शाब्दः, इन्द्रियविशेषगुणत्वात् चक्षूरूपवत्' (see JOR, XIII, p. 240) is found on p. 125 of the manuscript of the Mānamanohara.

2. In the portion dealing with Tamas, the Mānamanohara quotes 'Nātha: नन्तु तमो नाम इत्यान्ततरस्तिः, तदापि निरूपणीयमिति चेतुः, न।'प्रमाणामावतः। 'नीलं तमः ' इति प्रतीतिः प्रमाणामिति चेतुः, न। नीलवृद्धिसिद्धे। 'उत्तम च नाथेनापि 'अप्रतीत (तीर्थ) चैव प्रतीतित्रयो (अभमो) द (अयं?) मन्त्रनाम' इति। कथ ताहं नीलपदप्रयोग इति चेतुः, सितामात्रे उपचारात्। असि नीलमिति लोकिकप्रयोगः।। Pp. 51-52, M.M.

This passage has been quoted by Pratyakṣavarta in his Nayanaprasādīnī (p. 29) on the Citsukhi (see JOR, XIII, p. 242 where Mr. E. P. Radhakrishnan has identified the 'Nātha' as Sālikanātha).
3. Nayanaprasādinī, p. 18 (JOR, XIII, p. 244): The Anumāna of Mānamanoharakāra ‘ḥaṃ प्रख्यवेचः वस्तुवादः घटवत्’ can be traced to p. 81 of the manuscript of the Mānamanohara; the text is not free from gaps here in the manuscript.

4. Nay. Pra. p. 21 (JOR, XIII, p. 245): the Anumāna ‘विवादव्यासिं बोधाधारजन्यम् etc.’ can be found on pp. 28-29 of the manuscript of Mānamanohara.

5. Citsukhī, p. 22. (JOR, XIII, p. 245): ‘न हि दुहुं द्येः विपरितोपि विचये etc.’ The passage is on pp. 33-34 of the manuscript of the Mānamanohara.

6. ‘व्यादव्यासिं बोधाधारजन्यम्’ quoted in the Nay. Pra. p. 24, (JOR, XIII, p. 246) is on p. 42 of the manuscript of Mānamanohara.

7. Nay. Pra. p. 169 (JOR, XIII, Pp. 253-4): ‘न च भेदाङ्कवस्था बाधिका . . . . न च अनिविवचनीयतवं मेक्स, तत्र प्रवाणा-भावात्।’ This is to be found in the manuscript of the Mānamanohara on pp. 35-36. There are slight differences in the words as they occur in the manuscript of the Mānamanohara; as for instance, compare the lines

सौदं बिज्ञायाचनार्थ गतस्य पिशाचिनः लैःटातुत्त्वाभुपमम् इव निमूङ्खः।

MS. of M.M.

सौदं बिज्ञायाचनार्थ गतस्य पाचिनः खारिकात्ळयात्त्वाभुपमम् इव।

as quoted in the Nay. Pra.

Quotations in Mānamanohara

There are only a few names quoted in the Mānamanohara:

p. 4. Bauddha.

p. 27. Bhāṣyakām, also on pp. 102,
Like all classic Naiyāyikas and Vaiśeṣikas, Vādi Vāgīśvara is also a staunch Śaiva. This could be seen from the verse at the end of the Dravya section of the Mānamanohara quoted above. The s'loka at the end of the work also shows his Śaiva faith:

नमस्ते जगदुत्पत्तिस्थिति संभवायथविविचित्रे ( "{?) ||

Besides, we also know from the work that he was the son of Vāgīśvarācārya. We find in the beginning of the work:

वागीश्वराचार्यसुतुनेष्व  वादिवागीशरूपविशेष व्रतित गमी(र:) ||
क-सुगरज्ञप्रतिवादिगवर्णप्रशान्त्ये मानमोहलोकब्युः ||

p. 1 of the manuscript of M.M.

Both father and son seem to have been known only by their title, and that an identical one.

Probable Date of Vādi Vāgīśvara

As has been pointed out by Mr. E. P. Radhakrishnan, we have, for the present, to content ourselves with the dates of

Anandānubhava's dig at him as a 'Vāmamatānusārin' may refer to his Pāśupata faith.
S'ālikanātha and Ānandānubhava as the now known limits of the date of Vādi Vāgīśvara, C. 750 and C. 1100 A.D.

**Nyāya Lākṣmī Vilāsa, another Work of Vādi Vāgīśvara**

Meagre though the references to other works are in the Mānamanohara, they are yet valuable in two cases for informing us about another work of Vādi Vāgīśvara, a work of a similar nature, but perhaps of larger extent, on Nyāya, called the Nyāyalakṣmīvilāsa.

1. Pp. 49-50 मनस: सर्वगतत्वाभ्युपगमे काठातिरितितत्वस्य साधयितु-मनशक्यत्वेन धार्मिक(धर्मि)प्राहकप्रमणविरोधाध्यायासिद्धिसमाकान्ततवादिति न्याय-चक्ष्मीविलासे विस्तृतमस्मामिः।

p. 114:—स्मर्यमाणेशधि देवकुले देवदत्वाभावसंविदोभ्युपगमाल।
विस्तृतं न्यायचक्ष्मीविलास इत्युपरम्यते।

No manuscript of this Nyāyalakṣmīvilāsa has yet been known, nor does this seem to be mentioned in any other work.
This short manual of *Silpasāstra* is here reconstructed from a single palm-leaf MS. written in Malayalam script and deposited with the shelf-number 19. D. 10 in the Adyar Library. A second copy of the work has yet to be discovered. The *codex unicum* is old, but is in good condition. It contains a commentary also in the Malayalam language. The quotations contained in the commentary are given in footnotes. The work really consists of 58 verses. But in giving it the title *Ṣaṭpāṅcāsikā* or *Ṣaṭpāṅcāsikā-saṃgraha*, the author seems to have excluded the first verse which is merely an invocation and the last one which summarizes the essentials of *Silpasāstra* dealt with here. The number 56 is adopted in imitation of the number of the verses of the famous astrological work, the *Ṣaṭpāṅcāsikā* of *Prthuyasas*, son of the great astronomer *Varāhamihira*. As to the identity of the author, there is no clue except some circumstantial evidence which enables us to surmise that he was a *Silpīn* of Malabar where *Silpasāstra* is even today a living science, its rules being complied with in detail in the construction of houses and temples. The work deals only with the *Manuṣyaālaya* and is mostly or perhaps wholly (except the first and the last verses which evidently belong to the compiler) a compilation from works which are popular in Malabar. There are verses here from the *Tantrasamuccaya* (1426 A.D.) and the *Ṣilparatna* (16th century). This is therefore later than the 16th century. The topics dealt with here are the
same as those treated of in such works as the Tantrasamuccaya, the Silparatna, etc. The consideration that this is the only known handy manual of its kind giving all the essentials of Silpasāstra in a brief compass of 56 verses to be easily memorized by the Silpin, has prompted me to make it available now to students of Indian architecture in particular and to students of Sanskrit literature in general.

ṣṭṭapakṣāśिकिका

\[1\text{प्रणाम्य बिच्छस्यपरि पितामहः निसर्गसिद्धालिजिलिस्मपद्यम्} ||
\[मया बिच्छ्यागमसार्मीयते समासो मानववास्तुनक्षणम्} || १ ||
\[गोमत्येः: ष्टपुष्पमद्यमतस्थिष्ठायां समा प्राक्षणवा} ||
\[स्निम्धा धीरवर्गा प्रदक्षिणजतोपेतायुवालोकमा ||
\[सा प्रोक्ता बहुपत्तिक्षयक्षत्व तुल्या च शीतोष्णोऽऽऽ:} ||
\[श्रेष्ठा भूथमा समुक्षविपरीता मित्रिता मध्यमा || २ ||
\[कुञ्जरमुदुम्बिः त्रिपद्वसकोणा श्रृण्टुरुपक्ति-} ||
\[मस्माक्तक्षरस्वकविपिलावकनोपमा मेदिनी} ||
\[मस्तमारगारुपस्थायिकं निष्षिद्धममुक्किकादिम: संयुता} ||
\[वज्नां मध्यनात सगमेकुल्हरा विशा विदिक्षथापि च} || ३ ||
\[विप्रादिकमत्: कुञ्जरमुदुम्बिकाश्युक्ता भुव-} ||
\[स्तुल्यातानिततांनितन्युरसाद्याध्यादिदृश्या} ||
\[श्वेतापाटपतिंने चकरच्छाश्चाण्वम्बांग्रा-} ||
\[मोदा: स्वादुकपष्टिकदुकपास्वानिर्दिताक्ष्ण स्मृताः} || ४ ||
\[संकीर्णप्रत्ये समुदात्व दण्डमन्येव स्ताक्षिष्ठाधर्मीय) ||
\[प्राप्नान्तशक्तिवर्धितिः नस्ते परीक्षेत नित्यलक्ष} || ५ ||

\[1\text{At the beginning of the MS. there is: ष्टपक्षाशिकासंग्रहः} \text{। इरी:} ||
\[श्रीगणपते नमः} \text{। अविनमस्तु इ। The colophon at the end omits 'samgraha.'}
क्रमां खात्वामट्ट निधाय गृत्वान्य वर्धमानं मुखे
कृतवाचनिन्य हृदं निधायु सितरकापीतृक्ष्णाल्यथा।
विप्रादिकमः प्रदीप्य विधिवनीते मुद्दतः ज्वले-
हर्ती वस्त्र धरास्य तालु सक्कविस्वद्रासु सवैचिता॥ ६॥
अन्धारदिसमीकुल्ते क्षितितके संस्थाप्य शब्दः कसमः
तन्मुलाहितस्मिनस्मिनमणतः संधित्य द्वृतं सृष्टिः।
प्रयक्षारापिपुजाबर्तिकृतच्छायामक्रे ब्रणमुखः
सूत्रं न्यस्य सुसायिद्राजितेशाशो सत्खेते॥ ७॥
बिन्दोः पूवपराकान्त्योऽस्लायायाकृतिः चाहातात्
लम्बकामेकृतविन्ददेनीत्वा कामो न्य वासनात्॥ ८॥
समेके श्राकुमिनमाङ्गुलं समतेकृत्वा प्रथकारलज-
च्छायारापितविनिर्दुरिपरिवेश्योपथार मत्स्यायम्।
तत्सौद्धसर्वोत्तरस्मु ययोगातूद्दकमूयान्तिम
सूत्रं न्यस्य सुसायिद्राजितेशाशो तत्खेते॥ ९॥
सूत्रे प्रागुदग्रहे क्षितितके कृत्वा चतुःक्षिणिते
खण्डेः कल्पयतु द्रिजादिवलसंति शायें स्थवा नैकःते।
खण्डे अभिन्नवति भवेविद् पुनः कृत्वातिस्ते ब्रह्मसु-
वायं श्रुवस्तुविकिर्मस्याय दुःखबोध्ये॥ १०॥
नन्दद्रवादृपूतें वाक्षतित्वा बाबादिमध्यान्तिम
वीघ्यः स्यूः पुरितः पिशाचदिनिष्टिकादिकम्भुदण्डिनाः।
नागाम्ब्रिन्दिनायककृतिग्रहानां चासु निन्यः स्पर्शः
पेशाचमन्यखिरृदिण्डनं गृहविनयो वीघ्यक्षुद्धिदृश्यपि॥ ११॥
गोविन्धः प्रस्त्रयमुक्ताम्बुलनागेभवनं संजितः।
वीघ्यः प्रागादिनिन्द्वाकादमास्तोऽप्रकीर्तितः॥ १२॥
अनिवकादिनिधः पष्ण सामान्येषु श्रुता्मुक्तः।
गजादिविच्छिन्यो पारििनिलः श्रमालखिद्वासिनोऽयम्॥ १३॥
The text reads सुख्यु and the commentary सुख. But cf. Silpаратna. 6. 2. 8. (Trivandrum Edition, 1922). This last has फाद instead of सहाद (See Adhyāya 9).

The MS. reads प्रागोद्देश. This is incorrect. I have therefore altered it into प्रागादि।
The commentary quotes the following verses.

1. The commentary refers to a different view for which it quotes the following.

The commentary quotes the following.
The MS. reads:  

The MS. wrongly reads:  

Quotations in the commentary:

---
The Triv. ed. of the Tantrasamuccaya (2. 16) reads यावत्स्वोत्सेवामानं गमयतु जगतीं बाह्यते मानसुः==

The commentary quotes :

स्तम्भमूलस्य कर्णेन तुर्यभमिव कल्पयेत।
स्तम्भमूलादार्शनाः स्तम्भमूलाभिरति तथा ||
मूलोन्द्वातिकण्णसूत्रचुकुस्त्रोर्वत्वक्त्वः पुनः
शुक्लोन्द्वातिकण्णसूत्रचुकुस्त्रोर्वत्वक्त्वः पुनः
पादव्यासात्त्तत ततो द्वाणोध्यतप्पिताः वैतरं
चूनि वाङ्गुमिनां तद्धर्भिनितां स्थूणोपरि स्थापयेत्
कायस्तत्र शुक्लोन्द्वातिकण्णसूरस्वत्त्रोर्वत्वक्त्वः
विद्ययमोन्द्वातिकण्णसूरस्वत्त्रोर्वत्वक्त्वः
खण्डोतरं चारणविस्तृतितुन्लयविस्तारोस्सुत्रममत्थरणोननतीर्मा
पत्रोतरं द्वाणविहिनियन् कनिष्ठे रूपोतरं शरणती विपरीततो वा
उस्तथे विशिश्तानाते विद्ययमोन्द्वातिकण्णसूरस्वत्त्रोर्वत्वक्त्वः
पद्मोक्तलं प्रमिलानाते विद्ययमोन्द्वातिकण्णसूरस्वत्त्रोर्वत्वक्त्वः
एतत्तमानं निषाजाविभिः स्यस्वेदुपुर्णातः
स्यैवतीसावसुत्रचुकुस्त्रोर्वत्वक्त्वः पथिकाम्
कुंपुर्तारपदुतिस्तोडिक्षालुपः कूटप्रविलयकाः
स्वस्वाभावितकण्णसूरस्वत्त्रोर्वत्वक्त्वः मध्यवितकण्णसवधि
स्त्रम्मोचे सर्वीसानन्दनयन्वैमभ्यस्तो चः चात्रोतरः
तासां स्यादवधमचानं नवनवण्यस्यहुरांशः कपातूः
मेहम्यासानेरिकोड्यमहिनिर्दोशेयम्यथवाण्यांशा
कूटवात्तच स बहिः बालन्तकसीरिनिविन्यस्यस्यविये
द्वाराण्यक्कण्णसूरस्वत्त्रमिरियोम्यथध्यानयताः
द्वाराण्यक्कण्णसूरस्वत्त्रमिरियोम्यथध्यानयताः
कुंपुर्तारपदुतिस्तोडिक्षालुपाना भूिवद्दितं
कुंपुर्तारपदुतिस्तोडिक्षालुपाना भूिवद्दितं
द्वारोत्सरसीरिनिविन्यस्यस्यविये
योगो स्त्रमस्माधिपाददलिनिनको स्वरहाजनी
विस्तारार्थवनी सुव्रजमुषसुत्त्रो च मूलप्रयो: || 37 ||
द्रास्तेनिन्युक्तवशेषप्रणोत्सेषे शरांशीकिते
द्वयवेदान्धरपद्धिका मितचनां सर्पेन वाङ्कादिते ।
होनं वाजनकेन योगविन्तं श्यायंत: परिका- ।
मूर्त्तवस्थाथ मक्खलायतकां युक्तोपर्यप्रेष्मृत: || 38 ||
दुपारायुज्ञमपत्नकरं शाङ्गाभहुः तांवयुक्तदार्द्ध- ।
व्यासं मूलिश्चायतं इत्यं तारं कार्य कवादवयम ।
कार्यं वामकवाटरोपितपराभीमार्गंतिरवा ततः ।
स्त्रद्रिष्ट्रप्रगतं च सूवजस्तका सूरसूतनागुजवला || 39 ||
'आशापूर्वसन्तै समललिन्तं गूढ़े षड़ख्यवा सतमे ।
सुक्रे द्वारमधापं वित्तुवाच्चालासु सन्तथके ।
सिहोश्रिद्धिक्तेतुयोनिविरहं चाङ्ग्यादिकोणालयं
मिष्ये दक्षिणपथम् पुनः दक्षप्रच्छे च गेहे मिथ्य: || 40 ||
शायिसुखजनजन्मात्त्मिक चतस्योन्योनिनिर्मिता दिशा- ।
वनस्वववायोनिकाङ्गसिरानीतस्वमश्चमात ।
यायादा नवनीतवाणुगुणसंध्याने: परीवायुः- ।
रन्योन्याकलितिक्योनिकवतुश्चमां गुँध भूसुजाम || 41 ||
पर्यांतपु जमाद्वीत चतुर्भ मध्यत्तक्षाणोऽवास ।
, तत्परं अर्थटिप्रमानंपरं चायभंतरं केतनमूः ।
ततुत्वायुज्ञोन्योनिकचतुरश्रूतार्थन्त्रव्यं
युक्तया तूरबिन्दुत: च जनपत्तुर्भशालाविवीः || 42 ||
मानाद्वायुहिजेन्द्रन्तहतु मितिमाध्यन्तरिः शेषमाना- ।
त्त्वार्थत्वश्रोदर्समांपि विष्णुतोपङ्गः विज्ञात ।

1 The commentary quotes:
    तत्परं अर्थटिप्रमानंपरं चायभंतरं केतनमूः ।
    तत्त्वायुज्ञोन्योनिकचतुरश्रूतार्थन्त्रव्यं ।
तत्त्वेश्वरादुत्तराणामपि जनयतु विष्म-ममयाेष्योऽस्तोमी- 
न्यायपूर्वन्तायतान्याकलयतु चतुर्दशु वायान्तराणि || ४३ ||
कुत्वा वायान्तरमितिमामात्मात् ततोद्रयां 
दिक्कोणद्रुढ्यपतिमिति योनियेदोपपन्नाम।
कुर्मयुक्तया मितिु कुशलः सा तु तुर्यांश्राणि 
प्राणन्मयेिृष्णविचलिनिसता स्वत्तुनिमीनणाला || ४४ ||
दिमेहानिक्वि विद्वृह्वरभिमृत्यूनिमित्रानिगामः।
शिष्यानीह बहः समेव परितः सीमाध मयेंिृष्णम।
शिष्यानं तु मिथो भवेदिन्म मितिः संभूय धान्रा ध्याजः।
भिन्न सैकविश्लेषस्यापि पुनःतुर्यश्राणि मता || ४५ ||
प्राचये चापिसमर्पणादिक्षुद्वीचीने कुषुम्बादिकं 
व्यक्त्य प्रकरोत्तु वा द्यमिदं याम्येंदेशतिथिप्रणम्न।
पाधात्ये धनस्वर्तिपणमतोऽन्निद विपर्ययोऽह 
रेषां तत्त्वो क्षत्योलथा इयनविशाव्यासमयां चरेत् || ४६ ||
कुत्वा देशनवनागकर्गपदमिचे क्षेत्रकेन्तर्गतिः- 
रष्यज्ञ्नर्भिपदैवधातपदुयं प्राणं मध्यतः।।
शाला: पद्मतिधार्यकारिकतुमं तद्वहततस्तमहिः- 
गोष्ठीक्षत्वेश्वरमकारिधिरस्तक्तातृतं कल्पयेत् || ४७ ||
माहेंद्रे सहिष्ठाधिराजि च तदांक कुपमेशानके 
पर्यन्ते पवनाळहं दिखिनि वा कुष्माळ्यं तद्वहिः।।
कार्त्तिक्यां कठसब्ध नेत्रकपदे कुर्वित धान्यायः 
गोशालावस्युतत्त हरावि समाय धाम चौऽश्रालयम् || ४८ ||
मथ्ये ब्रह्ममु तुपथिथितगृहं मिते बहारोतिनिधे।।
व्यायामो दग्धके धनं धनपती खानादि पर्यन्त्यके।।
ईशे उच्चद्वध मुतिसब्र वहिणे नृत्तादि गान्धवोऽके 
शालां नित्ती गृहक्षतपदे शायपां भुजुजाम् || ४९ ||
द्रष्टाप्राण्माध्यन्तोदन्दिभ्यशास्त्रस्वस्ततिनिसंव्य व्यती- 
द्वायारध पौष्पद्विंतिकपदे द्वार प्रचारोदितम्।।
महातेन्द्रगृहक्षेत्रविषयम् महाद्वाराण्यपुद्धारका—

'प्रयासान्तःधारकैकै यस्तं परं परमेयिन्तिष्ठविषयम्' \# 9.0

कुर्यतप्राङ्गणलो गमागमक्त्वे द्वारं महत्त्वदुःके

हस्तेच्छवीन्युक्तकः प्रकल्पतत्वुभावायाध्युतङ्गेऽतरः

व्यायामप्रविभक्तरुद्दरशनन्देइमाशात्वमस्तातः

'खणडोपल्प्यमनान्तीममविविंशतसन्मज्ञपयादिकम्' \# 9.1

एकाःसधुनादिदशहशत्रूपितामपरि निदायोत्ते वाजन प्राकृत

तिर्यगदोपनिर्युप्तां।धूषणिनसहज्ञुलासः सांकामुः

स्वार्थाकान्ता जयन्तीस्तुपरि ससमीकृत्य कृत्वातुभाग्य

निरित्त्वं छाद्येतु स्वाच्छित्वचनफलः प्रस्तरेणध्वेभामागम् \# 9.2

हुपास्तमभादिसंप्रवाहयां युगमत्वं परिकल्पितम्

स्वार्गोपथान्तरस्तूत्वर्चवस्मोन्न्यवः \# 9.3

आवासपत्तयोः कुर्यं कुप्पं जनमेवत्वा

यतस्तानङ्गिद् वेदः स्त्रातु सिंहः पीठसनादित्रु

कुपमाण्डलिद्रुषः पर्यावादिधिविभक्तः \# 9.4

वैराध्वेञ्ज्ञािनाम्प्रगुल्लासनाधित्रु

अनामिािपुरुपद्न्ध्रामाण्यज्ञानाधित्रु \# 9.5

मुद्धिभिंपानाग्राहिता तातेन प्रतिमादित्रु

वितस्तिमानातो प्राणं वन्द्रप्रावरणादिकम् \# 9.6

गेहादीनां तु हस्तेच्छवीन्युक्ते कौटिल्वम्

दुर्गादीनां तु रज्जः च नाहामां विधुः श्च \# 9.7

योऽन्ययाएस्त्रबूंसः तिर्यवारकोः

एष्मादीनिं चिन्यानी शिलिपिभिः शिल्पकर्मणि \# 9.8

इति षट्पञ्चाश्चिका समासः

\[1\] The Triv. ed. of the Tantrasamuccaya (2. 46) reads वित्तितिवः.
I

THE VENĪSAṀVARĀṆAṄAPRĀ KHṬAVYĀKYĀṆA
OF HARIHARA

For the first appearance of this commentary in print, the credit must go to Julius Grill who, in 1871, published it at Leipzig as an Anhang to his edition of the Venīsaṁhāra (Die Ehrenrettung Der Königin) Kritish Mit Einleitung Und Noten. What is done by the Editor here is to reproduce the original MS. which is incomplete, which begins and ends abruptly, and which contains no where in it the name of its author.

A manuscript of this commentary exists in the Adyar Library, bearing the Shelf-number IX.E.33, and is mentioned on p. 30b of the Second Part of the Library Catalogue. It is a fairly old Paper MS., written in Devanāgarī and consists of 22 folia. The main aim of the present note is to point out how this MS. is not merely free from all the deficiencies found in the MS. which formed the basis for Grill’s Edition, but also contains some better readings which could be used with advantage in the preparation of a future edition of this commentary. The present MS. also reveals for the first time the name of the author and his genealogy. All this will be clear on a close examination of the manuscript.

The opening verse thus describes the nature of the commentary by pointing out that its sole purpose is to render into Sanskrit the numerous Prākrit passages which occur in the well-known Venīsaṁhāra of Bhaṭṭa Nārāyana:

वेणीसंवरणाख्ये(५)सम्म्मन्तके यदुदाहतं ।
प्राकृतेनालितुदौभं संस्कृतेन तदृच्यते ॥

Reading the colophons of the commentary at the end of Act III¹ as well as at the end of the work,² one is led to believe that the

¹ Iti Venīsaṁvaraṇākhye prāktavyākhyāne tṛtiyoṅkāh.
² Iti Venīsaṁvaraṇākhye prāktavyākhyāne saṣṭhoṅkāh.
Commentary is called *Veṇīsaṁvarana*, but this cannot be so, for the name is not at all appropriate for the commentary. The opening verse cited above shows on the other hand that *Veṇīsaṁvarana*, is the name given by the author of this commentary to Bhaṭṭa Nārāyaṇa’s Drama familiarly known as the *Veṇīsahhāra*. This is supported by the existence of a MS. (*Aufrecht* 307) in the Bodleian Library, Oxford, according to which *Veṇīsaṁvarana* is only a cognomen of the Drama.

The author of this commentary is Harihara, son of Mādhava and pupil of *Sambhūdikṣita*. The following colophonic verses are the authority for this information:

\[\begin{align*}
\text{वेण्डसंवरण्येयं कृता व्याव्या विभूतिये} & \\
\text{लोकानां प्रीत्ये भूयावाम्या(\:) शंकरस्य च} & \\
\text{तनहिंकुटकाव्यकोशाचनादकं गुरुं दीक्षितं} & \\
\text{शंभुं वन्दितमाधवव्य पितं नत्वा तथा मातम} & \\
\text{वेण्डसंवरण्या या हरिहरेवा कृता कौरुका-} & \\
\text{श्रीका प्राकृतबोधिनी वुधजनानन्दाय सा जायताम} & \\
\end{align*}\]

In the absence of sufficient information regarding the author, it is not possible to say now anything as regards his date. His name, however, suggests that he might have been a southerner by birth.

II

AN ABRIDGEMENT OF THE KĀVYAVILĀSA OF CĪRĀṆJĪVIBHAṬṬA BY VĀSUDEVA

On p. 366 of the Second Part of the Library Catalogue, mention is made of a *Navarasalaksana* by Vāsudeva. This is a fairly old paper MS., bearing the Shelf-number XXXV. C. 76. It is written in Devanāgarī and contains 7 folia. Though it deserves to...

\(^3\) Cf. also *CC.* I. 603 b, where *Aufrecht* mentions *Veṇīsahhāra* and *Veṇīsaṁvarana* as alternative names.
the name given to it in the Catalogue, it no where contains its name. Those responsible for giving the name must have done so, seeing that it deals with the nine Rasas.

But the real fact is that this is no more than an excerpt from a bigger work on Poetics, called Kāvyavilāsa, by Vāsudeva, son of Devabhatta and elder brother of Bālabhatta. This is evidenced by the concluding colophon of the work: Iti devabh(t)tmaja bālabha(t)graja jena vāsudevena kāvyavilāsam yāni lākṣāṇāni ṣrthakṛtāni tāni.

There is a MS. (Eggeling 1191) of the Kāvyavilāsa in the India Office Library, London. As Colebrooke describes it, it is "a treatise on rhetoric, by Cirañjīvibhatta, son of Ācāryasatāvadhāna. It consists of two chapters, treating of poetic sentiments and rhetorical figures respectively, in brief explanations, illustrated by stanzas composed by the author." In this work, the verse introducing the section on Rasa runs:

Sṛgārahāsyarakarunaraudravirabhayānakākāh
Rasa nava samuddiṣṭa bibhatsādhutasāntayah

This verse is identical with the opening stanza of the Navarasalaksāna.

From these considerations, the conclusion is obvious that the Navarasalaksāna is nothing else but an abridgement of the first section of Cirañjīvibhatta's larger work called the Kāvyavilāsa.

The work must be recent. Vāsudeva, the author of the summary says that he is the elder brother of Bālabhatta and son of Devabhatta. If this Bālabhatta should be the same as Bālavi-bhatta son of Mahādeva, and commentator on the Mitakṣara of Viṣṇuśvara, Vāsudeva, his contemporary, must have lived between C. 1730 and 1820 A.D. It is also known 3 that Cirañjīvi-

1 I have since found that this work is printed as No. 16 of the Sarasvati Bhavana Texts. On comparing the Navarasalaksāna with this work, I find that the former work is, except for the illustrative verses which are omitted here, no more than the first chapter of the Kāvyavilāsa.

2 This is the date given by Kane (History of Dharmasāstra, I. 462) to Balambhāṭṭa.

3 S.K.De, Sanskrit Poetics, I. 294.
bhaṭṭa, the author of the Kāvyavilāsa, lived in the first-half of the 18th Century A.D. Vāsudeva's abstract from this work must hence have appeared sometime at the end of that century.

III

THREE VARIANT COMMENTARIES ON THE PRĀKRṬ PASSAGES OF THE ABHIJÑĀNAŚĀKUNTALA

Quite a number of commentaries on the whole of the Abhijñānaśākuntala are known, and a good many of them have already been published; but glosses on the prākrṭ passages only of this Drama are neither so familiar nor popular. The Adyar Library possesses a MS. (XLI. B. 25) of a work belonging to the latter class. It is in paper, written in Devanāgarī and consists of 36 folia. It begins Aṭha sākuntala-prākrṭasya tīkā and ends Iti sākuntala-tippane saptamo'ṅkah. It is called Sākuntala-prākrṭaṭīkā in the Library Catalogue (II. 31a). Its author is anonymous.

Besides this commentary, two more MSS. bearing the name Abhijñānaśākuntala-prākrṭavivṛtiḥ are known, one (D. 12490) in the Govt. Oriental MSS. Library, Madras and the other (No. 4312) in the Sarasvati Mahal Library, Tanjore. Though both these MSS. have a common name, they are not the same. The former is the work of an anonymous disciple of a Rāmesa as is known from its invocatory verse:

Natvā rāmesa-gurave dvīpāsyaṁ ca bhaktitaḥ 1
Sākuntala-prākrṭasya saṁskṛtenārtha ucyate 2

But the concluding colophon 3 of the latter work shows clearly that its author is Nārāyaṇabhaṭṭa, son of Rāmesva-rābaḥaṭṭa. Also,

1 Descriptive Catalogue, Vol. VIII, p. 3343.
2 This runs: Iti śrimad rāmesvarabhaṭṭasutaṅrāyaṇaviracitayāṁ sākuntalaprākrṭavivṛtau saptamo'ṅkah.
this commentary begins with the phrases *sṝt gaṇeśāya namah*, *sṝt reṇukāya namah*, while the former has a benedictory verse at the beginning where obeisance is made to the elephant-headed (*dvipāsya*) Gaṇapati. There also seem to be some textual variations between these two commentaries. Thus while the Madras MS. ends with *manogatam me mac cittam bhavatyā*, the Tanjore MS. concludes with *manorathah khalu me bhavatyā*.

Comparing these two MSS. with the Adyar Library MS., it is easily seen that the variation is all the greater. It was mentioned before that, while the former MSS. mention some information about their authors, the latter has no such revelation to make. But this is not all the difference. The commentary available in the Adyar Library seems to have a special technique of its own. While the other two commentaries are content with rendering the *prākṛt* passages into Sanskrit, this commentary finds it necessary to make a brief summary, here and there, of the Sanskrit passages also, so that the context may be quite clear. Thus while the Madras and Tanjore MSS. begin abruptly with the words:

नटी—आययुष्णमसिम् | भाजापत्तायः |

the Adyar MS. has the following introductory passage:

अथ नाटकारी पृवर्त(ः)भुतामाशीकृपां चुतुरस्तताडुस्तरिणीमण्डपां ना-(न्दी) सूत्रधारः पठितः । या सृष्ठिरितः । श्रुतिविषयणा स्त्रयुग्णेिति नभोहुपाः ।

शैष्ट पवः(ः) । सूत्रधारं पेठान्निमित्तुः । सूत्रवाचक्षणं मात्रः सूत्रानीनोतं ।

चुरालोचनिणातो । (नेक)भृष्टासमाहतः । नानामार्गुणंतत्वः नीतिशाखाथः

तत्वविद्य || शैष्टोपाध्याचुरः । पौरैष्णविच्छेषणः । *नानामार्गुणंतत्वः रसस्वाभव

विज्ञानः । नानामार्गुणंनिपूणो नानामार्गुणंनिपूणो । चुरालोचनिणातो

समावेशाख्यविच्छेषणः । तत्त्ववाचुरः तत्त्वाचुरः तत्त्वाचुरः तत्त्वविद्यणः । एवंसुषुनानोपेत: सूत्र

धाराशुद्धियते || नान्दी तु—आधीन्यमस्त्रक्षारः । श्रेयः का(भा)र्ध्यसूचः ||

1 MS. wrongly reads कृयाध्यसूचः:
The difference is seen even in the way in which each of these MSS. end:

Madras MS.: मनोगतं में मध्यं भवत्या इति शाकुंतलाः प्रक्रियतिब्रह्मी सततोड़कः।

Tanjore MS.: ... मनोभयं खलु में भगवत्या ... इति शाकुंतलाः प्रक्रियतिब्रह्मी सततोड़कः।

Adyar MS.: वृहितवत्सः में त्योपचरस्ती तिष्ठति। इत्दस्तु भरतवाक्यमिति राज्योंं भरतोपवदति। नाटकानिन्यसमासी सामाजिकेन्यो नंतनाचेवदेवत्यः। इति शाकुंतलाः टिप्पणि सततोदकः।

The exact nature of the prakṛts in Sanskrit Dramas is always a problem. This is largely due to the handiwork of the scribe who, in the act of copying, often introduces to the original words from his own provincial dialect, and this tampering is seldom discovered. It is only the comparison of the MSS. of several commentaries that can be of help in finding out, to some extent, what might have been the original phraseology of the author. In pointing out in this note, three commentaries on only the prakṛt passages of the Abhijñānaśākuntala which differ among themselves not only in form, but in content as well, the object is to induce a search for further commentaries which, when brought together with those that are available, will certainly aid the preparation of a reliable text of the prakṛt passages occurring in the immortal Drama of Kālidāsa.
THE HĀRĪTA SMṛTI

By A. N. Krishna Aiyangar, M.A., L.T.

(Continued from p. 148 of Vol. V, part 3)

vv. 329-334—Printed version:

भायुष्कामी तु प्रवाहि वत्सरं प्रयुतं जपेत ।
ध्यात्मिकं रूपेन्तु कृष्णं तित्तृत्तवास्युपासुयात ॥
कन्यार्थी तु जपेत्सायं पोद्वां ज्युतं हरिम ।
भ्यात्वा सहस्रं जुहयात्र लाजैमधुविन्धिदतः ॥
ञियं कोऽमेतदार्जितमात रूपे दार्जियवत्ता सतिम ॥
समप्तकामी जपेत्सत्यं मध्याह्तु कुलुषायम ॥
द्वारकायं सुधर्मायं रक्षोऽसत्यासनं स्थितम ॥
शार्दूलिनिधिभि राजकुटेरपि सुसेवितम ॥
हरादि भूषणेवृतू शार्दूलायवघारिणम ।
भ्यात्वा संपूर्ण्य होमं च जपशायुतसंख्यय ॥
अवजिबल्वददैवापि होमो मधुविन्धिदतः ॥
शाश्वती ञियं—

Manuscript:

भायुष्कामी तु प्रवाहि वत्सरं ज्युतं जपेत ।
भ्यात्वा शिष्मुल्नुः कृष्णं जपेन्मन्त्रं समाहितः ॥
जुहयात्र सहस्रं तु तित्तृत्तविन्धिदतः ॥
लिनायं भवेदायु: जलोमाधविनितम ॥
कन्यार्थी तु जपेत्सर्वं योषिन्मण्डलमध्यगम ॥
बृत्तं पोद्वासाहस्रमार्यमि: कमाभेक्षयम ॥
भ्यात्वा सायाह्तस्तये जपेद्युतमच्युतम ॥
सहस्रं जुहयाद्यभी लाजान्मधुविन्धिदतान ॥
Here also there are vital differences as to the number of times the mantra has to be repeated and in the use of specific materials for homa for the fulfilment of particular desires. A comparison of ll. 3 to 5 of the printed version with the corresponding portion in the manuscript (cited above), will also show which of the two is the more understandable.

v. 335—Second half only: Printed version:

Manuscript:

v. 340-341—Printed version:

(Folia 15a)
It is noteworthy that the additional matter in the manuscript is not only self-explanatory but follows the trend of the subject closely and makes the passage clear.

v. 344—Printed version:

एवं ध्यात्वा हरिः नित्यं प्राताश्चोतरं शतम्
जप्तवा छमेच्छ भूपतं ततो विष्णुपरं वजेत्

The difference in meaning between the two passages are apparent and require no comment. According to the printed version a repetition of the Varāha mantra one hundred and eight times
every morning is laid down for one who wishes to attain kingship. The same condition is laid down in the manuscript for one desirous of Vidyās, while to one wishing to become a king, the repetition of the mantra a hundred and eight times, three times a day, is the condition.

vv. 355-360:

This portion of the printed version deals with the Nṛsimha mantra. On a comparison with the manuscript it is found that there are not only vital differences between the two versions but additional matter as well, in the manuscript. Both the versions are given below.

**Printed version:**

तद्वीजाधित: कृत्वा पश्चात् मन्त्रं प्रयोजयेत् || (355)

अः नमो भगवते वातुदेवाय नमो नारसिहाय ज्वालामालिने दीर्घ-दंड्यार्ग्नेत्राय सर्वरक्षोऽय सवभूतविनाशाय दह दह पच पच रक्ष रक्ष हुं फद्द खाह इति ज्वालामालि पाताल नृसिहाय नमः || (356)

बीजनेत्र न्यासः || (357)

आं ही शौ महौ हूँ फद्द || (358)

अस्य मन्त्रस्य बहा। ऋषिः पद्मिनिच्छन्दो नृसिहो देवता नृसिहाव्रमिदं बीजनेत्र न्यासः || (359)

‘श्रीकांपुरो नृसिहो ब्रजे यादुपरि स्थितः।

**Manuscript:**

तद्वीजाधित: कृत्वा पश्चात् मन्त्रमुदीर्घेत्

नमो भगवते नारसिहाय ज्वालामालिने दीर्घदंड्यार्ग्नेत्राय सर्वरक्षोऽय सवभूतविनाशाय सर्वज्वर-विनाशाय दह दह पच पच रक्ष रक्ष हुं फद्द खाह।

इति ज्वालामालि पातालूद्विसहस्य महामनुः।

बीजनेत्र न्यासकम कुर्यापद्ध्युक्तमार्गतः।
While the printed version treats इति ज्वालामालि पातालनमः नमः as part of the mantra the manuscript gives the corresponding portion in the form of a verse which comprises of part of No. (356) and the whole of (357) with additional words. The same process is repeated for (359) as well. The textual variations between the two versions regarding the Nṛsimha-mantra (356) is of cardinal importance.

An additional line is found in the manuscript before the first half of v. 366 and runs thus:

"सकर्मकैदेशिष्ठं अभ्यम् परिशोभितम् इति
पञ्चास्यवदन—"

(Folio-16b)

Printed version:

vv. 367-373

उपेयन्यासं सुमुखं तीक्ष्णं श्रविराजितम्
व्यात्स्यमश्योऽथ भोजणेन्तनुःतम्
सिसहस्तः नुहुपांसं इत्तायतचतुःशुभम्
जपासमाक्षिष्ठालं पञ्चाशसनसुसंस्थितम्।
श्रीवित्सकौमुकोऽभ्रस्तं वनमालं विराजितम्।
कैयुराज्ज्ञद्वारारं नुपुरकिराजितम्।
चक्रश्वास्यवर्च्छेद्यतं विम्यं स्मरेत्।
वामोद्गं संस्थितं बक्ष्मी सुन्दरं भूषणानवितम्।
दिव्यचन्दनननिष्ठं दिव्यपुष्पोपोषितम्।"
गुहीतप्रश्युगम्यमात्रत्वकराण्विताम् ॥
एवं देवी नृत्सिंहवर्यामान्तोपरिशिष्टिताम्
ध्वन्ता जये जन नित्यं पूजयेच ध्वन्विधि ॥

Manuscript:

चम्पकाकुसुमसामासुनाससुखप्रजम् ॥
सस्मुखमव ज्वैलहिश्व तीक्षणद्विअराजितम् ॥
अतिरतकोषबदरं व्यतास्यमतिभीषणम् ॥
पद्मासनस्य देवेऽन सर्वभरणभूमितम् ॥
सिहस्तन्धुतुल्लघां द्वायत चतुष्पुजम् ॥
सर्ववस्मायुं पद्मासनसुभ्यितम् ॥
श्रीवत्सकोस्तुभोरस्व बनमालाविराजितम् ॥
केसुराक्षद्वहारये: भूषणेर्पशोभितम् ॥
कटीस्त्रेण हैमेन नूपुराभ्यं विराजितम् ॥
शाङ्गगोहिताभ्यं उद्दाहुः विराजितम् ॥
वरदवमक्षतामिताभ्यं विराजितम् ॥
एवं त्वक्षणसंयुतं हदये हि विमु स्मृतेत् ॥
वामोबें संदिष्ठानं त्वक्ष्मी ध्वयेत्काव्यसन सनिभाम् ॥
रुपपठायणसंपन्नां सर्वभरणभूषिताम् ॥
सुरलक्ष्मनोपेंतां नीलकुब्धतशीर्षपाम् ॥
प्रदीपकुण्डलचैव काणिकृपशोभितम् ॥
नासाप्रभृति केलापि सीमन्तेन विराजिताम् ॥
चतुष्पुजां सन्दराज्यी केसुराक्षदभूषणाम् ॥
दिव्यचन्दननिलिङ्गाश्री दिव्यपुष्पपशोभिताम् ॥
सुवर्णकलशध्रुप्पीनोत्तरपद्योऽधराम् ॥
गुहीतप्रश्युगम्यमात्रत्वकराण्विताम् ॥
गुहीतमात्रत्वक्षिप्ल्य जान्मुनदकरां तथा ॥

(Folia 16b—17a)
The first half of v. 367 is not very clear as to its meaning, as found in the printed version. As usual, the corresponding portion of the manuscript gives a more elaborate description making the implication clear, practically amplifying the abridged version found in the printed text.

Two additional half verses are tacked in the manuscript between the first and the second halves of v. 376 of the printed text and run thus:

यक्षविदािशिरत्वं च तथान्यः प्रमच्छति ।
दश्ता स्पृश्या नमस्कृत्वा संपूज्य वर्किरिम ॥
प्राप्तुविन्ति नरा राज्यं—

(Folio 17a)

Verses 378-381 in the printed version differ to a considerable extent from the corresponding portion in the manuscript. The latter has definitely better readings in the first line न्यासनाथेन (manuscript) for न्यासमयेन (printed) and दैयनाथं प्रह्लादम् (manuscript) for दैयनाथांकं देवमार्गतं: | (printed).

The former is more in keeping with purānic tradition and Nṛsimha—pūjā usually followed.

Printed Version:

vv. 378-381.

न्यासमयेन बीजेन चाचेनं तुल्सीदेले: ॥
पूजोत्कविन्यास पीठ पूजयित्वा समाहितं: ॥
परित्: पूजयेदिन्नु गहड्ड शंकरं तथा ॥
श्रेयं च प्रभोनि च श्रीयं मायां दृष्टि तथा ॥
पुष्टि समचंदिन्नु ततो तोके खिरान यजेत ॥
महाभागवतं दैयनाथांकं देवमार्गत: ।
एवं संपूज्यं—

Manuscript:

न्यासनाथेन बीजेन कुर्वीतात्रसमाहितं: ।
Dealing with the Vāmanamantra the printed text cites the Vāmana-mālā mantra under No. 391.

अऽ नमो विष्णुवे महाबलय स्वाहा इति वामन मन्त्रः ।
The manuscript gives the corresponding portion.

अऽ नमो विष्णुवे सुरपत्ये महाबलय स्वाहा—इति वामनमालामन्त्रः—

A verse later comes the mūla mantra of the Vāmana-group.

A comparison of the printed version and the manuscript reveals essential differences.

Printed Version:

हृं श्री श्रीवामनाय नम: इति मूलमन्त्रः ।

Manuscript:

हृं श्री वृं श्रीवामनाय नम: इत्युच्छोदिजः ।
इत्येव मूलमन्त्रं स्वात: बहावः प्राजितो भवेत् ।

(To be continued)
AUTHOR OF A COMMENTARY ON THE BHARADVĀJASĪKṢĀ

In the *Adyar Library Bulletin* (December 1941, p. 189) under the caption "Author of a Commentary on the Bharadvājasīkṣā," the critic finds fault with the editors of the Bharadvājasīkṣa for their statement that Nāgesvara was the name of the commentator and opines that the author of the commentary is Jaṭāvallabha Lakṣmaṇaśāstrin. But the editors' observations are alone correct. Jaṭāvallabha Lakṣmaṇaśāstrin wrote an incomplete commentary and that up to the sixtieth sloka, as can be seen from the statement in Emil Sieg's edition (p. 60):

bhāradvājamuniproktā bhāradvājena dhīmatā
vyaākhyaṭā lakṣmaṇākhyena jaṭāvallabhasāstriṇā
dasi slokaparyantam mayā vyākhyaṇam kṛtam tataḥ
Karakṛtam aparādham kṣantum arhanti santaḥ

But who wrote then the full commentary? It is furnished in the edition published by us. Unfortunately Mr. Madhava Krishna Sarma noted the colophon in Tamil but failed to note that in Sanskrit just above this Tamil note. It runs as follows:

विपश्चिदृढगिरिजनागोधरमनीणिणा।
भारद्राजिस्याव्यास्या ब्रह्मचिलनिवासिणा॥

The term vyākhya should be specially noted. From this it transpires that Nāgesvara was the author of the commentary and the copyist as well. He wrote the commentary in his own hand.

V. R. R. Dikshitar
[Mr. V. R. Ramachandra Dikshitar had used four manuscripts. One is from a private collection and another from Trivandrum. Both of them contain the commentary. Two manuscripts from the Adyar Library contain only the text. In the manuscript from the private collection, there is a colophon at the end which reads:

akhaṇḍasaccidānandaparamaśrimahādgarubhyo namaḥ.

vīpas'cidvṛddahagirijanāgēs'varamaniśīnā
bhāradvajāsīkṣāvyākhyā vṛddhaśālanīvaśinā.

Then the date of the transcription and the name of the scribe are given. The date is converted into Christian era as 6-9-1779. The scribe is Nāgēśvara son of Vṛddhagiri. There is no difficulty thus far. In the verse preceding this date, there is the name of Nāgēśvara and also of the commentary on the Bhāradvajāsīkṣā. But there is no verb in the verse. One is not sure of the relation between the man and the work, whether it is as author or only as scribe. Nāgēśvara being the scribe is certain. His being the author too is not proved. This portion is missing in the Trivandrum manuscript. If Nages'vara were the author, this omission is rather improbable.

Further, the Trivandrum copy which Mr. Dikshitar has utilized and from which he gives variants even in respect of the commentary, mentions the name of the author definitely as Velimakanyāśūrāvadhāni. There is another copy of this work in the Government Oriental Manuscripts Library, Madras (D. S. C. 941) and there also the same name is given. From the variants given in the edition of Mr. Dikshitar, there is no room to assume that the Trivandrum manuscript represents a work substantially different from the manuscript of the private collection, which is the main basis of the edition. The Telugu manuscript in the Adyar Library also is another copy of the same work.

In the Adyar Library there is a manuscript of the Sīkṣā and the commentary in Telugu script (29. K. 17). There also, as in the Trivandrum manuscript, the last verse is:

yo jānāti bharadvājāsīkṣām arthasāmanvītām
sa brahma-lokam āpnoti gṛhamedhi gṛh yathā
After this verse, there is no colophon giving the name of the author or of the scribe. The date of transcription is given as tṛtiyā in the month of Mārgasirṣa in the Kīlaka year. The data given is not enough to settle in which 60 year cycle this Kīlaka year represents. Anyway, if Nāgēśvara is the author and if he transcribed his own work in 1779, which was Piṅgala year, the Kīlaka year represented by the Adyar Library Telugu manuscript must be the one following, that is 1848, or 1908 A.D. From the appearance of the manuscript, it is more than 94 years old. If it is earlier than 1848, which is a Kīlaka year, the one earlier is 1788 and that is earlier than the date on which Nāgēśvara transcribed his own work. Then we have to assume that Nāgēśvara wrote his work earlier than 1779, others had made copies and then in 1779, he made a fresh transcript of it which is now made use of by Mr. Dikshitar in his edition. If Nāgēśvara is the author, as well as the scribe, the omission of the name of the author in the two other manuscripts must be explained. Thus all that is proved in respect of Nāgēśvara is that he transcribed the copy which Mr. Dikshitar has used in his edition.

As for Jāṭāvallabha Lākṣmaṇa, Emil Sieg has used the manuscript in the India office, contained in the Whish collection (no. 24 in Whish Collection; no. 25 (b) in Winternitz’s Catalogue of 1902, p. 32). Here the manuscript ends with the verse that bears the number 90 in Mr. Dikshitar’s edition, which has forty verses more. It is another copy of the same recension which is found in the Adyar Library (19.0. 5) and on the basis of which Mr. Madhava Krishna Sarma wrote his note in the December Issue of the Bulletin Vol. V, 1041. Here the name of the commentator is definitely given as Jāṭāvallabha Lākṣmaṇa. In the Whish Collection copy, which is in Grantha script, there is also the following:

\[ \text{saṣṭis'lokaparyantant mayā vyākhyānam kṛtam tataḥ} \\
\text{karakṛtam aparādham kṣantum arhanti sataḥ} \]

Here the last verse in the text is not sixtieth but sixty ninth. The metre of the first line is faulty too. The second line is what scribes usually write. In the Adyar Library copy, after the name of the author, there is the statement “samāptam.”
There is considerable variation between the manuscript used by Mr. Dikshitar and the manuscript relied on by Mr. Madhava Krishna Sarma, which is practically identical with what Emil Sieg has used. The last verse in Sieg’s edition, which is the sixty ninth there, bears the number 90 in Mr. Dikshitar’s edition. The work begins differently as could be seen by a comparison of the citation from the Whish Collection manuscript in the Catalogue with the edition of Mr. Dikshitar. The following quotation from the Malayalam manuscript in the Adyar Library may be compared with the portion on pages 18 and 19 in the said edition:


There is no evidence of Jaṭāvallabha Laksmaṇa having written the commentary on the last 40 verses in the edition of Mr. Dikshitar. In the positions taken up both by Mr. Dikshitar and by Mr. Madhava Krishna Sarma, a portion has been proved and a portion yet remains to be proved.—Editor. A. L. B]

The name of Ānanda Tirtha is well known to students of Indian religion and philosophy. His name is better known as Madhvācārya. He advocated the doctrine of the reality of dualism in the Universe. His system is known as the Dvaita system, as distinct from the Advaita system of Śaṅkarācārya, according to which there is only one reality in the Universe, difference being an illusion, and from the Viṣisṭādvaita system advocated by Rāmānujācārya, according to which, the different elements, though real, are only parts of the one reality. All the Ācāryas accept the supremacy of the Highest One, the Parabrahman. The difference is in the relation between this Parabrahman on one side and of the individual souls and the universe on the other side. Madhvācārya accepted Śrī Kṛṣṇa as the Highest One and according to him the Mahābhārata explains the relation of this Highest One to the individual souls; it is a religious or rather philosophical allegory. The book under review was written by Madhvācārya to elucidate his view on the point.

It is a great service that Mr. Gururaja Rao has done to students of Indian civilization by bringing out a very readable translation in English of this important work of the great Ācārya. Everyone cannot be a Sanskrit scholar. Under necessities imposed by the conditions of the time, more people have become familiar with English, a foreign language, than there are people who know Sanskrit. The only way in which the rich treasures in Sanskrit could be made available to the less fortunate brethren is to render such works into English. The present work is only the first instalment, containing the first nine chapters of the work which is complete only in thirty two chapters. In a very lucid Foreword, Rao Bahadur B. Venkatesachar has given the salient features of the whole work.
The translation is simple and the notes make many points clear. The complete book is eagerly awaited. The first part contains nearly three hundred pages and is priced two rupees.

EDITOR

Four Essays on Suddha Yoga by Janardana. The Suddha Dharma Office, Mylapore, Madras.

This small book of about eighty pages contains four essays, giving some important points relating to Yoga. The Suddha Dharma Mandala is an organization founded for the propagation of the Teachings of "the Suddhacharyas, the Great Yogins they are." "The world is in the birth pangs of a future great civilization, the civilization of Synthesis." These essays will have an interest to those who believe in synthesis, as the author says himself in his Foreword.

In the Puranic period in the Hindu religion there is the belief of the Lord coming down as an Avatar whenever there is the domination of the evil in the world, for the destruction of such evil and for the restoration of what is right, as is clearly stated in the Gita. There are some other religions also where there is the belief of the return of the Lord for the salvation of humanity. The essays now presented are meant as a help for those who desire to prepare themselves for the advent of the golden age.

The subject matter is very complicated and as such it is not possible to give even a resumé of the contents in the course of the review. And such a recapitulation of the subject matter has been made superfluous on account of the lucidity of exposition found in the book. I found reading the book very profitable and at the same time not at all taxing to the mind. I recommend the book to all, who are interested in the subject of Yoga.

EDITOR


This is the inaugural issue of the Anglo-Kannada quarterly started by the Lingayat Education Association, Dharwar. The
main object of the Association being the uplift of the Lingayat community educationally, it is but natural that its Journal should chiefly concern itself with aspects of the Virasaiva Religion, though its aim is to be also a forum for the expression of considered views on matters relating to Comparative Religion, Philosophy, Literature and History. The Journal makes its debut on Basava Jayanti, and the first issue of it is most appropriately devoted to the description of the personality of Basava and his work. The Journal consists of two almost equal parts, the first part containing articles in English and the second those in Kannada. For the benefit of those who do not know Kannada, a summary in English of the articles in Kannada is added at the end of the English section.

The followers of Virasaiva religion, called the Virasaivas or Lingayats are one of those who rose in opposition to orthodox Hinduism dominated by priestly Brahmanism. In separating themselves from the orthodox Hindufold, these people were actuated by the same motive as the Puritans who went out of the Roman Catholicfold dominated by the Pope. Of the Hindu Trinity, only Siva is recognized by them and while they accepted the authority of the Veda, the interpretation given by Brahmins to it was discarded by them wholesale. More than anything in Hinduism, what evoked the fullest resentment of the founder of this community vis., Basava (c. 12th cent. A.D.) is the caste-system which, to him, was mainly responsible for brahmanical domination; but, tragical as it would seem, this initial principle which was in the main responsible for the birth of the entire community, was cruelly neglected by the later adherents of it. The result is that the Lingayat community, as it exists now, has its own peculiar caste-distinctions. But still, the pronounced reformatory character of it makes its study quite essential. The present issue of the Journal contains well-written articles on almost all aspects of this character.

The Journal is nicely got up, and is bound to be of use not merely to the follower of Virasaivism but to the general student of Comparative Religion as well.

H.G.N.
The publishers of Philosophic Abstracts take pleasure in announcing for Summer 1941 publication.

THE DICTIONARY OF PHILOSOPHY

Although embraced in one volume, the dictionary covers metaphysics, ethics, epistemology, logic, philosophy of religion, esthetics, philosophy of law, philosophy of education, social philosophy and philosophical psychology. Special emphasis has been placed on the definition of basic concepts and terms germane to the contemporary schools of philosophy, logical positivism, dialectical materialism, mathematical logic, neo-scholasticism, philosophy of science, Chinese, Jewish and Indian philosophy.


Applications for further literature, as well as other communications, should be addressed to:

PHILOSOPHIC ABSTRACTS

15 East 40th Street
New York City

THE MYTHIC SOCIETY, BANGALORE
(FOUNDED IN 1909)

Privileges of Membership:
(i) Free supply of the Quarterly Journal published by the Society.
(ii) Use of the Reading Room and Library.
(iii) Admission to periodical lectures.

Activities of the Society:
Arranges for periodical lectures by scholars of recognised merit in the field of Indology. Publishes a Quarterly Journal embodying the transactions of the Society and original articles on History, Archeology, Philosophy, Anthropology, Ethnology, Religion and other allied subjects and encourages researches in the above subjects.

Rates of Subscription:
Annual Subscription—Rs. 5/- Inland.
           —Sh. 9/- Foreign.
Life Member Donation—Rs. 100/-.
Resident Members, Associations, Libraries, Reading rooms, etc.—Rs. 5/- a year.
Moffussil Members—Rs. 3/- a year.

For further particulars apply to:
THE GENERAL SECRETARY,
Mythic Society, Daly Memorial Hall,
Cenotaph Road, Bangalore City.
THE JOURNAL
OF THE
SRI SANKARAGURUKULAM, SRIRANGAM

Editor: Gurubhaktasikhamani, Sastraprasarabhushana, T. K. Balasubrahmanya Aiyar, B.A., Founder of Sri Sankara-gurukulam, Srirangam.


The Main Features are:

1. The publication of rare and hitherto unpublished works of writers of established reputation on all branches of learning bearing on Hindu Culture and Learning.

N.B. Seven works have been taken up for publication serially in the first year. Two works on Vedanta, one on Mimamsa, one Kavya, one Champu, one Drama and one Alankara are now running serially.

2. The reviewing of books and periodicals on current thought.

3. The encouraging of the production of original compositions in Sanskrit by contemporary writers and poets.

Annual Subscription Rs. 6/ only.

For bona fide Vidyarthies on production of certificate from their teacher Rs. 4/ only.

The Journal is now published Quarterly. If sufficient encouragement is forthcoming it is hoped to convert it into a Bi-monthly and even a Monthly.

Advertisement rates are:

- 1 Full page for one insertion Rs. 10
- Do. for one year Rs. 30
- $\frac{1}{2}$ page for one insertion Rs. 6
- $\frac{1}{2}$, ,, for one year Rs. 20

THE MANAGER,
The Journal of the Sri Sankaragurukulam,
SRIRANGAM
Annamalai University Journal

PUBLISHED THRICE A YEAR

(Record of research work done in the University)

Annual Subscription: Rs. 7/- (Internal), Sh. 10 (Foreign)
Postage and V. P. Charges extra

Contributions, remittances, books for review, exchanges and correspondence regarding all matters may be addressed to

Dr. B. V. Narayanaswami Nayudu, M.A., Ph.D., B. Com.,
Bar-at-Law
Professor of Economics, and Editor,
Annamalai University, Annamalainagar

OTHER PUBLICATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Rs. A.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Factory Labour in India</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhoja Raja</td>
<td>1 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Swaramelakālanidhi</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Navīnataṅkam</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Text and Commentary of Tattvavibhāvana by Parames'vara, a Commentary on Vācaspati Misra's Tattvabindu</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>S'rī Mukundamālā</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Svarasiddhānta Candrikā</td>
<td>5 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Acoustics</td>
<td>1 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For copies apply to the Registrar, Annamalai University, Annamalainagar
JOURNAL OF ORIENTAL RESEARCH, MADRAS

started in 1927

and

WORKING SUCCESSFULLY FOR THE CAUSE OF

ORIENTAL RESEARCH AND LEARNING

for the last 12 years

CONDUCTED BY A

Distinguished Editorial Committee

PRESIDED OVER BY

SIR P. S. SIVASWAMI AIYAR, LL.D., K.C.S.I. C.I.E.,

CONSISTING OF OTHER EMINENT SCHOLARS

viz,

Mahamahopadhyaya S. Kuppuswami Sastri, M.A., I.E.S.,
Prof. M. Hiriyanna, M.A., L.T.,
P. P. S. Sastri, B.A., (Oxon.), M.A., (Madras),
Dr. A. Sankaran, M.A., Ph.D., L.T.,
Dr. T. R. Chintamani, M.A., Ph.D.,
and others

and

HIGHLY APPRECIATED BY

Eminent Foreign Scholars like

Dr. Hermann Jacobi, Dr. L. D. Barnett, Dr Jolly, Q. Strauss,
Dr. F. O. Schrader, Dr. Wilhelm Printz and Dr. Sylvain Levi

AND BY LEADING INDIAN DAILIES AND JOURNALS

like

the "Hindu" "Madras Mail", "Bombay Chronicle,"
the "Indian Antiquary" and the "Indian Review"

ISSUED IN FOUR QUARTERLY PARTS

CONTAINING VERY LEARNED ARTICLES

by Eminent Scholars and Students of Research

Annual Subscription: Inland, Rs. 6 Foreign, 10sh.
Each part separately Rs. 2, Postage inclusive.

For Particulars apply to

"Ashrama" Luz,
Mylapore Madras

Mr. K. Balasubramania Iyer, B.A., B.L.,
Managing Editor
The Journal of Indian History is much the best of the periodicals which now reach me from India. It seems to me to be quite indispensable to any serious student of Indian History, and I wish it every success.'

Sir Richard Carnac Temple, Bart., C.I.E., C.B., Editor, Indian Antiquary, etc.

'In 1924 Professor Rao Bahadur Krishnasvami Aiyangar published a double number of the Journal of Indian History which he had taken over with great courage from Professor Shafaat Ahmad Khan of Allahabad. Since then he has conducted it with singular skill and attracted important writers as contributors. I wish him every success in this valuable undertaking.'


' I can assure you that I have far more than glanced through it: I have read it with the care and attention it deserves. I think you keep up a wonderfully high standard.'

R. B. Ramsbotham, Esq., M.A., I.E.S., Pro-Vice-Chancellor, Muslim University, Aligarh.

'I am very honoured by your proposal to retain my name on the Editorial Board of the Journal. I am bringing it before the notice of the Department of History in this University, as I consider that it has reached a very high and scholastic standard and that it has maintained in the face of great difficulties a level which challenges comparison with those published out of India.'
THE POONA ORIENTALIST
EDITED BY
Vidyāsudhākara DR. HAR DUTT SHARMA, B.A., PH.D.

Each issue about 100 pages, Demy 8vo.
(Started from April 1936)
PUBLISHED QUARTERLY. DEVOTED TO INDIAN HISTORY AND CULTURE, LITERATURE, PHILOSOPHY, RELIGION, ARCHAEOLOGY, BIBLIOGRAPHY OF UP-TO-DATE PUBLICATIONS, ETC. CONTAINS ALSO ORIGINAL SANSKRIT TEXTS WITH ENGLISH TRANSLATIONS.

ANNUAL SUBSCRIPTION RS. 6 IN INDIA; 10S. 6D., OR 3 DOLLARS OUTSIDE INDIA

POONA ORIENTAL SERIES
The Agency has started a new Series entitled "The Poona Oriental Series" in which critical and moderately priced editions of Ancient Indian Literature are published.
A Catalogue of Sanskrit, Pali and Prakrit Books containing over 6000 titles, published in May 1930, and Supplementary lists of later acquisitions will be supplied FREE on receipt of As. 6 to cover postage.

Please apply to:

THE ORIENTAL BOOK AGENCY
15 Shukrawar, Poona 2 (India).

THE VISVA-BHARATI QUARTERLY
Founded by—RABINDRANATH TAGORE
Edited by—K. R. KRIPALANI

THE LEADING JOURNAL OF ART, LETTERS & PHILOSOPHY

Pandit Jawaharlal Nehru writes:
"I consider the 'Visva-Bharati Quarterly' a journal of literary and artistic merit and look forward to getting it."

Mr. Earnest Rhys (Editor, Everyman's Library) writes:
"I should love to pay a very cordial critical tribute to the 'Visva-Bharati Quarterly,' which seems to me the most original and vitally interesting of all our contemporary publications that deal with the arts and letters."

Yone Noguchi writes:
"One of the best magazines in the world."

Price per issue: Rs. 2/- (3s. 6d.)
Annual subscription: Rs. 8/- (14s.)
post free.
INDIAN CULTURE
(JOURNAL OF THE INDIAN RESEARCH INSTITUTE)

A high class research quarterly in English on Indology conducted under the distinguished editorship of Drs. D. R. Bhandarkar, B. M. Barua, B. C. Law, with a strong Advisory Committee, consisting such eminent orientalists as Sir Brajendra Nath Seal, Sir D. B. Jayatilaka, Drs. S. N. Das Gupta, Lakshman Sarup, Radhakumud Mukherjee, P. K. Acharya, MMs. Kuppuswami Sastri, Gananath Sen and others, each of whom represents a particular section of Indian Culture.

It deals with all the branches of Indian Culture—Vedas, Philosophy, Buddhism, Jainism, Zoroastrianism, Ancient Indian Politics and Sociology, Indian positive Sciences, History, Archaeology, Dravidian Culture, etc.

Among the contributors are the best orientalists of India and foreign lands including Drs. Sir B. N. Seal, Sir A. B. Keith, Drs. Otto Schrader, Otto Stein, R. C. Mazumdar, P. K. Acharya, etc.

Indispensable for every lover of Indology. A most attractive get-up and printing. Each issue contains about 200 pages. Price very moderately fixed—Rs. 6 or Sh. 10 per annum (including postage).

Among the other publications of the Institute, which aims at wide propagation of Ancient Indian Culture and Wisdom by publication of the best products of Ancient Literature under various Series—Vedic, Buddhistic, Jaina, etc., are:

(1) An encyclopaedic edition of the Rgveda with texts, commentaries and translations with elaborate research notes in English, Bengali and Hindi.
(2) Gaya and Buddha Gaya—2 Vols., Rs. 12
(3) Barhut—3 Vols., Rs. 18.
(4) Upavana Vinoda (a Sanskrit treatise on Arbori Horticulture), etc., etc., Rs. 2-8.
(5) Vangya Mahākos'a (each part), Rs. 8.
(6) Books of the Buddhistic Series (under compilation).
(7) Linguistic Introduction to Sanskrit—Rs. 5.

For further particulars, please apply to:

The Hon. General Secretary,
INDIAN RESEARCH INSTITUTE,
170, MANIKTALA STREET, CALCUTTA (INDIA).

RELIGIONS
The Journal of the Society for the Study of Religions

Edited for the Executive Committee by F. Victor Fisher
President of the Society:
THE MOST HON. THE MARQUESS OF ZETLAND, P.C., G.C.S.I., G.C.J.E,
Chairman of the Executive Committee;
SIR E. DENISON ROSS, C.I.E., Ph.D.

Application for Membership should be sent to:
THE HON. SECRETARY,
26, Buckland Crescent, Hampstead,
London, N.W.3
Membership Subscription 10/- per annum.
BENARES HINDU UNIVERSITY

Journal of BHU. (published thrice a year) Vols 1-5 (1937-41) Rs. 3/- per vol Vol 6 (1941-42, current, no 1 is out) Rs. 3/- Post & carriage extra

BHU Magazine (issued quarterly from 1925 to 1936) Vols. 25-36, Rs 3/- each

C.H.C. Magazine (issued monthly from 1901 to 1924). Vols 1-24 Vols. 5-24 available Rs. 2/- each

Purchasers of any 25 vols will get a disc of 25%

Benares Hindu University, 1905-1935 A handbook edited by V. A Sundaram Rs. 10/-

Ancient Indian Polity by D R Bhandarkar, Rs 3/-, Age of Imperial Guptas, Rs. 3/-, Ancient Indian Economic Thought by Rao Bahadur K V Rangaswami Aiyangar, Rs 3/-

To be had at—BHU Book Depot, BENARES

VARIVASYARAHASYA

of Bhāskararāya with his own commentary

EDITED BY

PANDIT S. SUBRAMANYA SASTRI, F.T.S.

With English translation and illustrative plates

Second Adyar Edition, 1941

DEWAN BAHADUR K. KRISHNASWAMI RAO LECTURES

UNIVERSITY OF MADRAS, 1938

RAJADHARMA

A course of two lectures delivered

By

Rao Bahadur K. V. Rangaswami Aiyangar, M.A

and

Published by the Adyar Library

Only a limited number of copies are printed

Copies can be had from:

THE THEOSOPHICAL PUBLISHING HOUSE

Adyar, Madras, India
THE TIDAL WAVE

H. P. BLAVATSKY

The tidal wave of deeper souls,
Into our inmost being rolls,
And lifts us unawares,
Out of all meaner cares. —LONGFELLOW

The great psychic and spiritual change now taking place in the realm of human Soul, is quite remarkable. It began towards the very commencement of the now slowly vanishing last quarter of our century, and will end—so says a mystic prophecy—either for the weal or the woe of civilised humanity, with the present cycle which will close in 1897. But the great change is not effected in solemn silence, nor is it perceived only by the few. On the contrary, it asserts itself amid a loud din of busy, boisterous tongues, a clash of public opinion, in comparison to which the incessant, ever-increasing roar even of the noisiest political agitation seems like the rustling of the young forest foliage, on a warm spring day.

Verily the Spirit in man, so long hidden out of public sight, so carefully concealed and so far exiled from the arena of modern learning, has at last awakened. It now asserts itself and is loudly redemanding its unrecognised yet ever legitimate rights...

1 Reprinted from Lucifer, Vol. V.
Look around you and behold: think of what you see and hear, and draw therefrom your conclusions. The age of crass materialism, of Soul-insanity and blindness, is swiftly passing away. A death-struggle between Mysticism and Materialism is no longer at hand, but is already raging. And the party which will win the day at this supreme hour will become the master of the situation and of the future; i.e., it will become the autocrat and sole disposer of the millions of men already born and to be born, up to the latter end of the twentieth century. If the signs of the times can be trusted, it is not the Animalists who will remain conquerors. This is warranted us by the many brave and prolific authors and writers who have arisen of late to defend the rights of Spirit to reign over matter. Many are the honest, aspiring Souls now raising themselves like a dead wall against the torrent of the muddy waters of Materialism. And facing the hitherto domineering flood which is still steadily carrying off into unknown abysses the fragments from the wreck of dethroned, cast-down Human Spirit, they now command: "So far hast thou come; but thou shalt go no further."

Amid all this external discord and disorganisation of social harmony; amid confusion and the weak and cowardly hesitations of the masses, tied down to the narrow frames of routine, propriety and cant; amid the late dead calm of public thought that had exiled from literature every reference to Soul and Spirit and their divine working during the whole of the middle period of our century—we hear a sound arising. Like a clear, definite, far-reaching note of promise, the voice of the great human Soul proclaims, in no longer timid tones, the rise and almost the resurrection of the human Spirit in the masses. It is now awakening in the foremost representatives of thought and learning. It speaks in the lowest as in the highest, and
stimulates them all to action. The renovated, life-giving Spirit in man is boldly freeing itself from the dark fetters of the hitherto all-capturing animal life and matter. Behold it, saith the poet, as ascending on its broad, white wings it soars into the regions of real life and light, whence, calm and godlike, it contemplates with unfeigned pity those golden idols of the modern material cult with their feet of clay, which have hitherto screened from the purblind masses their true and living gods.

Literature—once wrote a critic—is the confession of social life, reflecting all its sins, and all its acts of baseness as of heroism. In this sense a book is of a far greater importance than any man. Books do not represent one man, but they are the mirror of a host of men. Hence the great English poet-philosopher said of books, that he knew that they were as hard to kill and as prolific as the teeth of the fabulous dragon; sow them hither and thither, and armed warriors will grow out of them. To kill a good book is equal to killing a man.

The "poet-philosopher" is right.

A new era has begun in literature, this is certain. New thoughts and new interests have created new intellectual needs; hence a new race of authors is springing up. And this new species will gradually and imperceptibly shut out the old one, those fogies of yore who, though they still reign nominally, are allowed to do so rather by force of habit than predilection. It is not he who repeats obstinately and parrot-like the old literary formulæ and holds desperately to publishers' traditions, who will find himself answering to the new needs: not the man who prefers his narrow party discipline to the search for the long-exiled Spirit of man and the now lost Truths; not these, but verily he who, parting
company with his beloved "authority," lifts boldly and carries on unflinchingly the standard of the Future Man. It is finally those who, amidst the present wholesale dominion of the worship of matter, material interests and Selfishness, will have bravely fought for human rights and man's divine nature, who will become, if they only win, the teachers of the masses in the coming century, and so their benefactors.

But woe to the twentieth century, if the now reigning school of thought prevails, for Spirit would once more be made captive and silenced till the end of the coming age. It is not the fanatics of the dead letter in general, nor the iconoclasts and Vandals who fight the new Spirit of thought, nor yet the modern Roundheads, supporters of the old Puritan religious and social traditions, who will ever become the protectors and Saviours of the now resurrecting human thought and Spirit. It is not these too willing supporters of the old cult, and the mediaeval heresies of those who guard like a relic every error of their sect or party, who jealously watch over their own thought lest it should, growing out of its teens, assimilate some fresher and more beneficent idea—not these who are the wise men of the future. It is not for them that the hour of the new historical era will have struck, but for those who will have learnt to express and put into practice the aspirations as well as the physical needs of the rising generations and of the now trampled-down masses. In order that one should fully comprehend individual life with its physiological, psychic and spiritual mysteries, he has to devote himself, with all the fervour of unselfish philanthropy and love for his brother-men, to studying and knowing collective life, or Mankind. Without preconceptions or prejudice, as also without the least fear of possible results in one or another direction, he has to decipher, understand and remember the deep and innermost
feelings and aspirations of the poor people's great and suffering heart. To do this he has first "to attune his soul with that of Humanity," as the old philosophy teaches; to thoroughly master the correct meaning of every line and word in the rapidly turning pages of the Book of Life of MANKIND, and to be thoroughly saturated with the truism that the latter is a whole inseparable from his own SELF.

How many of such profound readers of life may be found in our boasted age of science and culture? Of course we do not mean authors alone, but rather the practical and still unrecognised, though well known, philanthropists and altruists of our age; the people's friends, the unselfish lovers of man, and the defenders of human right to the freedom of Spirit. Few indeed are such; for they are the rare blossoms of the age, and generally the martyrs to prejudiced mobs and time-servers. Like those wonderful "Snow flowers" of Northern Siberia, which, in order to shoot forth from the cold frozen soil, have to pierce through a thick layer of hard, icy snow, so these rare characters have to fight their battles all their life with cold indifference and human harshness, and with the selfish ever-mocking world of wealth. Yet, it is only they who can carry out the task of perseverance. To them alone is given the mission of turning the "Upper Ten" of social circles from the broad and easy highway of wealth, vanity and empty pleasures into the arduous and thorny path of higher moral problems, and the perception of loftier moral duties than they are now pursuing. It is also those who, already themselves awakened to a higher Soul activity, are being endowed at the same time with literary talent, whose duty it is to undertake the part of awakening the sleeping Beauty and the Beast, in their enchanted Castle of Frivolity, to real life and light. Let all those who can, proceed fearlessly with this
idea uppermost in their mind, and they will succeed. It is the rich who have first to be regenerated, if we would do good to the poor; for it is in the former that lies the root of evil of which the "disinherited" classes are but the too luxuriant growth. This may seem at first sight paradoxical, yet it is true, as may be shown.

In the face of the present degradation of every ideal, as also of the noblest aspirations of the human heart, becoming each day more prominent in the higher classes, what can be expected from the "great unwashed"? It is the head that has to guide the feet, and the latter are to be hardly held responsible for their actions. Work, therefore, to bring about the moral regeneration of the cultured but far more immoral classes, before you attempt to do the same for our ignorant younger Brethren. The latter was undertaken years ago, and is carried on to this day, yet with no perceptible good results. Is it not evident that the reason for this lies in the fact that but for a few earnest, sincere, and all-sacrificing workers in that field, the great majority of the volunteers consists of those same frivolous, ultra-selfish classes, who "play at charity" and whose ideas of the amelioration of the physical and moral status of the poor are confined to the hobby that money and the Bible alone can do it? We say that neither of these can accomplish any good; for dead-letter preaching and forced Bible-reading develop irritation and later atheism, and money as a temporary help finds its way into the tills of the public-houses rather than serves to buy bread with. The root of the evil lies, therefore, in a moral, not in a physical cause.

If asked, what is it then that will help, we answer boldly: Theosophical literature; hastening to add that under this term, neither books concerning Adepts and phenomena, nor the Theosophical Society publications, are meant.
THE TIDAL WAVE

Take advantage of, and profit by, the "tidal wave" which is now happily overpowering half of Humanity. Speak to the awakening Spirit of Humanity, to the human Spirit and the Spirit in man, these three in One and the One in all. Dickens and Thackeray, both born a century too late—or a century too early—came between two tidal waves of human spiritual thought, and though they have done yeoman service individually and induced certain partial reforms, yet they failed to touch society and the masses at large. What the European world now needs is a dozen writers such as Dostoevsky, the Russian author, whose works, though terra incognita for most, are still well known on the Continent, as also in England and America, among the cultured classes. And what the Russian novelist has done is this: he spoke boldly and fearlessly the most unwelcome truths to the higher and even to the official classes—the latter a far more dangerous proceeding than the former. And yet, behold, most of the administrative reforms during the last twenty years are due to the silent and unwelcome influence of his pen. As one of his critics remarks, the great truths uttered by him were felt by all classes so vividly and so strongly that people whose views were most diametrically opposed to his own could not but feel the warmest sympathy for this bold writer, and even expressed it to him. . . .

It is writers of this kind that are needed in our day of reawakening; not authors writing for wealth or fame, but fearless apostles of the living Word of Truth, moral healers of the pustulous sores of our century. France has her Zola who points out—brutally enough, yet still true to life—the degradation and moral leprosy of his people. But Zola, while castigating the vices of the lower classes, has never dared to lash higher with his pen than the petite bourgeoisie, the
The immorality of the higher classes being ignored by him. Result: The peasants who do not read novels have not been in the least affected by his writings, and the bourgeoisie, caring little for the plebs, took such notice of Pot bouille as to make the French realist lose all desire of burning his fingers again at their family pots. From the first then, Zola has pursued a path which, though bringing him to fame and fortune, has led him nowhere in so far as salutary effects are concerned.

Whether Theosophists, in the present or future, will ever work out a practical application of the suggestion is doubtful. To write novels, with a moral sense in them deep enough to stir society, requires a great literary talent and a born Theosophist, as was Dostoevsky—Zola standing outside of any comparison with him. But such talents are rare in all countries. Yet, even in the absence of such great gifts, one may do good in a smaller and humbler way by taking note and exposing in impersonal narratives the crying vices and evils of the day, by word and deed, by publications and practical example. Let the force of that example impress others to follow it; and then, instead of deriding our doctrines and aspirations, the men of the twentieth, if not of the nineteenth century, will see clearer, and judge with knowledge and according to facts instead of prejudging agreeably to rooted misconceptions. Then and not till then will the world find itself forced to acknowledge that it was wrong, and that Theosophy alone can gradually create a mankind as harmonious and as simple-souled as Kosmos itself; but to effect this Theosophists have to act as such. Having helped to awaken the spirit in many a man—we say this boldly challenging contradiction—shall we now stop instead of swimming with the TIDAL WAVE?
THE RIGHT WAY OF LIVING

BY BENEDICT DE SPINOZA

Introduction

SPINOZA I find too little known amongst Indians, Englishmen, and Theosophists. Yet he is one of the greatest of western philosophers. On the continent, in my own country of course, but also in Germany and France, he is (at any rate he was, before the Nazis came into power) much better known. Jew by race, Spanish-Portuguese by extraction, Dutch by birth and country of adoption, he wrote in Latin, the language of science in his time, which was the seventeenth century (1632-77), Holland’s golden age. For Indians especially he should be of the greatest interest. As Hegel has remarked, he was the first to introduce out-and-out pantheism into western philosophy, indeed to make it the living vein of all his thoughts. Others, before and after him, have as it were dallied with the idea, none is as steeped in it as he. If I were asked to classify his philosophy, I would place it with the Vedānta of the Visīśṭādvaita, and with Buddhism of the Vijnānavāda schools. Like the Buddha’s Spinoza’s aim was fundamentally practical, that is ethical. There are other resemblances, in the deepest reaches of thought, but they cannot be dealt with here. I have been an ardent Spinozian for nearly twenty years, and would like to see his philosophy spread more in these days.
It might bring greater understanding, and thereby peace and happiness to many, and so contribute its share towards general world-peace. As an introduction to his philosophy I here reproduce some pages from the fourth part of his most perfect work, the *Ethica*. It is but a small book, and may be easily mastered by anyone with a studious turn of mind. English translations by A. J. Boyle, and W. Hale Whyte are obtainable respectively in the "Everyman's Library," and from the "Oxford University Press." The following is an independent translation, for which I had much help from Glazemaker's and Gorter's seventeenth century (1677) and nineteenth century (1895) renderings. I have made mine, like the last named, as literal, as I possibly could, but I have also not hesitated here and there to simplify or to elaborate the text, where I thought it would be helpful to an easier comprehension. For my aim is above all to popularize Spinoza. The title (*de recta vivendi ratione*) is taken from the introductory words to the Appendix. The title of the fourth part should in fact be enlarged with it, and so be made to run: "Of man's servitude, the force of his passions, and the right way of living." The Preface and Appendix have been translated completely, the rest in a few short extracts only. The paragraph headings are all mine. If this specimen of Spinozian philosophy raises a cry for more, as I hope it will, for Spinoza is very modern notwithstanding the three centuries separating us from him, I will readily supply the needful.

*Bhikkhu* Arya Asanga
Man's Servitude

When a man is powerless to moderate and master his passions, this impotence is called his servitude. For they command and he obeys. However, not by right is man subject to passions, but by destiny. When in the latter's power, he is often forced, though seeing for himself what is better, to follow what is worse. The cause of this will be here set forth, as also what there is of good and evil in man's passions. But first something must be said about perfection and imperfection.

Perfection and Imperfection

When a man has determined to make something, and has made it perfect, not only he himself will say that it is perfect, but everyone will say so, who rightly knows, or believes he knows, the author's mind and purpose. For example, if someone sees a work not yet completed, and knows the author's purpose is to build a house, he will say that the house is still imperfect. On the other hand, he will say that it is perfect as soon as he sees it brought to an end, or finished as the author had it in mind. But if someone sees a work, and has never seen one similar, nor knows the mind of the workman, then of course he cannot know whether that work is perfect or imperfect. And that seems to have been the first significance of these two words.

General Ideas or Models of Things

But after man had begun to form general ideas, and to think out models of houses, buildings, towers, etc., and to prefer some models to others, it happened that everyone called that perfect which agreed with the general idea he had formed.
of the thing, and on the contrary that imperfect which he saw agreed less with his idea of the model, though according to the idea of the workman it might very well be fully consummated or accomplished. Nor does it seem to be for any other reason that men commonly also call natural things, namely those not made by human hands, perfect or imperfect. For, of natural as well as of artificial things, men are wont to form general ideas, which they hold for models of things, and which they believe Nature also considers and takes for models. Therefore, when they see something being made in Nature which agrees less with the conception of the model they have of the thing, then they believe that Nature has failed, or has sinned, and has left that thing imperfect. Thus we see that men are used to call natural things perfect and imperfect, more from prejudice than from a true knowledge of them.

God or Nature has no End in View

Nature does not act for an end. For, that eternal and infinite being that we call God or Nature, acts with the same necessity as it exists. For, as it exists by the necessity of its nature, so it acts by that same necessity. The reason or cause, therefore, why God or Nature acts, and why exists, is one and the same. Therefore, as it exists, so it acts, for no principle or end.

Man's Desire final and efficient Cause

That which we call a cause for an end (finis), or a final cause, is nothing else than man's desire itself, in so far as it is considered to be the principle or primary cause of a thing. For example, if we say that habitation is the final cause of this or that house, then we certainly understand nothing else
by it than that, from what he imagines to be the comforts of a domestic life, man has had the desire to build a house. Wherefore habitation, in so far as it is considered as a final cause, is nothing else than this single desire, which in truth is the efficient cause, though it is considered as the primal cause, because men are commonly ignorant of the causes of their desires. For, men are indeed conscious of their actions and desires, but ignorant of the causes by which they are determined to desire a thing.

**Reality and Perfection the same**

Further, what they commonly say, that Nature sometimes fails, or sins, or produces imperfect things, I count these as fictions. Perfection and imperfection, therefore, are in truth only modes of thinking, namely notions which we are in the habit of forming from comparing individual things of the same species or genus with one another, and for the above reason I understand by reality and perfection the same thing.

**Imperfection is Negation**

For we are wont to bring all individual things in Nature under one genus, which is called the most general notion, namely under the notion of being or reality which belongs absolutely to all individuals of that genus in Nature. In so far, therefore, as we bring all these individuals in Nature under this genus, and compare them with each other, and find that some have more of this being or reality than others, in so far do we say that some are more perfect than others. And in so far as we ascribe to them what involves a negation, as termination, finiteness, impotence, etc., in so far do we call them imperfect, because they do not affect our minds as much
as those which we call perfect, and not because they lack something that should be theirs, or because Nature has sinned. For nothing of any kind belongs by right to Nature except that which follows of necessity from the nature of its efficient cause, and anything which follows from the necessity of the efficient cause, is necessary.

Good and Evil

As regards good and evil, they indicate nothing positive in things when these are considered in themselves. For they too are nothing else but modes of thinking, or notions which we form from comparing things with one another. For, one and the same thing may at the same time be good, evil or indifferent. For example, music is good for a melancholy, bad for a man in mourning, but for the deaf neither good nor bad. But though it is thus with things, still we have to retain these terms in the sense I have explained. By good, therefore, I understand that which we certainly know to be good for us, or to be the means by which we may approach more and more the model of human nature which we have placed before us. But by evil I understand that which we certainly know to hinder our getting possession of what is good, or of the means by which we may reproduce that same model. Further, we shall call men more perfect or imperfect, in so far as they approach more or less that same model. For above all it should be remarked that when I say that a thing passes from lesser to greater perfection, and the reverse, I do not mean that it is changed from one essence or form into another. For, a horse, for example, ceases to be, as well when it is changed into a man, as into an insect. But I mean, that its power to act, in so far as it is understood from its own nature, increases or diminishes.
Duration

Finally, by perfection, as I have said, I understand reality, that is the essence of a thing, in so far as it exists and acts in a certain manner, no account being taken of its duration. For, no single thing can be called more perfect, because it has persevered in its existence for a longer time. For, the duration of things cannot be determined from their essence, as the essence of things does not involve any certain and definite time of existence. But anything, whether more perfect or less, can with the same force by which it began its existence, persevere in its existence, so that all things are equal in this respect.

The Dictates of Reason

Because reason demands nothing contrary to Nature, or to one's own nature, therefore it demands that everyone shall love himself, seek what is good for him, that is what is truly good, and desire all that which in truth leads man to greater perfection. It also requires absolutely that everyone shall strive to preserve his being as much as is in him. Which indeed is as necessarily true as that the whole is larger than a part of it. Further, as virtue is nothing else than to act from the laws of one's own nature, and as no one strives to preserve his being except from the laws of his own nature, it follows, first, that the foundation of virtue is the same striving to preserve one's own being, and that happiness consists in man's ability to preserve his being. Second, it follows that virtue is the desire for oneself, and that nothing exists which is more excellent or of greater good to us, for which reason we should desire it. Third, it finally follows that those who kill themselves have an impotent spirit. They are altogether overcome by external causes opposed to their nature.

1 From Sch. to Pro. 18.
Of the greatest Good to Man is Man himself

We can never bring about, that we need nothing outside ourselves to preserve our being, and that we live in such a manner, that we have no commerce with things that are outside ourselves. And if we regard our mind, it is plain that our understanding would be more imperfect if it is alone and does not understand anything except itself. Many, therefore, are the things outside us that are good for us, and which consequently are to be desired. Of these none can be thought more excellent than those which altogether agree with our nature. If for example two individuals of entirely the same nature are mutually bound together, they compose as it were one individual with double the power of each. To man, therefore, nothing is of greater good than man. Men cannot wish anything more excellent to preserve their being, than that all should agree with all in such a way that the minds and bodies of all compose as it were one mind and one body, and that all together should strive to preserve their being as much as they can, and that all together should seek for themselves the common good of all. From this it follows that men who are governed by reason, that is men who, led by reason, seek what is good for them, desire nothing for themselves which they do not desire for the rest of mankind, and therefore that they are just, faithful, and honest. The principle, therefore, that everyone is bound to seek what is good for him, is not the foundation of impiety, as some believe, but on the contrary of virtue and piety.

No one can desire not to exist

Nobody, except when overcome by causes external and opposed to his nature, leaves off to desire what is good for

1 From Sch. to Pro. 20.
him, or to preserve his being. Nobody, from the necessity of his own nature, but only when forced by external causes, refuses food, or kills himself, which can be done in many ways. For example, some one kills himself, forced by some one else who turns his right hand, holding by chance a sword, and forces that sword to be directed towards his heart; or because by command of a Tyrant he is compelled, like Seneca, to open his veins, that is when he desires to evade a greater by a lesser evil; or finally, because of hidden external causes which dispose his imagination, and affect his body in such a way that the latter takes on another nature, contrary to the former. Of this the idea cannot be in the mind. For, that a man, from the necessity of his own nature, should strive not to exist, or to be changed into another form or essence, is as impossible as that anything could come from nothing.

*Every one desires to preserve himself*¹

To strive to preserve oneself, is the first and only foundation of virtue. No other principle prior to this can be conceived, and without it no other virtue can be conceived.

*Man is a God to Man*²

There is no single thing in Nature which is of greater good to man than a man who lives according to the dictates of reason. And when everyone most seeks what is good for him, then are men doing most good to each other. Of these things daily experience furnishes so many and so bright examples, that it is almost on everybody’s lips, that man is a God to man. Man alone can give man all he needs. Yet it happens rarely that men live according to the dictates of reason.

¹ From Cor. to Pro. 22.
² From Cor. and Sch. to Pro. 35.
It is thus with them, that they are mostly envious and harmful to one another. Nevertheless they are hardly ever able to lead a solitary life, so that to most people the definition that man is a sociable animal, has seemed very attractive. And in truth it is thus, that from men's common society arise many more comforts than discomforts. Therefore, let the Satyrists laugh as much as they like at human affairs, and the Theologists detest, and the Melancholy praise as much as they can an uncultured rustic life, condemning men and admiring brutes, yet they will experience that by mutual help men can produce the things they need much easier, and that they cannot avoid the dangers, threatening from all sides, without joint labour, not to mention that it is much more excellent and more worthy of our mind to contemplate men's deeds rather than those of beasts.

The Natural and the Civilized State

Every one exists by the highest right of Nature, consequently by the highest right of Nature every one acts and does those things which follow from the necessity of his nature, and therefore by the highest right of Nature every one judges what is good and what evil, consults his own good from his own nature, revenges himself, and strives to preserve what he loves, and to destroy what he hates. And if man lived by the guidance of reason, everyone would possess this his right without doing any harm to others. But because they are subject to passions which far exceed man's power or virtue, therefore they are often drawn in different directions, and are opposed to one another, whereas they need each other's help. Therefore, in order that men may live in concord, and may be of good to one another, it is necessary that they give up their

1 From Sch. 2 to Pro. 37.
natural right, and render security to each other that they will do nothing which will bring harm to others. In what manner this may be done, namely so that men who are necessarily subject to passions, and inconstant and variable, may render security to each other, appears from this that no passion can be mastered than by another stronger passion, opposed to the passion which is to be mastered, and that every one abstains from inflicting harm for fear of a greater harm. Upon these laws of Nature, then, is it possible to establish a Society, if it vindicates for itself the right which people have of revenging themselves and of judging what is good and what evil. Which Society, therefore, must have the power to prescribe the common way of living, to make laws, and to support these by penalties. Now, such a Society, established by laws and the power to maintain itself, is called a civilized state, and those who are protected by its right, are called citizens. From which we easily understand that there is nothing in the natural state of things, which by common consent is good or evil. For everyone who is in the natural state, consults only his own good, and decides from his own nature what is good and what evil with regard only to his own good. And he is bound by no law to obey anybody except himself alone, and therefore in the natural state there is no conception of sin. But, on the other hand, in the civilized state, everywhere and by common consent, it is decided what is good and what evil, and every one is bound to obey the State. Therefore, sin is nothing else than disobedience, which consequently is punished by the right of the State alone, and obedience on the contrary is counted as merit, for even thereby he is judged worthy to enjoy the privileges of the State. Further, in the natural state nobody is by common consent master of anything, nor is there anything in Nature which can be said to
belong to this and not to that man. But everything belongs to everybody. And, therefore, in the natural state there is no conception of any will which is to give to everybody or to take from anybody what is his. That is, in the natural state there is nothing which can be called just or unjust, but otherwise in the civilized state, where it is decided by common consent what belongs to this and what to that man. From which it is evident that justice and injustice, sin and merit, are extrinsic notions, and not attributes expressing the nature of the mind.

**Passions of Hate**

Hate and ridicule, envy, contempt, anger, revenge, and all other passions belonging to hate, or springing from it, are evil. Whatever we desire because of our being affected by hate, is base, and unjust in the civilized state.

**Ridicule and Laughter**

Between ridicule and laughter I recognize a great difference. For laughter and mirth are pure joy, and therefore, if they are not in excess, are in themselves good. Nothing in fact but a grim and grievous superstition forbids delight. For how would it be more proper to still hunger and thirst than to drive away sorrow? My reasoning is this, and so have I convinced my mind: No God or any other being, who is without envy, delights in my impotence and discomfort, nor counts our tears, sobs, fears, and other such things which are signs of an impotent spirit, for virtues. But on the contrary, the greater the joy by which we are affected, the greater the perfection to which we are transported, that is, the more we are necessarily partaking of the divine Nature. To make use of

---

1 From Pro. 45 and Cor.
2 From Sch. to Pro. 45.
things, therefore, and as much as possible to delight in them (but not to surfeit, for that is not delight) is a wise man's way. It is the way of a wise man, I repeat, to refresh and to recreate himself with moderate and mild food and drink, as also with scents, agreeable green plants, ornaments, music, exercises, theatres, and other such things, which every one can partake of without harm to others. For man's body is composed of manifold parts of diverse nature, which continually need new and varied nourishment, so that the whole of the body may be equally fit for all those things which may follow from its nature, and consequently the mind also may be equally fit to understand many things at the same time. This way of living, then, is in perfect accord both with our principles and with common practice. Wherefore this way of living is the best of all, and is in every sense to be recommended.

_Fight Hate with Love_¹

He who lives by the guidance of reason strives as much as he can to repay the hate, anger and contempt of others towards himself with love or generosity. He who wishes to avenge injuries by returning hate for hate, leads indeed a miserable life. But he, on the other hand, who tries to drive out hate by love, he certainly fights joyfully and confidently, resisting with equal ease many men or one man, and needing little the help of fortune. But those whom he vanquishes, yield joyfully, not from want of strength, but from increase of strength.

_Hope and Fear_²

The passions of hope and fear indicate a defect in our thinking and an impotence of mind, and for this reason also

¹ From Pro. 46 and Sch.
² From Sch. to Pro. 47.
carelessness, despondency, exultation and remorse are signs of an impotent mind. For, though carelessness and exultation are passions of joy, yet they suppose that sorrow has gone before, namely hope and fear. Therefore, the more we strive to live by the guidance of reason, the less we strive to depend on hope, but the more to free ourselves from fear, and to rule our destiny as best we can, directing our actions by the sure counsel of reason.

To do well and to rejoice

He who rightly knows that everything follows necessarily from the divine Nature, and happens according to the eternal laws and rules of Nature, he will find nothing which is worth hate, ridicule or contempt, nor will he pity anything. But he will strive, as much as human strength or virtue can bear, to do well and to rejoice. Add to this, that he who is easily touched by the passion of commiseration or pity, and moved by another's misery and tears, often does something of which he later repents, as much because in passion we cannot do anything of which we are sure that it is good, as because we may easily be misled by false tears. But here I have particularly in mind a man who lives by the guidance of reason. For he who is by reason or pity moved to help others, is justly called inhuman. For he seems unlike a human being, having divested himself of all humanity.

The Free Man

A free man thinks of nothing less than of death, and his wisdom is not a contemplation of death but of life. If men were born free, they would not know of good or evil, as long

---

1 From Sch. to Pro. 50.
* From Pro. 67-73.
as they remain free. The virtue of a free man is seen to be as great in turning aside, as in overcoming dangers. A free man who lives amongst the ignorant, tries, so far as possible, to avoid their favours. Free men alone are exceedingly grateful to one another. A free man never acts deceitfully, but always faithfully. The man who is guided by reason, is more free in a State where he lives under the common law, than in solitude where he obeys himself alone.

The Valorous Man

These things of man's true freedom belong to fortitude or valour and to generosity. The valorous man hates nobody, is angry with nobody, envies nobody, is displeased with nobody, despises nobody, and is least of all proud. The valorous man considers this in the first place, that everything follows from the necessity of the divine Nature, and that therefore everything which he thinks to be harmful and evil, and further everything which seems to be impious, dreadful, unjust and base, springs from the fact that he himself knows things only in a disturbed, fragmentary and confused manner. And for this reason he strives above all to understand things as they are in themselves, and to remove the impediments to true knowledge, as for example hate, anger, envy, ridicule, pride, and such like things. And therefore, as much as he can, he will try, as we have said, to do well and to rejoice.

Actions and Passions

1. All our strivings or desires follow from the necessity of our nature in such a manner that they can be understood

1 From Sch. to Pro. 73.

2 Appendix. The division in paragraphs as well as their numbering are taken from the original.
either through our nature alone as their nearest cause, or in so far as we are a part of Nature which in itself, without other such parts or individuals, cannot be adequately conceived.

2. Desires, which follow from our nature in such a manner that they can be understood through our nature alone, are those which regard the mind in so far as it is conceived as consisting of adequate ideas. All other desires do not regard the mind except in so far as it conceives things inadequately, and in so far as their force and increase are not determined by man's power but by things outside us. Therefore, those first desires are rightly called actions, but these other desires are called passions, for those always show our power, and these on the contrary our impotence and partial knowledge.

3. Our actions, that is those desires which are determined by man's power or reason, are always good, but the others may be good as well as evil.

*Man's greatest happiness is to know himself*

4. In life, therefore, it is of the utmost good to perfect the understanding or reason as much as we can, and in this one thing consists man's greatest happiness or beatitude. For beatitude is nothing else than that acquiescence of the spirit which springs from the intuitive knowledge of God. But to perfect the understanding is also nothing else than to understand God with his attributes and actions, following from the necessity of his Nature. Wherefore the ultimate end of a man guided by reason, that is the highest desire by which he studies to moderate all the other desires, is that by which he is led adequately to know himself and all things which fall within his understanding.
Let understanding be the Law

5. Therefore, there is no rational life without understanding, and things are good only in so far as they help men to enjoy the life of the mind determined by understanding. But on the contrary, the things which hinder man from perfecting his reason and enjoying the rational life, these alone we declare to be evil.

6. But because all those things of which man is the efficient cause, or which are entirely in his power, are of necessity good, therefore nothing evil can befall man except from outside causes, namely in so far as he is a part of the whole of Nature, the laws of which human nature is forced to obey, and to which it has to adapt itself in almost an infinite number of ways.

Intercourse with Others

7. Neither can it be that man is not a part of Nature and does not follow its common order. But if he dwells amongst other such parts, or individuals, who agree with his Nature, then his power of action is helped and fostered. But if on the contrary amongst such there are those who least agree with his nature, then he will hardly be able, and not without great change of himself, to adapt himself to them.

8. Anything that exists in Nature, which we judge to be evil or apt to hinder our ability to exist and to enjoy a rational life, we are allowed to remove from our path in such a manner as seems safest. And anything on the contrary which he judges good or useful for the preservation of our existence and the enjoyment of a rational life, we are allowed to take for our use and to use for ourselves in every way. And absolutely every one is by the highest right of Nature allowed to do that which he judges conducive to his own good or usefulness.
Education of man in a rational life

9. Nothing can agree better with the nature of a thing than other individuals of the same kind. Therefore, there is nothing of greater good to man for the preservation of his existence and the enjoyment of a rational life, than a man who is guided by reason. Further, because amongst single things we know of nothing more excellent than a man who is led by reason, therefore by nothing can anyone show better how much he is worth in skill and talent, than by the education of men in such a way that they live at last by the due reign of reason.

Men are most dangerous

10. In so far as men are borne away by envy, or any other passion of hatred against each other, in so far are they opposed to each other, and are consequently to be feared, and the more so, because they are more powerful than any other single thing or individual in Nature.

Minds are not vanquished by arms

11. Minds, however, are not vanquished by arms, but by love and generosity and bounty.1

Friendship is the greatest good

12. It is for men’s greatest good to contract friendships and to bind themselves with such bonds as can best make of them all one man, and absolutely to do those things which serve to confirm friendships.

Evil Carping

13. But for this, skill and vigilance is required. For men are changeable (since rare are those who live according.

1 See Par. 17.
THE RIGHT WAY OF LIVING

to the dictates of reason), and mostly envious, and leaning more to revenge than to compassion. To bear with each one according to his character, and to restrain himself, nor to imitate their passions, requires a singular power of mind. But those who on the contrary know only how to carp at men, and to reprove their vices rather than to teach them virtues, and not to strengthen but to strangle man's spirits, those are harmful both to themselves and to all others. Wherefore many, because of too great impatience of mind and false religious zeal, have preferred to live amongst brute nature rather than amongst men; just as boys or youths who are unable to bear with an equal mind the rebukes of their parents, fly to the army, and choose the discomforts of war, and the reign of tyranny rather than the domestic comforts and the paternal admonitions, and suffer whatever burdens are imposed upon them, if only they may revenge themselves upon their parents.

Concord

14. Though, therefore, men mostly govern all things by desire, yet from their mutual association in a commonwealth or Society follow more advantages than disadvantages. Wherefore it is better to bear their harmful deeds with an equal mind, and to apply zeal to those things which serve the binding together in concord and friendship.

15. The things which engender concord are those which regard justice, equality, and honesty. For men, besides that which is unjust and iniquitous, bear ill also what is held base, or that anyone should despise the accepted customs of the State. To the binding together in love, however, those things are in the first place necessary, which regard religion and piety.
16. Further, concord is wont to be engendered mostly from fear, but then it is without loyalty. Add to it that fear arises from impotence of mind, and therefore does not belong to the use of reason; neither does pity, though it seems to bear on its face the appearance of piety.

Charity

17. Men are also vanquished by bounty, especially those who have not wherefrom to produce such things as are necessary for the sustenance of life. But still, to give help to every poor far surpasses man's power and the utility of a private person. For the riches of a private man are by a long way insufficient to supply that help. Besides, the power of one man is too limited than that he can bind all in friendship to himself, wherefore the care of the poor is incumbent on the whole community, and concerns the common good.

18. In the acceptance of benefits and the return of thanks, a wholly different course must be taken.¹

Sensual Love

19. Sensual love, that is the lust to copulate, which arises from the sight of an external form, and absolutely all love which has another cause than freedom of mind changes easily into hate, unless, which is worse, it is a kind of rage, and then discord is fostered rather than concord.

Matrimony

20. As regards matrimony, it is certain that it is in accord with reason if the desire to join the bodies is not engendered solely by the external form, but also by the love to beget children and wisely to educate them, and if, besides,

¹ Consult above, "The Free Man". A. A.
the love of both, of man as well as woman, has as its cause not only the external form, but specially freedom of mind.

**Flattery**

21. Further, flattery engenders concord, but by the foul crime of slavery, or perfidy; none are more captured by flattery than the proud, who wish to be the first but are not.

**Self-abasement or Servility**

22. In self-abasement or servility, there is a false appearance of piety and religion. And though abasement is contrary to pride, yet the servile are akin to the proud.

**Shame**

23. Shame also promotes concord in those things which cannot remain hidden. And because shame is a kind of sorrow, it does not arise from the use of reason.

**Other Passions of Sorrow**

24. The remaining passions of sorrow for men are directly opposed to justice, impartiality, honesty, piety, and religion. And though censure seems to carry on its face the appearance of impartiality, yet lawlessness is there where every one is allowed to judge of another's deeds, and to take his or another's right in his own hands.

**Propriety**

25. Propriety, or the desire to please men, when determined by reason, belongs to piety. But if it arises from passion, it is ambition, or the desire by which men, through
false show of piety, generally raise discord and seditions. For, he who wishes to help others by counsel and deeds, so that they may together enjoy the highest good, he will try above all to bind them to himself in love, but not to gain their admiration so that for example a school of thought may be named after him, nor absolutely to give any cause for envy. In common talk, besides, he will take heed not to mention men's vices, and of human impotence he will take care to speak only sparingly, but largely of man's virtue or power, and in what way it may be perfected, so that, not driven by fear or aversion, but wholly by the affects of joy, they may try to live as prescribed by reason.

The Use of Natural Things

26. Besides men, there is no other single being in Nature, in whose mind we can take delight, and whom we can bind to us in friendship or any other kind of bond. Therefore, whatever there is in Nature besides men, our reason does not dictate to preserve it for our good, but teaches us, according to its varied uses, to preserve, or adapt it in every way for our good.

Nourishment

27. Besides the experience and knowledge which we acquire from observing things outside us, and seeing them change into other forms, the good they can further have for us, regards principally the preservation of our body. And for this reason, those things are specially good which can feed and nourish the body, so that all its parts may be able rightly to perform their functions. For, the fitter the body is, so that it can be affected in manifold ways, and can affect outer things in manifold ways, the fitter the mind is to think and
know. But of such kind there appear to be few things in Nature, wherefore, to nourish the body as it behaves, it is necessary to use many aliments of diverse kinds. For the human body is composed of many parts of diverse nature, which need continuous and varied nourishment, so that the whole body may be equally fit for all the things which follow from its nature, and consequently the mind also may be equally fit to think and know manifold things.

Money

28. But to bring these things about, the power of one man would hardly suffice, unless men render help to each other. Money has given us a truly compact substitute for all things, wherefore its image is wont greatly to occupy the mind of the common people. For they can scarcely imagine any kind of joy without the accompanying thought of money as the cause.

The Miser

29. But this is really a vice only in those who seek money, not from want, nor from necessity, but because they have learned the arts of gain, in which they greatly exult. For the rest, they feed the body only from habit and sparingly, because they count what is spent on its preservation as so much loss of their goods. But those who know the right use of money, and regulate their measure of wealth solely according to their needs, are content with little.

Excess of Joy

30. Because those things are good which help the bodily parts to fulfil their duty, and joy exists in that which helps or increases the power of man, in so far as he consists of mind and body, therefore are all those things good which bring joy.
But still, because on the other hand things do not exist and act for the end of giving us joy, and their power to act is not tempered according to our good, and finally, because joy is generally most strongly connected with one special part of the body, therefore the passions of joy, and consequently also the desires which spring from them, if reason and heedfulness are absent, generally go to excess, to which is to be added that, because of our passion, we hold that best which is sweet in the present, and cannot with an equal force of passion in our heart appreciate future things.

The Superstition of Sorrow

31. But superstition seems on the one hand to judge that good which gives sorrow, and on the other hand that evil which gives joy. But no being except an envious one, can delight in my impotence and discomfort. For, the greater the joy we experience, the greater the perfection to which we are transported, and consequently the more we partake of the divine Nature. Nor can joy ever be evil when tempered to the right measure of our good. But he, on the other hand, who is led by fear, and does good only to avoid evil, is not guided by reason.

Acquiescence in Adversity

32. But human power is very limited, and is infinitely surpassed by the power of external causes, and therefore we have not the absolute power to fit all things that are outside us to our good. Yet those things which happen to us contrary to what is good for us, we shall bear with equanimity if we are conscious that we have done our duty, and that the power we have could not reach so far as to enable us to avoid them. In which, if we clearly and distinctly understand it, that part
of us which belongs to the understanding, that is our better part, will wholly acquiesce, and strive to preserve itself in that acquiescence. For, in so far as we understand that we are not able to desire anything except that which is necessary, and are not able absolutely to acquiesce except in the truth, in so far therefore as we rightly understand this, so far only is our better part striving in concord with the whole of Nature.

Note. The last sentence has been mistranslated by all translators known to me (Gebhardt, Stern, Saisset, Hale White, Boyle, Gorter, Meyer, Van Suchtelen, and some others) except the oldest, Glazemaker. Gorter seems to be the only one who felt that something was wrong, and who therefore tried a different solution, which however does not seem satisfactory. I follow Glazemaker's translation. The common rendering is: "In so far as we understand, we are not able to desire anything except what is necessary, and are not able absolutely to acquiesce except in the truth." But, whether we understand it or not, the fact is that "we are not able to desire anything except what is necessary", that is what follows of necessity from our nature. So also "we are not able to acquiesce absolutely except in the truth." If however we understand this, then we will not rebel against Nature and that which follows necessarily from her, but will act as much as we can in unison with her, and so find real freedom and happiness.—A.A.
DATE OF RĀMATĪRTHA YATI, THE AUTHOR OF A COMMENTARY ON THE SAṆKṢEPASĀRĪRĀKA

Between A.D. 1525 and 1575

BY P. K. GODE, M.A.

Dr. Dasgupta¹ assigns Ramatirtha, the author of the Anvayaprakāśikā (a commentary on the Saṅkṣepasārīraka of Sarvajñātmamuni to the "middle of the Seventeenth Century" i.e. to about 1650 A.D. He states in the same context that Rāmatīrtha's Anvayaprakāśikā shows an acquaintance with Madhusūdana's Advaitasiddhi. If this statement

¹ Vide p. 56 of HIP (History of Indian Philosophy), Vol. II (1932)—"Advaitānanda was a disciple of Ramatīrtha, author of the Anvayaprakāśikā . . . and a disciple of Kṛṣṇatīrtha, a contemporary of Jagannāthāsa'rama, the teacher of Nṛśimhāsa'rama. Ramatīrtha's Anvayaprakāśikā shows an acquaintance with Madhusūdana's Advaitasiddhi; and he may thus be considered to have lived in the middle of the seventeenth Century."

These remarks may be represented as follows:

\[
\begin{array}{c|c}
\text{व्रह्माण्डी} & \text{धर्माचार} \\
\text{पुत्र} & \text{पुत्र} \\
\text{रामप्रतिद्वं} & \\
\end{array}
\]

On p. 225 Dr. Dasgupta assigns Madhusūdanarasasvati to "the first half of the Sixteenth Century" (i.e. between A.D. 1500 and 1550).

Vide p. 659 of M. Krīṣṇamācharīr's Classical Sans. Literature where Madhusūdana is "referred to 16—17th Century A.D.

5
is correct the date of Rāmatīrtha lies after say about A.D. 1550 as Dr. Dasgupta assigns Madhusūdana Sarasvati to the "first half of the Sixteenth Century."

I propose to prove in this paper that the date "middle of the Seventeenth Century" i.e. about A.D. 1650 given by Dr. Dasgupta for Rāmatīrtha is not correct as will be seen from the evidence recorded below.

According to Aufrecht Rāmatīrtha, pupil of Kṛṣṇatīrtha, guru of Puruṣottama Mis'rā (Samkṣepasārīrakatīkā) composed the following works:

- Padamoyajñikā Upadeśasāhasrāhītaṁkā
- Mānasodhikā Samkṣepasārīrakatīkā, a comm. on Suresvara's Mañśo-
- bhasa to Saṁkarācārya's Daksināmārttīstotra.
- Vastuvatwprakāśatīkā
- Vākyāryādhyāya
- Viḍvīmnmnopānī Vedaśāstraṭīkā ā
- Saṁkṣepaśāraścaryālāya 3
- Śrutīṭitaṁgūrtīkā (?). NW 502

It appears from the above entries that Rāmatīrtha is the author of (1) Anvayaprakāśikā mentioned by Dr. Dasgupta and (2) Vedaśāstraṭīkā called Viḍvīmnmnopānī etc. The B.O.R. Institute MS. of the Viḍvīmnmnopānī (No. 129 of A 1883-84) ends:—

- Vedaśāstraṭīkā viḍvīmnmnopānī yati: 1
- चक्रे श्रीकृष्णातिथिःश्रीपदपकमन्दपदः: ॥ २ ॥
- इति श्री वे दांतसारस्त्रीकाः विच्छिन्नारोऽर्जनी समाप्ता ॥

1 CCI, 514.
2 CCI, 607—Vedaśāstra—"Comm. Viḍvīmnmnopānī by Rāmatīrtha yati or Rāmānandatīrtha"; many MSS. are noted here.
3 CCI, 20—"Anvayaprakāśikā a Comm. on Saṁkṣepaśāraścaryā by Rāma-
I have already pointed out that Rāmatīrtha is posterior to about A.D. 1550 if Dr. Dasgupta’s statement of Rāmatīrtha’s posteriority to Madhusūdana Sarasvatī is correct. The other terminus to the date of Rāmatīrtha is furnished by the date A.D. 1627 of a MS. of the विद्वानमनोरञ्जनी in the India Office Library, which ends as follows:

अंव मंवत् | १६८३ | वेष्य फाल्गुनवदिर् २ | वाराणस्यं दिनिष्ठितमिदं पुस्तकं ||

If this date is correct, A.D. 1627 or Samvat 1683 is a reliable terminus to the date of Rāmatīrtha and consequently we may assign Rāmatīrtha to a period (A.D. 1550 to 1627). This result of my investigation proves that Dr. Dasgupta’s date for Rāmatīrtha viz. “middle of the Seventeenth Century” is not warranted by evidence.

Rāmatīrtha commented on the Vedāntasāra of Sadānanda. This work was commented on by another commentator Nṛsimhasarasvatī in A.D. 1588 (S’aka 1510) and is therefore earlier than A.D. 1588. Dr. Dasgupta states that Sadānanda was a contemporary of Nṛsimhāsrāma. I have pointed out elsewhere that Nṛsimhāsrāma composed works in A.D. 1547 and 1558 and hence the period of his literary activity lies between A.D. 1525 and 1575. Sadānanda must,

---

1 Vide p. 186 of Manuscript Notes in the Adyar Library Bulletin, Vol. V, Pt. 4 (December 1941) where Mr. K. M. K. Sarma assigns माधवसरस्वतिः the guru of महुद्वदनसरस्वतिः to “the second half of the fifteenth Century” i.e. between A.D. 1450 and 1500. Mr. Sarma rejects the date (A.D. 1540—1647) for महुद्वदन given by Rao Bahadur P. C. Divanji (p. 25 of Siddhāntabindu, G. O. S. 64, Baroda).

2 Vide p. 750 of I.O. MSS. Cata. IV (1894)—MS. 2354 (1128b) fol. 22 etc.

3 Vide Aufrecht, CCl, 607.

4 History of Indian Philosophy, Vol. II (1932), p. 55.

therefore, be assigned to the period (A.D. 1525 and 1575) and as Rāmatīrtha is the commentator of Sadānanda's work he is more near to A.D. 1550 than A.D. 1650, which is the date of Rāmatīrtha according to Dr. Dasgupta.

In the light of the foregoing discussion we may tentatively record the following chronology for Rāmatīrtha and others:

<table>
<thead>
<tr>
<th>A.D.</th>
<th>Particulars</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>About 1490—1550</td>
<td>कृष्णतीथिः Contemporary of जगन्नाथाष्ट्रम</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pupil रामतीथिः pupil नृसिंहाष्ट्रम (A.D. 1547, 1558)</td>
</tr>
<tr>
<td>Between 1525—1575</td>
<td>pupil अद्वैतानंद दशानंद (A.D. 1547, 1558)</td>
</tr>
<tr>
<td>Between 1525 &amp; 1575</td>
<td>1588 —Nṛśimha-Sarasvatī composed his Commentary on Saḍānanda's बेदांतसार</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1627 —India Office MS. of Rāmatīrtha's Commentary on the बेदांतसार</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The purpose of the present paper is to shift Rāmatīrtha's date from the “middle of the Seventeenth Century” to the middle of the Sixteenth Century and consequently it is needless to enter into any more discussion about the dates of other writers in the above table than what has been already recorded in this paper.
THE PRAMĀŅAMAṆJARĪ OF SARVADEVA

By K. Madhava Krishna Sarma, M. O. L.

Though some MSS. of the Pramāṇamaṇjarī of Sarvadeva are noticed by Aufrecht (C.C. I, 354b), the work still remains mostly unknown or inaccessible to students of Vaiśeṣika. There is mention of this neither in Vidyabhushana's History of Indian Logic nor in any history of Sanskrit literature written so far. Nothing is known at present about the place and personality of the author Sarvadeva. There have been some Jaina Sarvadevas (see the Descriptive Catalogue of MSS. in the Jain Bhandars at Pattan, Baroda, 1937, pp. 39, 324, 342 and 363). In the colophon of a MS. of the present work noticed by Peterson, Report III, p. 266, the author's name bears the suffix 'Sūri' which is most common among the Jainas. Except these there are no facts to indicate that he was a Jaina. On the other hand, the invocation to Gaṇapati and Siva at the beginning is against his having been of Jaina faith.

The present edition of the work is based on a single MS. deposited with the shelf-number 36. F. 33 in the Adyar Library. A second copy was inaccessible. The MS. in the Adyar Library is written in Devanāgarī, on paper. It is old and somewhat damaged. At the end it bears the date Śaṃvat 1566, i.e. A.D. 1509 and mentions Tri. Devasarman of Bārejapura, son of Tri. Sābhā as the copyist. Sarvadeva has therefore to be assigned to a date earlier than this. Aufrecht (op. cit. p. 354b) notices two commentaries on the work, one by Advayāraṇyayogin and the other by Balabhadrasūri. Only
one MS. of the former is noticed by Aufrecht. Another, an incomplete one beginning with the *Hetvābhāsas*, is also now available in the Adyar Library (No. 36. F. 35). This latter is at the end dated *Sanvatsar 1571*, *i.e.* 1514 A.D. *Advayāranya* says that he wrote the commentary to please *Sanvidāranya*. From the date of this MS. it is evident that he must be earlier than the 16th century A.D. and his author *Sarvadeva* still earlier, say, earlier than the 15th century. Of the latter commentary also Aufrecht notices only one MS. Another is noticed in the India Office Catalogue by Eggeling, No. 2075.

I had first contemplated to edit the commentaries also; but as I found it difficult to get the necessary MSS. under the present conditions, I had to drop the idea. My aim at present is only to give a readable text. I hope to edit the commentaries also when the conditions are better.

prasānmaśārī
tārākṣīcchudāmaṇībhaktasvādevāvirācitā
cāsārātīsarsīrībhamadānā: śūrṇa bhāmasāmsāmarādhyaśāmētvābhāsām
pānātārānaḥdhvajānātvādā valleys jihadists
abhivyakta vikāsāvādhārāni chakradharmāḥ
prasānmaśārī svādevēn kriyate maṇya
dhānīya-yaśāmyāyāmā vaśā yātārā
dhānīya-yaśāmyāyāmā vaśā yātārā
dhānīya-yaśāmyāyāmā vaśā yātārā
नियमसमवेतत्रि घटपरजातित्‌त्वासंतावदिदित परमाणुकण्योऽसि:। उत्तरा
धेया शरीरादिमेदेन। स्पष्टाविन्दिनियसंयुक्तमेव भोगसावण शरीरमिति सामान्यः।
वक्षणम्। गन्धवच्छरीराः पारिविं शरीरम्। समवेतमुखुखु-वायुतरसाधकाः भोगाः।
तद्द्विया योनियायोनिजमेदेन। पूर्वस्मदादीनाः प्रवक्ष-
सिद्धम्। उत्तरं च द्वारा प्रकृत्वर्मजनयन्यता चेति। पारिविं: परमाणवः।
पारंपयं कदाचितप्रकृतिसंयज्ञनं ज्ञानशामिरारम्भकः। स्पष्टवितपरमाणुतवदुदक-
परमाणुविद्ययोजनशास्रीरसिद्धि:। दुःख्यूस्तवादवर्ममममतं मधकादीनाम्।
प्रवक्षसिद्धं तत्योजनिज्ञम्। भद्रगुणप्रक्षम्। साक्षात्कारप्रतीतिसाधन-
मिन्द्रयिन्यता सामान्यवक्षणम्। गन्धविन्दिनियो द्वारा। तत्र प्रमाणं पारिविं:।
परमाणवः: पारंपयं कदाचितिन्द्रियारम्भकः। स्पष्टिवितपरमाणुतवदेतजः परमाणु-
वत्। स्पष्टवाजारीरेिन्द्रियव्यातिरिति: कार्यजातो विषय इति सामान्यवक्षणम्।
गन्धवाजनिष्य: पारिविं विषय इत्यकः: प्रवक्षसिद्धि:। सा चतुर्दशगुणवति।
एवमुत्तत्र सामान्यवक्षणासुतृतृतृ पदान्तरानुगमन तत्तपरमाणवादीनां वक्षणानि
भवति।

इहवदम्मः। नियमनित्यं च। पूर्वं परमाणुः। उत्तरं च द्वारा निय-
समवेततमन्यथा चेति। पूर्वं भ्राणकम्। अस्तं नियमसमवेतत्रि सरितसमुजाति-
त्वासंतावदिदित परमाणुकण्योऽसि:। उत्तरं शरीतमेदेन धेया। शरीरे
प्रमाणमाया: परमाणवः: पारंपयं कदाचिच्छरीरारम्भकः। स्पष्टिवितपरमाणुतव-
त्वाद्वीपिवीपरमाणुवत्। तैः भ्राणकोज्ञितसचिच्छरतनिपद्यकार्यविधीनकारकादिवत्।
तत्प्रभृत्याज्ञमयोजनशामिरारात्वानशाष्टिरारिवत्। सुख्यूस्तवानाधिमम्म्।
इन्द्रियं रसम्। आया: परमाणवः: पारंपयंनिद्रियारम्भकः। स्पष्टिवितपरमाण-
त्वाद्वीपिवीपरमाणुवदिदित तत्रः प्रमाणम्। उत्तरं विषय: सरिदादि:। रूपादिगो
चतुर्दशगुणवत्।

अग्रुलवे सति रूपवेजेव:। तत्त्वायनिश्चमेदेन धेया। आयं परमाणुः।
उत्तरं द्वारा नियमनिश्चमवायतृ। आयं भ्राणकम्। तेजस्वं नियमसमवेतत्रि
दीपसुवार्णजातित्वासंतावदिदित साधनात। उत्तरं शरीरादिमेदेन धेय। रूपेत्र
प्रमाणे तैजसा: परमाणवः: पारंपयं कदाचिच्छरीरारम्भकः। स्पष्टिवितपरमाणु-

MANUSCRIPTS NOTES 113
त्वात्पृथिवीपरमाणुवत्। तद्योजनबोध तेजःकार्यत्वादिपवत्। नयनाध्येनिन्त्रये
tत्र प्रमाणमालोकायन्ताभे जायमानहुसपासाङ्काकारसेजातको रूपसाक्षात्कारत्वात्साळवालोके जायमानहुसपासाङ्काकारवत्। तद्रेष्ठस्य नयनोपमेने सत्यतौपलयः। आलोकाशां तस्म इथ्याध्यासिद्धिरिति चेतन, विधिमूलेिणि
ख्यातन्येण क्रुव्याकरोगः बहुषुपत्तया प्रतितः। अत एव नालोकाभावः।
आलोकाभावस्य इति वदतो प्रपि मते आरोपितहुप्रतितः सत्वात्राश्रया
सिद्धि:। तमो न भावहुपमसत्येवालोः सश्लुषा प्रतीयमात्रादालोकाभाव
वदिति प्रमाणोपपत्ते। क्रुव्याल्पः तमो द्रव्यमिति वदतो प्रपि मते रूपप्रतितः
सत्वात्राश्रया सिद्धि:। तद्विरिक्ति विषयो भौमादि:। रूपाकेणकारस्यार्गवत्।
रूपालहरितस्पर्शीवाद्यः। श नियानिवेदनं भिन्नः। पूर्वं परमाणुः।
उद्तरो द्वेषः। नियासमवेतोस्यथा चेति। अधोः क्रुव्याकमः। बयुब्वः नियान
समवेतुस्वति स्वरीवितत्वायोष्ट्रान्तात्त्वियवीत्वावदि परमाणुःक्रुव्याकमः।
सिद्धि:। उच्चरो सनातिमेदेन शेषः भियते। बयुपरमाणुः परार्पयः कदाचि
चिन्छारामकः। स्वर्शवतपरमाणुत्वावेजः परमाणुवदि सरिसिद्धि:। तद्यो
जिनं बयुकार्यत्वात्मगिनिन्यायः। बयुवीयः परमाणुः परार्पयःगिनिन्यारम्भः
स्वर्शवतपरमाणुत्वावेजः परमाणुवदि त्वागिनिन्यायसिद्धि:। तदन्यै: विषयः प्रतीय
मानवायः। त्वागिनिन्यामहच्छिन्द्रप्रामहकमःपित्ये सति द्रव्यासकेनसिद्धितवान्म
नोवदिति वायः प्रयक्तवसिद्धिरिति चेतन, मूर्त्तचे सति सर्वास्थपर्वास्थ्योपाधि
त्वात्। विप्रतिपन्नो बयुप्रस्यो बयुतवात्मगिनिन्यायः। स्त्रापितनिधागुणवान्॥
शब्दवदाकाशम्। त्त्र प्रमाणः शब्दो उद्य्यात्मारितिमसम्बोधः समब्ब
तवे सति श्रेणप्राथाल्वाच्छवदवदिति। विप्रतिपन्नः। भूमाणशब्दाध्रायः॥
शब्दत्वाच्छुद्याणशब्दवदितेयेकतवं तस्य सिद्धम्। अकाशः नियासमब्बेितं भाव
त्वासमवायवदि नियस्यं तस्य सिद्धम्। तदेवनिवियं श्रेष्ठो नाम शब्दो
पञ्चविवीर्तेनिद्वयकरणिका रूपशब्दयोग्यतसाक्षात्कारत्वाःपुसाङ्काकारवदि
पारिश्राष्ट्रसिद्धम्। परिशेषस्तु विप्रतिपन्नः। श्रीरत्नतव्यवा नयनाध्यक्ष तद्माहा
हकः न भवन्ति कार्यत्वाभूतवदितः। न कालदयस्यदमाहकं अजस्योगनिमा
करणात्। शब्दादिष्ठन्दुगुणकम्।
कर्मन्यत्ते सति सामान्यायौ गुणः। स रूपादिषेदेन चतुरीशातिथः।

नयनेकाराणजातिमृदुपूर्वः। रसनेकाराणजातिमृदुपूर्वः। ग्राणेकाराणजातिमृदुपूर्वः।

स्पर्शनेकाराणजातिमृदुपूर्वः। एते याबद्धवायुयावद्यवायुविभेदादुधेधः।

पारिवपरमाणोर्निन्त्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः। प्राणक्षेत्र्ये प्राक्षेत्रसत्ता सिद्धः।

क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः। कार्यक्षेत्र्यादित्वाक्षेत्र्यादित्वादि।

सतिकारिण्य परमाणुपाधयो याबद्धवायुविभेदादुधेधः। सतिकारिण्य परमाणुपाधिकारसंप्रतिप्रजवः।

पारिवपरमाणु च याबद्धवायुविभेदादुधेधः।

तत्र प्रमाणं पारिवपरमाणी सति रूपाद्वयो निवर्त्तै अनित्यत्वसंप्रतिप्रजवः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्यविशेषणादिलेखनैवतिभिः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्यविशेषणादिलेखनैवतिभिः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः।

पारिव्यं क्रीणुकारिण्य याबद्धवायुविभेदादुधेधः।
याबदृढ्यभाविवेदात्। कालः संख्यातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः। याबदृढ्यभाविवेदात्। पुष्करसामान्यमेवदातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः। कालः संख्यातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः। पुष्करसामान्यमेवदातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः। कालः संख्यातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः। पुष्करसामान्यमेवदातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः। कालः संख्यातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः। पुष्करसामान्यमेवदातिरिक्तसदिगतगुणान्वितयत्रजञातसविवर्गः।
सन्यातनुभूति: प्रभुति: | सा हेवा प्रद्धेश्वरा चेलि | तत्त्रश्रोत्सा सा प्रयक्षा परीक्षा सेतरा चेलि | पुनः हेवा प्रकृत्वमेंतरमेदात् | पूर्व योग्यप्रयक्षम् | तत्र प्रमाणं धर्मं: कस्यतिप्रयक्ष: प्रमेयत्वाद्वाराशीवत् | यथा स प्रयक्ष: स योगी | उत्तरास्मदानीं प्रयक्षम् | सापि प्रकारान्तरेण हेवा सविकल्पकनिर्विकल्पक- मेदात् | विशिष्टविषयं सविकल्पकम् | तत्प्रमाणं स्थायित्वसिद्धिते सत्यवाछि- निबुद्धिवाचनिविकल्पकवित् | वर्तुस्वप्पत्रमात्रावभासं निर्विकल्पकम् | झानानं सविकल्पकत्वाद्वध्यान्तसिद्धिरिति चेलि, प्रमाणोपपति: | सवेव विकल्पं झानन्वात्त- जातिन्मन्तो जातिश्रवाप्तवत् | उत्तरं ठैज्ज्ञ्ञी | हिङ्गु पन: साध्याच्यभिचारित्वे सति पक्षवर्धवत् | तद्देशा भिङ्पेते उन्नयवित्तिकमेदात् | यथा साध्येन साहचर्य नियमतदन्वि | तद्देशा सति विश्वेश्वसति च | पूर्वमन्वयत्वितिर्कित्र | तथा निनादो सन्यः: कृतकल्वात् | यद्वेदं तदेवं यथा रथः | तथा चेद्यः | तपसा- तथा | यद्वित्यं न पर्वतीततक्कपूर्वयि न मवति | यथाकारा इति | न चेदं न तथा | तस्मात्र च न यत्रेति | उत्तरं केवलान्विति | यथा स्थितिस्थापकं: प्रयक्षः प्रमेयत्वारू | यदेवं तदेवम् यथा पृथिवी | तथा च प्रक्षेतम् | तस्मात- तथा | असि पक्षे यथसाध्यभावें सभ्यन्वयस्तवशतिर्कित्रत | यथा सवेव कार्य- सर्ववित्तेनपूर्वं कार्यवात् | न यदेवं न तदेवम् यथाः परमाणुः | न च तत्वेदथम् | तस्मात्र तयेषि: | हिङ्गुक्षणागहिता हिङ्गुद्विभेदप्रणालंितविषया हिङ्गुभासा: | तेचासिद्धिविद्वध्यानकानितिकासाधारणार्वविन्नितविषयस्त्राप्रतिपक्षमेदा: | पत्रप्रकारा: | तत्र पक्षवर्धान झानो रसिद्रो यथा शब्दो उन्नयवश्चुश्चवि- दिनित | पक्षविपक्षयोऽरतं वर्तमानो विरुध्धो यथा निव: शाब्द: प्रोत्रप्रावतवादिति | पक्षार्थवित्तिनानिकान्तिको यथा शब्दो सन्य: प्रमेयत्वादिति | सपक्षविपक्ष- स्थात: पक्षे वर्तमानो उन्नयवसितो यथा पृथिवी निवा गन्धवतवादिति | प्रमाणविरोधो वाचितविषयय यथानुष्णोऽपि: प्रमेयत्वादिति | समबलविद्भ- वेत्यान्तरसमावेशा: सत्यप्रतिपक्षो यथा शब्दो निवा: प्रोत्रप्रावतवादिति: न निव: सामान्यवचवे सत्यसम्बन्धोनिर्विकल्पप्राचतवादिति पोढा व्यूः: | दोषभापाये | वाक्याहार्यधारितार्थसिद्धिवधिति: असतो गृहे जीवतो वहिष्यवज्जुसिद्धिनुमितिः | प्रयक्षे प्रमितित्वातसंश्राष्टिपन्वतः | सज्जितिविन्यायाभावप्रमाण | प्रयक्षानुभूतवन्य-
प्रमितित्रांसंप्रतिपन्नविद्यांतर्भावः। श्रेष्ठ भाष्ये। उत्तरा स्मृति:। सा
प्रया स्वविषये विद्यामुनानार्थवाहितयाविद्यादिति सिद्धा विषया। यथा
भूयमाने तत्साधनंत्यविशिष्टकृतस्तुत्कम्। यथा भूयमायने।
तत्साधने द्वेष
स्तत्तदुःखम्। ते बुद्धि: तदन्वियत्सरकानुविधायितवात। यददेव तदेवम्।
यथा घटः। तथा च प्रकृतम्। तस्मात् वायुः। प्रार्थनेवच्छा। सा हिधा नित्यानिवेदन।
महेश्वरस्य नित्येषविशेषगुणवत्ताज्ञातविद्याद्विभिन्नप्रतिपन्नाः वायुणी-
श्रेीवाजन्याः। जन्मवत्तसंप्रतिपन्नविद्यादिति सत्तपतिमूनिमत्तवसीवशाच्छां।
अनित्यानीत्यानमीसविशेषगुणवत्ताज्ञातविद्धितेः। रोगो: द्वेषः। सो द्वेष:।
सो द्वेष:। निव: सीवशाच्छां। ज्ञातवत्ताज्ञातविद्धिते। गुण-
वत्तावाचान्तरजातः। बुद्धिर्भव: पद्रविशेषगुणवत्ताज्ञातविद्धिते। भवः। भव:। सो द्वेष-
ददानाः। विद्या:। ईश्वरः तु पुरुषवातिष्ठः। स नित्यानिवेदन: द्वेषः। निव: सर्वेष
श्रेीवाजन्याः। सविशेषगुणवत्ताज्ञातविद्धिते। अनित्यो द्वेषः श्रीवाजन्याः। ज्ञातवत्ताज्ञातविद्धिते।
पूवः मानसप्रयासस्थिः। उर्वरो सन्तुमानसस्थिः। उर्वरार्थप्राणविन्द्रयजः।
प्राणविन्द्रयजः प्राणविन्द्रयजः प्राणविन्द्रयजः प्राणविन्द्रयजः प्राणविन्द्रयजः।
आयुर्वतनसमविधायकार-
गात्यंतत्सर: जातीर्गुरुवम्। तत्र प्रमाणं प्रथयमध्यनमसमविधायकारण्यजकः क्रिया-
वत्तासंप्रतिपन्नविद्धिः। परिशेषाः: प्राचुतवसिद्धिः। हुत मर्यंवद्रववाहित्वांशितन्त्र: क्रिया-
वत्तावाचान्तरजात:। गुणवत्तावाचान्तरजात:। ज्ञातवत्ताज्ञातविद्धिते। मानसस्थिः।
तत्रान्यस्यसांभवात्। घुटुगुरुवम् यावदुववाहित्वांशितन्त्र: सत्तपपुदिजन्यत: सति घुटसमवेत: तव: स्तसममत: रूप: यावदुववाहित्वम्। अत: एवे
कारणगुणववृत्तकत: साधनीय: घुटसंभन:। घुटुगुरुवमप्रकृत्युगुरुत्वरणमुगुरु-
तवत्। आयुर्वतनसमविधायकारणान्तत्सर: जातीर्गुरुवम्। तद्देश: नित्यानिवेदन:।
सचित्याप्रमाणशु निस्यम्। तत्र प्रमाणं सचित्यांपुकं यावदुववाहित्वम् क्रिया-
वत्तासंप्रतिपन्नविद्धिः। पार्श्ववत्तेजस्याप्रमाणशु
द्रववनान्यस्थितवज्ञानवत्तासंप्रतिपन्नविद्धितस्तसिद्धिः।। पार्श्वप्रकृतम् रूपादि-
घुटुगुरुवमप्रकृत्युगुरुत्वरणमुगुरुत्वरणमुगुरुत्वरणमुगुरुत्वरणमुगुरु-
शत || चनोपद्गतःद्विनिद्राद्रिप्राश्चारीषंसृष्टिकायंतःसज्जाति: || स च याज्ञवल्लभायक्षणोद्विशोष्णुप्रवत्नमुतिविद्यादीनामन्यो-न्यथवच्छेदयं गुणो विशेषोगुणं: || गुणतवान्तरस्य बेगसजजातीयः संस्कार: || स त्रेधा बेगादमिदेयन || क्षिपसबांवायिकामहेभ्यायञुसजजातीयः बेग: || दीपत्वं क्षिपसबांवायिकारणकदाःसमानानिर्धारणं स्पर्शवाजातितवातस्तावतिदिति बेग-सिद्ध: || स हेधा बेगवत: क्षिपज्जेति: || बेगतं क्षिपसबांवायिकारणुद्विति बेगजाति-स्वास्तमानानित्वानवतिदिति कर्मजे मगसिद्धः || वेगतं कर्मसबांवायिकारणुद्विति बेगजातितवातस्ताव-दिति कर्मजे मगसिद्धः || यावदस्य भावी संस्कारं स्थितस्थापः || सुवर्णं यावदस्य-भावतीदित्वायवतत्वस्मृतिविदिति तत्सङ्कारं: || संस्कारं: पुरुषगुणो भावना || संस्कारं: पुरुषगुणुद्विति स्थितस्थापः बेगजातितवातस्तावतिदिति भावनासिद्धः || अतीनित्रयं: पुरुषक्षेत्रति: सुन्मह्वतर्कः || अतीनित्रयं: पुरुषक्षेत्रीर्: सुहेतुर्धमः || तत्र प्रमाणं विषयं मूलद्वयचलनं पुरुषगुणकारितं क्षिपतवाक्षंवरङ्गवल्लभ || श्रेवकायदज्जातिमान: शब्द: || सो दत्तायी महाभूतविशेषगुणतवादतवहपस्वदेश-निविष्ठसिद्धास्तिपत्य: || शब्दो गुणं: कर्मज्ञते सति सामावेध्यात्वादमूवदिति नासिद्धे हेतु: || शब्दो नित्यं उपाकजनित्वशृणुविशेषगुणतवातसिद्धपरमाणु-रूपवाच्यन्वयनार्किकिणा सत्तत्पित्थ इति चेत, अस्य दूर्गमस्य वचनीयत्वाभावादपसिद्धान्तात: || को द्वं विद्यतेंति दृष्टि हेतुतः: || कि विद्यतामात्रा दृष्टो वि || नाथो उपसद्द्वन्नप्रसंस्कारं: अन्यथे द्विजित्विविधाव्याय: || इत्ये प्रतियोगिन हेतुतः: स्मर्यमाणायिकोपध्यम्मत्तो व्याख्यातिरिति चेत, अनुमूल्यमात्रा तस्मिन्यस्य पस्य: द्वन्द्र्ये हेतुतन स्यात: || ततो उत्तमुमात्रा तस्मिन्यविध्योपध्यम्मत्तो व्याख्यातिरितिचेत, मेयत्वादीनां गमित्ववाष्ट्रादनेकातिकोच्छेदप्रवत्नोयुभित्व-बुद्धावनिवेष्ट्याप्रसंस्कारं: || ततो व्याख्यातिकासिद्धः || दिपकेतुविशेषणेन दूषणिनिदेश-मूलम: || तस्मात्तुष्टे हेतुतेव: || शब्दस्य दृष्टवाच्यकप्रमाणं: निराकरणेत्व-माणवाणं साधारणीधिन्यसम्बन्धय स्त्रीयात्मानात्मवं व्यवार्थिकाशिन मन्त्रयम || स किंवशं: संयोगादरितेदृत: || शब्दद्वृं संयोगसबांवायिकारणुद्विति शब्दजातितवातस्तावतिदिति संयोगशब्दसिद्धिः || शब्दस्य विभागसबांवायिकारणुद्विति शब्द-जातितवातस्तावतिदिति विभागशब्दसिद्धिः || शब्दस्य गुणतवान्तरस्य बेगसज.
सजातीयार्थमूलतः शब्दजातितत्वस्ततायाविद्यतः शब्दजशब्दसिद्धिः। इति प्रमाण-
म्यां गुणपदार्थां द्वितीयः।

एकत्रविभागात्मनात्मिकारणस्वातिकं किम्। तत्तत्त्वं प्रमेयतत्वाविद्यति
तत्त् प्रायःक्षत्वम्। वष्टकृतंस्मिर्दिप्रायः गुणान्विते सति घटसम्बिततत्वाविद्यति।
अस्मितप्रायः यत्सत्तव्यौणिकं यथान्यशब्दः। सन्तत्त्वान्तः भावा
इति। क्षणमयस्थवाधाराम्बलक्षलानुपपत्तिः कर्मणं इति चेतन, विकल्पानुप-
पते। तथा हि क्षणेण भवं क्षणिकतम्। आये कल्पे
सिद्धास्थनम्। स्थायितवश्चिते उपि तत्संबरात्। न द्वितीयो व्याहृतावनेकान्तात्।
अये भावादिन्ना व्यायात्तिनेतीति चेतन, व्याहृतावनेयां स्व‍ेत्त्वानां क्षणिकतत्वेनाविनाभावस्थाया
क्षणप्रहावस्यमुगतात्स्याभावस्याभावप्रहावस्यहुयस्याभावस्याभावप्रहावस्य
tसत्त्वसत्तिना न क्षणिकतवे सत्त्वास्त्रां प्रतिपाददितेऽकपम्पाद्यस्तर्तीयः।

नियमनुसारं सामान्यम्। तत्र प्रमाणं प्रायःक्षत्वम्। अथवेत्तकल्पनान्तान्तिमिति
चेतन, कल्पनतत्त्वम् विकल्पानुपपते। तथा हि कि निरिषिततं कल्पनातं
कि वा शब्दस्तुप्रयत्नोपिच्छिन्नस्तत्त्वम्यमन्तरम्यविच्छिन्नमिति। नाये
इन्द्रियविकल्पितोविषयत्वात्। नापि द्वितीय आर्थिकम् भावायत्। भावे सर्वस्य
श्रोतपरिक्रेष्यते स्वात्। शब्दस्य वा श्रोतेनिर्धारिततं प्रसर्षेत्। न दृढः तीय
इन्द्रियसंचितकृतविविधायो बोधस्य स्वत्त्वान्तरभाविते उपि विरोधार्थायत्।
रूपसमर्पणजनानन्तरमुद्यतस्य रससङ्केत्रायाभावक्षणमयस्याभावार्थस्य
प्रहावस्यमुगतात्स्याभावस्य दुहोतान्तत्वायाभावस्य दुहोतान्तत्वायाभाव
t्यात् न स्वाभूमिस्ववेदनान्तरमुपात्स्याभावायत्। अथ मतं वस्तुपूर्तम्
सामान्यं नालिन्तया तथापि अत्त्वातार्थे सामायस्य विश्वव्यापस्यधारादानम्
प्रवर्तत। इति चेतन, व्याहृतेनस्वात्तोपस्याहुयस्याभावायत्। तस्मादस्वात्तुभूतं सामाय-
न्यक्षुर्द्वितीयः। तत्तपरमपरं च। तत्र परं सत्ता त्रिनिष्ठगति
तत्र प्रमाणं किम् शाब्देयसजातिचार्यवाच्चाहेत्वात्। कार्यानुि: कर्मव्यक्तजातिकार्यात्मकार्याविद्यति।
किम् गुणव्यक्तजातिकार्याविद्यति शब्दधातिकार्याविद्यति। किस्तविद्याविद्या त्वार्थात्। तत्र
अत्तमा इत्यत्वावनेतात्मामक्षुर्द्वायामुपात्स्याभावस्याभावायत्।
सिद्धः । मनो इत्यत्वावान्तरजातिमज्ञानमप्रभाविकारणांगतवादात्मवदिति मनसः । 
सिद्धः । कार्यरूपं सारांगित्वात्तजातित्वालेव(सारांगित्वालेव)सिद्धः । एवम् 
सवंत्र रसादिवधनगत्वायम् । उत्तरक्षणादिव प्राण । इति सामान्यपदाध्यायः ॥ 
निःसामान्य एकानेक समवायी विशेषः । तत्र प्रमाणं मनो मनो उपत्त- 
व्यवस्तुं निःसामान्यसमवायिन्द्रयत्वालेव(सारांगित्वालेव)सिद्धः । निया आकाशायो विशेषवन्तो 
नियद्रव्यत्वान्मनोत्व । स नित्यः सति जातिसुन्तत्त्वालेव(सारांगित्वालेव)सिद्धः । तत्र प्रमाणम् ॥ 
इति विशेषपदार्थः प्रथमः ॥

समवायो उत्तरसारांगित्वालेव(सारांगित्वालेव)सिद्धः । स नित्यः 
सति सति सवंत्रस्वमेतवत्वपरमाण्यवत् । विवादमच्छः समवायप्रथमः । देवदत्त- 
समवायप्रथमेनाभिन्नविषयः । समवायप्रथमः सप्रतिस्थाप्तसमवायप्रथमेव(सारांगित्वालेव)सिद्धः ॥

भावनिषेधः उभावः । स द्वेषः । जन्यो उजन्यः । प्रथमः प्रधानः ।
उत्तरो द्वेषः । विनाशन्यथा चेति । आयः प्रभावः । उत्तरो द्वेषः । समाजधिकरणनिषेधः सन्यथा चेति । 
पूर्व हितेरमाभावः । उत्तरो सत्यनाभावः । नात्र 
प्रभाकः प्रति प्रमाणसबिन्दूतीयं निध्रुप्रमाणनिर्वाचनार्थीकरणात । विषयनिर्वाचं 
हि निर्दशः । उपप्रतिवेदनकालः कालकृत्तकलेवरनिष्ठयो मरणाम । निखलतमुण्विष्ठयं 
निर्वाचम् । अथ कथयसि तव इत्यै प्रतियोगिनि ज्ञायमाने केवलाधिकरणोपजयम् 
वेष निद्राधिरिति । मैंवं वोच्च विकल्पास्थ्यवत् । इत्यज्ञ प्रतियोगि विज्ञानम् ।
कि सुस्थयं कि वा यस्य कस्य परिवर्तनम् कलपः प्रबुद्धः स्यात् । न द्वितीयः 
परागतसंवच्चे श्रणेन प्रत्येकेण ज्ञातुमशक्यवत् । परस्य यथा इत्युपकरणां 
समान्यविशेषसमवायाभावः । सतैव । कथं विज्ञानसत्तीति चेता, परामाणुगुणां 
यथाकथ्यविदवत्तायां निषेधस्वाजात । तस्मादभवो उज्जीरकत्वः । तत्रापि भवेन 
प्रमाणमात्मा कदाचिन्दिरत्वविशेषसृष्टियो निषेधविशेषसृष्टिवस्यप्रमाणादिति 
नाकाशो व्यविचारस्यस्यपि तथा साधनात् ॥ इति तार्किकठूढाएनिमित्तस्मवेन- 
देवविविधिततयाम प्रमाणमबज्ञानमभावपदार्थः ॥

समासेत्य प्रमाणमलयः ॥
In the reconstruction of ancient history, it is the Archæological and Epigraphical records that usually prove to be of vital importance. Works which are historical in nature often play an important part in this field. It may be that some of them, like the Rājatarāṅgini, need not always give information which is non-stultifiable by other kinds of evidence; yet it is seen, on many an occasion, that it is possible to derive from these works much interesting information which recorded history may ignore or omit, but which is still valuable. To this class of works belongs the Seturāyavijaya which gives some information of a personal nature regarding a few of the early poligars of Ürkād which is now a small zamindāri in the southern-most part of India. The only known MS. of this work is preserved in the Adyar Library with the Shelf-number XIX. H. 11. It is a palm-leaf MS., written in Telugu characters, and consists of 30 folia. It is in Sanskrit Prose interspersed here and there with verses. The author is not known by name, but seems to be a native of the Telugu country. He might be a protégé of Koṇḍalarāya who might have been the last of the poligars of Ürkād still retaining the glory of his ancestors, and who, along with some of his predecessors, forms the subject of the Seturāyavijaya.

In the course of his encomia, the author frequently indulges in high-sounding exaggerations which are not always attractive. There is not much ease or clarity in expression, and lapses in language are not unknown. An uninteresting attempt to imitate the Raghuvamsa is made at the beginning of the work.

1 It should be of interest to note in this connection that the late M. Krishnamacharya (Classical Sanskrit Literature, p. 286) thinks that this work deals with the life of 'a Dvaita Ācārya'! Obviously, he had no opportunity to look into the MS., and only exercised his imagination when he wanted to describe the contents of the work.
where, as a prelude to the description of Seturāya, the author says:

\[
\begin{align*}
Kva \text{ te } gun\tilde{\text{n}}\tilde{\text{s}} \text{ sarvamanobhirāmāḥ} \\
Kva \text{ me matis' cālpatarā tathāpi} \\
Gādhetaram vāriāhim āttakāmo \\
Mohāt plavenātītīrṣurasmi
\end{align*}
\]

The only redeeming feature of the work is the demonstration of certain poetic juggleries, matched only by his ingenuity in using a single passage, many a time, for the edification of more than one poligar.

In its present state, Ūrkāḍ is a minor Zamindāri, situated 20 miles west of Tinnevelly and about 3 miles from Ambāsamudram. The estate comprises less than 2000 Acres, and not a very important coffee-estate in the hills above Mattalampārai also belongs to it. The Zamindar's family belong to the periyatāli sect of the Kottāli Māravans, and are said to belong originally to the Rāmnāḍ country. The most prominent thing in the village seems to be the Sāstā temple which attracts crowds of worshippers from outside, irrespective of caste.

But in the early years of the 18th century, Ūrkāḍ, like many other contemporary seats of Poligars, had its hey-day. This was the time when South India was infested with numerous semi-independent Poligars who lived by looting the villages around them. Sirkar villages were only nominally under the direct management of the renter, but the revenue from these villages was always usurped by these Poligars. "They had appropriated the office of Stalam Kāval and consequently, its fees; they had invented and corrupted a new system of police known as Des'akāval for which they extorted payment; they levied land-duties, taxes on ploughs, looms, shops, labourers, and above all, they were armed with a rabble of desperate marauders to enforce obedience." Against the armed mobs of ruthless free-booters, the renter was powerless and was obliged to resign himself to his fate and submit to all extortions. When affairs were in such a medley, the English and the Nawab found it

\[\text{H. R. Pate, Tinnevelly District Gazetteer, p. 271.}\]
advantageous for them to interfere, and for a full half-century thereafter they were involved in countless expeditions 'designed to suppress the rebellions of one confederacy after another, and to extort the payments due by defaulting Poligars.' Several treaties were entered into, but these improved the situation in no way; and the many spasmodic attempts made by the English to disarm the Poligars were all failures till 1799 A.D. when all these were crushed, and reduced almost to the state of pensioners. According to the treaty of 1792 A.D., the Poligars were required to respect the authority of the East India Company and pay a portion of their income as cess. The exact income of each poligar was not at all known, and there were thus no reliable records on which to base assessments. To improve the situation, several other measures were imposed which were not convenient to the Poligars. Eleven of them, including the Poligar of Ürkād, thought it best under the circumstances to surrender their villages to the Collector till the exact amount of their income was assessed. As a result, in 1803 A.D., Ürkād was one among those that received the Sanad-i-milkiyat-i-istimrar or deed of permanent settlement, and thence-forward became a Zamindāri.

It is only to the Seturāyavijaya that we must go for the names of some of the Poligars who ruled Ürkād, as also for some kind of information regarding their personality. From the name of the work, one would expect to find here an edification only of Seturāya; but actually panegyrics of three more Poligars, Venkatacāla, Srinivāsa and Kondalarāya are found in the Codex. From the description of these given in the work, it seems that the first three Poligars must have been at the height of their glory, while decadence had already set in at the time when the last came into power. Thus, while superlatives are freely employed in describing the power wielded by the first three poligars, the following verse is used to describe the power of Kondalarāya, who might have been the patron of the author:

\[ \text{Tātas svabhārtṣutasodarapoṣyavargān} \]
\[ \text{Tyaktvā jaḍāhis'ayanistanugehas'atrūn} \]

Ibid.
Bereft of all verbal pomposities used in description, the account given here of Seturāya would resolve itself to the fact that his capital was the very prosperous Puravana (Urkāḍ) situated on the western bank of the Tāmraparnī.\(^4\) He seems to have been a patron of learning. He belongs to the Sambināḍ community (sambināḍ kulārṇavāt kaustubha iva samudbhūtah).\(^5\) He is the son of the enlightened queen Ādilakṣmī (mahāpuruṣadharmakaruṇāmedhā-yuktasrīmadāḍilakṣmīnāmni mahārājñītanūjasya).\(^6\) He had three queens, Kāntimā, Svetāmbā and Rāmalakṣmī (sṛdaḥharāntilāsa-mānakāntimatiṣvetāmbārāmalakṣmīnāmayuktadēvītrayasaṃtasya).\(^7\) From the frequency\(^8\) with which the blessing of Gosṭhilinga is invoked upon him, it is clear that this is his family God. The family goddess is Cokkanayakt, the consort of Śiva, (sṛtaṅ-ṭhakutumbinī kulādhiṣṭhānadevātā cokkanāyaḍ devini nāma jaga-janant).\(^9\)

Venkatācala also seems to have been as prosperous and as much a patron of learning. He comes from the family of the Rāvilas. He is the son of Venkatāmbā:

Venkatāmbā mahābhāgā janaṇī yasya pāvant  
Yasodayā samāsliṣṭas soyam kṛṣṇas sa edhate\(^10\) \(\|\)

The capital of Srinivāsa seems to be Madura\(^11\) instead of Urkāḍ for, on him are invoked the blessings of Hālāsyanaṭha (Sundaresa) whose temple is in Madura. This Poligar

\(^4\) Tamrataṭaṇi ṃascimātāṭakṛtavāsa (fol. 2a).
\(^5\) Fol. 8a.
\(^6\) Fol. 11a.
\(^7\) Fol. 11b.
\(^8\) See, for instance, Tanotu sam te sivakāminisasyaṃ srigosṭhilingas satatam nṛpala (fol. 1a). He is even frequently called goṣṭhilinga seturāya (fol. 4, 11b).
\(^9\) Fol. 12a.
\(^10\) Fol. 21b.
\(^11\) This does not mean that Srinivāsa is not a poligār of Urkāḍ. It is known that till A.D. 1910, three out of four Madura Zamindāris had, for administrative purposes, been attached to the Tinnevelly district in which Urkāḍ is also situated.
is said to be a special devotee of Rāma who did not however neglect the worship of S'iva (srtrāmabhāktāgranir api punah punah pravartitasivakāryah\(^\text{12}\)). He had a wife, called Satya-bhāmā.\(^\text{13}\) Like the other two, he was also very prosperous and patronized learned men.\(^\text{14}\) He seems to have held the special post of Prādvivāka\(^\text{15}\).

About Kondalarāya we know\(^\text{16}\) no more than that the mantle fell on him when all his relatives died. Perhaps only a shadow of the ancient glory of his predecessors remained at this time.

There are several interesting features of the work which will be clear on an examination of its contents in detail.

Of the 30 folia, the first 20 are devoted to the praise of Seturāya. Though this is generally in prose, the author is seen twice to break out into verse, and this is usually so when he asks for the reward for his labours. Thus the prose goes on till the end of folio 12a. Folio 12b is blank, and the next two contain the following verses:\(^\text{17}\)

\begin{verbatim}
śrīnāyak mhaṃāg tūryaṃtīt samekṣaṇaḥ
kabāṇḍhaḥ yāḥdātra gushvāraṇaḥstodḥ
cambāyadā pāhujaṭa nambūjā manoharaḥ
hārshoṃbha rājaveda jayaṃpad śriṃteṣhāḥ
saṃbhāḥ n tu chānyāṁ vā rājamaṇāṁ yashākṛtāṁ
mūyā mūyā pṝnaṃ maṇḍaṇāṁ kuru pramoḥ
cāhaśripīnaḥ saṃśripīnaḥ rṇoṣṭhūk caṇḍaṃśaṃ ca
indrāṇi caṇḍaḥ caṇṭhaḥ caṇḍanāḥ ca
caṇṭhanāyaḥ caṇṭhanāyaḥ caṇṭhanāyaḥ ca
caṇṭhanāyaḥ caṇṭhanāyaḥ caṇṭhanāyaḥ ca
\end{verbatim}

\(^\text{12\ fol. 25a.}\)
\(^\text{13\ fol. 24b.}\)
\(^\text{14\ fol. 25ff.}\)
\(^\text{15\ fol. 25b.}\)
\(^\text{16\ fol. 30.}\)
\(^\text{17\ Since these verses are too corrupt and any attempt at making them grammatically correct would entail spoiling the dual purpose for which they are intended, they are reproduced here in the exact state in which they are found in the original MS.}\)
\(^\text{18\ This word ought to be Ṛ.}\)
To all apparent purposes this is a prayer addressed to Sṛi Rāma; but as the last four verses show, it serves also the dual purpose of a request for a grant of land. If the initial syllables of each quarter in this poem are taken out and brought together, the following Telugu line is formed: sṛimatsakalagānasampanna mahārāja sṛiseturāyabhūpa māku grham raciṇci rakṣiṇcavay(y)a subhamastu maratakavallīsahāyam, which is no more than a request to Seturāya for the grant of a house and of protection.

This Rāmabhānustava is completed at the end of folia 14, but versification continues till the middle of folio 15b. In these verses the favour of Seturāya is sought in clear terms. From the middle of this folio, prose is resumed and is continued till the end of folio 18. Versification, similar in nature to that on folio 15, is revived in the next two folia.

The next folio (21) is devoted to the panegyric on Venkaṭācala. Then (foll. 22-23a) occur the following verses which when read like the Rāmabhānustava, resolve into the Telugu sentence:

The next folio (21) is devoted to the panegyric on Venkaṭācala. Then (foll. 22-23a) occur the following verses which when read like the Rāmabhānustava, resolve into the Telugu sentence:
S'rmatsakalagunasampanna mahārāja sṛtnavantakṛṣṇadeva-bhūpa māku gṛham raoiṇci rakṣicanii subhamastu maratakā-valltsahāyam 21 in which Navantakṛṣṇadeva 22 is requested to grant a house and thus give shelter to his needy edifier:

श्रीराजेन्द्र महाभागं तुरगेन्द्र सहस्त्र ।
कल्यामिष्ठ हलामाम गुहवारणहस्तदो ॥
संपत्तद परित्राहि नरराज महातिहन् ।
हारशोभ राजभूज्य जयप्रद श्रितेष्ठद ॥
नम्मुपावनीपाठ नीतिदेव 28 तमाक्कु ।
कुर्मा कुरुणार्धिण देहि देहि वरान बहूनं ॥
भूयो भूय: परं महं मानदानं कुरु प्रभो ।
24प्रहर्षिन्द्र हंसहर्षिन्द्र रणोत्तुक चिदालमक ॥
इंक्तंग निग्रायतवं रक्ष मां तु क्षितिश्च सो ।
चलुरुर्वरं मित्वं (द्यावं) 25 यन्मयोलं सुभं स्तवं ॥
भूद्रूपं महात्मा यो: स्तुतवत्ती महामति ।
रमेशस्तु तदा तुष्ट: कल्याणानि वराणि च ।
लील्या च स दया(५) 26 हायुष्यं च यशस्ते ॥

Folio 23b is blank, and the remaining 6 folia contain the praise of Sṛṇivāsa in prose, followed by a few verses at the end.

The last folio (30) contains verses in praise of Köṇḍalārāya.

21 As in the previous case, the grammatical accuracy of this sentence is doubtful.
27 This is perhaps a cognomen of Venkaṭācala.
28 नीतिदेव(५)सूत्त is given in the MS. as a V. L.
24 This letter ought to be पु।
25 This word is scribbled in a corner to be inserted in this place.
26 This letter is not clear in the MS.
27 Like the Ramabhanustava, these verses are too corrupt to be improved upon, and are cited as they are found in the original MS.
REVIEWS

*Inspiring Messages for All* (Volume First), by Swami Sivananda, Ananda Kutir, Rikhikesh. Price Re. 1.8/-, 1941.

The little book under review contains twenty-two messages, fully packed with solace for suffering humanity and under varying conditions of life and experience. A variety of branches of actual life-conditions are represented. It is noteworthy that there is a fundamental unity underlying all the messages which can be understood by a careful reader, thereby emphasizing the fundamental unity of all life and aspirations for the ultimate goal. Peace can be achieved only where there is the love of God. Absence of desires will surely help in this direction as there will be no desire which will come into conflict with the desire of another which causes discomfort and strife. Peace within the soul is essential to achieve the goal of peace and one who has attained it alone can radiate peace to others. It is eternal life in pure Spirit, pure consciousness or highest self (p. 16).

True freedom consists in freeing oneself from the clutches of *Avidyā* and its effects, in keeping a balanced mind, in the mastery of self-control and the realization of the difference between the body and the soul that inhabits the body and the relations considered near and dear to the body. Freedom is the birth-right of every individual and it is Immortality. Politics without moral and spiritual basis will dwindle into an airy nothing. The foundation of Society and Politics is God. Workers in the field of Politics should be free from selfishness, egoism, greed, lust etc., and the work done should be selfless and dedicated to *Īs'vāra.*
The third message on Silence is a powerful plea to realize its significance and power. Physical silence is achievable but what is most important is mental silence, if it may be so called. The functioning of the mind is so rapid that it refuses all control and builds images while the tongue is silent. The Ocean of Silence is Brahman and when the inner astral senses are at perfect rest there is real everlasting silence. To the west steeped in the making of dollars and scientific discoveries adding to the comforts of human life and existence or its destruction the message of the Swami is to stop all further invention for some time. If only they will look into themselves for some time and try to understand the hidden mysteries of the soul, as they do the phenomena, how stunned and happy would they be? They are, according to the Swami, external Rāja Yogins. What with the skyscrapers and dollars in billions, human misery is the same everywhere and real happiness is something different than what we think. Love for the brethren is the chief need of the world of today and truly so.

The ordinary people of the world most of whom live seeking after the pleasures of life and keenly contesting in the race for personal preference and the good things of life have a function no less important in the scheme of the human existence. Those who realize the transitory nature of sensual pleasures and the emptiness of the human existence are certainly ripe for the spiritual path. Spiritualization of the ordinary daily life routine will help in the realization of the self, and develop a new attitude towards life and a new angle of vision. The real method is to look forward and become a yogin. God the unknown Yogi is the wire-puller of the entire universe and the unseen Governor or Master. Life is illusory in the sense that there is no permanence of conditions. Time is fleeting and the young and beautiful become old and ugly. Death takes a daily toll regardless of the depletion. The body is circumscribed by the desires and ignorance. One has to get over the drudgery of life, shake off all bonds of karma through discrimination.
and non-attachment and rise above conventional distinctions. Self-realization the *summum-bonum* of human aspiration, according to the Swami, can alone break the bonds of Karma. Devotion and discipline are the two methods to strive with, along with steadiness.

To the student, the practice of Brahmacarya is the essence of life. It is the basis for acquiring immortality. Spotless chastity is the best of all penances. The utilization of the vital fluid as *Ojas Sakti* by *Prāṇāyāma* is the best method for divine contemplation and spiritual pursuits. Brahmacarya, physical as well as mental, both are equally important. It brings material progress and psychic advancement. It is the root-cause of all spiritual and worldly advancement. The inhibitions to a Brahmacārin should be strictly adhered to. Truth should be spoken at all costs (*Satyam*). *Ahimsā* is the next. Faith in the Scriptures is essential. Imitation is a pestilence which should be avoided. It is a possible transition from Brahmacarya āśrama straight to that of Sanyāsa.

The householder is the centre of life in this universe. His is the highest and supports the other three āśramas. It is the field for developing the various virtues. The performance of the pañca-mahā-yajñas are not only obligatory but expiatory in character. The Manes survive because of the offerings of the householder and the continuance of the family through progeny. God, Religion and Dharma are inseparable according to the Swami. The mark of *Dharma* is ācāra, which is the root of all tapas. Self-realization is the goal. The responsibility of the parents in the training of children is immeasurable. The spiritual training of the wife and children is a necessary duty. Repetition of mantras and constant *japa* are methods to be adopted. Systematic ṣādhanā or practice alone can help the attainment of the desired object. This is not all. Breadth of vision and broad-mindedness, a feeling that the universe is one brotherhood, these constitute the real and abiding way to become a yogin, which leads to the perfection of the ṣādhanā.
To the ladies of India the message of the Swami is simple and direct. They are the backbone of the Hindu home. They are the goddesses of the Home as Manu and the *Mahābhārata* would depict then. The care of the home and the children is a privilege of the Devī of the house. Modesty is a fundamental virtue and beauty should be nicely balanced by sātvika temperament. A Sulabhā or a Gārgī or a Sāvitri is not unknown. Nāmasankirtana can be done by ladies with more profit than hankering after fashion and passion. To the Vānaprastha is suggested the method to wean himself away from the family, as also to the retired people.

The bhakta is of a special category. To him love of God is life. It is both religion and science. The Lord is everything and dwells in the heart of every being. The saṅkirtana of the name of the Supreme brings bliss and peace.

Such love as the bhakta alone is capable of feeling is the result of the knowledge of God. Perfect faith in the Lord, sincerity, humility, self-surrender, these are the requisites of a true devotee. Sat-saṅga is a blessing even for worldly-minded persons and will lead them on to the path of a yogi. Saṅkirtana is advice which is very helpful to face difficult situations. Modern accompaniments of Music are not essential.

Selfless service or Niṣkāma karma is of the highest order, and the easiest means for purifying the heart. The practice of Karma Yoga prepares the mind of the aspirant for the reception of the knowledge of self. Service to humanity and country is service to God. Service is worship. Karma Yoga does not require enormous wealth for being practised. Love of fellow creatures, liberality, helpfulness and pity and mercy for the suffering these constitute the real essentials of a Karma Yogi.

To the student of Vedānta, to the Sanyāsin, to the sick and to all sādhakas, the Swami has given messages which radiate his convictions. That on ‘Health’ is important to every one. Good health is the greatest asset and a blessing, the value of which is immeasurable. Healthy parents bring forth healthy children and
ill-health is carried through generations. Good health is essential for the practice of yoga and sādhana. The practice of āsanas, an arduous task, requires brimming health. Food is the upbringer and maintainer of health. It is therefore doubly necessary to take only sātvic food. The messages contained in the volume though repeating themselves in some of them, still maintain a unity of purpose. Repetition is often essential for driving home the point at issue, and in a work of this nature it only emphasizes the unity of thought, life and aim or ultimate goal of life through the medium of theses Messages.

A. N. Krishnan

Nitya-Grandha by Bhagavad Rāmānuja with Āhnikā-Kārikā by Śrī Vaṅgi Vamśesvara. Edited by Paṇḍit V. Anantacharya, Retired Lecturer in Sanskrit, Pachaiyappa's College, Madras. Published by V. Perumal Chetty & Sons, George Town, Madaras, 1941.

The Nitya-Grandha of Śrī Rāmānuja is a manual written by that great teacher for the benefit of his followers with a view to regulate the daily life and worship of the Srivaisnavas of his day and to be followed in the future. As such, its importance to the Srivaisnava is equal to that of the Sruti itself. The publishers have done a signal service in undertaking the publication of the work in as much as the availability of the work in its present form with the Kārikas of Vaṅgivamśesvara, the immediate disciple of that great teacher, amplifying the points of the work that required explanation and acting as a kind of interpretative commentary on the Nitya of Śrī Rāmānuja. In spite of the several editions which this work has undergone, its unavailability is regrettable and the publication of this work is a welcome addition to the devotee as well as to the scholar.
In 1886 a Telugu edition of the *Nitya* appeared at Bangalore and in 1897 another edition in Telugu character was brought out by the Bangalore Book Depot. It was also edited by one Dharanidhara at Brindaban in 1915. A Nāgari edition of the work was available at Benares. In 1940 Mr. Annagaracharya of Conjeevaram bought out a complete edition of all the works of Śrī Rāmānuja and the *Nitya* has found a place in that also. Notwithstanding, a Nāgari edition of the work was badly required and the grantha edition has become equally unavailable and unpreservable. The booklet under review is to be welcomed on account of its fulfilling a want and also giving out the *Karikas* of Vaṅgivamsēśvara as well. The printing and the get up are creditable. Still there are certain items which could well have been added such as an index of verses of the *Kārikas*. The critical apparatus is not given, either. In the syllabification of the words care has not been bestowed on proper separation of the letters and this error is reflected throughout the work, page after page, which could well have been avoided by both the editor and the Publisher. We welcome the publication.

A. N. Krishnan
OUR EXCHANGES

The Adhyātma Prakāśa.

,, Andhra Sāhitya Pariṣat Patrikā.
,, Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.
,, Annals of Oriental Research, Madras University.
,, Annals of the Sri Venkateswara Oriental Institute, Tirupati.
,, Aryan Path.
,, Bhārata Dharma.
,, Bhārata Mitra.
,, Bhāratiya Vidyā, Andheri, Bombay.
,, Buddha Prabhā, Bombay.
,, Bulletin of the Deccan College Post-graduate and Research Institute, Poona.
,, Bulletin of the New York Public Library.
,, Cochin Government Archaeologist, Trichur.
,, Director of Archaeology, Nizam’s Dominions, Hyderabad.
,, Director of Archaeology, Baroda.
,, Federated India, Madras.
,, Hindu, Madras (Sunday Edition).
,, Indian Culture, Calcutta.
,, Indian Historical Quarterly, Calcutta.
,, Indian Social Reformer, Bombay.
,, Indian Thinker, Trivandram.
,, Inner Culture, California, U.S.A.
The Jaina Antiquary, Arrah.

" Jaina Gazette, Ajitāśāram, Lucknow.

" Journal of the American Oriental Society, New Haven, Conn., U.S.A.

" Journal of the Andhra Historical Research Society, Rajahmundry.

" Journal of the Annamalai University, Annamalainagar.

" Journal of the Benares Hindu University.


" Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, Town Hall, Bombay.

" Journal of the University of Bombay.

" Journal of the Greater India Society, Calcutta.

" Journal of Indian History, Mylapore, Madras.


" Indian Geographical Journal.

" Journal of the Madras University.

" Journal of the Music Academy, Madras.

" Journal of Oriental Research, Mylapore, Madras.

" Journal of Sri S'āṅkara Gurukulam, S'rīrangam.

" Journal of the U. P. Historical Research Society, Lucknow.


" Karnāṭaka Historical Review, Dharwar.

" Karnāṭaka Sāhitya Pariṣat Patrika.

" Maharaja’s Sanskrit College Magazine, Mysore.

" Missouri University Studies.

" Mysore Archæological Series, Director of Archæology, Mysore.

" Nāgāra Pracāṛini Patrika, Benares City.

" New Indian Antiquary, Poona.

" New Review, Calcutta.

" Philosophical Abstracts, New York, U.S.A.

" Philosophical Quarterly, Amalner.
The Poona Orientalist.

,, Prabuddha Karṇāṭaka, Mysore.
,, Quarterly Journal of the Mythic Society, Bangalore.
,, Rama’Varma Research Institute, Trichur.
,, Religions, London.
,, Review of Philosophy and Religion.
,, Saṃskṛta Ratnākara, Jaipur.
,, Saṃskṛta Sāhitya Parishat Patrikā, Calcutta.
,, Sentamil, Tamil Sangam, Madura.
,, S'ri, Kashmir.
,, Suddha Dharma, Mylapore.
,, Theosophical Worker, Adyar.
,, Theosophist, Adyar.
,, Udyāna Patrikā, Tiruvādi, Tanjore District.
,, Vedānta Kesari, Mylapore, Madras.
,, Vis'va-Bhārati Quarterly, Sāntiniketan.
,, World-peace, Calcutta.
THE ADYAR LIBRARY

OUR LATEST PUBLICATIONS—TO BE RELEASED SHORTLY

SOME CONCEPTS OF ALANKĀRA SĀTRA by Dr. V. Raghavan, M.A., Ph.D., University of Madras.


THE UṢĀNIRUDDHA OF RĀMAPĀṆIVĀDA with full critical apparatus and word index, edited by Paṇḍit S. Subramanya Sastri, F.T.S. with an Introduction by Dr. C. Kunhan Raja, M.A., D.Phil. (Oxon.).


THE MYTHIC SOCIETY, BANGALORE
(FOUNDED IN 1909)

Privileges of Membership:
(i) Free supply of the Quarterly Journal published by the Society.
(ii) Use of the Reading Room and Library.
(iii) Admission to periodical lectures.

Activities of the Society:
Arranges for periodical lectures by scholars of recognised merit in the field of Indology. Publishes a Quarterly Journal embodying the transactions of the Society and Original articles on History, Archaeology, Philosophy, Anthropology, Ethnology, Religion and other allied subjects and encourages researches in the above subjects.

Rates of Subscription:
Annual Subscription—Rs. 5/- Inland.
Do. —Sh. 9/- Foreign.
Life Member Donation—Rs. 100/-. Resident Members, Associations, Libraries, Reading rooms, etc.—Rs. 5/- a year.
Mofussil Members—Rs. 3/- a year.

For further Particulars apply to:
THE GENERAL SECRETARY,
Mythic Society, Daly Memorial Hall,
Cenotaph Road, Bangalore City.
THE JOURNAL
OF THE
SRI SANKARAGURUKULAM, SRIRANGAM

Editor: Gurubhaktasikhamani, Sastraprasarabhushana, T. K. Balasubrahmanya Aiyar, B.A., Founder of Sri Sankaragurukulam, Srirangam.


The Main Features are:

1. The publication of rare and hitherto unpublished works of writers of established reputation on all branches of learning bearing on Hindu Culture and Learning.

N.B. Seven works have been taken up for publication serially in the first year. Two works on Vedanta, one on Mimamsa, one Kavya, one Champu, one Drama and one Alankara are now running serially.

2. The reviewing of books and periodicals on current thought.

3. The encouraging of the production of original compositions in Sanskrit by contemporary writers and poets.

Annual Subscription Rs. 6/ only.

For दोना fide Vidyrthies on production of certificate from their teacher Rs. 4/ only.

The Journal is now published Quarterly. If sufficient encouragement is forthcoming it is hoped to convert it into a Bi-monthly and even a Monthly.

Advertisement rates are: 1 Full page for one insertion Rs. 10
Do. for one year Rs. 30
½ page for one insertion Rs. 6
½ „ „ for one year Rs. 20

THE MANAGER,
The Journal of the Sri Sankaragurukulam,
Srirangam
Annamalai University Journal

PUBLISHED THRICE A YEAR

(Record of research work done in the University)

Annual Subscription: Rs. 7/- (Internal), Sh. 10 (Foreign)
Postage and V. P. Charges extra

Contributions, remittances, books for review, exchanges and correspondence regarding all matters may be addressed to

Dr. B. V. Narayanaswami Nayudu, M.A., Ph.D., B. Com.,
Bar-at-Law
Professor of Economics, and Editor,
Annamalai University, Annamalainagar

. OTHER PUBLICATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Rs. A.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Factory Labour in India</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhoja Raja</td>
<td>1 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Swaramelakānlānidhi</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Navīnatarkam</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Text and Commentary of Tattvavibhāvana by Paramesvara, a Commentary on Vācaspati Misra's Tattvabindu</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>S'rī Mukundamātā</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Svarasiddhānta Candrikā</td>
<td>5 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Acoustics</td>
<td>1 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For copies apply to the Registrar, Annamalai University, Annamalainagar
JOURNAL OF ORIENTAL RESEARCH, MADRAS

started in 1927

and

WORKING SUCCESSFULLY FOR THE CAUSE OF

ORIENTAL RESEARCH AND LEARNING

for the last 12 years

CONDUCTED BY A

Distinguished Editorial Committee

PRESIDED OVER BY

SIR P. S. SIVASWAMI AIYAR, LL.D., K.C.S.I. C.I.E.,

CONSISTING OF OTHER EMINENT SCHOLARS

viz.,

Mahamahopadhyaya S. Kuppuswami Sastri, M.A., I.E.S.,
Prof. M. Hiriyanna, M.A., L.T.,
P. P. S. Sastri, B.A., (Oxon.), M.A., (Madras),
Dr. A. Sankaran, M.A., Ph.D., L.T.
Dr. T. R. Chintamani, M.A., Ph.D.,
and others
and

HIGHLY APPRECIATED BY

Eminent Foreign Scholars like

Dr. Hermann Jacobi, Dr. L. D. Barnett, Dr. Jolly, Q. Strauss,
Dr. F. O. Schrader, Dr. Wilhelm Printz and Dr. Sylvain Levi

AND BY LEADING INDIAN DAILIES AND JOURNALS

like

the "Hindu" "Madras Mail", "Bombay Chronicle,"
the "Indian Antiquary" and the "Indian Review"

ISSUED IN FOUR QUARTERLY PARTS

CONTAINING VERY LEARNED ARTICLES

by Eminent Scholars and Students of Research

Annual Subscription: Inland, Rs. 6 Foreign, 10sh.
Each part separately Rs. 2, Postage inclusive.

For Particulars apply to:

"Ashrama" Luz, Mr. K. Balasubramania Iyer, B.A., B.L.
Mylapore Madras. Managing Editor
Journal of Indian History

AN ALL-INDIA JOURNAL OF INDIAN HISTORICAL RESEARCH
PUBLISHED THREE TIMES A YEAR
EDITED BY

Rājasevāsakta Diwan Bahadur
S. KRISHNASVAMI AIYANGAR, M.A.,
HONY. PH.D., F.R. HIST, S., etc.

(Honorary Correspondent, Archaeological Survey of India,
Fellow of the Asiatic Society of Bengal.)

ANNUAL SUBSCRIPTION, Rs. 10.

SELECT OPINIONS

W. H. Moreland, C.S.I., C.B.E., late of the I.C.S.:
'The Journal of Indian History is much the best of the periodicals
which now reach me from India. It seems to me to be quite indis­
pensable to any serious student of Indian History, and I wish it
every success.'

Sir Richard Carnac Temple, Bart., C.B.E., C.B., Editor,
Indian Antiquary, etc.

'In 1924 Professor Rao Bahadur Krishnasvami Aiyangar
published a double number of the Journal of Indian History which
he had taken over with great courage from Professor Shafaat Ahmad
Khan of Allahabad. Since then he has conducted it with singular
skill and attracted important writers as contributors. I wish him
every success in this valuable undertaking.'

Sir Frank Noyce, K.T., C.S.I., C.B.E., I.C.S., Member, Government
of India.

'I can assure you that I have far more than glanced through it:
I have read it with the care and attention it deserves. I think you
keep up a wonderfully high standard.'

R. B. Ramsbotham, Esq., M.A., I.E.S., Pro-Vice-Chancellor,
Muslim University, Aligarh.

'I am very honoured by your proposal to retain my name on
the Editorial Board of the Journal. I am bringing it before the
notice of the Department of History in this University, as I consider
that it has reached a very high and scholastic standard and that
it has maintained in the face of great difficulties a level which chal­
lenges comparison with those published out of India.'
THE POONA ORIENTALIST

EDITED BY

Vidyāśudhākara DR. HAR DUTT SHARMA, B.A., PH.D.

Each issue about 100 pages, Demy 8vo.
(Started from April 1936)

Published quarterly. Devoted to Indian History and Culture, Literature, Philosophy, Religion, Archaeology, Bibliography of up-to-date publications, etc. Contains also Original Sanskrit Texts with English Translations.

Annual Subscription Rs. 6 in India; 10s. 6d, or 3 Dollars outside India

POONA ORIENTAL SERIES

The Agency has started a new Series entitled 'The Poona Oriental Series,' in which critical and moderately priced editions of Ancient Indian Literature are published.

A Catalogue of Sanskrit, Pali and Prakrit Books containing over 6000 titles, published in May 1930, and Supplementary lists of later acquisitions will be supplied FREE on receipt of As. 6 to cover postage.

Please apply to:

THE ORIENTAL BOOK AGENCY
15 Shukrawar, Poona 2 (India).

THE VISVA-BHARATI QUARTERLY

Founded by—RABINDRANATH TAGORE
Edited by—K. R. KIRPALANI

THE LEADING JOURNAL OF ART, LETTERS & PHILOSOPHY

Pandit Jawaharlal Nehru writes:

"I consider the 'Visva-Bharati Quarterly' a journal of literary and artistic merit and look forward to getting it."

Mr. Earnest Rhys (Editor, Everyman's Library) writes:

"I should love to pay a very cordial critical tribute to the 'Visva-Bharati Quarterly,' which seems to me the most original and vitally interesting of all our contemporary publications that deal with the arts and letters."

Yone Noguchi writes:

"One of the best magazines in the world."

Price per issue: Rs. 2/- (3s. 6d.)
Annual subscription: Rs. 8/- (14s.) post free.
INDIAN CULTURE
(JOURNAL OF THE INDIAN RESEARCH INSTITUTE)

A high class research quarterly in English on Indology conducted under the distinguished editorship of Drs. D. R. Bhandarkar, B. M. Barua, B. C. Law, with a strong Advisory Committee, consisting such eminent orientalists as Sir Brajendra Nath Seal, Sir D. B. Jayatilaka, Drs. S. N. Das Gupta, Lakshman Sarup, Radhakumud Mukherjee, P. K. Acharya, MMs. Kuppuswami Sastri, Gananath Sen and others, each of whom represents a particular section of Indian Culture.

It deals with all the branches of Indian Culture—Vedas, Philosophy, Buddhism, Jainism, Zoroastrianism, Ancient Indian Politics and Sociology, Indian positive Sciences, History, Archaeology, Dravidian Culture, etc.

Among the contributors are the best orientalists of India and foreign lands including Drs. Sir B. N. Seal, Sir A. B. Keith, Drs. Otto Schrader, Otto Stein R. C. Mazumdar, P. K. Acharya, etc.

Indispensable for every lover of Indology. A most attractive get-up and printing. Each issue contains about 200 pages. Price very moderately fixed—Rs. 6 or Sh. 10 per annum (including postage).

Among the other publications of the Institute, which aims at wide propagation of Ancient Indian Culture and Wisdom by publication of the best products of Ancient Literature under various Series—Vedic, Buddhistic, Jaina, etc., are:

1. An encyclopaedic edition of the Rgveda with texts, commentaries and translations with elaborate research notes in English, Bengali and Hindi.
2. Gaya and Buddhist Gaya—2 Vols., Rs. 12.
4. Upavana Vinoda (a Sanskrit treatise on Arbori Horticulture), etc., etc., Rs. 2-8.
5. Vangya Mahakosa (each part), As. 8.
7. Linguistic Introduction to Sanskrit—Rs. 5.

For further particulars, please apply to:

The Hony. General Secretary,
INDIAN RESEARCH INSTITUTE,
170, MANIKTALA STREET, CALCUTTA (INDIA).

RELIGIONS
The Journal of the Society for the Study of Religions

Edited for the Executive Committee by F. Victor Fisher
President of the Society:
THE MOST HON. THE MARQUESS OF ZETLAND, P.C., G.C.S.I., G.C.I.E,
Chairman of the Executive Committee:
SIR E. DENISON ROSS, C.I.E., Ph.D.

Application for Membership should be sent to:
The Hon. Secretary,
26, Buckland Crescent, Hampstead, London, N.W.3
Membership Subscription 10/- per annum
BENARES HINDU UNIVERSITY


Purchasers of any 25 vols. will get a disc. of 25%.

Benares Hindu University, 1905-1935. A handbook edited by V. A. Sundaram. Rs. 10/-

Ancient Indian Polity by D. R. Bhandarkar, Rs. 3/-; Age of Imperial Guptas, Rs. 3/-; Ancient Indian Economic Thought by Rao Bahadur K. V. Rangaswami Aiyangar, Rs. 3/-

To be had at—B.H.U. Book Depot, BENARES

VARIVASYARAHASYA

of Bhāskararāya with his own commentary

EDITED BY

PANDIT S. SUBRAMANYA SASTRI, F.T.S.

With English translation and illustrative plates

Second Adyar Edition, 1941

DEWAN BAHADUR K. KRISHNASWAMI RAO LECTURES

UNIVERSITY OF MADRAS, 1938

RAJADHARMA

A course of two lectures delivered

By

Rao Bahadur K. V. Rangaswami Aiyangar, M.A.

and

Published by the Adyar Library

Only a limited number of copies are printed

Copies can be had from:

THE THEOSOPHICAL PUBLISHING HOUSE

Adyar, Madras, India
THE RELATIVITY OF HINDU ETHICS

BY ANNIE BESANT

[Extracted from a lecture delivered in November 1914 under the auspices of the Societies connected with the Madras Presidency College].

I have chosen this particular subject of "The Relativity of Hindu Ethics" because so far as I know—and I have studied fairly carefully the great religions of the world, both living and dead—there is no religion which has put forward so perfect a system of Ethics from the philosophical, the scientific, as well as the emotional, side as the great Hindu faith. And I wish to show you how perfectly orderly is the system which has been laid down by the Sages of old.

* * * *

Ethics is the Science of Right Relations. * * * Only in harmony can peace and happiness be found: and the very moment you realize that there is but One Life you are bound logically also to realize that the part can only find its perfection and its happiness by harmony with the whole to which it belongs. And I may remind you that modern science is quite at one with religion on that point.

* * * *

Now, the Rṣis divided the circle (of Evolution) into two halves; one half, They said, is the Mārga of Pravṛtti, of forthgoing. It is the path in which the germ goes out into the world of matter, constantly acquiring in order that it may
grow, assimilating what it acquires, and evolving faculties that
are unfolding within it. When that first half of the circle has
been accomplished, when experience has been gathered, then,
They say, you come to the time when the path of return must
be begun, the Nivṛtti Mārga. You may divide the whole of
human life—meaning by that phrase, the cycle of births and
deaths, the continual incarnation and reincarnation—you can
divide the whole of that into the path of Pravṛtti and the
path of Nivṛtti.

Now, the Ethics of the path of going-forth are different
from the Ethics of the path of returning: but our standard of
Right or Wrong being harmony with the Divine Will, that
remains untouched. For, although the actions will be different
according to the path that the man is treading, he will be
going in consonance with the Divine Will, whichever path he
may be in, in the one path where he is acquiring, in the other
path where he is throwing away the outer in order that the
inner may develop into the divine splendour which is its natural
birthright. When for a moment I ask you to bear in mind
that I am describing these paths which form our system very
briefly, and hence very imperfectly, we pass to the next stage,
which is to take that long life of the Jīvātmā, and divide it
into great groups of virtues which have to be acquired set by
set, as the soul unfolds: there you have the real reason for the
ancient system of caste. It was intended that, in the Hindu
Nation, the different qualities that were necessary to develop
in order that the perfect man might be evolved, should be
divided into certain groups of qualities which were congruous
with each other: and in that way it might be possible for a
man to develop a set of qualities, as it were, and having
worked those into his nature, so that they became part of his
nature, he would then pass on to the next great group, and
deal with them in a similar fashion. By the loss of the Dharma
of the castes, the value of the caste system has passed away,
because no longer is each caste a school for the development of certain qualities. Think, however, for a moment how these castes work in the original system of Ethics, and show themselves as different stages of evolutionary progress. The lowest of these, where rules were relaxed, where restrictions were not numerous, was the Sūdra caste, and the qualities that were to be developed—the man having passed through the savage condition and coming into the great civilization of the Hindus—these were intended to be the first lessons in a very highly organized Society. He had to learn obedience, service, usefulness, the general helping of all around him. And this is very noticeable in this great scheme: that the caste which is taken as the primary grade for the teaching of the virtues necessary to the perfect man comes back again in the Sanyāsin when the human cycle of life has been completed: for just as the Sūdra, on the physical plane, is to be the servant of all, so is the great Ṛṣi on the superhuman plane, the servant of the humanity to which He dedicates Himself. So that we realize how both are learning the great lesson of service; the lowest and the highest are really one and the same, only separated by differences of degree; but the essence of both is Service, the helping of all around, the aiding of humanity.

* * * *

Now let me remind you of the last beautiful order of this Hindu system; not the life of the Jīvātmā any longer embodied in matter, but the life of the individual during a single experience from birth to death: that is the system of the four Āṣramas, which exactly corresponds with the caste system. The one is not complete without the other. It was a great dual system. You see at once that the caste of the Sūdra is parallel to the order of the Brahmacārin of the student. He then has to develop obedience, service, dutifulness, he has to learn the lessons for that particular order. Then he goes on to the Gṛhasthāṣrama, the household life; he is then the
typical Vaisya. All other orders depend upon him: he is the Viṣṇu of this world: the supporter and maintainer. And in that household life, his virtues are quite different from the virtues of the Brahmācārin. After he had passed through the Gṛhasthāsrama and gained all his experiences and performed all his duties, then he was to step out into the Vānaprastha stage where, himself free from worldly affairs, he would be able to counsel and advise his youngers, no longer to take an active part in the business of the world, but to leave it to the more vigorous people who are able to do it well. The duty of the Kṣatriya comes under this stage. Then came the last Āśrama which is the correlative of the Brāhmaṇa caste, where the Sanyāsin, having gained all his experience, renounced the outer world, and prepared himself for the life on the other side of death.

Thus well-conceived was evolution according Hindu thought, and that is why I said it was the most perfect system that had ever been given to a Nation in a religion. There are no gaps in it: there is no ethical question that cannot find its right solution in one part or another of this great system of human evolution: and if you realize the outline of that, then you will readily be able to see how all Ethics are relative, i.e., that the right thing for a man to do at any particular time depends on the place which he is occupying in evolution.

The law of the past shows where he is: the law by which he has to guide his conduct shows where he ought to be, and where he will be as he lives through his life, if he carries out that Dharma. The double idea is there.

One most luminous way of finding out in detail what our duty is on the whole Pravṛttī Mārga is to say that it is our business to gather in everything we rightfully can. Sometimes people say: "We ought to work without desire." Certainly on the
Nivṛtti Mārga. But nothing is more fatal to progress than to give up the desire for fruit until you have evolved within you the power which will make you work as hard without the desire for fruit, as you could work when you are moved by that desire. * * * How does a mother teach her child to walk? Instead of taking the child up and carrying it, and giving it the grand theory of locomotion, the mother puts the child down and teaches it to walk by dangling a toy in front of it. The child learns to walk by trying to get at the toy. But if the toy were not there, he would make no effort at all he would sit there until the mother took him out. He would never have learned to walk. That is exactly how God deals with us. Before us He dangles bits of tinsel, money, fame, social position, power over other people; all these things He dangles in front of us. And even as the baby learns to use his muscles, the man evolves his qualities. He makes his brain a little bit brighter; he plans, he schemes, all that he may get an object of desire, and presently he clutches it, having developed his faculties. Then having clutched it, he gets but brief satisfaction out of it. That is the Līlā of Is'vara. The pleasure is in the hunting after the object; when you get it, you are soon tired of it.

* * * *

That is God's way in educating His children. When you come to the point of working for the general good as hard as if you were working for fruit, then can you give up the desire for fruit. Meanwhile God hides in objects of desire, in order to induce you to go after them, and so to draw out faculties which otherwise you would not have developed. "There is nothing moving or unmoving that exists without" God. There is no love but His. Every beauty, every attraction, that you see in any object, is God in that object, which is calling to the Self in you, the one great Self which is hidden in all around us. And in that way it is that evolution goes
on; in that way faculties are brought out, and all the while the man is on the Pravṛtti Mārga, he ought to be full of desire, in order that he may progress. * * * Renunciation has its place certainly; but you have to gain something to renounce, before you can renounce. If you read the history of the great men of India, you find that they have gone through the Brahmacārin stage, that then they became husbands and fathers, that they gathered wealth, that they took pleasure in life; and it was not until they had reaped from these two stages what they had to teach, it was not until then they put them aside: having practically exhausted their value by learning every lesson that they had to teach. Then they began renunciation, but not before; and so many great men passed, great ministers, and great Kings. They ruled kingdoms, or they advised monarchs. They went from one step to another of earthly glory and power and splendour. And when they had done all that, and discharged their duties to the country, then, with the garb of the Sanyāsin they would go out into the desert. Having done their duty, they renounced, and took up the life of the Yogin. * * *

Thus in the Vaisya caste and in the Grhasthāsrama which goes with it, you do not have a life of renunciation but a life of carefully limited and temperate enjoyment. It is in that life that self-restraint is learnt. There is nothing easier than absolute abstinence, but the deliberate training of the body and mind, so that it remains strong and alert and obedient to the will is a greater achievement than simply muzzling the body while the mind plays on the desired object. So you find that all along this road, step by step, there was the taking of things; for the taking of things was necessary for the full development of the powers of man. There was a time when selfishness was an admirable virtue. We have gone beyond that stage. But there was a time when to be selfish was to be on the path of evolution.
How do Ethics change for the man who begins to tread the Nivṛtti Mārga? The man who is going homeward has no claim on the outer world: all his duty to it is the payment of the debts he has incurred during his many lives on the Pravṛtti Mārga. He has incurred many debts to others during those lives. He has to pay them all, when he is turning homewards. That life is the life of renunciation, the liberation of the Spirit from bonds. So the man who turns in that direction, beginning it in the Vānaprastha stage but carrying it on fully in the Sanyāsin stage, that man has no claims upon any: he has no rights.

We shall talk of rights and duties now. I saw Mr. Asquith used my favourite phrase the other day, that "the weak have rights: the strong have only duties." There is a great truth in that phrase. The Sanyāsin has no rights. He has renounced them all. He has given up every claim; he has taken up Service as his one duty. He has given his life to help the life of the world, and he has no further personal claims. Hence the whole code of Ethics changes.

The life of the Sanyāsin is a life of perfect renunciation, and therefore his ethics are wholly different from the ethics of the man of the world.

A man may be a public man, and yet a Sanyāsin. Janaka the Sanyāsin would have had no right to punish a man who took away from him what he had, but Janaka the King would have committed a sin if he had allowed the thief to go unpunished. These are the higher problems that come when the higher ranges of life are reached, and when the man learns that he is separated from his mind and body. Hence it is that Janaka said when Mithilā was burning: "There is nothing of mine that is burning." That is the lesson of the higher life. The Yogin wants no fruit. But why? Because, realizing himself as part of the One Life, as long as Isvāra works, he works.
There is a rule of conduct for each one of you which you ought to obey. It should be a little higher than your practice, but not so high that you should say: "It is impossible," because then you have no stimulus towards walking along the higher path. Realize that your ideals rise; that as we fulfil one, it ceases to be an ideal, and the next ideal rises above us and before us. Some day all will be Sanyāsins, but that day is not yet come. Only here and there is one to be found who is fit to be a Sanyāsin. For as the mind learns to leave the outer objects, gradually, slowly, you will come to find that there is something better than the world can offer you. For is it not written that when one glimpse of the Supreme has been caught, then all lower desires die away? It is on these lines of thinking that you will find that Hinduism meets you at every stage of your development. You never develop so high that it has not something higher to show you. And you can never be at a stage so low, that it has not some inspiration, that appeals to you to win you a little higher from the stage that you are occupying. That is the real greatness of Hinduism. The highest thinker cannot outstrip it; the lowliest peasant finds something in it that he can grasp and live by. And so I come back to that point with which I started: that, after a study, of some forty years and more, of the great religions of the world, I find none so perfect, none so scientific, none so philosophical, and none so spiritual, as the great religion known by the name of Hinduism. The more you know it, the more you will love it; the more you try to understand it, the more deeply will you value it. And I would say to you, who are young, on whom the future of India depends, that that great future is bound up with this ancient religion, and that, unless the younger men love and live it, the Indian Nation will not continue to endure.
THE WAY TO FREEDOM OR HAPPINESS

By Benedict de Spinoza

Introduction

This second instalment is taken from the fifth and last part of the Ethica. Here Spinoza's philosophy reaches its natural climax, scaling mystical peaks as only few philosophers have been inspired to see rising in the distance, to say nothing of having found their feet actually wandering amidst the glittering whiteness. While the centuries proceed, Spinoza's crystal clear and crystal cool thoughts are ever more fully appreciated as the last word of wisdom, expressible in human language. Not the whole "fabric of his vision", of course, but such of its loftiest pinnacles as have pierced the darkest clouds of general human ignorance and limitation. The identification of God and Nature, in its all-embracing sense, the realization that everything is rooted in that same Nature or God, the recognition in everything of an "aspect of eternity", the absolute parallelism of mind and body, the declaration of understanding and (or) intuition as the highway and most perfect means of truth, the demonstration that the good of one is the good of all, and that one's love for anything or everything is but Nature's or God's love for the whole and every part of the universe—these are a few of Spinoza's imperishable contributions to the human palace of wisdom.

Sometimes the criticism is heard that the mathematical mould into which it has pleased him to cast the Ethica, makes
the reading of the book a dry and tedious process. Nothing is less true or more blatantly superficial. It can only have come from one who has deliberately closed his heart, from fear or prejudice, to its seductive influence. It is disproved by the fact alone that Spinoza's rediscovery after a century of horrified rejection,¹ and his re-proclamation to the awakening modern world, is due to a group of Germany's most romantic and greatest poets of the second half of the eighteenth century—Lessing (d. 1781), Novalis (d. 1802), Herder (d. 1803), Schiller (d. 1805), Goethe (d. 1832). The mathematical form is only accidental, due to the time, when mathematics was beginning to establish its supreme reign in science. And not only that it cannot hinder Spinoza's free flight of thought, or clip the wings of his poetic-mystic inspiration, but it is on the contrary so apt to his peculiar genius, which is aphoristic rather than discursive, that it greatly enhances them. Some may enjoy the elaborate and involved discursions in which most philosophers and students of philosophy indulge—the more elaborate and involved, the more enjoyed and devoured!—but others prefer conciseness and something left for one's own imagination to fill in, some links left out for one's own ingenuity to forge. In these extracts from Spinoza's book, discarding the mathematical garb, the terse aphoristic quality of Spinoza's thinking, like Bacon's, is of necessity stressed even more, and so I hope made more attractive, even in these restless, breathless times, which leave so little leisure for savouring long dissertations.

I have prefaced this second instalment of extracts from Spinoza's great book by the introduction to another posthumous work, the *Emendation of the Understanding*, for which

¹ "Hideous" and "infamous" are for example the choice epithets bestowed by David Hume (d. 1776) upon his brother philosopher.
there is no fitter place than here. In its simplicity and straightforwardness, it is one of the purest guides to the higher life, and an unspotted mirror of Spinoza's own serene existence. The remarks regarding the translation made previously are valid here also. The title to this part is taken from the *Ethica's* fifth book (*de via quae ad libertatem seu beatitudinem ducit*). The footnotes are mine except when otherwise indicated, other comments I have placed between square brackets.

*Bhikkhu Arya Asanga*
The Search for Happiness

After experience had taught me that all things which frequently occur in common life, are vain and futile; when I further saw that all things which I feared and which feared me, have nothing in themselves of good or bad except in so far as the mind is moved by them, I determined at last to inquire if there were anything which is truly good and which could communicate itself to the mind, and by which alone, with the exclusion of all else, the mind might entirely be filled: in fact, if there were anything by the discovery and acquisition of which I might enjoy a continual and supreme happiness in all eternity. I say that I determined "at last", for at first sight it seemed inadvisable to be willing to let go of a certain for a still uncertain thing. I saw all the advantages coming from honour and wealth, and that I would be compelled to abstain from seeking them if I were seriously willing to devote myself to something new. And if perchance supreme happiness existed in them rather than in this, I perceived that I would have to forego that happiness. If on the other hand it existed not in them, and I applied myself entirely to them, then also I would forego the supreme happiness. I therefore turned over in my mind if perchance it were possible to arrive at this new object, or at least to obtain certainty regarding it, without changing the order and common course of my life. I had however often attempted this in vain.

Wealth, Honour, Lust

For, the things which occur most often in life, and which are esteemed by men, as may be gathered from their works, as the greatest good, may be reduced to these three, namely

1 From the Emendation of the Understanding.
wealth, honour or fame, and lust. By these three the mind is so distracted that it can hardly think of any other good. For, as regards lust, the mind is so completely suspended by it as if it had found rest in something really good. This greatly prevents it from thinking of anything else. But after the enjoyment of that good, there follows the deepest sorrow, by which the mind, if not altogether suspended, is at any rate disturbed and inhibited. The pursuit of honour and wealth also distracts the mind not a little, especially if the latter is sought only for its own sake, for then it is held to be the supreme good. Still, by honour the mind is far more distracted, for it is always taken to be good for its own sake. Again, in wealth and honour there is not repentance, as there is in lust, but the more we possess of either of them, the more the pleasure increases, and consequently the more we are incited to increase them. But if at any time our hope is frustrated, then there arises the deepest sorrow. Finally, honour is also a great impediment, because to pursue it our life must necessarily be directed towards captivating people, by fleeing what the vulgar flee, and by seeking what the vulgar seek.

The Dangers of Life

When I therefore saw how all these things were obstacles in the way of my devoting myself to a new object, nay that they were so opposed to it that either one or the other had to be given up, I was compelled to inquire what was better for me, for as I said, I seemed to be willing to let go of a certain for an uncertain good. But after I had for a little

1 Wealth may be distinguished according as it is sought either for its own sake, or for the sake of honour, lust, health, and the advancement of science and art (Spinoza).
while brooded over the matter, I found in the first place that, if giving up these, I set out for the new object, I would give up a good uncertain in its nature for something uncertain, not in its nature (for I was seeking a firm good) but only as far as regards its attainment. But by continued meditation I came to the point that, if I could only deeply make up my mind, I would let go a certain evil for a certain good. For I saw myself move in the midst of the greatest danger, and I was obliged to seek with all my strength for a remedy however uncertain, like a sick man suffering from a deadly disease who, foreseeing certain death by it if he does not apply a remedy, is obliged to seek for it however uncertain with all his strength, for in it alone is all his hope. But all these remedies which the vulgar follow, not only contribute nothing to our preservation, but even hinder it, and often are the cause of death of those who possess them, so to say, and always of those who are possessed by them. For, there are a great many examples of those who for their wealth have suffered persecution even unto death, and also of those who to amass riches exposed themselves to so many dangers that at last they paid the penalty of their folly with their life. Nor are the examples fewer of those who to attain or defend their honour or fame have suffered most miserably. Finally, innumerable are the examples of those who by excessive lust have hastened their own death. It seemed further that these evils arose from the fact that we find our whole happiness or unhappiness depending on this alone, namely on the quality of the object to which we cling in love. For from that which no one loves, strife never arises; there is no sorrow if it perishes; no envy if it is possessed by another; no fear, no hate, and in one word no commotion of the mind whatever; all which things are connected with the love for such things
**Make Up Your Mind**

But the love for what is eternal and infinite fills the mind with happiness alone, and frees it from all sorrow, which is much to be desired and to be sought with all our might. But I have not without reason used these words, "If I could only seriously make up my mind." For, although I perceived all this quite clearly in my mind, yet I could not lay aside all greed, lust and honour. This one thing I saw, that as long as the mind turned around these meditations, so long it turned away from the other things, and meditated seriously on the new object, which was a great comfort to me. For I saw that those evils were not of such a condition that they would not give way to remedies. And although in the beginning these intervals were rare and lasted for a very short space of time, yet later the true good became more and more manifest to me, and these intervals more frequent and lasting longer, especially after I saw that the pursuit of money or lust and honour stood in the way only so long as they were sought for their own sake, and not as means towards other ends. If, however, they are sought as means, they will keep within bounds and stand least in the way, but on the contrary will serve greatly towards the end for which they are sought.

**The True Good**

Here I will only say briefly what I understand by the true good, and at the same time what is the supreme good. In order that it may be understood rightly, it should be noted that good and bad can only be said to be respective or relative terms. One and the same thing, therefore, can be said to be
good and bad in different respects; in the same way also perfect and imperfect.\textsuperscript{1} For nothing, considered in itself, can be said to be perfect or imperfect, especially since we know that all things that are made, are made according to the eternal order and fixed laws of Nature. But as human weakness cannot grasp that order by its own thinking, and meanwhile man conceives another human nature more firm than his own, and at the same time sees nothing to hinder him from acquiring such a nature, he is urged on to seek for means that will lead him to such perfection. And all that which can be a means to come by it, is called the true good.

\textit{The Supreme Good}

But the supreme good is to come by it in such a way that he, together with other individuals if that is possible, may enjoy such a nature. And that nature is undoubtedly the knowledge of the unity which the mind has with the whole of Nature. This then is the end at which I aim, namely to strive to acquire such a nature myself, and also that many may acquire it together with me—that is, it is essential for my happiness also to endeavour that many others together with me should understand the same, and that their understanding and desire should be in perfect harmony with my understanding and desire.\textsuperscript{2}

\textit{The Means Thereeto}

And in order that this may be so, it is necessary, (1) to understand as much of Nature as is sufficient to acquire such a nature, (2) to form such a community or society as is desirable

\textsuperscript{1} See the first instalment, p. 83 ff.

\textsuperscript{2} This difference between the "True" and the "Supreme" Good is important. It illustrates one aspect of the difference between the Two Paths of the Mahāyāna and the Hinayāna schools in Buddhism, the latter seeking the True Good (Nirvāṇa) for oneself, the former seeking to share it with all others.

Can there be bliss when all that lives must suffer? Shalt thou be saved and hear the whole world cry!

\textit{(The Voice of The Silence, 307)
in order that the greatest number may with the greatest ease and safety come by it, (3) application should be made to Moral Philosophy and to the science of the Education of Children. And because health is not an unimportant means to obtain this end, it is necessary to build up, (4) a whole Medicine. And because many things which are difficult, are rendered easy by art, and we can thereby gain much time and benefit, therefore, (5) is Mechanics in no way to be despised. But before all else, (6) a method must be thought out to improve the understanding, as far as possible from the beginning, so that it may more happily and in the highest degree without error, understand things. From this any one may see that I wish to direct all sciences towards one end and aim, namely to attain the highest human perfection, and therefore must all those things in the sciences which do not advance us towards this our end and aim be rejected, that is in one word, all our works or actions together with our thoughts must be directed towards this end.

Rules of Life

But because, while we take pains to pursue it, and devote ourselves to guide the understanding along the right way, we must needs live, therefore we are compelled before all else to accept certain rules of life as good for our purpose, namely these:

1. To speak according to the comprehension of the vulgar, and to do all those things which will not hinder us from attaining our aim. For we can obtain great advantage from this that we adapt ourselves as far as possible to their comprehension. Add to this that thereby they may lend friendly ears to listen to the truth.¹

¹ This is also a very important idea in Mahāyāna Buddhism, called upāya-jñāna, or the art of Skilful Means. Through his great compassionate heart,
2. To enjoy so much of the delights of life as is sufficient to maintain health.¹

3. Finally, to seek only so much money, or any other goods, as suffices to preserve life and health, and to follow such civic customs as are not opposed to our aims.

*The Power of Reason*²

We shall now treat of the power of reason and first show how reason alone may avail against the passions, then what freedom of mind or happiness is, from which things we shall learn how much mightier the wise man is than the ignorant, and before all, how much and what kind of authority mind and reason have over the passions to master and moderate them. For, we have not absolute authority over them. Because the power of the mind is determined by the understanding alone, therefore the remedies against the passions, which all indeed feel but do not observe correctly nor see clearly, will also be determined from the knowledge of the mind alone, and from it also all those things will be derived which regard man's happiness.

*Separate Passion from its Cause*³

If we separate an emotion or passion of the mind from the thought of its external cause and join it instead with other

¹ See the previous instalment, p. 92-3.
² Preface to *Ethica* V.
³ Pro. 2.
thoughts then the love or hate towards that external cause, as also the wavering of the mind which arises from such passions, will cease to be.

Understand the Passions

A passion ceases to be a passion as soon as we form a clear and distinct idea of it, and therefore, the more we know of it the more power we have over it and the less we suffer from it.

Every one has the power clearly and distinctly to understand himself and his passions, if not absolutely then at least partly. Consequently he is able to contrive that he suffers least from them. Principal care should therefore be given to this that we learn to know every passion clearly and distinctively so far as possible. Thus the mind may be led away from the passion to think only of such things as it can perceive clearly and distinctly and with which it entirely agrees. Thereby the passion itself is separated from the thought of its external cause and joined to true thoughts. From which will follow, not only that love, hate, desire, etc., cease to be but also that other passions or desires which usually arise from such a passion, cannot come to excess but are kept within bounds.

First it is to be observed that it is one and the same desire which makes man act as well as suffer. For example, human nature is thus constituted that every one desires all

1 Pro. 3.
2 Pro. 4.
3 "Suffer" here means the exact opposite of "act," in the same way as "passions" are the exact opposite of "actions." Desires can make us either "active" or "passive," make us "do" or "undergo" something. This depends on whether they arise from within, or are aroused from without. Spinoza calls the former "guided by reason," the latter "not guided by reason," but for example by greed, lust, fame.
others to live according to his way of living, which desire in a man who is not guided by reason is a passion called ambition, and not differing much from pride. In a man on the other hand who lives by the dictates of reason it is an action or virtue called piety. In this manner all cravings or desires are passions only in so far as they arise from inadequate ideas. But the same are counted as virtues when they are called or brought forth by adequate ideas.

To return now to that from which I have digressed, we cannot think of a better remedy against passions than true knowledge of them, which it is in our power to obtain. For, the mind has no other power than the power to think and to form adequate ideas.

*Understand that All Things are Necessary*¹

In so far as the mind understands that all things are necessary in so far has it greater power over them or suffers less from them.

The more this thought that all things are necessary dwells on single things of which we have a more distinct and vivid impression, the greater is this power of the mind over the passions. Which is also affirmed by experience. For we see that the sorrow for some possession which has been lost is softened as soon as the man who lost it realizes that it could by no means have been preserved. So also we see that nobody pities infants because they cannot speak, or walk, or reason, or have so many years to live as it were unknowing of themselves. But if most children were born as adults, then every one would pity infants, for then he would consider the infant not as a natural and necessary thing but as a failure or sin of Nature.

¹ Pro. 6.
Passions Contrary to Our Nature

As long as we are not harassed by passions contrary to our nature so long have we the power of arranging and interlinking the passions of the body in the order prescribed by the understanding.

The best we can do so long as we have not a perfect knowledge of our passions, is to think of the right way of living or of certain rules of life, so that they may widely influence our imagination and be always on hand. For example, as one of the rules of life we have stated that hate is to be conquered by love or generosity but not by returning hate for hate. In order however that we may always have this precept of reason ready at hand whenever it may be needed, we should often think of and meditate on the common injustices of men and how and in what way they may be counteracted by generosity, for thus we shall join the images of the injustices to the images of these rules of life, so that the latter will always be present in our mind whenever an injustice is done to us. And if we thus have always in mind the rule of what is really for our good, and also the good that follows from mutual friendship and common society, and further that from the right way of living springs the highest quiescence of mind, and that men as well as all other things act from the necessity of Nature—then the injustice or the hate which actually springs from it, will occupy the least part of the imagination and will be easily mastered. Or, if the anger which usually arises from the greatest injustices is not so easily mastered, still it may be mastered, though not without some wavering of mind, in a much shorter length of time than if we had not premeditated these things.

1 Pro. 10.
In the same way we have to think of courage in order to put away fear, that is to say to enumerate and often to represent to ourselves the common dangers of life, and how by presence of mind and fortitude they may best be avoided and overcome. But it is to be observed that in the ordering of our thoughts and representations we must always pay attention to those things which in every thing are good, so that thus we may always be determined to act by the emotion of joy. For example, if somebody sees that he runs too much after glory, he should think of its right use, and to what end it should be pursued, and by what means it ought to be acquired, but not of its abuse and vanity and human inconstancy or other such things, of which nobody thinks than the sick of mind only. For by such thoughts the ambitious are then most afflicted when they despair to obtain the honour which they are seeking. And while they spew forth their rage, they want to appear wise. From which it is evident that those are the greatest lovers of glory, who clamour most of its abuse and of the world's vanity. Nor is this private to the ambitious only, but common to all to whom destiny is adverse, and who are impotent of mind. For the poor miser does not cease to talk of the abuse of money and the vices of the rich, which has no other effect than to afflict himself and to show to others that he not only bears his own poverty but also the wealth of others with a discontented mind. So also those who are ill received by their love think of nothing else than the inconstancy of women, of their false mind, and their other well-known failings, all which thoughts however they immediately send back into oblivion as soon as they are again well received by their love. He who thus tries to moderate his passions and desires, solely from love of freedom, he will strive as much as he can to know the virtues and their causes, to fill the
mind with the delights arising from the true knowledge of them, and least of all to contemplate men's vices, to revile men, and to delight in a kind of false freedom. And he who will observe and practise these things diligently, for they are not so difficult, he will certainly in a short length of time be able to bring most of his actions under the reign of reason.

The Love of God

1 The mind can reduce each and all of the affects of the body, or the images of things, to the idea of God. For, everything that is, is in God, and without God can neither be nor be conceived. [That is to say, to have an adequate and correct or "clear and distinct" idea of a thing, we have to follow it up or bring it back to and thus connect it with the idea of God. As long as this connection is not laid, the idea of the thing is still inadequate and incorrect or "confused and fragmentary."]

2 He who understands clearly and distinctly himself and his affections loves God, and so much the better does he love him as he better understands himself and his affections. [To know one's passions is to know oneself (II, 19, 23), to know oneself is to come to greater perfection (III, 53), to come to greater perfection is joy (III, 11), and joy with the accompanying thought of its external cause is love (III, App. 6). Therefore, as more and more of our passions are getting adequately known to us, or reduced to God, more and more love towards God will be engendered in us. And if all the affections of the body are thus reduced to God, then]

3 This love towards God must occupy the mind most.

1 Pro. 14.
2 Pro. 15.
3 Pro. 16.
1 God is free from passions, nor is he affected by the emotions of joy or sorrow. Therefore, so to say, God neither loves nor hates anybody.

2 Nobody can hate God, and love towards God can never change into hate towards God. For no sorrow can accompany the idea of God. But it may be objected that God being understood as the cause of all things, he must be considered also as the cause of sorrow. But to this I answer that in so far as we understand the cause of sorrow, in so far it ceases to be a passion, that is, it ceases to be a sorrow [and is replaced by joy]. And therefore, in so far as we understand God to be the cause of sorrow, in so far do we rejoice. [That is to say, a sorrow gone is a joy gained, and joy lost is a sorrow the more. The mind cannot be empty or indifferent. It is always filled either with joy or sorrow, it is always either active or passive, creative or suffering. There is no other state. Joy and sorrow are as it were always pressing against each other, and whenever one gives way, the other takes its place.]

3 He who loves God cannot strive that God may love him in return. For then God would not be God (Pro. 17).

4 This love towards God cannot be stained by the passions of envy or jealousy but grows the stronger the more people we imagine joined to God by this same bond of love. [For this love towards God is the highest good and therefore we cannot but desire that all may share in it, which absolutely excludes envy or jealousy. On the contrary, it will grow the stronger the more our mind is occupied with thoughts of other people sharing in it.] There exists no passion which is directly opposed to this love, by which this love itself might

1 Pro. 17.
2 Pro. 18.
3 Pro. 19.
4 Pro. 20.
be destroyed. Of all passions this love towards God is the most constant, nor in so far as it is connected with the body can it be destroyed except together with the body. But of what nature this love is, when solely connected with the mind, we shall see later.

**Remedies against Passions**

From all this it follows that the mind, considered in itself alone, has power over the passions,

I. in the knowledge itself of the passions;

II. in that which separates the passion from the confused thought of its external cause;

III. in the time by which the emotions that are connected with things well understood surpass those thoughts which are connected with things confusedly and fragmentarily conceived;

IV. in a multitude of causes by which affections connected with things of general properties or with God are strengthened;

V. finally, in the order and mutual concatenation which the mind is able to give to its passions.

But that this power of the mind over the passions may be better understood, there is first to be observed that we call passions great when we compare the passion of one man with the passion of another, and see one more than another afflicted with the same passion; or when we compare the passions of one and the same man amongst themselves and find the same man more affected or moved by one passion than by another. For the force of any passion is determined by the power of the external cause as compared with our own power over it. But the power of the mind is determined solely by its knowledge; its impotence or passion on the other hand is estimated solely by the absence of knowledge or by
that through which we call an idea inadequate. From which follows that the mind whose greatest part consists of inadequate ideas suffers most, so that it is distinguished by what it suffers more than by what it does. And that on the other hand that mind does most whose greatest part consists of adequate ideas, so that though this one may have as many adequate ideas as another, yet he is distinguished by having more such thoughts as belong to human virtues than such as prove human impotence. Further it is to be remarked that the mind's sorrows and misfortunes draw their origin preferably from an excessive love for something which is subject to multifarious changes and of which we can never be master. For nobody is solicitous or anxious for anything which he does not love, nor do injustices, suspicions, enmities, etc. arise except from love for things of which nobody in truth can be truly master. From which therefore we easily see what power clear and distinct knowledge which has its foundation in the knowledge of God himself, has over the passions, which namely in so far as they are passions are destroyed by it, if not absolutely, then at least so far that they take up the least part of the mind. It further gives birth to a love for an immutable and eternal thing of which we are in truth fully master and this love cannot therefore be corrupted by any of the evils which are inherent in common love but can always become stronger and stronger and fill up the greatest part of the mind and widely influence it.

_The Human Mind_

1 In God there is necessarily an idea which expresses the essence of this and that human body under the aspect of eternity.

1 Pro, 22.
The human mind cannot be absolutely destroyed with the body but something of it which is eternal remains. But it cannot be that we remember to have existed before the body, neither can eternity be defined by time or have any relation with time. But nevertheless do we feel that we are eternal. For, the mind does no less feel those things which it conceives in the understanding than those which it remembers. For, the eyes of the mind by which it sees and observes things are proofs in themselves. Therefore, although we do not remember that we have existed before our body, yet do we feel that our mind in so far as it involves the essence of the body under the aspect of eternity is itself eternal and that this its existence cannot be defined by time or explained by duration. Our mind therefore can be said to have duration and its existence can be defined by a certain time only in so far as it involves the actual existence of the body and so far only has it the power of determining the existence of things in time and of conceiving them under the aspect of duration.

**Understanding and Intuition**

2 The better we understand individual things the better we understand God.

3 It appears clearly that we perceive many things and form universal notions.

I. From individual things represented by the understanding to the senses in a mutilated, confused and disorderly manner and such perceptions I have therefore been wont to call knowledge from vague experience.

II. From signs, for example when we remember things from having heard or read certain words, and form certain

---

1 Pro. 23.
2 Pro. 24.
3 Pro. 40 of Part II.
ideas of them similar to those words, through which ideas we imagine or fancy things. Both these ways of contemplating things I shall hereafter call opinion or fancy.

III. From our having common notions and adequate ideas of the properties of things and I shall call this reason.

IV. Besides these two kinds of knowledge there is a third which we shall call intuitive knowledge. And this kind of knowledge proceeds from an adequate idea of the formal essence of certain attributes of God towards the adequate knowledge of the essence of things.

All this I shall explain by one example. Let there be three numbers from which a fourth is to be obtained which shall be to the third as the second is to the first. Merchants will not hesitate to multiply the second by the third and to divide the product by the first, namely because they have not yet forgotten what they have heard from the teacher without any demonstration (II), or because they have found it so with the smaller numbers (I), or by force of the demonstration of Proposition 19, Book 7, of Euclid, namely by the common property of proportions (III). But with the smallest numbers there is no need for all this. For example, if the numbers 1, 2, 3 are given, nobody fails to see that the fourth proportionate number is 6 and this is seen much clearer because from the proportion itself, which by one intuition we see the first bear to the second, we conclude the fourth itself (IV).

1 The highest striving of the mind and its highest virtue is to understand things by the intuition.

7 Our mind, in so far as it knows itself and the body under the aspect of eternity, has necessarily a knowledge of

1 Pro. 25.
7 Pro. 30.
God and knows that it is in God and is conceived through God. For, to conceive things under the aspect of eternity is to conceive things in so far as they are conceived through the essence of God as real beings or in so far as through the essence of God they involve existence.

1 The intuition depends upon the mind as its formal cause in so far as the mind itself is eternal. The more powerful therefore every one's intuition is, the deeper he is conscious of himself and of God, that is, the more perfect and the happier he is.

2 From this intuitive knowledge arises the highest possible patience or peace of mind.

The Understanding Love of God

3 Whatever we understand by the intuition, in that we delight and this with the accompanying idea of God as the cause. From the intuition therefore necessarily arises the understanding love of God. For from the intuitive knowledge of God arises joy accompanied by the idea of God as the cause, that is, the love of God,¹ not in so far as we fancy him to be present in time but in so far as we understand him to be eternal. Although this love towards God has no beginning, yet it has all the perfections of love as if they had arisen gradually. The mind has had these same perfections eternally and that with the accompanying idea of God as the eternal cause. If joy consists in the transition to a greater perfection,² happiness must certainly consist in this that the mind is endowed with perfection itself.

¹ Pro. 31.
² Pro. 27.
³ Pro. 32-33.
⁴ Love is joy with the accompanying idea of the eternal cause (Def. 6 of the Emotions).
⁵ Def. 2 of the Emotions.
No love except understanding love is eternal. If we consider the common opinion of men we shall find that they are rightly conscious of the eternity of their minds but they confound it with duration and attribute it to imagination or memory which they believe to remain after death.

**God's Love Towards Himself**

God loves himself with infinite understanding love. The understanding love of the mind towards God is the very love of God with which he loves himself, not in so far as he is infinite but in so far as he can be unfolded through the essence of the human mind considered under the aspect of eternity, that is, the understanding love of the mind towards God is part of the infinite love with which God loves himself. Hence it follows that God's love towards men and the mind's understanding love towards God are one and the same.

There is nothing in Nature which is contrary to this understanding love or which can bring it to nought.

**Reason, Intuition and Death**

From this we clearly understand in what consists our well-being, happiness or freedom, namely in the constant and eternal love towards God or in God's love towards men. And this love or happiness, whether it has reference to God or to the mind, can rightly be called patience or peace of mind. Because the essence of our mind consists only in knowledge, of which the beginning and the foundation is God, hence it is clear to us why and how our mind, as regards its essence and

---

1 Pro. 34.
2 Pro. 35-36.
3 Pro. 37.
4 Pro. 36.
existence, follows from the divine Nature and continually depends upon God. This shows how the knowledge of individual things, that I said to be of the intuition, is much more powerful and better than the universal knowledge, that I have said to be of the reason.

1 The more things the mind understands by reason and intuition, the less it suffers from evil passions and the less it fears death, for death does the less harm, the more the knowledge of the mind is clear and distinct, and consequently, the more the mind loves God. Again, because from the intuition arises the greatest patience, hence it follows that the human mind can be of such a nature that, what of it perishes with the body, compared with what of it remains, is of no consequence whatever.

2 He who has a body capable of many things, has a mind the greater part of which is eternal. Because human bodies are capable of many things, there is no doubt but that they may be of such a nature as has reference to minds that have great knowledge of themselves and of God and whose greatest or principal part is eternal and therefore should hardly fear death.

Perfection and Action

3 The more perfection any thing has, the more it acts and the less it suffers; and conversely, the more it acts, the more perfect it is. Hence it follows that the part of the mind which remains after death, however much or little this may be, is more perfect than the rest. For, the eternal part of the mind is the understanding through which alone we act. But that

1 Pro. 38.
2 Pro. 39.
3 Pro. 40.
part which perishes is the fancy or imagination through which alone we suffer. From this it is apparent that our mind, in so far as it understands, is an eternal mode of thought or knowledge which is determined by another eternal mode of thought and this again by another and so on to infinity, so that they all together constitute the eternal and infinite understanding of God.

Piety and Religion, Valour, and Generosity

1 Even if we did not know that our mind is eternal, yet we should hold piety and religion, and absolutely all those things which are related to valour and generosity, higher than all else. The common conviction of the vulgar seems to be different. For, most people seem to believe that they are free in so far as they are allowed to yield to their lusts, and that they renounce their right in so far as they are bound to live according to the prescripts of the divine law. They therefore believe that piety and religion and absolutely everything which is related to fortitude of mind, are burdens which after death they hope to lay down and to receive a reward for their servitude, namely for their piety and religion. Nor by this hope alone but also and chiefly for fear, namely that after death they will be punished with dire torments, are they induced to live according to the prescripts of the divine law, as much as their feebleness and impotent mind permits. And if this hope and fear were not in men, and if on the contrary they believed that their minds perish with the body, and that for the miserable creatures worn out by the burden of piety there does not remain any longer to live, they would turn to their own inclination, direct everything by their lust, and obey fortune rather than themselves. All this seems to me no less

1 Pro. 41.
absurd than if a man, because he does not believe it possible to feed his body forever with good food, should desire to satiate himself with poisonous and deadly things, or because he sees that the mind is not eternal or immortal, should therefore rather wish to live mindless and without reason, all which is so absurd that it hardly deserves to be mentioned.

_Happiness is Virtue_

Happiness is not the wages of virtue but virtue itself, nor do we enjoy happiness because we restrain our lusts but on the contrary, because we enjoy happiness therefore are we able to restrain our lusts. From all this it is apparent how powerful is the wise man and mightier than the ignorant who is driven by lust only. For, the ignorant man, besides being agitated in many ways, never obtains true peace of mind, and he lives moreover as it were unconscious of himself, of God, and of things, and as soon as he ceases to suffer he also ceases to be. The wise man on the other hand is scarcely moved in his mind by external causes but is conscious of God, of himself, and of things by a certain eternal necessity, and he never ceases to be but always possesses true peace of mind.

If the way which I have shown to lead to this seems very hard, yet it can be found. And it must indeed be very hard to be so seldom found. For, if our well-being were so near and were procurable without great labour, how could it then be that it is neglected by almost all? But all things are as difficult as they are rare.
THE IDENTIFICATION OF GOSVAMI NṛŚIMHĀŚ'RA-MA OF DARA SHUKOH'S SANSKRIT LETTER WITH BRAHMENDRA SARASVATI OF THE KAVĪN德拉 CANDRODAYA (BETWEEN A.D. 1628 AND 1658)

By P. K. Gode, M.A.

DR. C. KUNHAN RAJA 1 published in 1940 an interesting sanskrit letter of Mohamed Dara Shukoh, the son of Shah Jahan and half-brother of Aurangzeb. The particulars of this letter as given by Dr. Raja may be noted below:

(1) The letter is “written to Gosvami Nṛśimha Saraswati 2 as noticed in lines eleven to thirteen of Section (24).”

(2) It is “more an address than a letter.”

(3) Its MS. is in the Adyar Library (No. XI. D. 4) [Vide p. 2 (b) of Adyar Cata. II, 1928 and MS. No. 3111 of R.A.S.B. Cata, IV, as also Kavindrā- cārya Sūcī, G.O.S. Baroda, No. XVII, Preface. See also, Ind. Office Cata. VII, (1904) MS. No. 3947 on p. 499 and Mitra’s Notices X, MS. No. 4028].

(4) The MS. bears the date Samvat 1805 (1748 A.D.) “मित्राधिकारिण्युक्तुतियायं संवत् १८०५ अश्वधाशाहसोदमणिधरपश्च- मानदे” This cannot be the date of the letter. It

1 Vide pp. 87 to 94 of Adyar Library Bulletin, Vol. IV, Pt. 3, October 1940.

2 The text of Dara Shukoh’s letter reads “गोस्वामि नृसिम्हास्रामे”
must be the “date of transcription or more probably the date given should be Samvat 1705 (1648 A.D.) if it is Dara Shukoh’s date.”

(5) The letter of Dara Shukoh must have ended with Section (24)—“इति अष्टाशिरस्त्पूर्वका नमस्कारः सन्ति” || २४ || The remainder (Sections 25 to 31) must be another letter by one रामानुज and it mentions a letter from साहजीक, who may be साहजी of Tanjore (1684-1711 A.D.) or Shah Jahan (1628-1658 A.D.).

(6) Both the letters are found in the same MS.

(7) There is no need to alter the date “Samvat” 1805 as it is reasonable to take it as the date of transcription.

I am concerned here with the first of these letters which gives the name of Dara Shukoh and the addressee Nṛsiṃhās'rama at the end of Section 24, which reads as follows:

“.... सचिदानन्दस्वरुपपेशु महायतिवरभूपेशु परिकल्पितनिविकल्पसमाधिविधवस्तसंसारमहाप्रेमेशु श्रीगोस्वामिनिसिंहाश्रमेशु प्रकटितपरमानन्दसंदेहतत्व-ज्ञानदूरीकृतमहाप्रेमसमविस्तारसभूमिकासारोहसहमददाराशिकोहिताः बोजो-नारायणायेश्वश्रस्त्पूर्वका नमस्कारः सन्ति || २४ ||

I propose to identify “गोस्वामिनिसिंहाश्रम” with बहेरस्तास्वती who was a resident of Benares and a contemporary of Shah Jahan (1628-1658 A.D.). My evidence for the proposed identification is as follows:

(1) There is a निर्णयपत्र dated S'aka 1579 (= A.D. 1657) endorsed by about 75 learned Brahmins of

---

1 Vide p. 78 of चित्रद्यामप्रकरण by R. S. Pimputkar, Bombay, 1926

“युक्तिमंडपातीत निर्णय पत्र १५७९ सन. १६५७.”
Benares who had assembled to settle the Caste dispute about the देवरि ब्रह्मिन. This निर्णयपत्र of A.D. 1657 contains the following endorsements:

(1) "संमताध्यायं पूर्णेन्द्रसरस्वती यते:"

(22) "संमताध्यायं पूर्णेन्द्रसरस्वत्वावलितेनृसिद्धाश्रमस्य"

It is clear from the second endorsement quoted above that there lived at Benares in A.D. 1657 a Sanyāsin called नृसिद्धाश्रम 1 who was more popularly known as "पूर्णेन्द्रसरस्वती.” He was also contemporary of another Sanyāsin "पूर्णेन्द्रसरस्वती” whose endorsement appears first on the above निर्णयपत्र, which is endorsed by such worthies as गामाम्र, खण्डदेव etc.

(2) Rāmāśrama quotes Bhaṭṭoṛi Dikṣita in his Durjanamukha-Capetikā. Bhaṭṭoṛi’s career ended about A.D. 1620. Rāmāśrama is, therefore, later than Bhaṭṭoṛi. He is also later than पूर्णेन्द्रसरस्वती and ब्रह्मेन्द्र सरस्वती as these persons are mentioned by him in his दुर्जनमुक्तचेतिक (B.O.R.

1 This नृसिद्धाश्रम is different from नृसिद्धाश्रम, the Guru of Bhaṭṭoṛi Dikṣita, who composed works in A.D. 1547 and 1558 (Vide my paper on Bhaṭṭoṛi’s date in Annals (Tirupati), Vol. I, (1940) pp. 117—124.

2 Folio 2 of B. O. R. Institute MS. No. 139 of 1891-95.

3 One Rāmaśrama composed a work तत्त्वचन्द्रिका (MS. No. 2906 described by R. Mitra, Notices, X, Calcutta, 1888). He was a pupil of one नृसिद्धाश्रम (colophon: "इति परमसपरिवाराचार्यासम्बन्धनुसिद्धाश्रम-पूर्णेन्द्रसरस्वति श्रीरामालंशविजयितातत्त्वचन्द्रिका संपूर्णः. श्रावण: १६३८") who is earlier than 1756 A.D. Is this नृसिद्धाश्रम identical with नृसिद्धाश्रम (A.D. 1547, 1558) or with नृसिद्धाश्रम (alias ब्रह्मेन्द्र सरस्वती) endorsing a निर्णयपत्र in A.D. 1657 at मुखिमंडप in Benares?
He may have been a junior contemporary of Purṇendra and Brahmendra quoted by him as authorities.

(3) The Kavīndra Candrodaya, Poona, 1939 (between A.D. 1628 and 1658) contains the following tribute to kavīndra in his contemporaries of Benares:

P. 29—“स्वस्ति श्रीमतसमस्तगुणरत्नावरेषु . . . . . . सार्वभोम-प्रभृतिसकलमहीपालसंतोषावहसकलकाविराजमानेषु ॐ महोदारमहाशयपरमात्म श्रीसर्वविद्यानिधानककवीद्राचार्यसरस्वतीप्रभुवरेषु ॐ ||
ब्रह्मेन्द्रसरस्वतीनामू ||

P 2—श्रीकृष्ण उपाध्याय refers to Purṇendra and Brahmendra in his description of kavīndra which reads:

“विख्यातकौ: पूर्णेन्द्रब्रह्मेन्द्रायभिन्नतिः” ।

P. 24—Purṇendra and Brahmendra are again mentioned as leaders of the Sanyāsins of Benares in the following line in the kavīndra chandodaya—

“ब्रह्मेन्द्रपूर्णेन्द्रसतीन्द्रसतुलयः रोक्षेयभिमन्याम: ।”. We may compare the epithet ‘यतीन्द्रतन्द्रमुल्य’ as applied to Brahmendra here with the epithet ‘“महायतिबरमूप” used by Dara Shukoh in his address to गुस्ताहारम।

The foregoing evidence may now be briefly recorded as follows:

A.D. 1628-1658—Brahmendra Sarasvatī was a pre-eminent Sanyāsin of Benares, highly respected by his contemporaries as shown by references to him.
in the कवीन्द्रचन्द्रोदयः (MS. of A.D. 1678) a contemporary record of Shah Jahan's time.

A.D. 1620-1660—Rāmāsrāma, the author of दुर्जन-मुखचपेटिका, who was possibly a junior contemporary of बहेन्द्रसरस्वती refers to him in this work.

A.D. 1628-1658—Dara Shukoh in his address to नृसिंहाष्पति calls him यतिवर्भूप, an expression similar to the expression "यतीन्द्रवन्दमुद्दमः" applied to बहेन्द्र in the कवीन्द्रचन्द्रोदय in which the contact of कवीन्द्राचार्य with Shah Jahan and Dara Shukoh is expressly stated on p. 23 as follows:

"येन श्री साहिधराहो नरपतितित्वः स्वस्त्य वशः कुरुक्षेत्रः।
किं चावशयं प्रपञ्चः पुनर्पि विहित: शाहिदाराष्ट्रोहः।

A.D. 1657—The निर्णयपत्र of A.D. 1657 drawn up at मुक्तिमंडप in Benares discloses for the first time that बहेन्द्रसरस्वती is identical with नृसिंहाष्पति ("बहेन्द्र-सरस्वत्याल्पयते: नृसिंहाष्पति")।

In view of the above contemporary evidence of the Kavīndra Candrodaya, the Durjanamukha Cāpēṭikā of one Rāmāsrāma, Dara Shukoh's Sanskrit Address and the Nirṇayapatrā drawn up at Muktimaṇḍapa in Benares, I am

1 The Calcutta MS. of the कवीन्द्रचन्द्रोदय (Mitra's Notices, II, MS. No. 815) is dated A.D. 1678 (Sārvat 1734). Vide p. 1 of Intro. by H. D. Sharma and M. M. Patkar to कवीन्द्रचन्द्रोदय.


3 This is a valuable document as it contains the endorsements of about 75 learned men of Benares who lived in the middle of the 17th century. Though this document is published in the Marathi book—“सिद्धन्तमप्रकार” by R. S. Pimputkar in 1926 I propose to
inclined to believe that गोस्वामिनिन्दुगुप्त to whom Dara Shukoh sent his Sanskrit address is no other than ब्रह्मेन्द्रसरस्वती referred to in contemporary documents by this popular name.

Dr. Hara Datta Sharma and Mr. M. M. Patkar ¹ make the following remarks regarding ब्रह्मेन्द्रसरस्वती of the कविन्द्रचंद्रदया:

"51. Brahmandra Sarasvatī, pupil of Devendra and the author of the Vedāntaparibhāṣā (CC. I, 389*) and Advaitātāmṛta \* (CC. II, 88*)."

These remarks need to be examined in the light of the evidence brought forth in this paper.

edit it again as an appendix to one of my projected papers with historical notes on the identification of at least some of these learned men. It may be noted here that some of the contributors to कविन्द्रचंद्रदया are signatories to this निपण्णम of A.D. 1657.

¹ कविन्द्रचंद्रदया, Poona, 1939, Intro., p. ix.

² The India Office MS. of आदितामृत indicates writing of the "17th century" (Vide p. 771 of I.O. Cata., IV, 1894—MS. No. 2405).
A LIST OF MANUSCRIPTS

INTRODUCTION

In the following pages we give a list of manuscripts in the possession of Trichinopoly Krishna Iyer of Negapatam, as is noticed in a copy of it in the Library. This copy is not entered in the catalogue of the Adyar Library in two volumes published in 1926 and 1928. It is a small note book in quarto size with a thick wrapper. It is written in Grantha script with country ink and the writing is getting faded. The title is given on the outside of the wrapper cover as An Index to Sanskrit Literature and under this there is the entry "very valuable." In Grantha script is also written "grandha jāptā", i.e. "collection of books." There is on the outside of the wrapper the round label of the Library with the shelf-number IX. F. 14. This number is also given on the square label of the Library on the inside of the wrapper cover. On the first page of the first sheet left blank, there is written in copying pencil as follows:

Catalogue of MSS. at the private Library of Trichinopoly Krishna Iyer's House at Negapatam.

This first sheet is white paper. The body of the book is light green paper. One such sheet is also left blank and on the second of the green sheets the list begins. The list is given in two columns. In most cases there is writing only on
A LIST OF MANUSCRIPTS

One page; but occasionally both pages are utilised. Sometimes only a part of a page has writing. The works are arranged under subject-headings. There is also a list of printed books in the collection, which we are not giving here. The list is not noticed by Oppert. We tried to get some information about the owner, but were not able to get any clue in the matter. There is no way of ascertaining the date when this list was made or the person who made it. The wrapper cover must once have been used to send a Book-Post Parcel to Reverend H. Little, Wesleyan Mission, Negapatam, as this address is still clear on the wrapper. There is also the entry “amped (evidently part of stamped) six annas.” “Book-Post” is also retained on the wrapper. There are bits of postage stamps, but their value and the date of the post-office seal cannot be ascertained.

The list contains many names that are rare. Under Nighantaus the entries Hari and Visnu are unknown works. Whether Kathakosa is a lexicon is not certain. Vacaspatya Brhadabhidhana is the work of Taranatha Tarkavachaspati printed during the life-time of the author (1873 A.D). The list probably refers to the printed edition of this and the mention of it among MSS. here is a mistake. Bommakhandi is a mistake for Bommaganjiva, the commentary of Bommagaanti Appaya on the Amarakosa. Dasarupaka (if it is a lexicon), Sindhuyogasamgraha, Narayaniya and Darpana are rare works. It is not known if the Dhananjayavijaya in the list is the same as the lexicon Dhananjaya.

Among Kavyas it is not known what Kavyasamgraha is. Satakandharavijayadisastikavyus are really interesting and hitherto unknown. Satyaprinana, Katyayaniparinaya, Kavikulanananda, Govardhanoddhara, Vidhavavisvarupa, Ramomahasana, Saudharma and Prahasana also deserve mention as
rare works. The author of Mallikāmārūta is given as Daṇḍin, which name is a mistake for Uddanḍa. The author of Candraloka is mentioned as Kalidāsa.

Under Alamkāra, etc. Mānasollāsa and Abhilaśitārtha-cintāmani refer to one and the same work. Chandaḥprastāra-sekhara of Venkaṭarāya is a hitherto unknown work. S'addastomamahāniḍhi is known to us, but not Chandalstomamahāniḍhi which is mentioned here. The latter is perhaps a mistake for the former. Ekadvādilagakriyāvāntaravicāragrantha of Rājagopālārāya, Bharatāsrutiraṇijāniya, Sāhitya-pārijāta, Abhinayakolāhala, Jaiminīyavṛtti, (if a work on Alamkāra or Chandas) and Netrānanda are some of the rare works in this section. Vānibhūṣana, attributed here to Bhava-bhūti, is probably the same as the work of Dāmodara which is printed in the Kāvyamālā Series, Bombay. Cīmaratnakara is the work of Cakrakavi. It is not known what works are meant by Bharata and Anekārthadhwaniṁjāri. Bharatārṇavapota is here mentioned for the first time and nothing is known about it. Vālmikiriṣṭipraṇītāsūtra may be the work on Prākṛt grammar attributed to him.

In the section called Ādikāvyas Durvāsaramāyaṇa and Saṃvidrāmāyaṇa are works on which we have no information at present. Tattvasaṃgraharāmāyaṇa is noticed by Aufrecht (C.C., I. 220).

The Purāṇas are given separately as S'āiva etc. in the list. Nandikesvara Upāpurāṇa is probably the Nandipurāṇa which is known to us only through quotations.

So far only the Mahābhārata and the Rāmāyaṇa are known to us as Itihasas. A third work viz. S'ivarahasya is also here called Itiḥāsa.

Mṛchakatikāṭikā is wrongly included among Smṛtis. The collection, it will be found, is rich in Smṛtis.
A LIST OF MANUSCRIPTS

Mallikāmāruta of Uddanḍa is again mentioned under Tarka by mistake.

Bhārgavasūtra is a rare work in the Jyotiṣa section.

We do not know anything about a Bhṛatsiddhāntakaumudī. It may be a mistake for the Siddhāntakaumudī of Bhattoji. It may be noted that the Laghusiddhāntakaumudī is not mentioned in the list and the Kaumudī mentioned here is perhaps the Laghusiddhāntakaumudī of Varadarāja. Dhatuparisuddhi is a hitherto unknown work. Vyrttidīpikā may be the same as the Vyrttidīpikā of Maunikṛṣṇa, published in the Saraswati Bhavana Texts, No. 29. Aufrecht (C.C., I. 598) mentions this, but is not sure which subject it pertains to. He thinks it pertains to Alamkāra. Tarkacandrika in the list is probably not a work on grammar, Vajratanikīya seems to be the Nyāya work of this name.

Among Vedānta works Pañcadasāprakaraṇa may be only Pañcadasī. We have at present no information regarding Saṭṭadasāprakaraṇa, Saṭṭaprapakaraṇa and Pañcaprapakaraṇa. Pañcikaraṇa is noticed by Aufrecht (C.C., I. 318) and is known to us. Some Stotras are wrongly mentioned in this section of the list. Nyāyakusumāñjali may be the work of Udayana which must be under Nyāya. There is a Kusumāñjali separately mentioned (same work ?). Saṭikaniḍāna may be Mādhavanidāna (Āyurveda) or the Nidāna section of some other Āyurvedic work which is wrongly listed up under Vedānta. Lalitavistara is the Buddhist work. Caitanyacandrodaya is the Nāṭaka by Kavikarnapūra. Advaitānandapariccheda of Rāmākrṣṇa appears to be a rare work. Nyāyavārtika is the Nyāya work of Udyotakara. Maṅgalabharaṇa, Anantabrahmalakṣaṇa, Jīvanmukhya (evidently a mistake for Jīvanmukta) Prakaraṇavyākhyā, Manolayaṇapraṇakaraṇa, Nādakaumudī and some other works are mentioned here of which we know
nothing at present. Some of the works listed in this section pertain to Nyāya or Yoga. Pañcakaraṇaṭikā may be a mistake for Pañcikaraṇaṭikā. The collection will be found rich in Vedānta, Pāncarātra and S'āiva Āgamas and Tantra, some mythical accounts appearing in the list being excluded.

We have given the list exactly as it is found, with suggested corrections given within brackets.

It is Mr. K. Madhava Krishna Sarma, M.O.L., in the staff of the library who located this rare work in the Library collection and he has prepared the press copy of it with the assistance of Mr. K. Ramachandra Sarma, Pandit in the Library.

C. Kunhan Raja,

Editor, A. L. B.


graṇṭhasūcī

हरि: ओम

निषयवः

1. विविधप्रकाशः
2. गोपालः
3. कृष्णकारः
4. धनजयः
5. शब्दार्णवः
6. वैजयन्ति
7. सुर्यः
8. क्रमः
9. यादवः
10. प्रतापः
11. वागुरि:
12. दण्डी (नाममालः)
13. रासः: (रामसः)
14. हलामुः
15. सुभूति:
16. हरि:
17. विष्णुः
18. केशवः
19. भूपालः
A LIST OF MANUSCRIPTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Manuscript</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20</td>
<td>वरहथि:</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>अमर:</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>अमरकोष: (पुरावोत्तम:)</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>अजयम्:</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>उत्पल:</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>शाम्रत:</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>व्याधिकोश:</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>नानात्मकम्जरी</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>नानात्मरकम्जरा</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>वाचस्पत्यं बुधविधान</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>लिंगादुशासन सदीकं</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>मातुकाकोश: (चदुभुजविधय:)</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>कथाकोश: (वर्षमानुसूरि:)</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>नामकल्पदर्शी</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>हेमचन्द्रकोश:</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>रामकोश:</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>उणादिकोश: (रामशारि)</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>द्विवर्णकोश:</td>
<td>64</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>हरावशिकोश:</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>मेदिनीकोश:</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>जिल्लिकोश:</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>रूपमालकोश:</td>
<td>68</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>शाक्येघरीयं:</td>
<td>69</td>
</tr>
</tbody>
</table>

चमरकोशाइत्र्याशायानि

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Manuscript</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>43</td>
<td>चिन्गादतीयं</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>बडहोक्तीकल्पितीयं</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>नागोमोहदतीयं</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>वायुदेशदतीयं</td>
<td>73</td>
</tr>
</tbody>
</table>

काश्यानि

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Manuscript</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>58</td>
<td>नैषवं सदीकं</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>उत्तरैवेधं सदीकं</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>माखं सदीकं</td>
<td>76</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>रखुवंसं सदीकं</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>कमारसंवं सदीकं</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>63</td>
<td>मेघसन्देशं सदीकं</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>मदिकाव्यं सदीकं</td>
<td>80</td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>मारविकाव्यं सदीकं</td>
<td>81</td>
</tr>
<tr>
<td>66</td>
<td>वाछभारं</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>वीरमोदसंतं</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>68</td>
<td>न्योदं सदीकं</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td>कृतेश्यतं यमकर्जाकरे</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>यमकशिकामणि:</td>
<td>86</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Manuscript</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>71</td>
<td>वेदिककाथानं यादवाभिसुद्धं काव्यं</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td>अप्यि किर्तिकल्पनेत्तथार्थवर्ग:</td>
<td>88</td>
</tr>
<tr>
<td>73</td>
<td>यादवराजवपपातीयं काव्यं</td>
<td>89</td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>वेंकटात्माकहतं यादवराजबीयं काव्यं</td>
<td>90</td>
</tr>
</tbody>
</table>
हेमकुलमन्युक्तशास्त्रं प्राचीनम्
स्तोत्रं
वेशिकः पादुकासहलं स्तोत्रं
वेशिकः क्षणवचसहलं स्तोत्रं
शिष्याचार्यम् क्षणवचसहलं स्तोत्रं
शिष्याचार्यम् सदिकं
चिरातां जीवितं सदिकं
काम्यसंग्रहं
त्रिवसंहारं सदिकं
शतकम्बरिविज्ञानविद्विकामानि
काञ्चनसंकल्पणपण्डितविलासं काव्यं सदिकं
महिष्यशास्त्रं
परिजाताः(प)हरणं
सख्याश्रीगं
सहित्यविशेषं (महेश्वरकलम्)

चंपुप्रमथः:
भोजचंपु: सदिकं
लक्षणचंपु: सदिकं
लक्षतरंचंपु:
बृहदुपरंचंपु:
अगवतचंपु:
भारतचंपु: सदिकं
नीलकण्ठचंपु: सदिकं
ब्रह्माण्डचंपु:
मानवदीयचंपु:
विष्णुर्यासर्वतं सदिकं
हस्तिनिर्विशंचंपु:
विक्रमर्क्कल्पं:
भोजचरित्रचंपु:

नाटकनिः
अनंतराचंपं मुनारिक्षतताकं सदिकं
मुद्राराजसनाटं सदिकं
शाकुंतलं सदिकं
शिवमोदकं सदिकं
मालविकामित्रीं सदिकं
मालदलमाधवीं सदिकं
A LIST OF MANUSCRIPTS

127. जानकीपरिणयं
128. सलामापारिणयं
129. पावशीपरिणयं
130. कायायनीपरिणयं
131. प्रोभधन्द्रोदयं सतीकं
132. लक्ष्मणसूरीदयं सतीकं
133. उत्तरभारमविरं सतीकं
134. राजावली सतीका
135. सदृयं
136. महानाटकं सतीकं
137. कुष्ठव्यायाणं कविकुलनन्दं

138. दण्ड(उद्भवं)कृतं मधिकामार्हं

139. कालवद्धकं संग्रहनन्दं नाटकं
140. गोवर्धनोदयं व्यायों नाटकं
141. सौभागिकाहरं व्यायों नाटकं
142. धर्मज्यविजयं व्यायों नाटकं
143. चण्डकौशिकनाटकं सतीकं
144. कृतमद्वीपस्यं
145. नलोदयं नाटकं
146. वेणीसंहारं नाटकं सतीकं
147. प्रसज्ञरापनान्तकं भ्रीजयवेशविरः

148. भीमसेनविकृतप्रियदर्शिका

149. वामनभवाणमाण

150. पुष्पबाणविजयं
151. शंगारतिलकं
152. वरदविश्रुतं अम्माय्यामाण
153. विज्ञवचरं
154. वसतितलं

प्रहसनानि
155. विथवविश्रुतः प्रहसनं
156. रमोमात्रं प्रहसनं
157. सौभाग्य प्रहसनं
158. प्रहसनं नाम प्रहसनं

अलंकारवल्लवष्णुकेविभाषि
159. श्रीकालिदासकृतं चन्द्रालोकं मूलं
160. तद्यास्या बुधरस्यी एका
161. अयगयविशिष्टकृतं तद्यास्या अवलम्बनं
162. कुष्ठव्यायाणं अलंकार-चन्द्रकाया एका
163. बुधरस्यीत्वा
164. साहित्यारं मूलं
165. मालसोभासः अभिभूतितथा-विन्तामणि
166. लक्ष्मीसहस�
167. गोपालस्यम्भवि अलंकारस्वस्यं
168. पिंगलचन्दनस्यखं सतीकं
169. वेदिकरस्यम्भवथं प्रस्तवस्योरं
170. श्रीकालिदासकृतस्यन्यो
171. केदारभवाणविकृतस्यवरकासूलं
172. कविशास्त्रीलालौपायकविचित्रता
वैश्वीमतीनामाङ्कताकरके
व्यास्याके ।
173. नारायणशुश्रुहितकविचित्राः
निधिनिमित टर्सरकरके
व्यास्याके ।
174. ज्ञाननीपातदानां गार्थोगोपालपरमें
आयमेंके व्यास्याणां ।
175. द्रसिद्धाभावकृत द्रसिद्धाभावतीय
मेंके व्यास्यायां ।
अहा टर्सरकररस चत्वारी
व्यास्यानानि।
176. श्रीकादशास्तकता टर्सरअचित।
177. पिण्टानगुजाणि।
178. छन्दोविचित्र।
179. छन्दोशेखर।
180. छन्दोमंत्री।
181. दशरूप।
182. राजसपीती।
183. छन्दस्युकारक।
184. छन्दस्यामविनिमि:। (शब्दस्तो
ममानिमि:) संस्कृतामियाखानि।
185. नागानन्दः
186. श्रीराजगोपालरायचिह्नित एककवा
द्विमक्कियावापरकाविवेचनग्रहणः
187. भोजकुंत परस्तुक्ताभेंरण
188. भवभूति (दरोदर)कृत वाणीभूषण
189. भरतार्क बविसिद्धान्तकोमुदी
190. शालादतामयित भरतभाव
अकाशिक।
191. विद्वानसराज (शिलमूलक)कृत
रसार्थकुस्माकर।
192. रसमचारी। मूल।
193. एत्तुस्यायाम। आमोदमेंक।
194. परिशिलमेंक।
195. द्विग्न्तकाव्यादेशः
196. काव्यप्रकाशिका सदीका
197. काव्यदीपिकाः।
198. काव्यदर्पण।
199. तद्वायायायां लोचनं
200. नारायणभएकता कविसमक्ष्योत
201. रसगंगधरे।
202. रससिरजनी।
203. रसनिरुपण।
204. तदद्वायायायां लोकानन्दः
205. विद्यानाथकृता अखंकारचिन्द्रका
प्रसंगमयः (वेधानाथपुरुषण
कृता कवलयानन्दव्याख्या)
206. विद्यानाथकृतानता
207. तद्वायायायां रक्षयण।
208. अपवगविद्विकतंत्रचित्रमीमारसा
209. भरतशुमितरणीयं।
210. साहित्यसंज्ञीविनी। (अल्लाहाबादः
स्वयाप्ता—साहित्य—
चक्रवती)
211. साहित्यपारिजातः।
212. साहित्यमीमार्णा।
213. सुकमुक्काली
214. साहित्यदर्पण विद्वानाथकिराजकृत
215. कविक्षणपाषाणः
A LIST OF MANUSCRIPTS

216. बिद्रधमुखमण्डनं
217. चित्ररञ्जकरं (सङ्कल्पः)
218. संगीतरञ्जकरं
219. भावनापुरुषोलमाधिदशरपकं
220. अनेकात्मधविनमजारी
221. अभिनयदर्पणं
222. भरतं
223. भरतार्यणपाठं
224. रतिरहस्यं
225. वास्यायननन्तनं सूत्रं
226. नन्दकेशुरसूत्रं
227. काण्यरक्षकर्षणग्रीतप्राकृतव्या-करणसूत्रपाठः
228. प्राकृतमण्डी
229. वामीकिंचित्रप्रितीसृष्ट्रि
230. वर्णग्रन्थसूत्रं
231. वर्णविचिन्तिति
232. जैज्ञानियसुधर्ति
233. काठिदाशक्रं प्राकृतमण्डीयं
234. आप्पायथीकितक्रं प्राकृत-लालकरं
235. संगीतकलालिनिधि:
236. संगीतसुधालिनिधि:
237. अभिनयकोलाहलं
238. नेत्रानन्दं
239. कोणकोहसूत्रं
240. अलोकगंगं
241. श्रमणार्थिवर्गं
242. मदनमाजरी
243. मुनिनीविलासं सतींकं

ब्राह्मदिकाखण्डिनि
244. वाल्मीकिरामायणं
245. वालिष्ठरामायणं
246. दुर्विधरामायणं
247. वस्त्ररामायणं
248. तत्त्वजंभरामायणं
249. संविद्रामायणं
250. अक्षात्मरामायणं सतींकं

ब्राह्मदिकाखण्डयास्थिनि
251. गोबिन्दराजीयं
252. रामायणीयं
253. कतकदीयं
254. माइरदशीकितखंतीयं
255. वैनथकितखंतीयं
256. अप्पायथीकितखंतीयं
257. तिलकं

महापुरुषार्थिनि
258. मातस्यं १४०००
259. कृष्णं १६०००
260. वाराहं २४०००
261. बायं १००००
262. बाणं १००००
263. वैणं २३०००
264. भागवंतं १८०००
265. शैवं २४०००
266. हैंं ११०००
267. भव्यस्त १४५००
268. नायिकं २५०००
188  THE ADYAR LIBRARY BULLETIN

269. गाह्द १९०००
270. ब्रह्माकृति १८०००
271. स्कान्द ८१०००
272. मार्कण्डेय ९००००
273. आचार्य १६०००
274. ब्रह्माण्ड १००००
275. वाच ५५०००

आह्न्य १८ II शैव स्कान्द कहां
कृम्मि वासनां वाराङ्ग भविष्यत्, मातस्यः
मार्कण्डेय ब्रह्माण्ड ५० विवरणां। नारदवः
आयुर्वेद वेदांग गाह्द ४ विवरणां। ब्राह्म
पार्श्रम ब्रह्माण्ड। ब्रह्मकृति वृत्तिपुराण अथवा
अमितुर्ण आह महापुराण १८। एतेऽपि
केशाचिदिकाश्यानानि II

उपपुराणानि

276. औरंगां
277. कामिक
278. काठिक
279. सनतकुमारें
280. शांतक सांबं
281. मिथुनमि
282. गोरे
283. दुर्गसं
284. नन्दकेशरें
285. नारसिंह
286. नारदीयं
287. पाराशरे
288. माकळं
289. आंगिरसं

290. मार्गितं
291. मात्रवं
292. वासुणं
293. वासिष्ठकें

आह्न्य (ः) उपपुराण १८
294. देवीपुराण
295. वैसंहेत्र
296. मि०म्बरतरू
297. मात्रवुष्टिपुराण
298. उदाहरणहितात
299. केतिकपुराण
300. मि०योत्तिपुराण
301. देवक्रिपुराण
302. मार्कण्डेयपुराण
303. कृमिपुराण
304. मागडुपुराण
305. ब्रह्मोत्तरकुण्ड
306. योगवासिधि
307. शुकवच्छितात
308. वसिग्रहशितात
309. लक्ष्मीपाद्यायं
310. मृगेन्द्रसंहिता
311. दक्षिणपूर्वसंहिता
312. वराहपुराण
313. महारामाहात्म्य
314. मन्नत्यासपुजापुराणहोमरहस्यस्तत्रायसंहितश्चादात्मक

दृश्यभाषानि

315. महाभारतं
A LIST OF MANUSCRIPTS

316. जैतीमिभारतं
317. शिवरहस्यं
318. बामनपुराणं
319. पादपुराणं
320. ब्रह्माण्डपुराणं
321. दलानेयसंहिता

स्मृतितः
322. वायसिं
323. हरिरतं
324. बैंयासं
325. मानवं
326. भारद्वारं
327. पारांरदे
328. काइसपं
329. दार्शं
330. याज्ञवल्क्यं
331. आंनीयं
332. काय्यायनं
333. याम्यं
334. वैणं
335. घौतमं
336. बाहुपथं
337. लोचरं
338. शास्तं
339. औष्णसं

340. विद्यानेययोगिनीतत्तिताश्री
341. द्वेषगुणकृतसत्तिनित्रिका
342. श्रावणदभुवनि
343. नीलकण्ठकृतवाक्यामुखं
344. मायावाचार्यकृतमाध्यमं सूक्तिनित्रिका
345. बरतराजकृतवारजीयं
346. तुलादलादियपदति
347. गर्भाब्दादियपदति
348. शष्ठभाष्यार्थानं
349. वैणाथविष्कृतसत्तिमुक्तिफलं वैणाथदीशितीयं
350. कलाकृतवेदकसिभिषु
351. कुलस्तिकमृतवेदमुनि
352. नन्दप्रिणिकृतकृतकम्पि
353. देवनाथमृतकृतकम्पित्रिका
354. भृगुप्रिणिकृतकृतकम्पि
355. मायावाचार्यकृतकम्पि
356. जीमृतवाहकृततदायभागं
357. जग्नाथपाराणमहं
358. स्तुत्यवेचविवादमहाणि
359. विवादचिन्तामणि
360. कामनकृतकामनकीयं
361. स्त्रृतिरक्षीयं
362. स्त्रृतिमास्तरं
363. स्त्रृतिकल्पतह:
364. नायवचकीर्षिका
365. ဗုဒ္ဓသာသနာများအသုံးပြုသူများ
366. ဗုဒ္ဓသာသနာများအသုံးပြုသူများ
367. ဗုဒ္ဓသာသနာများအသုံးပြုသူများ
368. ဗုဒ္ဓသာသနာများအသုံးပြုသူများ
369. ဗုဒ္ဓသာသနာများအသုံးပြုသူများ
370. ဗုဒ္ဓသာသနာများအသုံးပြုသူများ

371. မျက်နှာ ကြွေး မှား သာသနာများ
372. ကြွေး မှား သာသနာများ
373. မျက်နှာ ကြွေး မှား သာသနာများ
374. မျက်နှာ ကြွေး မှား သာသနာများ

375. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
376. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
377. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
378. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
379. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
380. ဗုဒ္ဓသာသနာများ

381. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
382. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
383. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
384. ဗုဒ္ဓသာသနာများ
A LIST OF MANUSCRIPTS

409. महिकामात्र (उपएकवि):
410. वैशेषिकदर्शिनं

ज्योतिरशाखः

411. कालप्रकाशिका
412. कालप्रदीपिका
413. कालविधानं

414. कालदर्शी
415. कालमूतं
416. लंपाकं

417. ज्ञानप्रदीपिका
418. प्रश्नकृष्णीयं
419. वल्कृष्णीयं
420. जातकचरित्रका
421. जातकपारिजातं
422. जातकपारिजातं
423. बृहजातकं
424. उड़जातकं
425. ब्यवहारिनिं

426. चमकार्बन्नतामणि:
427. भट्टारकं
428. नुबोधिनी
429. पराशरहोरा
430. भण्डारसूत्रं
431. जैनसूत्रं
432. जैनसूत्रस्वाभिविवरणं
433. वृत्ताब्दिविशिष्टांति
434. नरपतिविणं
435. सुर्यसिद्धांतं
436. भार्यमहीं

437. वीराचरी
438. बीजगाणितं
439. गणिताध्या
440. गोविदध्या
441. सूर्यसिद्धांतं

वैधशाखः

442. रससाकरं
443. रसक्रौऽसत्वि
444. चक्कदत
445. ज्ञातुं
446. शालीयं
447. कारणवृत्तं
448. चरकसंहिताः
449. भावप्रकाश
450. मदनपालनिष्पण
451. रसेन्द्रचिन्तामणि:

मन्नशाखः

452. गणपतिविषयं
453. तुवाध्यविषयं
454. कार्तवीरस्वतिविषयं
455. दत्तात्रेयविषयं
456. शास्त्रविषयं
457. महेश्वरविषयं
458. दक्षिणामूर्तिविषयं
459. नीलकण्ठविषयं
460. गहडविषयं
461. हनुमंदिविषयं
462. कृष्णविषयं
<table>
<thead>
<tr>
<th>आदर्शविषय</th>
<th>पृष्ठ</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>५६५. बोधायनानुसारतक्षणसूत्रं प्राप्तं</td>
<td>१०००</td>
<td>५८९. अभ्यर्मानासाकौस्तुहलः</td>
</tr>
<tr>
<td>५६६. इैैसूत्रं प्राप्तं</td>
<td>१०००</td>
<td>५९०. नीमासाद्रिखस्वातः</td>
</tr>
<tr>
<td>५६७. कर्मान्तसूत्रं प्राप्तं</td>
<td>१०००</td>
<td>५९९. नीमासापरिभाषा</td>
</tr>
<tr>
<td>५६८. एतचक्षर्यानं बैठनाथ- बौद्धिकतियं प्राप्तं १</td>
<td>१०००</td>
<td>५९२. अर्थसंस्माभेदानि जैगाण्डीकृतं</td>
</tr>
<tr>
<td>५६९. केशवस्वामिभाष्यं प्राप्तं ४०००</td>
<td>५९३. ब्यासकृतब्रह्मसूत्रं</td>
<td>५७०. वाहिनदीपित्कारिकाप्राप्तं १०००</td>
</tr>
<tr>
<td>५७०. वाहिनदीपित्कारिकाप्राप्तं १०००</td>
<td>५९४. उत्तरभ्रमणेन वैद्यतं</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>५७१. वाहिनदीपित्कारिकायं प्राप्तं प्राप्तं ४०००</td>
<td>५९५. रामाणन्दीयं</td>
<td>५७२. कपिलकारिका प्राप्तं १०००</td>
</tr>
<tr>
<td>५७३. गोपालकारिका प्राप्तं १०००</td>
<td>५९७. परिमलं</td>
<td>५७४. सोपानब्रह्मसूत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>५७५. गुप्तसूत्रं सदीकं</td>
<td>५९९. वैद्यनाथश्रमं</td>
<td>५७६. नीमासादर्शं</td>
</tr>
<tr>
<td>५७६. नीमासादर्शं</td>
<td>५९९. वैद्यनाथश्रमं</td>
<td>५७७. गोपालमृद्भूषणं</td>
</tr>
<tr>
<td>५७७. गोपालमृद्भूषणं</td>
<td>५९३. अद्वैतसिद्धि:</td>
<td>५७८. बौद्धसूत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>५७८. बौद्धसूत्रं</td>
<td>५९४. ब्यासान्नदीयं</td>
<td>५७८. दास्यपरिवर्तिः</td>
</tr>
<tr>
<td>५७६. दास्यपरिवर्तिः</td>
<td>५८०. स्त्रीहस्तधारणं:</td>
<td>५८०. चाक्षुशः</td>
</tr>
<tr>
<td>५८०. चाक्षुशः</td>
<td>५८१. खाल्लीपिका:</td>
<td>५८१. हरस्वप्रियविवेकः</td>
</tr>
<tr>
<td>५८१. हरस्वप्रियविवेकः</td>
<td>५८२. अद्वैतमयर्दः</td>
<td>५८२. अद्वैतमयर्दः</td>
</tr>
<tr>
<td>५८२. अद्वैतमयर्दः</td>
<td>५८३. उदयदेशानन्दं</td>
<td>५८३. उदयदेशानन्दं</td>
</tr>
<tr>
<td>५८४. सोमनाथदीपित्कायं</td>
<td>५८४. पवित्रदशाप्रकरणं</td>
<td>५८५. सोमनाथदीपित्कायं</td>
</tr>
<tr>
<td>५८५. सोमनाथदीपित्कायं</td>
<td>५८६. सोमनाथदीपित्कायं</td>
<td>५८६. सोमनाथदीपित्कायं</td>
</tr>
<tr>
<td>५८६. सोमनाथदीपित्कायं</td>
<td>५८७. नान्ददीपित्कायं</td>
<td>५८७. नान्ददीपित्कायं</td>
</tr>
<tr>
<td>५८७. नान्ददीपित्कायं</td>
<td>५८८. भाइचन्द्रिका</td>
<td>५८८. भाइचन्द्रिका</td>
</tr>
</tbody>
</table>

उत्तरमीमांसा बेदान्तशाखा
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript Number</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>617</td>
<td>दक्षिणामुर्तिष्ठ</td>
</tr>
<tr>
<td>618</td>
<td>मानसोज्जान</td>
</tr>
<tr>
<td>619</td>
<td>भीताभाष्य</td>
</tr>
<tr>
<td>620</td>
<td>उपविष्णुवाच</td>
</tr>
<tr>
<td>621</td>
<td>भ्रूमितमध्यमाला</td>
</tr>
<tr>
<td>622</td>
<td>चतुर्वेदनायतसंग्रह</td>
</tr>
<tr>
<td>623</td>
<td>शनीविलास</td>
</tr>
<tr>
<td>624</td>
<td>शृवहनामीत</td>
</tr>
<tr>
<td>625</td>
<td>शैवकण्ठसूत</td>
</tr>
<tr>
<td>626</td>
<td>शिवदत्वदिवेक्ष</td>
</tr>
<tr>
<td>627</td>
<td>शिवाशिकाधिशिका</td>
</tr>
<tr>
<td>628</td>
<td>वायुदेवमन</td>
</tr>
<tr>
<td>629</td>
<td>मनिषापञ्चक</td>
</tr>
<tr>
<td>630</td>
<td>मधुमजरी</td>
</tr>
<tr>
<td>631</td>
<td>सांस्कृतत्तकामुक्ति सटीक</td>
</tr>
<tr>
<td>632</td>
<td>सांस्कृतसाति</td>
</tr>
<tr>
<td>633</td>
<td>तत्तवाल्लिका</td>
</tr>
<tr>
<td>634</td>
<td>मध्यविंडनम</td>
</tr>
<tr>
<td>635</td>
<td>मध्यमतविधब्यसन</td>
</tr>
<tr>
<td>636</td>
<td>बौद्धविधब्यसन</td>
</tr>
<tr>
<td>637</td>
<td>तत्त्वकौस्तुभं</td>
</tr>
<tr>
<td>638</td>
<td>णालवपथविधुनम</td>
</tr>
<tr>
<td>639</td>
<td>न्यायकुमारभाष्य:</td>
</tr>
<tr>
<td>640</td>
<td>रामचरिकातीसंग्रह</td>
</tr>
<tr>
<td>641</td>
<td>भागवतातीसंग्रह</td>
</tr>
<tr>
<td>642</td>
<td>भारतातीसंग्रह</td>
</tr>
<tr>
<td>643</td>
<td>विष्णुपुराणातीसंग्रह</td>
</tr>
<tr>
<td>644</td>
<td>सिद्धान्तेश्चासंग्रहं</td>
</tr>
<tr>
<td>645</td>
<td>अभिक्षणरमाला</td>
</tr>
<tr>
<td>646</td>
<td>मन्द्रितकस्तवं</td>
</tr>
</tbody>
</table>
196  THE ADYAR LIBRARY BULLETIN

676. तत्वचन्द्रनिका
677. वार्तिकमान्य सुरेशराचार्य:
678. अहैतुकलकोश नृसिंह:
679. विवरणसंग्रह विवारणः
680. विवरणार्थनिवन्धन
681. बेदान्तसारः।
682. बेदान्तबाच्चिलः।
683. वादवार्तिलः
684. तत्त्वबोधनप्रकारः
685. तैतत्त्रीयोपनिषदसारः सुरेशराचार्यः
686. नारदोपनिषद्राम्यां
687. न्यायवाचारिक
688. समग्रभरणः
689. सूचकमान्यसंग्रहः रचनाथः
690. बेदान्तनामरसहम्यायणां
691. आत्मशस्त्रदीर्घिक साहित्याचार्यः
692. स्मृतिविविशिष्टः
693. आपरोक्तचूडामणिः
694. अनन्तब्रह्मलक्षणः
695. उपदेशाश्रीः
696. ब्रह्मानन्दविलासः
697. तत्वतुलयानां
698. पदार्थविवेकः
699. जीवनमुक्तिप्रकरणमन्यायः
700. जीवनमुक्तिलक्षणं द्वादशेः
701. मनोलोकप्रकरण
702. सिद्धसिद्धान्तपदमिति
703. बेदान्ततत्त्वसारः
704. बन्धुत्रयः
705. कपिलमुनिहास्तम्
706. बिचक्षारसिन्धुः
707. बिचक्षिन्द्रः
708. वार्तिकमीमांसा सुरेशराचार्यः
709. स्कृण्डेकमान्याधिविचित्रः
710. मिथ्यासंकरीयः
711. न्यायकारिकायणाथः
712. योगभावहहरसाचारवः
713. हठयोगः व्यासः
714. अयात्मयोगः
715. तत्त्वप्रकाशिका भोजराजः
716. नामस्कृतिः
717. शुक्लिधितिमलः
718. शिवदर्शकात्मकां
719. शिवतप्रकासमध्यायः
720. भृजसारां
721. शिवतपालवः
722. देवीकालोचरः
723. योगभाषाः
724. उपदेशासारः
725. श्रुतिसारः
726. अनुभूतिरबुधमालः
727. बेदान्तसारः
728. वाक्यभुगः
729. अङ्गत्मृतः
730. हरिहरयोगः
731. राजयोगः
732. ज्ञानमयासपदमिति
733. ज्ञानोपधस्तोतः श्रुकः
734. अलालासारः
735. बेदान्तमहाचार्यविवरणः
A LIST OF MANUSCRIPTS

136. आत्मविवाचित्रां सदाशिवबां
137. आदयस्यभां
138. आत्मतवं
139. वेदान्तनक्षत्रविवाचित्रि: अप्प्यऽर्दी
   (क्षिति)
140. सिद्धान्तचन्द्रिका
141. गुरुस्थिरसंवादः
142. गुरुस्वामीकृतसंस्करण
143. ज्ञानप्रदेशमारी
144. भगवतीता
145. अष्टवकवीता
146. तत्वः व्याख्या
147. कपिलवीता
148. इश्वरगीतास्यास:ः
149. शिवगीता
150. गुरुगीता
151. अद्धुत्तवीता
152. गोपीवीता
153. पाण्डवगीता
154. अतुगीता
155. अतुगीतादीका
156. गीताभाषाध्यां
157. ब्रह्मगीता
158. सिद्धान्तगीता
159. अगस्यगीता
160. सुतगीता
161. शुक्लगीता
162. गीतासरः
163. जीवनमुक्तिगीता
164. सुवर्गीता
165. कम्भिकाति
166. उत्तरगीता
167. उपदेशसारः
168. विवतचक्राकाशिका
169. अपरोक्षादुभवः
170. अपरोक्षादुभूतः
171. आत्मोधज्ञानांवः
172. उतरक्षणः
173. बालबोधिनी
174. प्राक्षण्डित्तिव्यासां
175. आत्मतत्त्वमुहः
176. भक्तिविष्णुकोहः
177. ज्ञातित्वः
178. ज्ञानस्तकः
179. आत्मानुभवः
180. विद्यादशः
181. सिद्धप्रकारः
182. महावाक्यविवरणः
183. पश्चिकरणभूतिसंबंधः
184. वेदान्तसारपश्चिकरणः
185. पश्चिकरणदीकः
186. बड्द्नीसिद्धान्तसंबंधः
187. आत्मानामचूः
188. कपि:वाक्यऽवाहां आभोगः
189. संस्कृप्तारिकः
190. तत्वः व्याख्याः
191. शारीरकन्यायसंबः
192. पश्चिकाविवरणऽत्तवीपिकः
193. तत्त्वप्रवीपिकः
194. तत्त्वपविवरणः
| 795. | अद्रैततत्त्ववीपिका |
| 796. | अद्रैततत्त्वविक्रमं |
| 797. | उपदेशासहजीव्याख्या |
| 798. | भावप्रकाशिका |
| 799. | आत्मप्रकरण स्वव्याख्यानं |
| 800. | रसाभिव्यक्तम् |
| 801. | पश्चिमकरणवादिकाभाषणम् |
| 802. | प्रणवस्तवराजं |
| 803. | प्रणवादस्वरूपः |
| 804. | प्रणवसहस्तनामं |
| 805. | प्रणवगीता |
| 806. | प्रणवविषयं |
| 807. | प्रणवार्थदीपिका |
| 808. | विवरणतत्त्वदीपिका |
| 809. | मघुविषया |
| 810. | संकेरविषया |
| 811. | अद्रैतनिर्विषयं |
| 812. | वेदान्तशिवालायणः |
| 813. | न्यायवृत्तिः |
| 814. | न्यायमार्थिका |
| 815. | उपकथापरमपरं |
| 816. | (न्यायनिदेशमकारं) |
| 817. | (न्यायमकारं) |
| 818. | न्यायमकर्मविवेचनं |
| 819. | न्यायदीपविवि: |
| 820. | प्रमाणपालिः |
| 821. | तत्त्ववत्सः |
| 822. | तत्त्वप्रभुविका |
| 823. | आत्मबोध आयामेहतं |
| 824. | भावनासम्भावयं |
| 825. | अदृश्यचिन्तामणि: |
| 826. | विधिनिर्णयं |
| 827. | सर्वसमयसर्वत्रं |

माध्यमतसिद्धान्तानि:

| 828. | आकाशद्वियकुसङ्क भगवद्रीति-भाष्यं |
| 829. | ब्रह्मसूत्रभाष्यमानवन्तीयिं |
| 830. | तत्त्वद्वया तत्त्वप्रकाशिका |
| 831. | अनुभाष्यं |
| 832. | तत्त्वद्वया सुधा |
| 833. | पूर्णश्रव्दं सद्भ भाष्यसहिं |

पाठराजे वैष्णवतन्त्रेम हसोपनिषदि प्रेतोत्तरसतंहितासतिं। तः करमशो विभयन्ते।

| 834. | पादपत्रिः |
| 835. | मायामैरवं |
| 836. | न्यूकूबरे |
| 837. | विषुपतिलकं |
| 838. | परमं |
| 839. | नार्दशिं |
| 840. | नार्दशिं |
| 841. | वासिणं |
| 842. | युझकरे |
| 843. | सन्तकुमारे |
| 844. | सनकरं |
| 845. | सतं |
| 846. | विश्वं |
| 847. सन्नद्य   | 877. औशासन   |
| 848. शेषशंहिला   | 878. वेदशासन   |
| 849. शीर्षभन्न   | 879. वीर्योन्मूर्ती   |
| 850. पुरुषोत्तम   | 880. भार्ष्य   |
| 851. माहेन्द्र   | 881. परमपुरुष   |
| 852. पश्चाप्रभ   | 882. बहुवलन्त्र   |
| 853. वासिष्ठ   | 883. नौतमीय   |
| 854. सान्त न   | 884. पौलस्य   |
| 855. धीरेन्द्र   | 885. शाकठायन   |
| 856. संवर्त   | 886. शााँगरेन्द्र   |
| 857. विष्णुसश्रावं   | 887. जामडग्नय   |
| 858. विष्णुसिद्धान्त   | 888. गार्गय   |
| 859. विष्णुवैभवन   | 889. नारायण   |
| 860. सौरेन्द्र   | 890. पारशायन   |
| 861. सौम्य   | 891. जाबरेन्द्र   |
| 862. एभरेन्द्र   | 892. कापिलेन्द्र   |
| 863. अनन्तास्थ   | 893. वामन   |
| 864. भागवत   | 894. जयोलरेन्द्र   |
| 865. जयास्य   | 895. बाहुरस्थल्य   |
| 866. पुष्पितनेन्द्र   | 896. जैमिनिसालवत   |
| 867. हृदीनकेश ह   | 897. काश्यायन   |
| 868. मानिन्द्र   | 898. वल्मीकिन्द्र   |
| 869. दक्षसंहिला   | 899. औपकायन   |
| 870. वेन्द्र   | 900. हिरण्यगाम   |
| 871. योगायद्य   | 901. अगस्य   |
| 872. हारीत   | 902. कार्ण्य   |
| 873. आत्रेय   | 903. बोधयायन   |
| 874. पारशेशरान   | 904. भारदाज   |
| 875. ऐन्त्र   | 905. नारसिधब   |
| 876. विष्णुसेन  | 906. पूर्वबलम  |
9.07. உதரகாப்பண்
9.08. கதை
9.09. அஸ்திரசே
9.10. காலியூண்
9.11. கீரம்
9.12. தைலெக்ககாப்பண்
9.13. யோக்
9.14. நாரிவங்க
9.15. வாரண்
9.16. குழாண்
9.17. அந்தரி
9.18. அமைவ்
9.19. சூட்டகைன்னூட்டே
9.20. மகாதாசாகரண்
9.21. வாரூண்
9.22. விஷுபதிதா
9.23. மாகரைகெண்டே
9.24. பாரிட்
9.25. பாரிட்
9.26. மகாகாமீகூர்
9.27. குகூர்
9.28. உண்டைச்சுர்
9.29. இலைசே
9.30. முக்கிராண்
9.31. குரூர்
9.32. புருங்க
9.33. கல்லிக
9.34. ராசிக
9.35. ப்ராசிடூண்
9.36. ல்கூர்


dēśirakkuthevdānattvibhāṣāprabhā:
9.37. ீிரமாதியானதய தல்லிககண ப்ரந்த
60000
9.38. அதிகரணசாராரால் சருத்தரங்கோக்
500
9.39. தீவுகாக்களப்ப சருத்தரங்கோக்
700
9.40. ராதுதுபொண்ணையண ப்ரந்த
40000
9.41. செந்த்ரமியாம்காப்புக்க ப்ரந்த
12000
9.42. செந்த்ரம்மியாக ப்ரந்த 1000
9.43. ந்யாயசிவத்தங்க ப்ரந்த 6000
9.44. ந்யாயதியட் ப்ரந்த 2000
9.45. ந்யாயசந்தியியத்ப்ப்பிப் 5000
9.46. ஸ்தோத்ரகாப்பண் ப்ரந்த 4000
9.47. ராத்மகாப்பண் ப்ரந்த 5000
9.48. ஆத்தியசிவத்தங்க ப்ரந்த 3000
9.49. கிரித்தாகாயத்துக்க தட்பர்வீட்டுக்க
ப்ரந்த 12000

śāṣvamūlaeṣāpyānā: abhyāsāṣātu: 28
9.50. கம்பகாப்பண் ப்ரந்த பரார்கு. மேதா:
அய: 3
9.51. வேழ்ச்சங்ககண ப்ரந்த சில்லா. மேதா:
ப்பா 5
9.52. சிந்நாகம்ப்பந்த லட்சு. மேதா:
சிவப் 6
9.53. காராகம்ப்பந்த சுதுத்தோத்: 1
மேதாச்செ வ
A LIST OF MANUSCRIPTS

201

۹۵۴. آجیتامگم ۱۰۰۰۰۰

مئادنها: ۴

۹۵۵. دیصامگم ۲۰۰۰۰

مئاد: ناب ۹

۹۵۶. سعیدامگم ۱۰ کوئ: ۱

مئاد: اک: ۱

۹۵۷. ساماامگم ۱۰ کوئ: ۱۰

مئاد: دا: ۱۰

۹۵۸. انهمامگم ۱۲

مئاد: ۱۲

۹۵۹. سوپسماامگم ۱۱

مئاد: اک: ۱

۹۶۰. بیجیامگم ۱

مئاد: اک: ۸

۹۶۱. نیشامامگم ۱

مئاد: اک: ۸

۹۶۲. خسیامگم ۲

مئاد: ده: ۲

۹۶۳. خسیامگم ۲۰۰۰۰۰۰

مئاد: ده: ۲

۹۶۴. دیصامگم ۱۴

مئاد: دی: ۱۴

۹۶۵. دیصامگم ۱۶

مئاد: ۶

۹۶۶. مکامامگم ۲۰۰۰۰۰۰

مئاد: دی: ۲
A LIST OF MANUSCRIPTS

203

978. मंत्रांल्यांमाल्यात रामकण्ठः।
979. किरंगाल्यांमाल्यात विमानकण्ठः।
980. बाहुमाल्याता शानकिवाचारः
981. उद्गामिवाचार्यकुत्त पूजास्थानः
982. व्याख्याता शानकिवाचारः
983. देविकालोकः
984. स्कन्दकालोकः
985. सर्वकालोकः
986. परमानन्दोधीप्रेमकुंदः कृषि-भूमिः
987. दशाष्ट्रकुदः दशकारः
988. सुरे-भद्वारकुदः श्रीवाच्यनिन्द्यः
989. उमापतिविवाचार्यकुदः पौर्णिमा तद्भवानमः। श्रीभक्तनाथीवीपाचार्यकुदः।
990. मुनोद्वाचार्यात नारायणकुणज-शिवाचारः।
991. सिद्धान्तसारावली मूलकूटः व्याख्याता न तस्मादिलोकन-शिवाचारः।
992. अधोरिवाचार्यकुमः सिद्धान्तः.
993. समुच्चयः
994. सर्वभद्वारकुदः सिद्धान्तपरिभाषा
995. शानकिवाचार्यकुदः सिद्धान्तशिखामृगः
996. नीतिकण्ठाचार्यकुदः सिद्धान्तरहस्य-सारः
997. मोजाधृतम्युद्धप्रकरण्यात व्याख्याताः रामकण्ठः।

998. अधोरिवाचार्यकुदः राजाधिव्याख्याता श्रीकण्ठः।
999. सच्योत्तिशिवाचार्यकुदः तत्त्व-चन्द्रिकः। तत्त्वाधिकारः।
1000. सच्योत्तिशिवाचार्यकुदः तत्त्वाधिकारः।
1001. सच्योत्तिशिवाचार्यकुदः भोग-कारिकः
1002. सच्योत्तिशिवाचार्यकुदः मोह- कारिकः
1003. रामकण्ठशिवाचार्यकुदः नादकारः
1004. देवघन्युतिकुदः श्रीरामदीपः
1005. अनदिकेशशिवाचार्यकुदः सिद्धान्त-संप्रभुसाधारमचन्द्रिकः। च।
1006. श्रीभक्तनाथीवीपाचार्यकुदः सिद्धान्त-योगारः।
1007. सकलागमचार्यकुदः त्रिपादाय-विवेकः
1008. प्रासादप्रथोकोः व्याख्याता सर्व-ज्ञपिण्डः
1009. प्रासादप्रमन्निधिः
1010. शैवसाकुदः प्रासादचन्द्रिकः
1011. प्रासादश्रीपिकः
1012. सौमनाथकुदः प्रासादशृंगारिकः
1013. अधोरिवाचार्यकुदः सौमनाथसार-राजावली
1014. विनयक्षेत्रकुदः कर्त्त्वादिः।
1015. अधोरिवाचार्यकुदः किभागम-मोहितिकः
1016. पतियोक्तिरामकारिकः।
<table>
<thead>
<tr>
<th>1017.</th>
<th>जागदुपपतिप्रकरणः २</th>
<th>1043.</th>
<th>अकसरस्तोत्रः</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1018.</td>
<td>अहिंकारतत्त्वप्रकरणः ३</td>
<td>1044.</td>
<td>आकाशभैरवकल्यः</td>
</tr>
<tr>
<td>1019.</td>
<td>आकाशतत्त्वप्रकरणः ४</td>
<td>1045.</td>
<td>आत्मबोधः</td>
</tr>
<tr>
<td>1020.</td>
<td>वायुतत्त्वप्रकरणः ५</td>
<td>1046.</td>
<td>आत्मविवाचित्वांसः</td>
</tr>
<tr>
<td>1021.</td>
<td>अभितत्त्वप्रकरणः ६</td>
<td>1047.</td>
<td>आत्ममूर्तिचित्वांसः</td>
</tr>
<tr>
<td>1022.</td>
<td>असतःप्रकरणः ७</td>
<td>1048.</td>
<td>आत्मानात्मवैवेकः</td>
</tr>
<tr>
<td>1023.</td>
<td>पृथिवीतत्त्वप्रकरणः ८</td>
<td>1049.</td>
<td>आदियादत्तन्त्रः</td>
</tr>
<tr>
<td>एतदानुपाध्यक्षः कार्यी सहो-</td>
<td>1050.</td>
<td>आनन्दताण्डवबिलासस्त्वः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>जातिसिद्धार्थः</td>
<td>1051.</td>
<td>आनन्दलहरीस्तोत्रः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1024.</td>
<td>शतर्कसंमहः</td>
<td>1052.</td>
<td>आयामिलाती</td>
</tr>
<tr>
<td>1025.</td>
<td>सिद्धान्तसीपिका</td>
<td>1053.</td>
<td>आयापवदशीस्तोत्रः</td>
</tr>
<tr>
<td>1026.</td>
<td>सिद्धान्तहरस्यसारः</td>
<td>1054.</td>
<td>इश्वरगीता</td>
</tr>
<tr>
<td>1027.</td>
<td>अद्यांग्योगविवरणः</td>
<td>1055.</td>
<td>इश्वरसिद्धिः</td>
</tr>
<tr>
<td>1028.</td>
<td>कलाकरमयः</td>
<td>1056.</td>
<td>इश्वरसिद्धिविभिन्नी</td>
</tr>
<tr>
<td>रहस्यतन्त्राविमूलकस्वाभाविग्रन्थः:</td>
<td>1057.</td>
<td>उपाध्यारः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1029.</td>
<td>अर्चनाविशिष्टः</td>
<td>1058.</td>
<td>उपादानः</td>
</tr>
<tr>
<td>1030.</td>
<td>अजज्ञामातृसिद्धः</td>
<td>1059.</td>
<td>उपादायनः</td>
</tr>
<tr>
<td>1031.</td>
<td>अजुनकलः</td>
<td>1060.</td>
<td>उपादायनमयः</td>
</tr>
<tr>
<td>1032.</td>
<td>अन्तर्विन्त्यार्थस्यः</td>
<td>1061.</td>
<td>उदयकरपदति:</td>
</tr>
<tr>
<td>1033.</td>
<td>अन्तर्विन्त्यार्थस्यः</td>
<td>1062.</td>
<td>उपदेशशिकामणि:</td>
</tr>
<tr>
<td>1034.</td>
<td>अद्योऽहः</td>
<td>1063.</td>
<td>उपदेशसत्सिद्धिः</td>
</tr>
<tr>
<td>1035.</td>
<td>अहृतमकलः</td>
<td>1064.</td>
<td>उपायविभागी</td>
</tr>
<tr>
<td>1036.</td>
<td>अविईरणालः</td>
<td>1065.</td>
<td>उपासनासारसः</td>
</tr>
<tr>
<td>1037.</td>
<td>अजुभवस्तोत्रः</td>
<td>1066.</td>
<td>ऋजुविभिन्नी</td>
</tr>
<tr>
<td>1038.</td>
<td>अविईरणवैवेद्यसिद्धान्तः</td>
<td>1067.</td>
<td>ऋक्षायः</td>
</tr>
<tr>
<td>1039.</td>
<td>अनेकार्थदर्विनिमयः</td>
<td>1068.</td>
<td>एकक्षीकलः</td>
</tr>
<tr>
<td>1040.</td>
<td>अनेकार्थस्यवनिमयः</td>
<td>1069.</td>
<td>एकक्षीतः</td>
</tr>
<tr>
<td>1041.</td>
<td>अंबास्वः</td>
<td>1070.</td>
<td>एकसिद्धार्थः</td>
</tr>
<tr>
<td>1042.</td>
<td>अन्योऽन्तः</td>
<td>1071.</td>
<td>अभ्यामरेख्यात्तन्त्रः</td>
</tr>
<tr>
<td>1043.</td>
<td>कलापदः</td>
<td>1072.</td>
<td>कलापदः</td>
</tr>
</tbody>
</table>
A LIST OF MANUSCRIPTS

1023. कल्पावादन्तन्त्रं
1024. कल्पासारतन्त्रं
1025. कंकालमैत्रवर्तन्त्रं
1026. कपालमैत्रवर्तन्त्रं
1027. कल्युलं
1028. कल्याणभृद्धिस्तवं
1029. कस्यास्तोत्रेतं
1030. कामिकतन्त्रं
1031. कामकलाविलासं
1032. कामकलासूतं
1033. कापिलसूतं
1034. काळसारं
1035. काव्यकिरमेंद्रं
1036. काव्यकिमत्रं
1037. काथीकल्यं
1038. काथीतन्त्रं
1039. किरणबचि:
1040. कुम्भज्ञातान्तर्णं
1041. कुमारकौशलं
1042. कुमारतन्त्रं
1043. कुम्भक्रामणं
1044. कुमारीकल्यं
1045. कुमारीतन्त्रं
1046. कुष्ठिकामंतं
1047. कुष्ठमरलं
1048. कुष्ठनितामणिस्तवं
1049. कुष्ठचूडा
1050. कुष्ठमणिस्तवं
1051. कुष्ठकाशं
1052. कुष्ठमूलवतारं

1103. कुष्ठसुखावं
1104. कुष्ठशवस्त्रं
1105. कुष्ठसारतन्त्रं
1106. कुष्ठसंभारं
1107. कुष्ठणेवं
1108. कुष्ठोपितातन्त्रं
1109. कुम्भयामठतन्त्रं
1110. कमकेती
1111. कमवासना
1112. कमस्मारवं
1113. कमसिद्धः
1114. कमसंहिता
1115. कमसुलं
1116. कमोदयं
1117. कोमवज्जीस्तवं
1118. कोमारीतन्त्रं
1119. कोमगीता
1120. कोमदुहुवचनमणिः
1121. गणेशस्तवं
1122. गणश्रवंतन्तं
1123. गणवर्ष्णमूः
1124. गाह्वं
1125. गीतानिष्यन्दं
1126. गीतासारं
1127. गुस्वती १
1128. गुस्वती २
1129. गुसारणं
1130. गुस्तस्तोत्रं
1131. गुस्तातन्त्रं
1132. गोपुरशतं
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1133</td>
<td>गौतन्त्रयं</td>
<td>1163</td>
<td>तन्त्रबौद्धज्ञानकारिकाः</td>
</tr>
<tr>
<td>1134</td>
<td>गौरीदर्शिकाः</td>
<td>1164</td>
<td>तन्त्रसम्राज्यां</td>
</tr>
<tr>
<td>1135</td>
<td>चार्मस्वतवं</td>
<td>1165</td>
<td>तन्त्रशालीकाः</td>
</tr>
<tr>
<td>1136</td>
<td>चूरुवेदशिकाः</td>
<td>1166</td>
<td>तन्त्राप्रवतरंगिणी</td>
</tr>
<tr>
<td>1137</td>
<td>चूरुशाही</td>
<td>1167</td>
<td>तन्त्राप्रवर्ण</td>
</tr>
<tr>
<td>1138</td>
<td>चन्द्रशानतन्तरः</td>
<td>1168</td>
<td>तन्त्रोत्साम</td>
</tr>
<tr>
<td>1139</td>
<td>चरणस्तोलः</td>
<td>1169</td>
<td>तत्त्वचिन्तामणिः</td>
</tr>
<tr>
<td>1140</td>
<td>चाणक्यतन्तरः</td>
<td>1170</td>
<td>तत्त्वप्रकाशिकी</td>
</tr>
<tr>
<td>1141</td>
<td>चामुण्डातन्तरः</td>
<td>1171</td>
<td>तत्त्वबोधिनी</td>
</tr>
<tr>
<td>1142</td>
<td>विन्दामणिस्तोलः</td>
<td>1172</td>
<td>तत्त्वशाङ्करकन्तरः</td>
</tr>
<tr>
<td>1143</td>
<td>विद्व्यानुजनिवर्कृतिः</td>
<td>1173</td>
<td>तत्त्वसंहिता</td>
</tr>
<tr>
<td>1144</td>
<td>विद्व्यमनहाद्विस्यं</td>
<td>1174</td>
<td>तत्त्वसारः</td>
</tr>
<tr>
<td>1145</td>
<td>चिद्बहि</td>
<td>1175</td>
<td>तत्त्वानंतरसंग्रामिणी</td>
</tr>
<tr>
<td>1146</td>
<td>चिद्विलासं</td>
<td>1176</td>
<td>तत्त्वाप्रवर्ण</td>
</tr>
<tr>
<td>1147</td>
<td>चिद्वानन्दपदतिः</td>
<td>1177</td>
<td>ताराप्रवर्ण</td>
</tr>
<tr>
<td>1148</td>
<td>चिद्वानन्दवासना</td>
<td>1178</td>
<td>तारातन्तरः</td>
</tr>
<tr>
<td>1149</td>
<td>जयवदति:</td>
<td>1179</td>
<td>तारामहीपं</td>
</tr>
<tr>
<td>1150</td>
<td>जयार्जः</td>
<td>1180</td>
<td>तारावली</td>
</tr>
<tr>
<td>1151</td>
<td>जालकांबरं</td>
<td>1181</td>
<td>तिक्कहदं</td>
</tr>
<tr>
<td>1152</td>
<td>जालोतरः</td>
<td>1182</td>
<td>बिपुरार्जसारः</td>
</tr>
<tr>
<td>1153</td>
<td>जालाराजिकाः</td>
<td>1183</td>
<td>बिपुराणवें</td>
</tr>
<tr>
<td>1154</td>
<td>जालाणिवें</td>
<td>1184</td>
<td>बिभुवनांत्कारस्मीविनी</td>
</tr>
<tr>
<td>1155</td>
<td>जालनकोमुदी</td>
<td>1185</td>
<td>बिस्मुण्ड</td>
</tr>
<tr>
<td>1156</td>
<td>जालनकुमुदी</td>
<td>1186</td>
<td>बिषादी</td>
</tr>
<tr>
<td>1157</td>
<td>जालारः</td>
<td>1187</td>
<td>बिषातीर्वलः</td>
</tr>
<tr>
<td>1158</td>
<td>तन्त्रचिन्तामणि:</td>
<td>1188</td>
<td>बिषाश्रृंगश्रीवियः</td>
</tr>
<tr>
<td>1159</td>
<td>तन्त्रचूपामणि:</td>
<td>1189</td>
<td>विशिश्चाशाहः</td>
</tr>
<tr>
<td>1160</td>
<td>तन्त्रमेदेतन्तवः</td>
<td>1190</td>
<td>बोटलतन्तवः</td>
</tr>
<tr>
<td>1161</td>
<td>तन्त्रराजः</td>
<td>1191</td>
<td>बोटलोत्तरतन्तवः</td>
</tr>
<tr>
<td>1162</td>
<td>तन्त्रवच्चानिका</td>
<td>1192</td>
<td>दक्षिणामुर्युष्टकः</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Manuscript Title</td>
<td>Page No.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------------------------------------</td>
<td>----------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.1</td>
<td>विपुरारकालसागरं</td>
<td>1223. निजाकुल</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.4</td>
<td>विपुरास्मिदान्तः</td>
<td>1214. निजायन</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.5</td>
<td>दक्षिणामूस्तिसंहिता</td>
<td>1225. नीलतन्त्र</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.6</td>
<td>दक्षिणामानुषिसंहिता</td>
<td>1226. वशिष्ठप्रसादः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.13</td>
<td>दुर्भासमिष्टिः</td>
<td>1227. नैसाधयः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.8</td>
<td>दिश्यागमं</td>
<td>1228. पशुस्तवः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>199.9</td>
<td>द्रव्यविवेकः</td>
<td>1229. पशुश्रीमातुकापश्मालास्तवः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1200.</td>
<td>देविकालमः</td>
<td>1230. पशुमीमस्तवराजः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1201.</td>
<td>देवीपशुरङ्गः</td>
<td>1231. पशुमोहमदन्तन्त्र</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1202.</td>
<td>देवीभुजङ्गः</td>
<td>1232. पशुकोपाविमिर्दिनी</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1203.</td>
<td>देवीस्तन्तन्त्रः</td>
<td>1233. पशुभाटी</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1204.</td>
<td>देवीपितः</td>
<td>1234. पशुमृतस्तन्त्रः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1205.</td>
<td>देवीभाङ्कः</td>
<td>1235. पदमगतः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1206.</td>
<td>देवीस्मकः</td>
<td>1236. पर्यन्तपाबाणिकः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1207.</td>
<td>देवीरत्नः</td>
<td>1237. परमार्थवारसंभः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1208.</td>
<td>देवीवर्ज्ञमालिकः</td>
<td>1238. परसंभुमिनिः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1209.</td>
<td>धम्मीविकास्तवः</td>
<td>1239. परस्वस्तवः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1210.</td>
<td>नन्दकेर्षतसंहिता</td>
<td>1240. परानन्दतन्त्रः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1211.</td>
<td>नरसरविवेकः</td>
<td>1241. पराभृशिकः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1212.</td>
<td>नवरात्रप्रवीणः</td>
<td>1242. पराप्राशिकः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1213.</td>
<td>नवाष्ट्रोत्तरः</td>
<td>1243. परावासः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1214.</td>
<td>नागाचारदसुदः</td>
<td>1244. परासुदः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1215.</td>
<td>नागाधिनिहितसंहितः</td>
<td>1245. परास्त्रोत्तरः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1216.</td>
<td>नामपदः</td>
<td>1246. परिभाषामानुषिसंहितः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1217.</td>
<td>निजन्तवामुतसंसंगः</td>
<td>1247. पादब्रोदः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1218.</td>
<td>नित्यायोगऽशिकारिः</td>
<td>1248. पादसुधः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1219.</td>
<td>नित्यातन्त्रः</td>
<td>1249. पादस्तवः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1220.</td>
<td>नित्याहृदयः</td>
<td>1250. पुष्करकेर्षः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1221.</td>
<td>नित्यप्रलयः</td>
<td>1251. पूजारिष्ट्यः</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1222.</td>
<td>नित्यवाराममानुषिः</td>
<td>1252. पूजायोगः</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
1273. पूर्वनामातन्त्र
1274. प्रचण्डमेहरवीतन्त्र
1275. प्रभानकौमुडी:`~`
1276. प्रणवार्त्तिदीपिका
1277. प्रत्येकमित्तिदीनी
1278. प्रत्येकमार्घ्यतिः
1279. प्रत्येकमासुश्रूं
1280. प्रत्येकमाहादर्श
1281. प्रमाणसारं
1282. प्रयोगमात्मक
1283. प्रयोगराशिक
1284. प्रभाकौंध
1285. प्रयोगमाला
1286. प्रीतकारिणी
1287. प्रेमकारीतन्त्रं
1288. प्रेमपाधक
1289. प्रालंड
1290. प्रालंडावलिन्तन्त्र
1291. मातवं
1292. मातोतरतन्त्रं
1293. मृतमहोदधि:
1294. मात्रचुडामणि:
1295. मात्रव्याकरण
1296. मात्रमेंद
1297. मात्रवैतरणी
1298. मात्रवैयमेशरीयं
1299. मात्रयस्यसूरक
1300. मात्रयसक्ततन्त्र
1301. मातार्म
1302. मातोवशास्त्रस्तोतेलं
1303. महाकालीतन्त्रं
1304. महानायकारं
1305. महानायकदति:
1306. महानायकसंगति:
1307. महापद्धमतं`
1308. महामैखण्डयतन्त्र
A LIST OF MANUSCRIPTS

1309. महामायाशाहसंबंधस्त्रन्वं
1310. महावनमालिकायं
1311. महात्माश्रीरि
1312. महात्तिरिद्यं
1313. महाप्राेततन्त्रं
1314. महावनसीमितं
1315. महावनमीरलकसोखं
1316. महाखोजतन्त्रं
1317. महापानस्यहनस्त्रन्वं
1318. महासापस्यर्मनसिन्दुस्त्रत्रं
1319. महासापस्यकालक्षं
1320. महाच्छुद्यं
1321. मात्रणतिरितन्त्रं
1322. मात्रासब्दतिरितन्त्रं
1323. मात्राक्तिचकितविषेकं
1324. मात्राक्तिचकितविषेकं
1325. मात्राक्तिचकितविषेकं
1326. मात्राक्तिचकितविषेकं
1327. मात्राक्तिचकितविषेकं
1328. मात्राक्तिचकितविषेकं
1329. मात्राक्तिचकितविषेकं
1330. मात्रासब्दतिरितन्त्रं
1331. मात्रासब्दतिरितन्त्रं
1332. मात्रासब्दतिरितन्त्रं
1333. मात्रासब्दतिरितन्त्रं
1334. महुंक्षेत्रीपरिमोदगुहाः
1335. महुंक्षेत्रीपरिमोदगुहाः
1336. महुंक्षेत्रीपरिमोदगुहाः
1337. महुंक्षेत्रीपरिमोदगुहाः
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1369</td>
<td>রাজাতন্ত্রং</td>
<td>210</td>
</tr>
<tr>
<td>1370</td>
<td>হঘ্রামালতন্ত্রং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1371</td>
<td>লুদবেদতন্ত্রং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1372</td>
<td>লুদিকামতং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1373</td>
<td>লসুলতং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1374</td>
<td>লধুচ্ছ্রণী</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1375</td>
<td>লধ্বিতাখবরং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1376</td>
<td>লধ্বিতাপলমনামামাষ্ট্রং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1377</td>
<td>লধ্বিতাব্বচন্দ্রং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1378</td>
<td>লধ্বিঠোপাযান্তং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1379</td>
<td>লক্ষ্মীলতং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1380</td>
<td>লক্ষ্মীপিঠিকা</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1381</td>
<td>লিঙ্গাগমাং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1382</td>
<td>বদ্ধসমৈরতন্ত্রং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1383</td>
<td>বধেনতাপকাশ্ব:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1384</td>
<td>বধেনতাপলস্যঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1385</td>
<td>বধিদাকল্যঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1386</td>
<td>বমুবেদরক</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1387</td>
<td>বমুস্মুষ্টঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1388</td>
<td>বমুলেবরতন্ত্রঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1389</td>
<td>বমুলেদতন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1390</td>
<td>বমুলোতন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1391</td>
<td>বরাহীতন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1392</td>
<td>বরাহীসংগ্রহঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1393</td>
<td>বরাহীসন্ধিত:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1394</td>
<td>ব্যাসগিতা</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1395</td>
<td>ব্যায়কিতৃতান্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1396</td>
<td>বীক্ষণেদরতন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1397</td>
<td>বিজয়ঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1398</td>
<td>বিজয়াকল্যঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1399</td>
<td>বিজুমিতসুত্রঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1400</td>
<td>বিজুমিতসুসুমার্য্যঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1401</td>
<td>বিলাসামততন্তং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1402</td>
<td>বিলাসাত্রতন্তং</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1403</td>
<td>বিরিণিজাপালিঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1404</td>
<td>বিপুদেশারঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1405</td>
<td>বিপুদেশবরতন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1406</td>
<td>বিবাসামের্বঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1407</td>
<td>বিজিযাদনামাষ্ট্রঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1408</td>
<td>বিষ্ণুকলতিনাস্ত্রুতি</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1409</td>
<td>বিষ্ণুর্যামততন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1410</td>
<td>বিজ্ঞানঘটার্কীযঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1411</td>
<td>বিজ্ঞানানোঠীত</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1412</td>
<td>বিনায়কতন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1413</td>
<td>বিশ্বকবর্মাশাঙ্কঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1414</td>
<td>বিশ্বামিতকল্পঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1415</td>
<td>বিষ্ণুপলস্বাভিকা</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1416</td>
<td>বিঘ্নান্তন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1417</td>
<td>বিঘ্নতত্রঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1418</td>
<td>বিঘ্নকল্যঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1419</td>
<td>বিঘ্নাভরী</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1420</td>
<td>বংসকথঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1421</td>
<td>বেদপাদস্তবঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1422</td>
<td>বেদপাপায়নসংহিতা</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1423</td>
<td>বেশণবিরতন্তঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1424</td>
<td>বেশিকরহস্যঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1425</td>
<td>বেশিকসুত্রঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1426</td>
<td>বেশিকরহস্যঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1427</td>
<td>বেশিকসুত্রঃ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1428</td>
<td>বেশিকচিন্তামণি:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
A LIST OF MANUSCRIPTS

1429. शासिष्टं
1430. शास्यतन्त्रं
1431. शान्तिस्वरं
1432. शाण्डित्यसुः
1433. शाबरतन्त्रं
1434. शारदाधीका
1435. शारदातित्वं
1436. शांबवीचिपिका
1437. शांबवान्द्राभ्यस्ततः
1438. क्ष्यामवद्यसर्वं
1439. शिवगीता
1440. शिवहरि:
1441. शिवदृतीनन्त्रं
1442. शिवमीचिस्वरं
1443. शिवचक्षुसंगमतन्त्रं
1444. शिवयोगिकिका
1445. शिवयोगारं
1446. शिवनानकोऽयं
1447. शिवतत्वविवेकं
1448. शिवसहित्रं
1449. शिवमुंगं
1450. शिवप्रदेशकशास्त्रस्तुतिः
1451. शिवकेशशास्त्रपिन्नात्तस्तुतिः:
1452. शिवान्द्राधारस्त्रस्तुतिः
1453. शिवसंग्रहं
1454. शिवसुत्रं
1455. श्रुत्चंपकं नाम । वसिष्टसः
1456. श्रवणरूपः नामः संहितां ॥ 11। सन्नम्भितां ॥ 12। सन्नम्भिताः ॥ 13।
THE ADYAR LIBRARY BULLETIN

1484. सर्वस्वीरमतं
1485. सर्वसती
1486. समाचिपिपण्डती
1487. सर्वबाणीनारायणं
1488. संविदाएवमेषीरीयं
1489. संबितस्तोत्रं
1490. संबिद्वकायं
1491. संबिदुबासं
1492. संबिद्वतात्कं
1493. संग्रामानं
1494. सामग्रामिल्लक्ष्नीपीठिका
1495. सार्काहं
1496. सार्वबाणयतन्त्रं
1497. सांस्करयतन्त्रं
1498. सांस्करशास्त्री
1499. सिद्धभैरवतन्त्रं
1500. सिद्धबालातन्त्रं
1501. सिद्धोपेधीतन्त्रं
1502. सिद्धसिद्धान्तपद्धति: २
1503. सिद्धार्थतत्त्वतन्त्रं
1504. सिद्धेक्षरतन्त्रं
1505. स्पन्दसन्द्रोहं
1506. सुविभेदः
1507. सुभोवयं
1508. सुभोवयन्यायोऽथ चन्द्रकला
1509. सुभोवयन्यायः
1510. सुन्दरीवोधयं
1511. सुमदन्ती
1512. सुमित्रिण्यः
1513. स्वाच्छन्दं
1514. स्वतन्त्रं
1515. स्वच्छन्दशाङ्गं
1516. स्वच्छन्दसारसंगमं
1517. स्वच्छन्दसंगमं
1518. स्वाच्छन्दमेदिकं
1519. स्वरामरं
1520. स्वातमसक्षिका
1521. सेतुवंदः
1522. सुभागानिर्भरं
1523. सुभागानिरारंजानं
1524. सोमभुजगवधी
1525. स्तोत्रवति:
1526. स्तोत्रभाराकौमं
1527. सौन्दर्यलहरीस्तोत्रं
1528. सौन्दर्यलहरीव्यास्या लक्ष्मीपर
1529. सौभाग्यरसाकरं
1530. सौभाग्यमानसकरं
1531. सौभाग्यद्वादशस्तोत्रं
1532. सौभाग्यद्वादशमोदं
1533. सौभाग्यद्वादशमोदं
1534. स्तन्द्रयमठं
1535. स्तन्द्रयमठं
1536. स्तन्द्रवत्स्तंत्रः
1537. हंसपारमेश्वरं
1538. हंसमेवं
1539. हस्तेदतमं
1540. हस्तेदतमं
1541. क्षङ्कास्तोत्रं
1542. कृष्णराजीयः
1543. कणपतिस्तोत्रं
<table>
<thead>
<tr>
<th>Manuscript Name</th>
<th>Page Number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1544. भवानिन्द्रस्तोत्रम्</td>
<td>213</td>
</tr>
<tr>
<td>1545. वसंधन शुक्रधर्मं</td>
<td>1546. कुमारस्तुतिपदम्</td>
</tr>
<tr>
<td>1547. नानाविभास्तुतिचोका:</td>
<td>1548. भृगुमुद्यिक्षांनं</td>
</tr>
<tr>
<td>1549. परशिवमूर्तिक्षानं</td>
<td>1550. लक्ष्मीमूर्तिक्षानं</td>
</tr>
<tr>
<td>1551. वैदिकस्तोत्रं</td>
<td>1552. भवानिस्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1553. रघुस्तोत्रं</td>
<td>1554. गंगास्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1555. सेवुस्तोत्रं</td>
<td>1556. काविरस्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1557. हरिदरस्तोत्रं</td>
<td>1558. हरिनामस्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1559. कृष्णस्तोत्रं</td>
<td>1560. वाल्मिकंदराष्ट्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1561. राघवराष्ट्रं</td>
<td>1562. कालभैरवराष्ट्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1563. विश्वनाथराष्ट्रं</td>
<td>1564. लक्ष्मीराजाष्ट्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1565. श्रीमातिराजाष्ट्रं</td>
<td>1566. हादास्येशाष्ट्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1567. हादास्यनाथाष्ट्रं</td>
<td>1568. शिवकर्मराष्ट्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1569. चन्द्रशेखरराष्ट्रं</td>
<td>1570. ताण्डववराष्ट्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1571. शंकरपारवराष्ट्रं</td>
<td>1572. शंभवराष्ट्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1573. कृतिवासस: परशरं</td>
<td>1574. पश्चिमस्तोत्रम्</td>
</tr>
<tr>
<td>1604</td>
<td>ताराबलीस्टोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1605</td>
<td>शिवाम्याशतकं</td>
</tr>
<tr>
<td>1606</td>
<td>शिवद्वारस्तकं</td>
</tr>
<tr>
<td>1607</td>
<td>श्रीमान्मुनोत्तरस्तकं</td>
</tr>
<tr>
<td>1608</td>
<td>शिवस्तुलिपद्वि</td>
</tr>
<tr>
<td>1609</td>
<td>श्यामवार्दिकं</td>
</tr>
<tr>
<td>1610</td>
<td>श्यामवनरवलमालिका</td>
</tr>
<tr>
<td>1611</td>
<td>द्वादशासनदनवलमालिका</td>
</tr>
<tr>
<td>1612</td>
<td>श्रीश्यामचंद्रबाहुवं</td>
</tr>
<tr>
<td>1613</td>
<td>श्रीबाबदोपाध्यायं</td>
</tr>
<tr>
<td>1614</td>
<td>मूकांबिकास्त्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1615</td>
<td>श्रीचिन्तमणिस्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1616</td>
<td>शिवनामादशश्चाद्वेदलस्तं</td>
</tr>
<tr>
<td>1617</td>
<td>श्रीकौशिकोद्वरसानामानि</td>
</tr>
<tr>
<td>1618</td>
<td>इन्न्रास्त्रोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1619</td>
<td>श्रीपुरुस्वदर्शिनासिकं</td>
</tr>
<tr>
<td>1620</td>
<td>चेतुवागीशरीरस्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1621</td>
<td>श्रीपापकोशविवर्तिनी</td>
</tr>
<tr>
<td>1622</td>
<td>नवाकीर्तिस्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1623</td>
<td>आयर्पादशीरस्तोत्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1624</td>
<td>कम्पौद्वाकास्त्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1625</td>
<td>श्रीराजराजेश्वरस्तवं</td>
</tr>
<tr>
<td>1626</td>
<td>उपदेशदिवाद्वागमिः</td>
</tr>
<tr>
<td>1627</td>
<td>श्रीशिवमहैस्तवरस्त्रं</td>
</tr>
<tr>
<td>1628</td>
<td>पुत्रंशास्त्रावमहिष्कासमनेनस्तव-राजः</td>
</tr>
<tr>
<td>1629</td>
<td>स्वामस्तुलिपतिविलासं</td>
</tr>
<tr>
<td>1630</td>
<td>शान्तिस्वं</td>
</tr>
<tr>
<td>1631</td>
<td>मृदुलस्तं</td>
</tr>
<tr>
<td>1632</td>
<td>विरक्तिराविचि</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Manuscript Title</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>--------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>1663</td>
<td>तीर्थनंदेश्वरावास्तव</td>
</tr>
<tr>
<td>1664</td>
<td>बाराहीनिनिमराण</td>
</tr>
<tr>
<td>1665</td>
<td>बाराहीमधुम्मराण</td>
</tr>
<tr>
<td>1666</td>
<td>तारांषक</td>
</tr>
<tr>
<td>1667</td>
<td>लक्ष्मणशंक</td>
</tr>
<tr>
<td>1668</td>
<td>सर्वस्वस्वाधीन</td>
</tr>
<tr>
<td>1669</td>
<td>सर्वस्वतीत्राधिकारामानि</td>
</tr>
<tr>
<td>1670</td>
<td>शीतव्याधिक</td>
</tr>
<tr>
<td>1671</td>
<td>नेम्मदेश्वराण</td>
</tr>
<tr>
<td>1672</td>
<td>पुष्कराशिर</td>
</tr>
<tr>
<td>1673</td>
<td>मणिकणिकाराण</td>
</tr>
<tr>
<td>1674</td>
<td>गंगाशाल</td>
</tr>
<tr>
<td>1675</td>
<td>गंगाशाल</td>
</tr>
<tr>
<td>1676</td>
<td>गंगाशाल</td>
</tr>
<tr>
<td>1677</td>
<td>यमुनाशक</td>
</tr>
<tr>
<td>1678</td>
<td>अष्टपूर्णशिक्षक</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Amusing views regarding the date and work of Āryabhaṭa were held by some of the early European writers on Indian astronomy, who did not know that there were two astronomers of this name, separated from each other by centuries. Colebrooke never having seen the work of either, believed that the older work was a fabrication and that Āryaśṭāsata (meaning 108 couplets) meant 800 couplets. As to the age of Āryabhaṭa, however, he hit the right mark when, from citations in later works, he assigned him to the fifth century A.D. Bentley who did not know Sanskrit and whose prejudiced and unscientific views on problems of Indian astronomy have met with the summary rejection which they fully deserve, assigned the Āryabhaṭamahāsiddhānta, the work of the later of the two, to A.D. 1322, denounced the work of the earlier as spurious and called Āryabhaṭa an impostor! It was Fitz-Edward Hall who first brought to light the fact that there were two different astronomers of the same name. He was followed by Whitney, Bhāu Dāji, Kern, Dikshit and others.¹

According to his own statement, \textit{Aryabhata I}, the better known of the two, was born in A.D. 476:

\begin{quote}
"When three of the four ages were past, and 60 times 60 years, then 23 years from my birth were past."
\end{quote}

3600 Kali corresponds to A.D. 499. \textit{Aryabhata I} was then 23 years old (not 33 as wrongly stated in the Descriptive Catalogue of the Government Oriental MSS. Library, Madras, XXIV, 13389). As Bhāu Dāji has pointed out, the second word in his name is \textit{Bha}ṭā and not \textit{Bhaṭṭa}. He belonged to \textit{Kusumāṇḍura}:

\begin{quote}
\textit{Bhalakūṭādhīṣṭa}
\begin{itemize}
\item \textit{Ahmadnagar}, \textit{Pataliputra}, i.e. modern Patna. In his commentary on this verse \textit{Nilakanṭha} says: \textit{Ahmadnagar}.
\item On the authority of Apte's Dictionary and from the fact that the \textit{Aryabhatasiddhānta} has been more popular in \textit{Keralā} than in any other part of India, K. Sambasiva Sastri says that "some take it to be ancient Travancore."
\item His work which is usually described as the earliest of the extant \textit{Pauruṣaṭayotisagranthas}, is variously called the \textit{Aryanāṭa} (most popularly), \textit{Bhaṭasiddhānta}, \textit{Aryabhatasiddhānta},
\end{itemize}
\end{quote}

\begin{itemize}
\item [2] Verse 10 of the \textit{Kālakriyāpāda}.
\item [3] Ibid.
\item [7] See India Office (Eggeling) No. 2767; Madras D. 13392 where an additional verse at the beginning of \textit{Sūryadeva's} commentary calls it \textit{Aryabhāṭaprotasūtra}; Madras D. 13393 where \textit{Yāllaya} calls it \textit{Aryasūtra} ; Mitra, \textit{Notices}, III, 15 where the colophon calls it \textit{Vṛddhāryabhāṭasiddhānta}.
\end{itemize}
Āryasiddhānta, Āryāstāsvata (this properly applies to sections 2—4 only), Vṛddhāryabhaṭṭasiddhānta, Prathamāryasiddhānta, Āryabhāṭyāsūtra and Āryāsūtra. According to Bhāū Dāji, Āryabhāṭyāsūtra is the correct title. The work consists of 4 sections, the Dasagītikāsūtra, the Gaṇītapāda, the Kālakriyāpāda and the Golapāda. The first section, viz. the Dasagītikā consists of 13 couplets in Giti metre. The invocation, i.e. the first couplet, the Paribhāṣā, i.e. the second couplet which is a clue to the system of notation employed by the author, and the closing couplet which is a Phalasṛuti, are omitted in the account of the ten couplets constituting the Dasagītikā. The other 3 sections consist of 108 verses and are therefore usually called the Āryāstāsvata. According to commentators, Dasagītikā and Āryāstāsvata are two separate works. Dikshit mentions only Sūryadeva as one who holds this view. But I may add that it is shared by Paramesvarā, Nīlakanṭha and also by another commentator whose work is noticed here for the first time. Dikshit, however, thinks that there is no need to take them as separate treatises, as one is dependent on the other and neither has any use without the other.

The text of the Āryabhatīya has been published several times with commentaries.

9 Ibid., p. 397.
10 Ibid., p. 190.

On the relation of the two parts see also J. F. Fleet, J. R. A. S., 1911, pp. 109-26; G. R. Kaye, J. A. S. B., IV (1908), p. 117 et seq.; Indian mathematics, pp. 11-14, 35, 36; Thibaut, Pañcasiddhāntika, pp. 56 et seq. The following may be noted here. No. 1566 in Mitra’s Notices, III, contains chapters 2-4. The colophon at the end of the Golapāda here is: Īnāḥṣaṭṭīya gokulabhastūri: In Madras D. 13385 the first chapter is called Dasagītikāsūtra while the rest are designated as Padas. In Madras D. 13388 the Dasagītikāsūtra is placed at the end.
Aryabhata II was later than Brahmagupta. Dikshit assigns him to the 10th century A.D. His work consisting of 18 chapters, is called the Aryabhatamahasiddhanta or the Dvitiyaryasiddhanta.

In a MS. of it in the Deccan College Collection it is called the Laghvaryasiddhanta. The work, however, nowhere calls itself by either of the epithets of mahat and laghu. MSS. of this are available both in India and Europe. An edition of this by Sudhakara Dvivedi is mentioned in the British Museum Catalogue. I had no opportunity to see it. Sewell writes: "Dr. Fleet tells me that the late Mahahahopadhyaya Sudhakara Dvivedi, of Benares, was engaged in editing this work, but it is not known here how far he has gone with it, and whether any instalment of it has yet been published. Dr. Fleet adds that, so far as can be ascertained, no other text of it has been published, and no translation, and there seems to be not even a manuscript of it anywhere in Europe." Fleet was probably not aware of the existence of MSS. in European collections at the time or these were acquired there later.

I notice here a very rare and hitherto unknown commentary on the Aryabhatiya, the work of Aryabhata I. The commentaries now known on the work are the following.

The Aryabhatatantrabhaya of Bhaskara
The Aryabhataparakasa or Aryabhatiyasutrarahprakasikā of Suryadeva.
The Aryabhatatatparyavyakhyanā of Vallaya, disciple of Suryadeva.

11 See Dikshit, Ibid., p. 230; Sewell and Dikshit, Indian Calendar (1896) p. 8.
12 See Dikshit, loc. cit.
14 1906-28, p. 28.
16 See Keith, India Office Catalogue, 6265.
17 See Keith, 6266; Madras D. 13389 et seq.
18 See Keith, Ibid., 6270; Madras D. 13393.
The Āryabhaṭiyabhāṣya of Somes'vara.
The Bhaṭṭadīpikā of Parames'vara.
The Āryabhaṭamanahābhāṣya of Nilakaṇṭha.
The Bhāṭṭapradīpa (Bhaṭṭapradīpa) of Bhūti(Bhūta)viṣṇu.

In the Adyar Library Bulletin I have published a fragment of Bhūtivisṇu's commentary on the Sūryasiddhānta. I have there drawn attention to the fact that in this available portion of the work, the author refers to his commentary on the Āryabhaṭīya, namely Bhāṭṭapradīpa (perhaps correctly Bhaṭṭapradīpa). As a commentator on the Āryabhaṭīya, he was known to scholars of the last century under the name Bhūtaviṣṇu. Aufrrecht also mentions him by this name under Dasāgītīsiṣṭra instead of mentioning him as a commentator under Āryabhaṭa. However, neither his commentary on the Sūryasiddhānta nor his date seems to have been known to these scholars. There was even a time when the early date of Āryabhaṭa was wrongly supposed to be the date of Bhūtivisṇu. In my paper I have pointed out that he was later than Sṛīpati who flourished in the 11th century A.D.

Madras R. 5261 is described as an anonymous commentary on the Āryabhaṭīya. Another anonymous commentary is mentioned in the Catalogue of MSS. in the Mysore Government Library (1922), No. 4437. Besides these Aufrrecht notices two anonymous

---

10 See Bhāu Dāji, Ibid., p. 398.
19 Edited by Kern, Leiden (1874); by Udaya Narayan Singh, with a Hindi Translation, Madhurapur, 1906.
21 Published in the Triv. Sans. Series, Nos. 101 and 111.
22 See Bhāu Dāji, Ibid., p. 396 et seq., Poleman, Indic MSS., 4669.
24 See Bhāu Dāji, Ibid., p. 396 et seq; Kern, Preface to Brhatsamhita, pp. 56-57. I was not aware of this when I published the paper. In the fragment of the commentary on the Sūryasiddhānta, his name is given as Bhūtivisṇu.
26 Kern writes (Ibid., p. 57): ‘‘... I hesitated between Bhūtavishṇu and Āryabhata.’’
27 Catalogus Catalogorum, I, p. 53. In the Adyar Library catalogue (1928), II, p. 48 there is noticed a commentary with the title Nitiḥprakāśa. This is probably a mistake for Gitiḥprakāśa, i.e. Dasagitiḥprakāśa. As the MS. is not in the Library now, I cannot examine it. If it is not any one of those mentioned here, I shall describe it on another occasion.
commentaries, Mack. 721 and Oppert 4519. It is not known whether these are any of the above.

The rare commentary which is noticed here is that of Raghunātharāja of Ahobila (Ahobala), disciple of Śripati (not the famous astronomer Śripati of the 11th century). A complete MS. of this (8. H. 56) is one of the most covetable and valuable treasures of the Adyar Library. As a note in English (apparently in his own hand) on the obverse of a fly-leaf at the beginning says, the codex unicum was presented to the Library by the late Pandit N. Bhashya Acharya. (It is well known that the rich collection in the Adyar Library is mainly the fruit of the labours of this great scholar). The contents of the MS. are given on the reverse of this fly-leaf (in Devanāgarī script) as follows:

आर्यभटीयविषयानुक्रमणिका (सूचिपत्रम्) कालामृतसूची।
आर्यभटीयम् (सत्यायणम्)।
दैवज्ञाभरणम् (गोठम्) सत्यायणम्।

As given here, the MS. contains at the beginning exhaustive indexes to the contents of the Āryabhāṭya and the Kālāmrt. Another fly-leaf at the beginning contains a Telugu note with the following Sanskrit rendering (Telugu script):

आर्यभट: कुसुमपुरे कल्यन्देशु 3600 गतेशु आ. स.—499 वर्तमानं क्रतवच्। अस्य प्रत्ययस्य व्याख्या श्रीप्रयाचत्यायिष्य: रघुनाथराजः अहोविष्ठे कल्यन्देशु 4693 व्यतीतेशु हेविलिल्लितसेरे ए. डि. 1597 वर्तमानं रचयामास।
अन्त्र विषया भूमास्त्तनित। ते त्वन्यन्त्र प्राय়শ্চো নাবগম্যন্তে। এতপ্রভৃতি দক্ষিণাপথে সংগ্রহমূল। (Then in Telugu language) दैवज्ञाभरणं ज्योतिः
सिद्धान्तम् असमम्।

On a third fly-leaf Pandit Bhashya Acharya writes: “Aryabhata Siddhanta with commentary by Raghunatha Rajah. Aryabhata lived about 499 A.D. Raghunatha Rajah lived about 1597 A.D. This is a rare work treating about (of) certain higher portions of mathematics and also astronomy.”
Description of the MS.


The Library has recently made a Devanāgari transcript (38. F. 29) from the MS. In the introductory verses Raghunātha invokes God Nṛsiṁha of Ahobilam and gives some valuable information about himself. The MS. begins as follows:

\[
\text{अर्यभट्टीपोष्णात्।। श्रीरामजयः।। हँसमस्तु।।}
\]

\[
\text{वन्दे श्रीवदनारिवन्दतरणि श्रीगारुढाधीर्धरं।।}
\]

\[
\text{पहङ्कुड़ाश्रितपादपसुंगमतं भक्तामृताभिविध सदा।।}
\]

\[
\text{भाषाधीर्धरपविनसीयशचीनाथादिसंडे।।}
\]

\[
\text{झानानन्दनिधि निरस्तकं वातस्लिखारं निधिम्।।}
\]

\[
\text{सोखन्तलानसोखवान्समतोभीतान्युर्निरप्यान्।।}
\]

\[
\text{स श्रीगारुढ़श्रीवालेकेनिदेवो व्रज्ञिहोववातात्।।}
\]

\[
\text{कर्नाट्वंहाकलविन्धिकोशसा।। विश्लेष्वारकीर्तिरभवकृति वेकुवकाह्यः।।}
\]

\[
\text{तस्याधि:।। हिमसुगुणोजनि नागराजस्वधानमो गुणनविधिभूवं कोणाविधम्।।}
\]

\[
\text{तस्य: श्रीपतिशक्तिंक्रमसा।। णोरणोशस्ति पुनः महान्।।}
\]

\[
\text{नाना।। श्रीसुगुणाधराजः इति:।। व्यातो विशुद्धाश्यः।।}
\]

\[
\text{अक्षभीमसुगुणाधिकोशसामन्ि:।। व्यातासाह यद्यत:।।}
\]

\[
\text{सन्त: कल्पतरुरघ्वन्तिर्नामालबं वत्त:।।}
\]

\[
\text{करोप्याधिकष्ठायं करोक्तुकुलभं:।।}
\]

\[
\text{विशादं विदुषां प्रीतये रघुरायाबीर्धरं।।}
\]
The genealogy given here is as follows:

'Venkaṭa

Nāgarājā

Koṇḍa

Raghunātha (Mother: Lakṣmī)

Like many other astronomical works, this also contains a clue to the date of the author. In illustrating Vyatipāta the following is given here:

28 उदाहरणम् | हेविलिप्तसंवत्सरे चैवशुद्धप्रतिपदि कुञ्जवासे सूयोदय-कालिका: स्तुंग्रहः |

रवि: ११ | ९ | ४७ | २३ | गति: ५९ | ३० |

चन्द्र: ११ | १० | ३६ | ७ | गति: ५७९ | १९ |

राहु: ११ | १ | ४० | ७ |

बायनभागा: १६ | २८ | १२ |

रवेत्रह:प्रमाणम् २९ | ५२ |

रवेदिनांध्यम् १४ | ९६ |

सायनरवि: ११ | २६ | १५ | २५ |

सायनचन्द्र: ११ | २७ | ४ | ११ |

सायनराहु: ११ | २४ | ८ | १४ |

The following details are given in illustrating the solar eclipse:

29 उदाहरणम् | शालिवाहनशक्याद्य: १६१२ | कलिगताब्द: ४६१२ | प्रभवादिगणनायं विक्रतिसंवत्सर आषाढ़मासे दशें सोमवारान्तिको भीमवरोदय-कालिककल्यादिसावनन्युगः १७१२५४१।

28 Devanāgari Transcript, p. 280-81.
29 P. 646.
The commentary on the verse on the *Yugāvamāraṭripramāṇa* (शास्त्रिक विषया) also contains the following:

« शास्त्रिक विषया: १९२९ | एतानु पूर्ववर्षराशी संयोज्य जातो वर्तमानेनिविलित्तिवसंक्षेपसराविवर्ण »

This cyclic year *Hevilambi* (or *Hemalamba*) must be one corresponding to A.D. 1597-98, as Kali 4692, *Saka* 1512 and *Vikṛti* (or *Vikrta*) year correspond to A.D. 1590-91.

From all this it is evident that the commentary was written in the last decade of the 16th century. Raghunātha has, therefore, to be assigned to the latter half of the 16th century. *Ahobala* (Ahobila) is mentioned in the same place as the last of the above:

« श्रीमद्हृष्टेश्वर विखनच्छायागुणा: खन्नय-स्त्रीवाज्ञातिनियोजनन्ततिभूमिश्चेष्वाविवर्ण »

The first section of the text is here called both *Dasagītikā-sūtra* and *Btjāpāda*. The latter name occurs at the beginning of the section. On the relation and extent of the two parts of the text Raghunātha observes:

« एवमहसिन्धश्चितस्वयम् समस्तं गणितकालक्रियागोऽर्थतं वस्तु परिसमालम् | अन्यथा न्यायोपपद्भिः प्रक्रिया उत्तरप्रतिवेदः | तथा च तत्र तत्र प्रदात्क्रियां इति | कथमिदं शास्त्रं प्रवचन्विद्यात्तमम् | उच्चवते | दश्मिनिन्दितं यावदार्मण्मानस्मकां: कहुनि: प्रतिपादः प्रतिच्छ च दिशयते | अन्ते च प्रबन्धवादीय्यद्विजीयनौवति उपस्थानां: | अतः सोऽष्ट्यः प्रबन्ध इति प्रबन्ध-द्वात्तमकमेवें शास्त्रमिति »

अत्र गणितपादे च चर्चिन्तास्तुत्र्याणि | कालक्रियापादे परविशिष्टिः | गोद-पादे परशाशि | एवमहेतरशात्तमस्तिन्नप्रवन्धे | पूवस्मिन्नप्रवन्धे त्रयोदशा एव।

30 P. 312.
31 Sewell and Dikshit, *Indian Calendar*, 1896, p. 82.
32 P. 242.
33 Pp. 54-55 and 681.
This is the end of the work. The colophon here runs:

So, like all other commentators Raghunātha also regards Dasāgītikā and Āryāśṭāsāta as separate works. Kusumapūra is here identified with Pāṭaliputra:

Among references in the commentary are the following.

With regard to the age-old controversy relating to the Pūrṇimānta and Amānta months, Raghunātha says:

\[ 42 \text{ अन्तः चेतिदाहः। न खुशादौ मासस्य प्रश्निति:। कूलों वर्षादीनाम्।} \]

\[ \text{तथा हि मागधेश्वाणानक्षणप्रतिपदादी मासवर्षादीनां महत्तराधिकारितपञ्चदश्यां} \]

\[ \text{च निष्कृतिविविधति। एवं सिखराजेनापि खुशान्तो मास: स्वतन्त्रः प्रतिपादितो} \]

hōrayāmipī.
The commentary of Raghunātha is unique in that it contains, as remarked by Bhashya Acharya, matter which is not found in the other commentaries of the Āryabhaṭīya. In the short compass of a paper like this it is not possible to do justice to this aspect of the work, which has to be dealt with separately. I now content myself by giving only some information regarding the author and date of the work.

---

A NEW RECENSION OF THE MAHĀNĀṬAKA

By H. G. Narahari, M.A.

Of the Dramas known in Sanskrit Literature, the Hanuman-
nāṭaka called also the Mahānāṭaka, is unique. Neither by its structure, nor by its contents does it attempt to justify, even in the smallest degree, the title Drama given to it. Strict scenic divisions are absent in the play, and there is absolutely no notice of entrances or exits. There is also no general indication of the speaker; one has either to infer the appropriate persons from the business of the scene or allow himself 'to be directed to their specification by the conjectures of the commentator.' The so-called play is conspicuous
for the absence in it of the Vidūṣaka and Prākṛt passages. It has, in short, more the look of an Epic Poem than of a Dramatic piece. As a work of art, it is undeniably an imperfect performance. It seems to have passed various hands for it betrays, not infrequently, its capacity to plagiarize stanzas from works in vogue at the time.

Its claim that it is the work of Hanumān, the monkey-ally of Rāma, is a tale which is of mere legendary interest; and, for purposes of all scientific enquiry, it can be nothing short of a canard.

Still the Drama is quite popular as is evidenced by the fact that it has been commented more than once, and that an attempt has been made even to excerpt from it. It is also known in a number of recensions. Two of these are well-known; the western recension, ascribed to Dāmodaramis'ra, contains 581 stanzas in 14 Acts, while the eastern (i.e. Bengal recension) attributed to Madhusūdana, contains 730 stanzas in 9 Acts. In his article, *The Problem of the Mahānātaṇa*, Dr. S. K. De mentions a third recension given by eight MSS. in the Dacca University Manuscript Collection. A specimen of this recension is also given by him there.

What may well be regarded as a fourth recension of the *Mahānātaṇa* is given by the *Mahānātaṇasūktisūrdhānīdhi* of which numerous MSS. are available in Madras, Tanjore and Mysore. Over half a dozen MSS. of this work are found in the Adyar Library, though many of them are found to be incomplete. Aufrecht is aware of this work, but his characterisation of it as 'a

---

1 For a similar estimate of the play, see H. H. Wilson, *Theatre of the Hindus*, II. 363; A. A. Macdonell, *India’s Past*, pp. 112 ff.; Lüders would on the basis of these peculiarities consider the *Mahānātaṇa* to be a 'shadow play'.

2 For details, see S. Bhattacharya, *The Mahanataka Problem: a Clue to its solution* in the *Proceedings and Transactions of VII All-India Oriental Conference*, Baroda, p. 43.


4 *IHQ.*, VII. 537 ff.


6 *CC.*, II. 100 ff.; III. 94 b.
poetical treatment of the first six *kāṇḍas* of the Rāmāyaṇa* cannot be accepted as accurate. The work is in fact only an enlargement of the well-known Mahānāṭaka or Hanumānāṭaka, an attempt to replenish it by bringing together into it the numerous verses known at the time as dealing with the story of Rāma. In place of the Acts into which the Mahānāṭaka is divided, the divisions of the Rāmāyaṇa, i.e., Bālakāṇḍa etc. are here adopted. The sparsely scattered prose-passages and the few out-of-place stage directions which occur in the Mahānāṭaka are entirely omitted, thereby nullifying the little claims the work had for being called a Drama. Mindful only of the narration of the story of Rāma in full, the author has not made any attempt to show out his work as a Drama. The kernel of the work is the Mahānāṭaka, but a good number of verses besides have either been composed by the author taken out from works, narrating the story of Rāma, known at the time. This is avowed even by one of the colophonic verses of the work occurring at the end of each *kāṇḍa*:

Srīmān immaḍīdevarāyaṇarpates svarlokakallolini kallola-
pratimallasūktivibhavo vidvajjanasālgīthitāḥ

. . . kāṇḍavisayān vyastān mahānāṭake slokān varṇa-
padakramojjvalatarān ramyān akārṣīt prabhuh

In the course of this process, the Mahānāṭaka, which is the nucleus, is twisted beyond its original shape and, losing all its appearances of a Drama, becomes a mere narrative poem (*kāvyā*). It also gets a new name, the Mahānāṭakasūktisūdhanīdhi.

The entire work consists of 519 verses; and the following table shows that at least 55 of them belong to the Mahānāṭaka:

---

7 *Ibid.*, III. 94b; Krishnamachariar copies the same mistake when, in his turn, he describes the work as 'an anthology of the story of Rāmāyaṇa' (*Classical Sanskrit Literature*, p. 641).

8 Some MSS. like XXV. 2-11, XXII. 2-13, XXV. C. 24 in the Adyar Library, No. 4704 (*Descriptive Catalogue*, Vol. VIII) in the Sarasvati Mahal Library, Tanjore and some MSS. in the Govt. Oriental Library, Mysore, contain colophons where the work is designated only Mahānāṭaka thereby acknowledging its close relationship to the well known Mahānāṭaka. Even in the present codex (XXX. K. 11), the colophons of cantos III, IV and V conclude इति हसुमत्योक्ति महानाटके. . . .
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Text</th>
<th>MNS</th>
<th>M N</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Vighnes' o vas sa pāyā</td>
<td>I. 1</td>
<td>I.  2</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Etau tau</td>
<td>I. 6</td>
<td>I.  9</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Kalyānānām nidānam</td>
<td>I. 7</td>
<td>I.  8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 4.  | Ādvipāt tvarato'pyam  
11 | I. 39 | I. 24 | I. 10|
| 5.  | Yāvat Kandukavañcanam                   | I. 48 | I. 36 |
| 6.  | Trutyad Bhimadhanuḥ                     | I. 50 | I. 37 | I. 26|
| 7.  | Lokān sapta                             | I. 52 | I. 35 |
| 8.  | Dordandāñcicācāndraśekhara-dhanuḥ  
12 | I. 54 | I. 38 |
| 9.  | Kurvan Kopātirekāt                      | I. 77 | II.  2|
| 10. | Upattitā jamadagnitā  
13 | I. 83 | II. 27 | I. 55|
| 11. | Atyagnitā jamadagnitā                  | I. 84 | II. 11|
| 12. | Bho brahman                             | I. 85 | II. 17 | I. 42|
| 13. | Hāraḥ Kanṭham viś'atu                   | I. 86 | II. 15  
14 | Ayam kanṭhaḥ kuṭhāra-stē               | I. 87 | I. 41 |
| 15. | Ādāveva krṣ'odari                      | II.  5 | III. 13 |
| 16. | Sadyaḥ puriparisareṣu                   | II. 7 | III. 15 | III. 12|
| 17. | Pathi pathikavadhūbhīḥ                  | II. 8 | III. 17 | III. 15|
| 18. | Masṭpacaraṇapātam                      | II. 9 | III. 18 |
| 19. | Mātas tātaḥ kva yātaḥ                    | II. 13 | III. 29 | III. 8 |
| 20. | Kapole jānakyāḥ                         | III. 17 | III. 50 | I. 19 |
| 21. | Amelayan vis'ikham                     | III. 33 | III. 56 | IV. 1  
15 | Hastābhyāsam upaiti                     | III. 34 | III. 57 | IV. 2  
16 | Rāmonmuktakabāṇa                       | III. 44 | III. 61 |
| 24. | Hā rāma hā ramaṇa                      | III. 45 | III. 67 | IV. 14|
| 25. | Mainākaḥ Kimayam                        | III. 51 | III. 73 | IV. 9 |
| 26. | Re re bho paradāracora                  | III. 53 | III. 77 | IV. 7 |
| 27. | Mā bhaisīḥ putri site                   | III. 54 | III. 78 | IV. 10|
| 28. | Akṣam viksipati                         | III. 57 | III. 81 | IV. 11|
| 29. | Hā pūṇasālāṅgaṇaratājahaṁse            | III. 71 | IV. 2  
17 | |

9 This abbreviation signifies Mahānātakasūktasudhānidhi.
10 This signifies Mahānāṭaka.
11 This verse is found also in the Prasannāraṇghava, I. 32.
12 A slightly variant version of this verse is found in the Mahāvīra-
carita, I. 54.
13 See for V. L. in Mahāvīracarita, II. 36.
14 This contains a slightly varied version.
15 This contains a variant reading of the verse.
16 This contains a slightly varied version.
17 This contains a V. L.
30. Ḥā devi janakavāṁśajavai-
    jayanti

31. Saumitre nanu sevyatāṁ

32. Candrāḥ candratarāyate

33. Jātas tvarm nijatejasāiva

34. Dyūte paṇāḥ

35. Ekenaiva s'areṇa

36. Snigdhas'yāmalakānti

37. Devājñāpayā kīṁ karomi

38. Mudre santi salakṣmaṇāḥ

39. Re re vānara

40. Eko'ham pavanātmajo

41. Jānāmi rāmam

42. Vinitam lakṣmaṇam

43. Cāpam ānaya saumitre

44. Dambholi tīvraḥ

45. Unmajjanti nimajjayanti

46. Kas tvarm vālitanūdbhavo

47. Re re kasyāsi

48. Re re rāyaṇa rāvaṇānapi

49. Re re rāvaṇa sambhūs'ailakalane

50. Ete te mama bāhavāḥ

51. Rāmas striviraheṇa

52. Nyakkāro hy ayam eva

53. Re kāla tvam

54. Re re daksinahasta

55. Adhakṣiṇṇo laṅkā

The remaining verses are mostly composed by the author himself for purposes of full narration. It is not unoften that, even on such occasions, a tendency is shown to multiply verses in imitation of some of those found in the Mahānātaka itself, making very little changes in the original. The following are some such instances:

1. Jānāmi sitāṁ janakaprasūtāṁ jānāmi rāmam madhusūdanaṁ ca
   vanaḥ ca jānāmi nijam dasāṣyas tathāpi sitāṁ na
   samarpayāmi ||
   —MND. 23 VII. 11

18 This is a variant version of the verse.
19 The verse occurs also in the Prasannarāghava, VI. 1.
20 This contains a slightly varied version.
21 This contains some variant readings.
22 This is a slightly varied version of the stanza.
23 This signifies Damodara's recension of the Mahānātaka.
2. Indrani mālyakaranī sahasrakiraṇaṁ dvāri āraṇīrakam
Candraṁ chatradharanī samindravanṇau sammārjayan-
tau āghūṁ

Pākasyoṁāri niṣṭhitam hutavaham kim madgṛhe nekṣase
Rakṣobhakṣyamanusyaṁātraṇappūṣaṁ kiṁ stauṣi re ṛa-
ghavam

—MNS. VII. 60

Candraṁ chatradharanī samindravanṇau sammārjayan-
tau āghūṁ
Indram mālyadharanī kuberam athavā kose niyuktam
punāṁ

Pāke sampariniuṣṭhitam hutavaham matvā āghham viṅkṣate
Rakṣobhakṣyamanusyaṁātraṇappūṣaṁ kiṁ stauṣi tāṁ
ṛāghavam

MNS. VI. 96

The authorship of the work is attributed to one Immadi Devarāya. This might be the same as King Devaraya II of Vijayanagar who is called Virapratāpa Puraṇḍha Immadi-devamāhārāyar in an inscription found on the East wall of the Somānāthes'varā temple. But the real author may be a protégé of this King.

The Rāmābhuyudaya of Arunāgirinātha (Sonādrinātha) concludes its V Canto with the verse:

Sonādrindram kavindraṁ sravaṇakātuṣṭaṁ dhanḍimaṁ
sārvabhaumam
Prāsūtāmbābhīrāmā navanavakavitābhājanam rājanā-
that

24 This signifies Madhusūdana's recension of the Mahanāṭaka.
25 This name is sometimes mis-spelt as Ammaḍī (Whish 67), Immida (Madras R. 609 c) and Nimmaḍī (Madras, R. 1504 a); Tanjore 4703 makes the author Mummaḍī.
26 E. Hultzsch, South Indian Inscriptions. I. 110; for this identification see his Report on Sanskrit MSS. in Southern India, I. x.
27 S. Krishṇāswami Aiyangar, Sources of Vijayanagara History, p. 85.
The work is here called Mahānāṭakasyāgraśatākavya, suggesting thereby that it was composed before the Mahānāṭaka. This has made some 28 think that Aruṇagirinātha is the author of the Mahānāṭakasūktisudhānīdhī. But there are numerous difficulties in the way of accepting such a position. In the first place, it is not certain which Mahānāṭaka is meant here, and it is most unusual that an author should call the work on hand something which precedes a future production of his. Most important of all, is the phenomenon that the authorship of the Rāmābhyaḍaya and the Mahānāṭakasūktisudhānīdhī is different; the former is the work of Sāluva Narasimha, while the latter is ascribed to King Devarāya II of Vijayanagar. The former was minister in power only from about 1455 A. D., while King Devarāya II ruled between A. D. 1421-48, long before the former could attain any prominence. It is possible that Aruṇagirinātha was patronized by both; but then the Mahānāṭakasūktisudhānīdhī will have to be the earlier work as it is attributed to Innāḍi Devarāya who was in power earlier than Sāluva Narasimha. It is, therefore, not certain that the Mahānāṭakasūktisudhānīdhī is the work of Aruṇagirinātha.

There need, however, be no difficulty in determining its date. The author, whoever he is, was patronized by King Devarāya II 29 of Vijayanagar who reigned between A. D. 1421-48, and should as such belong to the 15th century A. D.

28 M. Krishnamachariar, op. cit., p. 771, n. 4; The final colophon of one of the Adyar Library MSS. (XXX. K. 11) runs (fol. 42a) ...... dhimān dīnḍimakāraṇavastuviṣayān vyaktān mahānāṭake slokan varṇapadakramaṇ- jvalatarān rāmyān akarṣīt prabhuḥ. This shows that the Dīṇḍima family of poets, to which Aruṇagirinātha belongs, had some connection with this work.

29 This cannot be Devarāya V of Vijayanagar as M. Krishnamachariar would have it (op. cit., p. 641).
REVIEW

_Indian Culture, its Strands and Trends_ (Kamala Lectures) by Hirendranath Datta, _Vedāntaratna_ (Calcutta University, 1941).

Mr. Hirendranath Datta, whose name is widely known and honoured for his deep study of Indian philosophy, comes in the distinguished line of Kamala lecturers, among whom he professes to take his place with an abiding sense of humility. The theme of his discourses is Indian Culture, studied in its essentials and in regard to its future direction. A long life dedicated to study and meditation, a scholarly mastery of Indian thought, and association with many to whom the great destiny of India was an article of faith will explain the notes of conviction and confidence which run through these discourses, which might occasionally appear to reach the limits of dogmatism. Deference to other thinkers does not weaken Mr. Datta’s vigorous statement of his own views even when they run counter to popular opinion. He denies with emphasis the cultural ruin brought in the wake of British conquest, which was asserted by Mahatma Gandhiji (p. 17). He is no believer in the doctrine of non-violence, which he regards as un-Aryan and as likely to produce national enfeeblement (klaibya) (p. 16). He looks with confidence to the death of imperialism in the war now raging (p. 103). But, he affirms (p. 115) that “it is not only futile but foolish to work for separate sovereignty for India—what has been called _Pūrṇa Svarāj_—thus preferring the ideal of isolation to that of integration.” He believes in _Varnāśramadharma_, as expounded for instance by Dr. Bhagavan Das, as the cause of India’s escape from any calamities and as the real cement of future social order (p. 78). He believes in the inevitableness of a new world order in
the making of which India will play a prominent part, and of a world federation, in which the assumed conflict of East and West will vanish (pp. 110, 115). The argument of the five discourses on Indian Culture are turned to the establishment of this conclusion, and to the vindication of faith in India’s great destiny as world teacher, by the universal acceptance of India’s cultural ideals.

In the determination of truth, antiquity is irrelevant as proof. Nevertheless, it has a common appeal. Mr. Datta, after defining culture as “the outer expression of the inner genius of a people,” kṛṣṭi, refers with unction to the antiquity of Indian culture (p. 7), its uniqueness (p. 5) and its vivid survival (p. 8) owing to its possession of the germ of immortality (p. 10). It is on this hypothesis of its undying character (amṛtatva) that he joins issue with Mahatmaji on the ruination of Indian culture, for, to Mr. Datta, such a thing is impossible. The vitality of Indian culture is sought to be established by reference to some of its features: its adaptability (samañjasatā), its tolerance (sahiṣṇutā), which Mr. Datta would prefer to call “cosmopolitanity” (sic), and its power of assimilation (grasiṣṇutā), (p. 18). India’s genius is for conservation and preservation and not for elimination (p. 22). It is “oceanic” in its catholicity (p. 23). These alone do not constitute its claim to superiority. That lies in its nobler ideas and ideals in religion, sociology, ethics and politics.

The second, third and fourth lectures are devoted to the explanation of the superiority of Indian ideals, as compared with those of the west. Religion is the most fundamental element in culture. Indian religion, as expounded in the Upaniṣads is a synthesis of the best. It is in the words of Mr. Datta “a reconciliator” (p. 25). Brahman is conceived in opposites (anor aniyān, mahato mahiyān), (p. 25). He is “the Supreme Unity of all contradictions.” From His immanence follows the solidarity of mankind (p. 29). He is even in the sinner, and in the slave. (Brahma dāśāḥ, brahna kitavāḥ, p. 29). The body is the temple of which the lord is God. (Devo devālaya prokto, yo jivaḥ sa sadāvivah,
Homage even to the outcaste is worship of the Divine, (p. 30). The inequality engendered or inherent in the *Varṇaśrāma* system is merely apparent, not real, because of this, and because no *varṇa*, as no *puruṣārtha*, can be served to the exclusion of the others, all being complementary for reaching a harmonious end (p. 38). Indian culture alone harmonizes life in the world (*bhoga*) with renunciation (*tyāga*). Its fraternal relation to alien cultures springs from its inherent truth and catholicity (p. 42). The crudeness of Hellenic religion, when compared with the Indian, is established in the third lecture by a comparison of the Homeric gods with the Ṣvāra of the Vedānta. With due deference to Mr. Datta, the comparison should be characterized as one-sided and unfair. To compare Ṣrānic deities like Indra (with their unsavoury escapades) with the gods of the Homeric pantheon will be juster. Such a comparison will not be very much to the advantage of Indian mythology. The superiority of the Indian philosophical ideal is established very much more easily. The so-called pessimism of Indian thought is unreal. The concept of *mokṣa*, its *ānandam nandanāttita*, which is not only unthinkable but indescribable, being joy above joy (*yato vāco nivartante aprāphyā manasā sama*), makes the Indian view the highest type of optimism (p. 72). Similarly, the Indian social system, which substitutes service for privilege, and follows natural divisions, escapes the class distinctions which disfigure and lower modern society, with its lip-service to human equality and its violation of all laws of humanity (p. 76 ff.) To a Hindu, all mankind are brethren (*bhrātaro manujāssarve*) and the triple-world is one's native country (*svadeso bhuvanatrayam*, p. 100). In the treatment of women and in rules of war, Indian ideals and practice have been immeasurably superior to those of the West. If followed, they would not justify the horrors of modern warfare. The ideal state of India was either a small state, or a loose federation in which justice between the integrating elements was maintained and ensured by a board of custodians of the eternal law (*Dharmapariṣaṭ*).
Isolation was not an ideal of our past, nor should it be ours for the future.

Such is the outline of these discourses, which will be read with interest and attention as representing the views of a scholar of robust mental vigour, imbued with a passionate devotion to the elevation of mankind. Those who know his sources will fill up the blanks in the argument, supplement the citations of authority and overlook the parenthetical remarks that sometimes obscure and not illumine, as well as the combative tone, and recognize in these lectures a valuable contribution to the thought from which a future world synthesis may be attempted.

K. V. Rangaswami

---

Annual Report of the Archaeological Survey of Mysore, for the Year 1938. (University of Mysore), 1940.

Dr. M. H. Krishna's Reports have earned a place in the front rank of archaeological publications, and their admirable features are now stereotyped. In format the Mysore Reports match those of the Government of India, issued by the Director-General of the Archaeological Survey of India, but they are more easy to handle, owing to their more convenient size, and they appear quicker, in spite of the circumstance that Dr. Krishna has also to discharge the duties of a University Professor of History and has a very much smaller staff. The credit due to him is all the greater.

The Annual Report for 1938 has some special attractions. It gives adequate descriptions, supplemented by suitable and well-executed illustrations, of the mural paintings in the Jaganmohan Palace at Mysore (pp. 46-71, Plates xxii to xxxi). The palace in which they are to be found was constructed only in 1861 by Maharaja Krishnaraja Wadeyar III. But they were based on authentic originals which then existed and the portraits of some of
the chief officers, courtiers and contemporary princes, like Dost Mohammad and Ranjit Singh, are valuable both from artistic and historical standpoints. A long frieze gives the *Jambūsavāri* procession during *Vijayadas'atm*, in the days of the Mahārāja, when the old forms were carefully conserved. The large family of the ruler is depicted with great ingenuity and much artistic skill in a *Kalpadruma* (‘Tree of Plenty’) device. Another remarkable painting is that of an *anṛta-kalasa* (vase of nectar), with a crescent shaped mouth (signifying the Lunar race, *chndravamsa*, to which the Mysore dynasty claims to belong) and the family is shown “as springing in the form of a highly variegated and single-leafed lotus plant, full of filigree decoration and arabesque against a blue background, and consisting of as many buds as the number of the rulers, the buds being linked to one another by brown leafy indicators in the order of the succession of the kings. Where the leaf terminates, three horizontally running circular panels represent Cāmuṇḍa, the patron deity of the dynasty” (p. 47). The picture was well worth reproduction in the original colours. The portraits have descriptive labels in Kannada.

The sections on inscriptions and manuscripts are of unusual interest, and so are some of the images, which have been photographed, from an iconographic standpoint. By far the most numerous, among the inscriptions, are copies of *sanads* preserved in the *matha* of the Parakāla Svāmi, the *rājaguru*. The Parakāla Matha belongs to the Vaḍagalai branch of Śrivaiśnavas and is said to have been founded by Brahmatantrasvāmi, a direct disciple of the saint, philosopher and polyhistor, Vedānta Desīka. Brahmatantrasvāmi composed the commemorative couplet on the death of the great ācārya, popularly known from its initial words as the *Rāmānujadayāpātram*. The recitation of this verse is obligatory for temples of the sect. A *sanad* of Kanṭirava Narasimharāja Waḍeyār (for which either the date 1649 or 1709 may be assigned) states that the practice of reciting this verse in the great temple of Melkote had been in vogue from the time of Rāja Waḍeyār, and it
is ordered to be continued, in that temple and other temples of Viṣṇu. An inscription Kṛṣṇarāja Waḍeyār, son of the second Kanṭitrava Narasimharāja Waḍeyār (to whose reign Dr. Krishna would refer the above sanad), dated 1722 A. D., (Epigraphia Carnatica, III, Seringapatam, 64) refers to a Śrīnivāsa-yati as the guru of the king. This anchorite is identified with Doḍḍa Parakālasvāmi, and a definite acknowledgment of the pontiff of the maṭha as the rājaguru is found in many inscriptions. The Vādagalai privilege of reciting this sloka alone at the beginning of prabandham recitations is found modified in a nirūpa issued in 1783 to Tipu Sultan by the roi faineant asking him to see that at the Melkoṭe shrine both the Vādagalai sloka and the Tengalai sloka (beginning with the words Śrīsailadayāpātram) be allowed to be recited.

But by far the most important epigraph in this volume is the Hoskoteopper, plate inscription of the Ganga king Koṅgaṇāydhīraja (Avinīta), pp. 80-90. Its date is c. 567. It establishes the contemporaneity of the Pallava king Simhaviṣṇu and Avanīta. The late MM. R. Narasimhācārya (Mysore Report for 1920, p. 48) had shown that this Pallava king was the contemporary of the son of Avinīta, Durvinīta. He also showed that they were contemporaries of Kubja Viṣṇuvardhana and the great poet Bhāravi. These results were deduced from literary records and they are confirmed by this inscription, as far as the kings are concerned.

Some of the images shown in the illustrations to this volume are of much iconographical interest. Among them mention may be made of the dancing Viṣṇu, with eight arms, (pl. xii, 2) and the Lakṣṇīvarāha at Yelandur (pl. viii, 2). The figure of the lady playing a fiddle with a bow, in the Agastisvarā temple at Tirumukadulu (pl. xiii, 3) is important in the history of Indian musical instruments.

K. V. Rangaswami
The Rise and Fall of Muhammad Bin Tughluq by Dr. Agha Mahdi Husain (Luzac, 1938; 12 shillings). An Indian edition is issued.

Dr. Mahdi Husain prefaces his work with a declaration: "No greater service can be rendered to Indian historical research than the re-writing of the history of mediaeval India with a view to removing misunderstandings that are still being perpetuated." "It is believed for example" he adds "that the lot of the Hindus under Muslim rule was that of" hewers of wood and drawers of water for their Muslim masters; in as much as Muslim rulers were in general under the influence of Muslim jurists, who regarded the humiliation of the Hindus as a religious obligation." Purposive writing is not good for history, though it may be necessary for politics. A declaration like the above is apt to set a reader alert, and on the look-out for signs of partisanship in a study, whose sole aim should be to discover and state the truth. Research is within the ambit of its legitimate function when it aims at and secures precision, and incidentally corrects errors of statement or inference. It should aim at nothing more. A sense of chivalry or fair-mindedness in a historical investigator, particularly in dealing with personages or incidents which have been widely misunderstood, is apt to make him toe the line which separates history from advocacy. The frank declaration of Dr. Mahdi Husain that he presents his study of the rise and fall of Muhammad Tughluq with the definite aim of doing away with such beliefs and combating such arguments might lead the reader to anticipate that the book under review is a disguised political tract, and an addition to the growing series of monographs whose aim is simply to whitewash unsavoury reputations.

In spite of anticipations of such defence as is attempted in the volume under review of Muhammad bin Tughluq, his reputation, has remained unenviable, thanks to 'candid friends' like Zia-ud-din Barani and Ibn Batuta, who have left descriptions of the monarch which are unflattering. The twenty-two rebellions of the reign show that their prejudice against the Sultan was widely shared by
his subject's. His ability, rising to genius, as well as his energy, courage, unselfishness and high conscientiousness and devotion to his ideals of duty are manifest even in the accounts of the contemporary writers, who have ultimately written him down. Modern writers have essayed a synthesis of his character from the conflicting reports of eye-witnesses, have discovered the cause of his failure in a nature of contradictions, and have described him as a visionary of high ideals which were "self-defeated." Such a verdict is as much a condemnation of the king as of idealism in politics.

To discover the real man in Muhammad bin Tughluq and his motives and evaluate his efforts and the causes of their failure, one must turn to a more close and critical study of all the material available than has yet been attempted. This is what Dr. Mahdi Husain has aimed at. In spite of the declaration of purpose, with which his study is prefaced, the treatment of the source material is acute and thorough, the facts and arguments are stated with precision and fairness and the conclusions are usually reasonable, just and warranted by the evidence. An appearance of over-emphasis is unavoidable when a writer essays to remove long-standing impressions. When due allowance is made for this feature, Dr. Mahdi Husain's study will be admitted as free from the taint of advocacy, and to be a contribution of real value to the history of mediaeval India.

As most of the popular prejudice against the king springs from the accounts left by contemporary writers like Barāṇī and Ibn Baṭṭūṭa, an examination of their reliability is an essential prerequisite of any study of the reign. Dr. Mahdi Husain has subjected the sources to an elaborate examination, exposed the concealed bias of the above writers, from whom later authors borrowed their facts and views, and examined them in relation to one another and to evidence which has now become available, like the fragmentary autobiography of the Sultan which Dr. Mahdi Husain has been able to lay his hands on, the Sanskrit epigraphs printed in Appendix B.
and the *Futūh-us-Salātīn*, which, in spite of its poetic form, is of great evidential value. His conclusion that Baraḥi and Ibn Baṭṭuṭa are biased and unreliable, and that the Sultan has suffered both in his life-time and posthumously from his hostility to the Islamic religious leaders of his court, seems well established. Whether the Sultan was really inclined to favour his Hindu subjects (as Dr. Mahdi Husain would have us believe), or not, it seems probable that the orthodox Muslim section of his day looked on him as its enemy. The inconceivable humility with which the Sultan sought and received sanction for his office from the puppet Caliph at Cairo is explicable on grounds of policy in view of the growth of the above opposition.

For a documented review of the reigns of the Sultan, and his predecessors the reader must turn to the monograph under review. To illustrate the distinctive results of Dr. Mahdi Husain a brief reference may be made to some of the conclusions in which he differs from accepted views. On the position of the Hindus in the Muslim state, he is definitely of the view that the entire "local" (village or rural) administration was controlled by them (p. 11) and that Hindu chiefs were granted *ināms* in recognition of their services. The Sultan's revenue reforms must have improved the position of the Hindu zamindar, who was reduced to penury by the land reforms of Ala-ud-din. Barring such of the Hindus as were attached to the court, the bulk of the Hindu inhabitants of Delhi were unaffected by the transfer of the capital to Devagiri, by which only the Muslim officers and religious leaders (p. 253) suffered. Hindu merchants and craftsmen were left alone to follow their pursuits and keep their earnings so long as they paid their taxes, including the *jīzāya*, from which, till the accession of Firuz Shah, the Brahmans were free (p. 217). They were governed by their customary laws and were not under Quranic law (p. 250). But the assumption that the Hindus were much better off than is usually supposed, which Dr. Husain claims to prove, is hardly established by the evidence he has collected.
The Sultan suffered both in his life-time and posthumously from the suspicion of his having caused his father's death. Dr. Husain, after an exhaustive examination of the evidence, regards the charge as baseless (pp. 66-74, 196). On the evidence, there is at least justification for an open verdict.

Dr. Husain devotes a chapter (pp. 24-137) to an examination of the ambitious projects of the Sultan, and his conclusions seem warranted. The change of capital was dictated by political and military necessity. The danger spot in the Muslim empire, which reached its apogee in this reign, was the Dakhan, and the weakness of the empire there was lack of Muslims. The change of capital was to meet both needs (p. 109). An incidental gain was the removal from Delhi of the Muslim upper classes, who were hostile to the Sultan (p. 110). The common idea that Delhi was deserted by the change of capital is wrong (p. 115); it never was. Devagiri was not to replace Delhi but to serve only as a second capital (p. 123). But for the changes in the political situation, the Khorasan and Himalayan expeditions were practicable enough (p. 131) and were mutually supplementary. But the big armies raised for them led to a scarcity of silver, which necessitated the currency experiment of issuing bronze tokens (p. 133). The currency measures of the Sultan show his grasp of the need for reform. His mistake was his failure to foresee the unlimited possibilities for illicit coinage (p. 205) and his honesty in honouring even false tokens. Had he acted otherwise, one may remark, there would have been another sort of crisis, leading to the inflation of prices and paralysis of trade. The revision of taxes in the Doab was fiscally justified but was defeated by administrative disloyalty, leading the enraged emperor to his advertised 'man hunts.' Every one of the condemned schemes was defensible and in ordinary circumstances practicable enough, and will not justify the criticism of Lane Poole that their failure arose from their inherent idealism (p. 216).

Dr. Husain, after an elaborate review of the evidence (pp. 192-216) concludes that the Sultan's failure was neither retribution
for a mythical crime (patricide) nor the Nemesis of unpractical idealism. He would discover the root cause of Muhammad bin Tughluq's failure in his challenging the Ulema and his attempt to reform it, "which not only paralysed the right arm of the state but raked up hostilities, before which he succumbed and his imperialism perished." That a Sultan who atleast showed humanity on a wisely extensive scale during the great famine of 1335-41 should have failed after a long reign is to Dr. Husain a proof of the unwisdom of the state not leaving religion to itself. One might ask, "Was it possible in the conditions of the age?" and "Does religion even today leave the state alone?"

K. V. Rangaswami

Annual Reports of the Archaeological Survey of Mysore for 1939 and 1940. (Mysore University, 1940-41).

Mysore is an area exceptionally rich in ancient monuments. It has been surveyed systematically for many years and the results are embodied in the annual reports of the Archaeological Survey of the State. In many cases, older survey materials are brought uptodate in such reports. But, while it is possible to maintain, as is done in the volumes under review, a high level of technical finish, it is not equally possible to sustain in successive volumes the same degree of interest for a reader. Accident rules discoveries. To say that the two volumes fall below that for 1938 in scientific attraction is not to deny the efficiency and zeal of the archaeological department.

The inscriptional material in the volumes is not striking. The oldest epigraph goes only to A. D. 670, to the reign of the Cālukya Vikramāditya I (p. 129, Report of 1939). A more interesting document is a charter of guarantee, extorted from a local chief in 1527, in which he pledges himself not to levy unjust imposts from the villages in his control. This charter (nambḥgeya sūsana) shows that even in the days of Kṛṣṇadevarāya such local oppression
REVIEWS 245

was possible, and that it could be countered only by collective action of those affected.

The main value of the Report for 1939 consists in the photographs of several images of stone and metal, as well as relief figures, which are described. Many of them are of high artistic value. Some are of gods or avatāras, not usually represented pictorially. The image of Hāyagriva at Nagalāpurā (a name suggestive of its connection with the reign of Krṣṇadevarāya, though its temple, where the image was found, must be far older) and those of Dhanvantari and Yoga-Nārāyaṇa in the same shrine (p. lxiv, 2, 3; pl. xv, 1) come under this category. The animal friezes in the Sāntinātha-basti (pl. x, i, 2 and 3) have been carved with spirit and delicacy. These are of high artistic excellence and are fine samples of idol carving and sculpture in a region which has for centuries excelled in the art. A two-headed Basava in the Gaḍḍe Rameśvara temple at Cennapatna is probably unique, as two-headed bulls are not met with in our sculpture. Such figures reflect less fidelity to old silpa canons or the unbridled imagination of a silpi than the attempt to represent exceptional prowess, or eminence in the time-honoured way of multiplying heads and limbs or increasing the stature. The disproportionate stature of a king and his wives, of which the stature of Krṣṇarāja Wādeyar and his queens in the temple at Nanjungūḍ furnish examples, illustrates this device. (Frontispiece to the Report for 1940).

The salient features of the Report for 1940 are the detailed description of the temple of Nanjundēśvara at Nanjungūḍ and of its images and sculptures, and the brief account of the excavations at the old As'okan town of Brahamagiri and at other sites during two years. The latter makes fascinating reading and makes one wish for fuller accounts of a region ancient even in Mauryan times.

The great temple at Nanjungūḍ is the most important Śaiva shrine in the state. It received considerable attention from the rulers of Mysore in recent times. Their munificence and piety stimulated private benefactions and efforts, and the ornamented
porch, which is valuable for its numerous figures, revealing the survival to the threshold of our times of the sculptural skill of the Mysore silpi, was constructed by a rich man only some fifty years ago. The whole temple is a museum and treasure-house of images. In the wide prākāra there are 66 stone images, with descriptive labels, of which 63 are of the Saiva saints (Nāyanmars), better known in the Tamil country than in the Kannada area. Processional idols of these saints in metal are found close by. Dr. Krishna considers (p. 27) that the “copper images are good but the stone images are better.” Close by are a series of thirteen lingas, ending with a sahasra-liṅga, and 25 images illustrating the traditional līlās of Śiva. On the parapets there are an immense number of well-executed figures of deities familiar to the readers of the Purāṇas, of which 122 are briefly identified. For the student of Saiva iconography these sculptures and idols are of priceless value. A sculpture representing a strange animal, with a human trunk, an elongated leonine face, six legs and thirty-two arms, is taken by Dr. Krishna to represent the mythical Sarabha. The grotesque figure has to be interpreted not as the result of an artist’s nightmare but as an attempt to depict pictorially a combination of qualities, which transcends animals and human limits of achievement.

On pl. xx, 1, there is the figure of a man struggling with a big tiger and thrusting a long dagger into its open jaws. It is to be found in the Bangalore Fort. Dr. Krishna thinks that the human figure represents Kempe Gauda the founder of Bangalore.

A word of praise is due to the Archaeological Department and the Government of Mysore for the conservation of the tomb of Shāji, the father of the great Śivāji, at Hoḍigere in Shimoga district (pl. xxi, 3 and 40). It is a commendable act of historical piety.

K. V. Rangaswami
Annual Bibliography of Indian History and Indology; Vol. II for 1939, By Braz A. Fernandes, Published by the Bombay Historical Society, Bombay, 1941. Price Rs. 5.

There are a large number of publications on subjects relating to Indology appearing in different parts of the world. What is termed Indology is not itself a simple subject. It has many sub-branches. There are various universities, various learned societies, various Libraries, various research and publication Institutions and a large number of individuals working in the field and the output in the form of books has become enormous in recent times. Then there are a large number of periodicals devoted to the subject. There are also annual reports of various Institutions containing information relating to the subject. Commemoration volumes form another variety of publications in the field. It is not possible for any one individual to be familiar with all the publications. It is a great service done by the Bombay Historical Society to have brought within a single volume all the contributions on the subject that have appeared in one year. The present volume relates to the year 1939. The first volume for the preceding year appeared as a supplement to the Journal of the Bombay Historical Society. The volume contains 1401 entries divided under five sections. Section I deals with India, Burma and Ceylon, and has sixty-two subject-headings. This covers 134 pages and 1162 entries. The second section relates to Further India and Indonesia, subdivided into these two subjects. The adjoining countries of Iran, Afghanistan, Central Asia and Tibet form the third section. The Islamic world is the content of the fourth section and the fifth section covers what is put as miscellaneous. After a short preface, there is a list of periodicals with abbreviations used; and then there is the list of publishers represented in the volume. In an illuminating Introduction the important lines of advance in knowledge in the field of Indology are marked out. The work closes with an index of authors and an index of subjects. Under each entry in the main body of the book, there is given all the relevant information about
the subject in a very brief, yet lucid way. There have been such bibliographies prepared and published periodically in former times. They have been discontinued. All students of Indology owe a deep debt of gratitude to the Bombay Historical Society for this contribution and it is hoped that this series will continue.

EDITOR

*Rāmāyana* of *Vālmiki* (in its North-Western Recension): Sundara Kāṇḍa. Critically edited for the first time from original manuscripts and supplied with an Introduction by Vishva-Bandhu Shastri, Lahore, 1940.

This is No. 18 of the D. A. V. College Sanskrit Series. The four previous sections of the *Rāmāyana* have already appeared before our Bulletin began, in the years 1928 to 1936. The work of bringing out an edition of this recension started in 1921. The edition is based on ten manuscripts. The text is given on the top of the pages and the variants in readings are given on the bottom. The work has a very learned Introduction covering 93 pages, which follows a Preface of 13 pages. In the Introduction there is a full description of the manuscripts used for the edition and this is followed by a comparative view of the manuscripts. Then follows a discussion on the North-Western Recension. The study of the problem, comparing it with the North-Eastern and the Southern recensions, which are so far available, is very thorough and comprehensive. The last section of the Introduction relates to the editorial technique. From the Introduction and from the text itself, it is found that the variation in this recension from the other two recensions till now known, is very substantial. The deviation is not merely in the inclusion or exclusion of particular verses or particular chapters in full or in part, not merely in difference in readings of verses, but also in the division of the *Rāmāyana* into Kāṇḍas, the particular portion in the entire story
where a Kānda ends and another begins. The various tabular statements given in the Introduction make the position quite clear.

A reviewer has no business to dictate to an editor, nor to blame an editor for not including in the edition, materials which the reviewer considers useful and helpful. It would be a great assistance to one who makes use of an edition of a particular recension of a work if he is supplied with the variants in the other recensions for the sake of comparison ready at hand instead of having to hunt for them elsewhere. But an editor has as much claim on those who use his edition to work up his needs himself with the assistance of what the editor has supplied, instead of demanding the work from the editor. I am led into this line of thought since I find clearly discussed in the Introduction the wide difference which this recension has from the other two till now known recensions and when I find that in the text itself, only the variants in the different manuscripts of the recension are given. The preparation of a concordance of Rāmāyana comprehending the various recensions and variants in textual readings is an entirely new work. The editor has fully enlightened the readers on the main differences between the present recension and the two recensions till now known. As for the critical material used in the edition and for the method of handling the material, it is nothing but praise that the editor deserves.

The differences among the recensions of the Vālmiki Rāmāyana are purely textual. The main theme is the same. There are other Rāmāyanas, for example the Jain Rāmāyana, where there is a great difference from the Rāmāyana of Vālmiki in the theme itself, in the way in which the main story is handled. It is something material. Then there are many other Rāmāyanas like the Rāmāyana current in Java. In South India also, other versions of the Rāmāyana story must have been known. The various aspects of Rāmāyana story found in different dramas in Sanskrit may have as their base certain versions of the story of Rāma current at the time and need not be purely the inventions of the authors.
There are various other problems connected with Rāmāyana criticism that deserve investigation. What is the origin of Rāmāyana? Is there a historical nucleus behind the story? What stage does the Vālmiki version of the story represent in the evolution of the stories about Rāma? Does that represent the original line or is it a later modification of an earlier story? What is the date of the Vālmiki Rāmāyana, as distinct from the antiquity of the Rāma story? Was there a person called Vālmiki who wrote the epic or did some poet write it and ascribe it to Vālmiki who was known to have been a contemporary of the hero?

The publication of material regarding the Rāmāyana is always a great help in considering such problems. The editor has proved in his Introduction that the recension he has now published has a tradition behind it which warrants its authenticity and antiquity. All these recensions cannot be the work of Vālmiki. What is the work which Vālmiki wrote? This problem must yet be faced and the present edition is certainly one of the richest contributions by way of material for attempting a solution of this problem. I am eagerly awaiting the subsequent portion of work.

EDITOR

Women in Rgveda, By B. S. Upadhya, M.A., Benares.

This book of nearly 250 pages in Royal size is an original study on the position of women in the Rgveda. There is a short Foreword by Sir S. Radhakrishnan, the Vice-Chancellor of the Benares Hindu University. The book is divided into ten chapters. The first chapter deals with the various goddesses in the Rgveda. A description of these goddesses, as opposed to the gods, reveal various points regarding the status of women in the Rgveda, in so far as a nation conceives of gods and goddesses according to their fashion. In the next chapter there is the treatment of what an unmarried girl was at that time. The next two chapters deal with marriage, the first with marriage in general and the next with its features, customs and usages. The fifth chapter is devoted to a
consideration of the wife and the mother. Dress and ornaments form the subject matter of the sixth chapter. The seventh deals with education. The eighth chapter treats of women's liberty and the ninth treats of morality. In the tenth and last chapter there is a summary of the whole subject followed by a bibliography and index. From this brief description one can notice that the treatment is very full and comprehensive. The subject has been thought out and arranged in an ordered and logical sequence.

On account of the biblical notion of the world being only about five milleniums old and also on account of the appeal of the theory of evolution to the educated minds of the nineteenth century, the European scholars took the Vedic literature as primitive poetry and the Vedic society as nomadic semi-civilized one. Although scientists' notions about the antiquity of life on this planet has completely been revolutionized, there has been little change on the scholars' opinion about ancient Indian civilization. Scholars who write about the history of Indian civilization, history of Indian literature, and history of Indian philosophy and Indian Religion speak of the beginnings of civilization found in the Vedic literature. But the Indian tradition has been always quite opposed to this theory of an evolution of civilization from the Vedic period. The Indians passed on from generation to generation, until the modern scholars of the nineteenth century came on the scene with their evolution theory, a tradition of a period of great civilization at a very remote time, from which there has been a gradual decadence to our own times, with a hope of the restoration of the ancient civilization at the end of this rather short period of decay. Modern research scholars cannot completely ignore this continuous tradition in India which had persisted for a large number of centuries. Perhaps the condition of life as pictured in the Purāṇas during the Kṛta Yuga may be an exaggeration. But it may not be farther from the truth than the description of the semi-civilized condition of Society in the Vedic period given by modern scholars.
The author of the present book has not been influenced by either of these extremes. He has collected facts from the Rgveda with a patience that gives credit to any scholar. He has been extremely cautious in drawing conclusions. He is fearless in stating facts that may not be quite welcome to a fanatic. He freely speaks about polygamy and even of polyandry, about lapses in morals, about wives having children through some one other than her husband when the husband is incapable of securing that blessing for her (the husband's younger brother being the normal resort in such cases), about a young wife marrying her husband's brother immediately after the death of her husband and about various such other customs that may shock a modern reader.

One may not accept all the conclusions arrived at by the author or the strength of the premises on which he has based his conclusions. Whether the incident of the love of Yami for her brother Yama is enough evidence for the existence of an incestuous marriage between brother and sister as a recognized custom and whether the love of Prajāpati for his daughter and the love of Puṣan for his mother are evidences for incestuous marriage between father and daughter and between son and mother, are matters on which controversy will continue. Although in the main, gods are conceived of in the form of man, it is only to a certain extent and not in all details. Whatever is described as existing among gods need not be taken as a reflection of what existed in the society also. Until evidence is shown about such customs prevailing among men, independent of stories about gods, the theory has to remain a bare postulate. The description of divine and super-mundane beings moving about in vimānas is not in itself a proof of ancient Indians having used means of aerial transport. In many matters, gods are conceived of as transcending the ordinary man. When gods are described as having four or eight or more arms and when demons are described as having ten heads, this cannot be taken as a survival of an earlier condition of man remembered through tradition. We are not concerned with individual cases of incestuous
REVIEWS

What we are concerned with is only incestuous love as an institution, perhaps not looked upon with approval but only put up with as a fact. We cannot get evidences of individual cases. Is there evidence of the existence of incestuous love as an institution in ancient India?

Here we cannot forget the tradition of Indian literary criticism according to which the relation of Yami to Yama is not a representation of Love. Kāvyaprakāśa says that love of the nature of union shall not be described in respect of gods (seventh section). Ānandavardhana also says that in respect of gods, only such description of love will shine in dramas as are fit for noble human heroes (third Book). Although these texts are late, the tradition behind them is ancient. Mr. Upadhya himself says that the story of Yama and Yami must have been represented on the stage (page 178). In so far as the characters were superhuman, the audience could not have understood the story as representing anything real among human society and they could have enjoyed only the allegory in it and not the love sentiment in it. In such matters there is much to be considered and the conclusions are not at all safe.

The work establishes very firmly that the Rgveda represents a very advanced state of society, where marriage had become a well recognized and regularized institution. The women had their proper place in the society and they enjoyed a fair amount of freedom. They had education and training in arts and they took their share of the burden in public matters. Monogamy was the recognized system; but polygamy was not unknown. The family life was happy and women formed an important factor in this family life.

This second, enlarged and revised edition of the work is a welcome addition to the literature bearing on Indological studies and I take this opportunity to congratulate the author. Oriental studies have been too much preoccupied with authors and dates, and in the field of the study of Indian thought, it is literature, grammar, philosophy and law that have attracted the attention of
The life of the nation, the real civilization of the people, has not received the same consideration and for this reason, the work has an added interest and importance.


From the stage of publication of Sanskrit texts by lithograph prints and later in ordinary prints with no punctuation and no difference of prose and verse, full of mistakes, without noting variants in readings, with no references and notes and with no indices, we have now come to a stage when editing of works has become a complex science. The first book is a great help in guiding students who undertake to edit Sanskrit works. The Introduction gives a survey of Indian manuscripts tradition and in the remaining chapters are dealt with problems about Kinds of Texts, Fundamental aspects of Textual Criticism, Problem of Critical Edition, Causes of Corruption in a Transmitted Text, Emendation, Canons of Textual Criticism and Practical Hints on Editing of Texts. There are three Appendices. The first gives a glossary of important terms used in Textual Criticism. The second is a brief note on the history and progress of cataloguing of Sanskrit and other MSS. in India and Outside (between 1800 and 1941). This is by Mr. P. K. Gode of Poona. The third appendix gives an account of some important manuscripts and critical editions. The book closes with an index. The book will be of great help in guiding editors in their work and we welcome its appearance.

The second book outlines a very ambitious scheme of bringing into a single historical dictionary all the uses in their various significances of all the words in Sanskrit giving occurrences. The
actionaries available are not complete in this respect. There are not even individual indices for the great authors or for individual works. It may be noted in this connection that a start has been made in this direction, so far as Kalidasa is concerned by preparing a Pada Concordance of Kalidasa's verses with all variants and also a complete index of words used by Kalidasa (including the separate members of compounds). This work has been done by the Sanskrit Department of the University of Madras. Similar concordances and indices for other authors and works will be a good start for the scheme, which will be a valuable help in the matter of research. We hope that the author himself will take the initiative in getting the work started.

EDITOR

The Rgveda-Samhita with the commentary of Sāyaṇācārya, Vol. III, 6-8 Maṇḍalas, 1941. Tilak Maharastra University, Vaidika Sams'odhana Maṇḍala (Vedic Research Institute), Poona. Price Rs. 16.

In Vol. II, Part 1 of this Bulletin, we had given a fairly lengthy review of the first two volumes of this publication. There we had occasion to say that we would enter into further details at a later stage when the further portions are published. The present volume closely follows the two previous volumes in plan and execution. We offer our congratulations to the promoters of the enterprise for being able to continue the publication in spite of the present difficult times. We will give a full review of the work when entire portion is issued, which we hope will not be delayed very much.

EDITOR

The very fact that a third edition of this book has been called for is proof of the excellence of the work. The edition which contains the text in Devanāgarī script and Roman transliteration with an English translation and exhaustive notes in English, has been worked out with extreme care in the matter of accuracy, fullness and lucidity. The Introduction is very scholarly. There are three tables giving the evolution of Prakṛti according to the Sāṅkhya-kārikā, according to Śaivasiddhānta and according to Paramārtha's version of the Sāṅkhya-kārikā. There is a fourth table illustrating Pratyayasarga—Creation of the intellect. An appendix gives the verses from the Sāṅkhya-kārikā quoted by Bhaṭṭotpala in his commentary on Brhatsaṁhitā and variations in readings for these stanzas in other texts, as for example what is adopted by Vācaspati, are also noted in this appendix. There is an index of verses at the end. This is a very useful publication for students of Indian Philosophy, and especially so, for University students.

EDITOR

The Dvaita Philosophy and its Place in the Vedānta, By Vidwan H. N. Raghavendrachar, M.A., University of Mysore; pp. vii, 282; Price Rs. 3.

In this book which inaugurates the "Studies in Philosophy" series newly started by the Mysore University, Mr. H. N. Raghavendrachar gives a brief account of the philosophic system of Madhva, known as Dvaita Vedānta, and attempts to determine its place among the different schools of Vedānta. It is divided into five chapters; the first of them is a general introduction to the different schools of Vedānta; in the second, an account of the Advaita Vedānta of Śaṅkara is given and the following chapter treats of the Viśiṣṭadvaita school of Rāmānuja. The fourth chapter explains the Dvaita system of Madhva. In the concluding chapter an attempt is made to estimate the contribution of Dvaita Vedānta.
to Indian thought and to determine thence its place among the schools of Vedanta. This is followed by a glossary of technical terms which will benefit students of Indian philosophy who do not know Sanskrit. There is also an Index at the end. Professor A. R. Wadia has contributed a useful 'Foreword' to the book. The Dvaita system of Madhva happens to be a neglected school of Vedanta. Whatever be the reason for this, this much is certain that few scholars have studied it and the system has not been given the attention it deserves. In view of this fact, the present attempt is to be commended as a welcome addition to the existing literature in Indian Philosophy. Mr. Raghavendrachar is a student of Indian Philosophy under the strict sāstraic method. An exposition coming from one with his equipment must naturally be reliable and accurate; nevertheless it is difficult to agree with him on certain points of detail. It is not possible in the course of a brief review like this to notice them all, but only the most important of them can now be taken up.

One of the most conspicuous features of this work is the author's view (pp. 10 ff.; 241 ff.) that it is a misnomer to call the Dvaita system Dualism, and that its right name is Monism. In support of this contention it is pointed out that, like Advaita and Viśiṣṭādvaita, Dvaita also accepts that Brahman is Absolute, and that the system can more appropriately be called Brahmādvaita. Like Dvaita, Advaita and Viśiṣṭādvaita also believe in Brahman as the Absolute; and if they also should consequently be called Brahmādvaita, how are the systems to be distinguished? Surely, the three are not identical. Acceptance of the supremacy of Brahman is a point common to all the three systems; but besides it there are several grounds on which they differ entirely and which distinguish one from the other. While to Advaita everything else except Brahman is unreal, to Dvaita, the Jīva is as real as Brahman, is similar to it, but different from it. And, moreover, these Jivas are multitudinous in number. On these grounds, Dvaita cannot be described as Monism. Nor is there any
justification in saying that the etymological interpretation of Dvaita by Dualism is wrong.

The application of the Hegelian analogy to these three systems of Vedānta is quite inapt and uninteresting. There is no necessity for positing such an analogy at all, and if at all there should be one, it is possible to say with an equal degree of accuracy that Viśiṣṭādvaīta forms the Synthesis and holds the balance between Dvaita and Advaita which stand in the relation of Thesis and Antithesis.

At the beginning of his concluding chapter (p. 219) the author states "... the term Vedanta is taken to mean the position that is based on teaching of the Veda. For this reason modern writers on Indian Philosophy feel that the Vedanta systems are religious and theological rather than purely philosophical." This is as much as to say that in the Veda it is impossible to find anything like philosophy. The present reviewer is unable to accept this view, for he belongs to the group of those who maintain that the Vedas are quite as much philosophical as the Upaniṣads which have been accepted as the foundation of all later philosophy in India.

These considerations need not detract from the value of the work which, as it stands, is a fine performance, well worth the labour of the author and the patronage of the University of Mysore.

H. G. Narahari
OBITUARY NOTICES

SRI HIRENDRANATH DATTA—1866—1942

Vice-President Theosophical Society, 1934—1942

By J. L. Davidge

Not only The Theosophical Society, but the Indian world of culture too, suffers a great loss by the passing of Mr. Hirendranath Datta, our honoured and venerable Vice-President, which occurred at his home in Calcutta on the 16th of September. He was in his 77th year, having been born the 17th January 1866 at Calcutta, where he spent the whole of his life, rising to eminence as the senior member of the Calcutta bar, the protagonist of Theosophy through many years of vicissitude, and after Rabindranath Tagore himself the central figure of the cultural movement of the Bengal Art Schools. He was an impressive figure in any company, innately dignified, deeply learned, and giving the appearance of living on the heights, though immediately gracious and attentive when engaged in conversation.

It is impossible to say that his service to The Theosophical Society was greater in one direction than in another, though his immense legal knowledge has been an incalculable gift during the Presidential tenures of both Dr. Besant and Dr. Arundale over a period of many years, both to The Society and to the Indian Section.

The Vice-President joined The Society on the 14th January 1894, and was thus a member of not quite fifty years' standing. Since 1909 he was a member of the General Council. In 1934 Dr. Arundale on his election as President nominated
Mr. Hirendranath Datta as Vice-President, and the General Council on December 25 approved the nomination. On 6 June 1941 he was renominated as Vice-President and the nomination was confirmed by the General Council in December of that year.

Mr. Datta invariably attended with Mrs. Datta the Annual Conventions in India. He was present at the first Convention of the Indian Section in 1896, and practically every Section Convention since, as well as every International Convention held at Adyar or Benares; he visited Adyar for the first time in 1903; in 1930 he delivered an important discourse on "The Future of The Theosophical Society," and since 1933 he addressed Convention year after year, his lectures being among the most memorable of the Convention series.

Mr. Datta was one of Dr. Besant's intimate friends and counsellors. She often stayed in his house in Calcutta, and she always associated him with her Theosophical activities. He was, for example, one of the foundation members of the Central Hindu College, Benares, and was on its Board of Trustees. As a founding member of the National Council of Education, Bengal, he held for many years the office of Secretary, and was later one of its Vice-Presidents.

There was hardly a cultural movement in Bengal in which he was not deeply interested. As a lifelong friend of Rabindranath Tagore he saw influential in the counsels of Vishvabharati at Shantiniketan, being Vice-President and trustee, and he was associated with one of the most important technical colleges in Bengal with 650 students. Furthermore, he was for some years President of the Bengal Academy of Literature, the premier literary society in Bengal.

The summation of this cultural phase of his activity was the Kamala Lectures which he delivered before the

1 It is of melancholy interest to note that a review of these lectures was included in the present issue of the Bulletin only a few weeks before the demise of the author. — Ed.
Calcutta University in 1940, and which the University published under the title of *Indian Culture*. The book shows not only great erudition and beauty of form, but a profound knowledge of world movements in their deeper spiritual aspects and inter-relationships. The Vice-President foresees that Indian culture will transform the coming civilization. It is, moreover, a source of never-ending pleasure to find in all his writings, and in his speeches no less, a thorough mastery of English as well as Indian texts.

Among his publications are also "The Philosophy of the Gods" (*Deva Tattva*) and other works on Vedanta and Vaishnavism in Bengali. His Everestian view of the esoteric philosophies is clearly manifest in *Theosophical Gleanings*, published at Adyar in 1938.

The Vice-President's literary work and "very eminent services to Theosophy and The Theosophical Society" won him the Subba Rao Medal, which Dr. Arundale presented to him in a most felicitous speech at the 1941 Convention.

In the same year Mr. Datta accepted the invitation of the President of Kalākṣetra to be a Vice-President, as embodying the eternal culture of India and as a link between North and South. All our Theosophical and educational institutions he helped with open-handed generosity.

In politics the Vice-President was an ardent Nationalist and never lacked courage to show his colours. In the Bengal Partition days from 1905 he was regarded as an extremist, his delicately balanced judgment notwithstanding. His intense love for his Motherland brought him into the Indian National Congress and to the aid of Dr. Besant’s Home Rule movement, and his name was amongst the signatories to her Commonwealth of India Bill.

Professionally this many-sided and richly-endowed son of India was the senior partner of Messrs. H. N. Datta and Co., Solicitors of Calcutta, and here it was that his rare legal acumen was placed at the disposal of the Theosophical leaders.
The happy settlement of the long-standing Rishi Valley Trust dispute was based on his advice. Only a few days before he passed over a letter reached Adyar settling a point in law, so that he must have been in full use of his faculties right to the end.

Mrs. Indumati Datta has been a member of The Theosophical Society since 1910. To her and to the members of her family we send through this channel the sympathy of many thousands of Theosophists and reverence for his devoted loyalty, his profound wisdom, and his saintly life.

[Reprinted by kind permission from The Theosophical Worker, October 1942.]

DR. A. B. DHRUVA

By the demise of Dr. A. B. Dhruva Sanskrit scholarship has received a second heavy blow since the passing of Sir Ganganath Jha. His services in the Benares Hindu University as its Pro-Vice-Chancellor for a period of nearly 18 years sum up his achievements in the field of National and University education. In the words of Sri K. M. Munshi Dr. Dhruva was the "the last of the great race of Brahmins which Gujarat has produced in modern times."

DR. U. V. SWAMINATHA AIYAR

(1855-1942)

We deeply regret to record the demise of Mahāmahopādhyāya Dr. U. V. Swaminatha Aiyar (1855-1942) the greatest Tamil scholar of our time, on 26th April 1942 at the good old age of eighty-seven. He dedicated his life to the resuscitation of ancient Tamil literature. The Tamil renaissance of the present times is largely the result of his dedicated life.
THE ADYAR LIBRARY

OUR LATEST PUBLICATIONS

SOME CONCEPTS OF ALAÑKĀRA ŚAstra by Dr. V. Raghavan, M.A., Ph.D., University of Madras.


THE UŚĀṆIRUDDHA OF RĀMAPĀṆIVĀDA with full critical apparatus and word index, edited by Paṇḍit S. Subramanya Sastri, F.T.S. with an Introduction by Dr. C. Kunhan Raja, M.A., D.Phil. (Oxon.).


THE MYTHIC SOCIETY, BANGALORE
(FOUNDED IN 1909)

Privileges of Membership:
(i) Free supply of the Quarterly Journal published by the Society.
(ii) Use of the Reading Room and Library.
(iii) Admission to periodical lectures.

Activities of the Society:
Arranges for periodical lectures by scholars of recognised merit in the field of Indology. Publishes a Quarterly Journal embodying the transactions of the Society and Original articles on History, Archaeology, Philosophy, Anthropology, Ethnology, Religion and other allied subjects and encourages researches in the above subjects.

Rates of Subscription:
Annual Subscription—Rs. 5/- Inland.
Do. —Sh. 9/- Foreign.
Life Member Donation—Rs. 100/-. Resident Members, Associations, Libraries, Reading rooms, etc.—Rs. 5/- a year.
Moffussil Members—Rs. 3/- a year.

For further Particulars apply to:
THE GENERAL SECRETARY,
Mythic Society, Daly Memorial Hall, Cenotaph Road, Bangalore City.
THE JOURNAL
OF THE
SRI SANKARAGURUKULAM, SRIRANGAM

Editor: Gurubhaktasikhamani, Sastraprasarabhushana, T. K. Balasubrahmanya Aiyar, B.A., Founder of Sri Sankaragurukulam, Srirangam.


The Main Features are:
1. The publication of rare and hitherto unpublished works of writers of established reputation on all branches of learning bearing on Hindu Culture and Learning.

N.B. Seven works have been taken up for publication serially in the first year. Two works on Vedanta, one on Mimamsa, one Kavya, one Champu, one Drama and one Alankara are now running serially.

2. The reviewing of books and periodicals on current thought.

3. The encouraging of the production of original compositions in Sanskrit by contemporary writers and poets.

Annual Subscription Rs. 6/ only.

For bona fide Vidyarthies on production of certificate from their teacher Rs. 4/ only.

The Journal is now published Quarterly. If sufficient encouragement is forthcoming it is hoped to convert it into a Bi-monthly and even a Monthly.

Advertisement rates are:
1 Full page for one insertion Rs. 10
Do. for one year Rs. 30
½ page for one insertion Rs. 6
½ ,, for one year Rs. 20

THE MANAGER,
The Journal of the Sri Sankaragurukulam,
SRIRANGAM
Annamalai University Journal

PUBLISHED THREE A YEAR

(Record of research work done in the University)

Annual Subscription: Rs. 7/- (Internal), Sh. 10 (Foreign)
Postage and V. P. Charges extra

Contributions, remittances, books for review, exchanges and correspondence regarding all matters may be addressed to

Dr. B. V. Narayanaswami Nayudu, M.A., Ph.D., B. Com.,
Bar-at-Law
Professor of Economics, and Editor,
Annamalai University, Annamalainagar

OTHER PUBLICATIONS

Rs. A.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Publication</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Factory Labour in India</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhoja Raja</td>
<td>1 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Swaramelakalānidhi</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Navīnatarkam</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Text and Commentary of Tattvavibhāvana by Paramesvara, a Commentary on Vācaspati Misra's Tattvabindu</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>S'rī Mukundamālā</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Svarasiddhānta Candrikā</td>
<td>5 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Acoustics</td>
<td>1 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For copies apply to the Registrar, Annamalai University, Annamalainagar
JOURNAL OF ORIENTAL RESEARCH, MADRAS

started in 1927

and

WORKING SUCCESSFULLY FOR THE CAUSE OF

ORIENTAL RESEARCH AND LEARNING

for the last 12 years

CONDUCTED BY A

Distinguished Editorial Committee

PRESIDED OVER BY

SIR P. S. SIVASWAMI AIYAR, LL.D., K.C.S.I. C.I.E.,

CONSISTING OF OTHER EMINENT SCHOLARS

viz.,

Mahamahopadhyaya S. Kuppuswami Sastri, M.A., I.E.S.,
Prof. M. Hiriyanna, M.A., L.T.,
P. P. S. Sastri, B.A., (Oxon.), M.A., (Madras),
Dr. A. Sankaran, M.A., Ph.D., L.T.,
Dr. T. R. Chintamani, M.A., Ph.D.,
and others

and

HIGHLY APPRECIATED BY

Eminent Foreign Scholars like

Dr. Hermann Jacobi, Dr. L. D. Barnett, Dr. Jolly, Q. Strauss,
Dr. F. O. Schrader, Dr. Wilhelm Printz and Dr. Sylvain Levi

AND BY LEADING INDIAN DAILIES AND JOURNALS

like

the "Hindu" "Madras Mail", "Bombay Chronicle;"
the "Indian Antiquary" and the "Indian Review"

ISSUED IN FOUR QUARTERLY PARTS

CONTAINING VERY LEARNED ARTICLES

by Eminent Scholars and Students of Research

Annual Subscription: Inland, Rs. 6 Foreign, 10sh.
Each part separately Rs. 2, Postage inclusive.

For Particulars apply to:

"Ashrama" Luz, Mr. K. Balasubramania Iyer, B.A., BCL.
Mylapore Madras. Managing Editor.
SELECT OPINIONS

W. H. Moreland, C.S.I., C.I.E., late of the I.C.S.:
'The Journal of Indian History is much the best of the periodicals which now reach me from India. It seems to me to be quite indispensable to any serious student of Indian History, and I wish it every success.'

Sir Richard Carnac Temple, Bart., C.I.E., C.B., Editor, Indian Antiquary, etc.

'In 1924 Professor Rao Bahadur Krishnasvami Aiyangar published a double number of the Journal of Indian History which he had taken over with great courage from Professor Shafaat Ahmad Khan of Allahabad. Since then he has conducted it with singular skill and attracted important writers as contributors. I wish him every success in this valuable undertaking.'


'I can assure you that I have far more than glanced through it. I have read it with the care and attention it deserves. I think you keep up a wonderfully high standard.'

R. B. Ramsbotham, Esq., M.A., I.E.S., Pro-Vice-Chancellor, Muslim University, Aligarh.

'I am very honoured by your proposal to retain my name on the Editorial Board of the Journal. I am bringing it before the notice of the Department of History in this University, as I consider that it has reached a very high and scholastic standard and that it has maintained in the face of great difficulties a level which challenges comparison with those published out of India.'
THE POONA ORIENTALIST

EDITED BY

Vidyāsūdhanā Dr. HAR DUTT SHARMA, B.A., PH.D.

Each issue about 100 pages, Demy 8vo.

(Started from April 1936)

Published quarterly. Devoted to Indian History and Culture, Literature, Philosophy, Religion, Archaeology, Bibliography of up-to-date publications, etc. Contains also Original Sanskrit Texts with English Translations.

Annual Subscription Rs. 6 in India; 10s. 6d, or 3 Dollars outside India

POONA ORIENTAL SERIES

The Agency has started a new Series entitled "The Poona Oriental Series" in which critical and moderately priced editions of Ancient Indian Literature are published.

A Catalogue of Sanskrit, Pali and Prakrit Books containing over 6000 titles, published in May 1930, and Supplementary lists of later acquisitions will be supplied FREE on receipt of As. 6 to cover postage.

Please apply to:

THE ORIENTAL BOOK AGENCY
15 Shukrawar, Poona 2 (India).

THE VISVA-BHARATI QUARTERLY

Founded by—RABINDRANATH TAGORE
Edited by—K. R. KRIPALANI

THE LEADING JOURNAL OF ART, LETTERS & PHILOSOPHY

Pandit Jawaharlal Nehru writes:

"I consider the 'Visva-Bharati Quarterly' a journal of literary and artistic merit and look forward to getting it."

Mr. Earnest Rhys (Editor, Everyman's Library) writes:

"I should love to pay a very cordial critical tribute to the 'Visva-Bharati Quarterly,' which seems to me the most original and vitally interesting of all our contemporary publications that deal with the arts and letters."

Yone Noguchi writes:

"One of the best magazines in the world."

Price per issue: Rs. 2/- (3s. 6d.)
Annual subscription: Rs. 8/- (14s.) post free.
INDIAN CULTURE
(JOURNAL OF THE INDIAN RESEARCH INSTITUTE)

A high class research quarterly in English on Indology conducted under the distinguished editorship of Drs. D. R. Bhandarkar, B. M. Barua, B. C. Law, with a strong Advisory Committee, consisting such eminent orientalists as Sir Brajendra Nath Seal, Sir D. B. Jayatilaka, Drs. S. N. Das Gupta, Lakshman Sarup, Radhakumud Mukherjee, P. K. Acharya, MM. Kuppuswami Sastri, Gananath Sen and others, each of whom represents a particular section of Indian Culture.

It deals with all the branches of Indian Culture—Vedas, Philosophy, Buddhism, Jainism, Zoroastrianism, Ancient Indian Politics and Sociology, Indian positive Sciences, History, Archæology, Dravidian Culture, etc.

Among the contributors are the best orientalists of India and foreign lands including Drs. Sir B. N. Seal, Sir A. B. Keith, Drs. Otto Schrader, Otto Stein, R. C. Mazumdar, P. K. Acharya, etc.

Indispensable for every lover of Indology. A most attractive get-up and printing. Each issue contains about 200 pages. Price very moderately fixed—Rs. 6 or Sh. 10 per annum (including postage).

Among the other publications of the Institute, which aims at wide propagation of Ancient Indian Culture and Wisdom by publication of the best products of Ancient Literature under various Series—Vedic, Buddhistic, Jaina, etc., are:

(1) An encyclopaedic edition of the Rgveda with texts, commentaries and translations with elaborate research notes in English, Bengali and Hindi.
(2) Gaya and Buddha Gaya—2 Vols., Rs. 12.
(3) Barhut—3 Vols., Rs. 18.
(4) Upavana Vinoda (a Sanskrit treatise on Arbori Horticulture), etc., etc., Rs. 2-8.
(5) Vangiya Mahakos'a (each part), As. 8.
(6) Books of the Buddhistic Series (under compilation).
(7) Linguistic Introduction to Sanskrit—Rs. 5.

For further particulars, please apply to:

The Hon. General Secretary,
INDIAN RESEARCH INSTITUTE,
170, MANIKTALA STREET, CALCUTTA (INDIA).

RELIGIONS
The Journal of the Society for the Study of Religions

Edited for the Executive Committee by F. Victor Fisher
President of the Society:
Chairman of the Executive Committee:
Sir E. Denison Ross, C.I.E., Ph.D.

Application for Membership should be sent to:
The Hon. Secretary,
26, Buckland Crescent, Hampstead,
London, N.W.3

Membership Subscription 10/- per annum
BENARES HINDU UNIVERSITY


Purchasers of any 25 vols. will get a disc of 25%.

Benares Hindu University, 1905-1942. A handbook edited by V. A. Sundaram. Rs. 10/- B.H.U. Brochure (Old Students' Assn.). Rs. 3/-

Ancient Indian Polity by D. R. Bhandarkar, Rs. 3/-; Age of Imperial Guptas by R. D. Banerjee, Rs. 3/-; Ancient Indian Economic Thought by Rao Bahadur K., V. Rangaswami Aiyangar, Rs. 3/-

To be had at—B.H.U. Book Depot, BENARES

VARIVASYARAHASYA

of Bhāskararāya with his own commentary

EDITED BY

PANDIT S. SUBRAMANYA SASTRI, F.T.S.

With English translation and illustrative plates

Second Adyar Edition, 1941

DEWAN BAHADUR K. KRISHNASWAMI RAO LECTURES

UNIVERSITY OF MADRAS, 1938

RAJADHARMA

A course of two lectures delivered

By

Rao Bahadur K. V. Rangaswami Aiyangar, M.A.

and

Published by the Adyar Library

Only a limited number of copies are printed

Copies can be had from:

THE THEOSOPHICAL PUBLISHING HOUSE

Adyar, Madras, India
THE PATH OF GREATNESS

A Convocation Address to the New Graduates of a University

By George S. Arundale

My hearty congratulations to you all on having taken a further step on life's pathway, which is what the word "graduation" ultimately implies. Graduation means at once accomplishment and opportunity, completion and creating, death and regeneration, a looking back and a looking forward. Completing your matriculation, you entered into the field of graduation, fulfilling your efforts of the stage before, dying from the field of matriculation into the field of graduation. Completing your graduation, you enter into what field? Fulfilling the field of graduation, dying from it as you are dying today (I deliberately use the word, to give its true association with that renewal of life it implies), into what field are you being born?

It is the answer to these two questions which is the subject of my address, for I want you to realise that you are treading, consciously or unconsciously according to your stage of evolution, a very definite pathway of life, on which every stage through which you may have passed in your individual lives is a step—short or long according to its nature. It may be a step backwards or it may be a step forwards, but there is no standing still, for the dominant
characteristics of this pathway are movement and choice. We are continually moving. We are continually choosing. Every movement is a step of some kind. Every choice is a step of some kind. We may call this movement-choice by the name of consciousness, and the heart of it in the human kingdom is conscience.

This great pathway of life began nowhere and ends nowhere, so far as we can know. It is anādi. Fortunately, however, we do know something of the characteristics which mark and distinguish the varying stages of its being. More or less, we know the nature of the pathway in its mineral stage. More or less, we know the nature of the pathway in its vegetable and animal stages. And of the human stage there is also much knowledge. Indeed, this knowledge lies about us. We see our fellow-denizens of the human kingdom at very obviously varying stages of evolution, and we are able to deduce therefrom certain definite landmarks in the progress of life through the human kingdom, such, for example, as Mr. Jinarājadāsa has made in his *First Principles of Theosophy*: The Savage—*I want it*; the Civilised Man—*Let us share it*; the Spiritual Man—*I will help you*; the Disciple—*In His Name*; the Superhuman Man—*Not I but the Father*. Or, as I like sometimes to put it: Self-Discovery, Self-Expression, Self-Sacrifice, Self-Surrender, Self-Realisation.

*Graduation in Self-Sacrifice*

But I can hear you saying to yourselves: Quite so, this may be all very true, but will he tell us where we are, at what stage we are, so that we may know both how far we have come and what we have to do next. Well, I purpose to be so bold as to tell you where you are, and what you have to do next, but in general terms, of course. And in order to make
clear the nature of my answer, let me ask you a question which I will straightway answer for you, for I know what the answer must be. Why did you join a National University at all? In the answer to this question lies my answer to yours. You joined a National University in the spirit of Self-Sacrifice. You were well aware that its degrees are not yet recognised. You were well aware that the taking of a National University degree might be of little help in achieving that material prosperity for which the degrees of ordinary universities are desired. You were well aware that, from the conventional standpoint, you might by no means be improving your worldly prospects. And yet you joined, not even now regretting the choice you made, at least I pray not. Why did you join? Because you wanted to live greatly and not narrowly. You wanted to live for others, for your country, perhaps for the world, and not for yourselves. You did not want to amass material wealth, rather did you want to amass good thoughts, good feelings, good speech, good deeds. And you came, therefore, to a place which stands for all these things, which stands for Mr. Jinarājadāsa’s “I will help you,” for my “Self-Sacrifice,” and, perhaps, for a stage still further beyond these. You matriculated into Self-Sacrifice, and I hope you have been learning its lessons, whether under the name of science or mathematics or literature or classics or the arts. The spirit of Self-Sacrifice is the root of your natures. You are at this stage of life’s pathway. So is a National University. Hence like attracted like. And now you have graduated. Graduated in what? In the science of Self-Sacrifice, in theory to a certain extent, and in practice to a certain extent too, I profoundly hope. I wonder how far you have co-ordinated the facts you have acquired, the understanding in part of God’s Laws that you have achieved, be the subjects of your studies
what they may, with the spirit which has been at the back of the acquirement and of the achievement. I wonder in other words, to what extent you have related your studies to Service, which is another word for Self-Sacrifice. Your studies will doubtless help you to a living; but are they helping you to life? You have finished with living, as an end. It is for you but the means to the end of life. And with you, life today means Service, Self-Sacrifice; as, after many days, it shall mean Self-Surrender and Self-Realisation.

No. I am not forgetting that it is impossible to be at the highest levels all the time, I am not forgetting that from time to time, while members of our University, you may have allowed your lower minds to question the wisdom of having joined. I am not forgetting that in the near future, when you find your way to living more barred than you had, perhaps, imagined, and when you come up against the fact that most people live for living rather than for life, you may be influenced by your surroundings, and may experience such reaction back into an earlier stage as is quite in the order of things, after a comparatively prolonged immersion in a stream of life purer than the ordinary. When you are "up against it," if I may use the colloquialism, reinforced by the possible doublings of your friends and relatives, you may yourselves pass through one of those periods of doubting loneliness which come to all who are in advance of their times, and wish you had gone where living counts more than life, though I am bound to say that it is a pretty poor living that even the ordinary university leads to, when all is said and done.

Is it too much to ask you to try at such a time to remember that living is but to the end of entry into life; that you—the real you—want life, and that no amount of living will make
up for a lack of life, certainly not in the long run, and with most of you, I hope, not in the short run either?

The Company of the Great

You belong, my young friends, to the company of the great, as we do too, we who have been your teachers. We may none of us, or few of us, be great, but our lot is greatness, to become as the great were, are, and always shall be. We are of the pioneers. We are of the advance-guard of the great army of humanity. We go before to make its paths straight. We beckon to those who are at stages behind us. Our watchwords are Brotherhood and Service. We control our bodies that our souls may be free. We deny ourselves the non-essential that we may be free to express the essential. Our standard is the standard of the great, not the standard of the conventional, of the orthodox, of the world. We belong to the future. We have outlived the past and the present. We but use them for the future's purposes. We use the present and desire the future. We are for cooperation, goodwill, tolerance, not for competition or for pride. We are for self-sacrifice, not for self-seeking. We seek the SELF, not the self. For we know, do you and I, even though from time to time the knowledge may be veiled from us, that our happiness lies in that search alone, and that all other happiness is but fleeting ease thus masquerading, keeping us the slaves of time when we would be the servants of Eternity.

How wonderful it is to be near to the great, and, perchance, to feel stirring within us the intimations of greatness.

How wonderful to feel that we have some vague consciousness, perhaps inexpressible in words, of what that larger life, which is greatness, both is and involves. What is greatness? Ah! It is difficult to define greatness when we ourselves
have yet to become great. How can the less define the more?
But if I may venture a suggestion it is that greatness consists
in the ideal laying definite hands on the present, nothing short
of this gaining for any man or woman, in my judgment, a title
to be called truly great. Greatness of place, greatness of
power, greatness of wealth, are at the most but greatness in
terms of time. You and I live less in time than in Eternity.
Hence we must define greatness in terms of Eternity, and only
ideals are eternal. Eternal life means ideal living. Eternity
must with you and me lay hold of time and transmute it. So
do I suggest that true greatness means the ideal laying
definite hands on the present, transmuting it from what it is to
what it shall be, from Self-Discovery to Self-Expression, from
Self-Expression to Self-Sacrifice, from Self-Sacrifice to Self-
Surrender, from Self-Surrender to Self-Realisation. And
greatness varies. The Savage is great when instead of
I want it he says—Let us share it. The Civilised Man is
great when he says—I will help you. The Spiritual Man is
great when he says—In His Name. The Disciple is great
when he can say—Not I but the Father. And I would even
go so far as to say that each may be great even when he
fulfils his own world’s message—the savage when he wants
much and gets much; the civilised man when he shares to the
utmost of his power; the spiritual man when he helps to his
utmost; the disciple when he does all in His Name.

Are we not, we who are members of this University, of
the Order of Helpers? Shall not our greatness consist in help-
ing to our uttermost, be the obstacles and difficulties what
they may? Our greatness surely lies in the growing fulfilment
of Self-Sacrifice, and I now put it to you that this very gradu-
ation which we are celebrating this afternoon is, in fact, the
opening of the door which leads to the practice of Sacrifice, to
its fulfilment, to the end that matriculating today as you are in the field of the fulfilment of Sacrifice, you may some day graduate in it, and thence matriculate in the field of the fulfilment of Self-Surrender. While studying in this University you should have been laying the foundations of the science of Sacrifice through the accumulation of facts, all of them, I pray you believe, relating to the great Sacrifice of God Himself. Mathematics teaches us, tells us, bears witness to us, of His Sacrifice. So should it show us the road to ours, as to those at lower stages it may show the road to self-seeking, itself, in verity, in its own place, but an aspect of Self-Sacrifice, a phase. Science teaches us, bears witness to us, of His Sacrifice. So should it show us the road to ours. So is it with Literature, and the Arts, and all other branches of knowledge. We may treat them from their lower aspects, or from their higher. We may treat them as bodies, or as souls with bodies. Every fact is God at work, use we it to our ends or to God's. So, fellow-graduates, remember that if you are Bachelors of Science, you are, or must become, Bachelors of God's Science; if you are Bachelors of Arts, you are, or must become, Bachelors of God's Arts; and that you have to use your knowledge and your skill to God's ends, not to man's.

Fire-Pillars in the Dark

Thank God there are Great Men to point out to us the road of greatness, to the ends of God, or we might sadly stumble, be we ever so learned, ever so brilliant at the examinations. And by Great Men I mean here the greater Great, not the great of lesser degree or graduation. I mean those Men whom Carlyle so admirably describes as "the fire-pillars in this dark pilgrimage of mankind," who
"stand as heavenly signs, ever-living witnesses of what has been, prophetic tokens of what may still be, the revealed, embodied possibilities of human nature." These are the greater Heroes, the greater Geniuses, the greater Saints and Martyrs, the embodied goals of the three great Paths of Greatness—Karma, Čēna, Bhakti—described to us in The Bhagavad Gītā on one or other of which Paths you and I are treading our respective ways to the common goal.

Thank God, I say:

..............................for the high souls
That point to us the deathless goals;
For all the courage of their cry
That echoes down from sky to sky;
Thanksgiving for the armed seers
And heroes called to mortal years,
Souls that have built our faith in man,
And lit the ages as they ran.

And note, please, that the faith insisted on in this beautiful little poem by an unknown author is faith in man, belief in man, not faith in God, belief in God. I take it that true greatness is supremely a matter of faith in man, that faith in man is all God asks from us. He does not ask from us faith in Himself except as we see Him in the perceived certainty that man shall attain the goal of life. Charles Bradlaugh was one of the greater Great Men because of his very faith in man. God patiently waits for Charles Bradlaugh's belief in Him, for it can be but a matter of a brief span of time for Bradlaugh to know that in his very faith in man, he has been showing a most supreme trust, faith, belief, in God. Belief in God may be selfish, but belief in man can never be. So let us believe in man, and in our and His own due time, God will reveal Himself to us, however little we may have the revelation
today. The National University is founded on a belief in man, because, it is true, of its founders' belief in God. But if you have learned here to believe in man, and can go on believing in him, keeping your head, now poised to service, still so poised even when all about you

Are losing theirs and blaming it on you;

when all men doubt you,
Making allowance for their doubting too

Or, being lied about, don't deal in lies,
Or, being hated, don't give way to hating,
And yet don't look too good, nor talk too wise;

and if you can follow the rest of that fine advice of Kipling, so beautifully expressed in "If," then are you surely treading the road of Greatness, come your title to greatness now or after still a while.

I do not want to minimise the difficulties of the task to which we of this University and all it stands for have set ourselves, urged by the God within us. Do not say to yourselves: I thought it would be easy going, and I now find myself harder pressed than my fellows. Rather say: It is a hard road, but I was out for a hard road. I came to this University, not to find ease but to find peace. I am going the short cut up the mountain side, and every obstacle in my way is but sign of the approaching vision of the Sun of God's Eternal Majesty, shining at last undimmed by the clouds of time. As Seneca said: "Great men often rejoice at crosses of fortune, just as brave soldiers do at wars"; and the greatest in the world will tell you they have won far more from their so-called defeats than from their so-called victories. I forget who said that sorrow consecrates.

Sorrows you will have, perhaps in greater measure than others. But peace will you know, too, in greater measure than
others; and as for the sorrows, remember the beautiful words of Jean Paul:

Great souls attract great sorrows as mountains do storms. But the thunder-clouds break upon them, and they form a shelter for the plains around.

"Courage is the Thing"

And it may also be worth while to remember what Edward Carpenter said about pain in *Towards Democracy*, that "every pain that I suffered in one body became a power that I wielded in the next." Above all, if you are, to quote "If" again, to

\[\ldots\ldots\text{meet with triumph or disaster}
\text{And treat those two impostors just the same,}\]

noting, please, the words "two impostors," and drawing the conclusion that it is not the so-called triumph or disaster that is of moment, but rather the motive and the attitude which called to action; you must have in fullest measure that quality of *Courage* which was once the theme of Sir James Barrie's Rectorial Address to the students of S. Andrews University, in the course of which he said that "to gain courage is what you come to S. Andrews for." To gain courage is what you have come to the National University for. Your professors are supposed to be men and women of courage. Your surroundings are exemplifications of courage. Your studies are to a large extent intended to infuse into you the courage spirit. And your stay here is as a vigil to assimilate courage before you enter the battlefield of life. You should have become today knights of courage, though we call the ceremony a graduation: the two ideas ought in essence to be synonymous. Sir James Barrie calls courage the staff on life's journey, and said in his Address: "You must excuse me if I talk a good deal about courage to you today. There is nothing else much worth
speaking about to undergraduates or graduates or white-haired men and women. It is the lovely virtue—the rib of Himself that God sent down to His children." Often, when giving lectures to my students in this very University, to students who have been preparing to become teachers, I have pointed out, with all the emphasis at my command, that the supreme gift from teacher to taught is the evocation from the latter of this all-conquering virtue. It is not the failure that matters, but the despair. It is not the sin even that matters so much as the continuance in sin from weakness to rise out of it. Listen to the pregnant words of that great Spanish Mystic, de Molinos, on this very point:

Would not he be a fool who, going out to tilt with others, and falling in the midst of the course, should lie weeping on the ground, afflicting himself with reasonings about his fall? "Man," they would say, "lose no time, get up and take the contest again; for he that rises again quickly, and continues his race, is as if he had never fallen."

Of such, indeed, is the Kingdom of Heaven. I do most earnestly trust that as you fail from time to time, as you fall by the wayside, as depression overtakes you, as you periodically lose confidence in yourselves, as life’s difficulties now and again become too much for you, as loneliness grips you, as sorrows and illnesses and other debts arise for payment, you will remember your courage. And to help you in your dark hours, I would venture to recommend that wonderful book by Harriet Beecher Stowe, Uncle Tom’s Cabin, in which, in Uncle Tom, you have the example of a truly great man up against everything, but with a supreme courage born, in his case, of a faith beyond words in his Master, Jesus the Christ. He had little or no education. He lived a slave in the worst conceivable surroundings. He was torn from his family and friends. His poor body suffered the most terrible tortures. His
troubles were indeed greater than any you and I are likely to have to undergo and endure. Yet he was faithful to the end, even unto death, and he might well have uttered those inspiring words of Hans Denck, the Bavarian Mystic:

I am heartily well content that all shame and disgrace should fall on my face, if it is for the truth. It was when I began to love God that I got the disfavour of men.

Splendours of Greatness

It was truly when Uncle Tom began to live the Christian life that he got the disfavour of men, and it must happen to us all, sooner or later according to our strength, that when we cease mere living and strive to enter into life, God may test the sincerity of our conversion by surrounding us with the disfavour of men. Are we looking for the favour of men without, or for the approval of the God within? If you and I, whose very membership of this University is a sign that we are eager to tread the Path of Greatness, still remain satisfied with the standards of the ordinary world, if we are satisfied to adapt ourselves to the conventions and orthodoxies of our surroundings, then are we in very truth of the world worldly, and our membership of the National University is but a lost opportunity. We must not be content to go round with the world "in an eddy of purposeless dust." We are here to learn to make the onward and forward movement, relying on the God within in ever-increasing measure, trusting ever to His Judgment against the importunities and exhortations of those who cannot even guide their own lives aright. And remember that it is not your task or mine to retire to the jungle far away from the problems of the world. We are neither hermits nor recluses, however much from time to time, in the heat and fatigue of the strife, we may long for solitude. I am not for
a moment denying that solitude and seclusion have their advantages. Indeed, I would go so far as to say that we must, at not infrequent intervals, retire within ourselves in search of the God within, "listening to catch His whisper above earth's loudest song." Meditation and prayer are to no small measure the revitalising forces of courage, and I recommend to you that mornings and evenings you should seek, and dwell upon, those realities which form the basis and the purpose of your being. But greatness is our objective, and we must remember the words of Emerson:

It is easy in the world to live after the world's opinion; it is easy in solitude to live after our own; but the great man is he who in the midst of the crowd keeps with perfect sweetness the independence of solitude.

I draw your special attention to the words "with perfect sweetness," for therein lies the secret, or one of the secrets, of greatness. One is reminded of those words of another great seer, "in all sweet accord." I think Emerson has discovered two of the ingredients of greatness in sweetness and independence, rightly pointing out that they must so be blended that independence may lose its harshness and pride, and that sweetness may gain wisdom and strength.

May I, in this connection, call to your remembrance another apposite utterance of Emerson which we would do well constantly to bear in mind: "That only which we have within, can we see without. If we meet no gods, it is because we harbour none." How often do we find the world grey and cold when it is we ourselves who are in fact grey and cold. How often do we ascribe motives to others of which they have never even dreamed, motives which are in fact of ourselves, and not of them. How often do we judge others by our own small standards, bringing them down in our imagination to
our own levels, down to our own littleness, afraid of that which we cannot understand, striving to measure that which to us is still immeasurable. We have Procrustes beds for all, especially for the great, and more particularly for the great who are near, near either in time or in place. And this sad truth has expression in the proverbs that great men are neither heroes to their valets nor prophets in their own countries, nor often prophets in their own times. Why? Because the valet world is composed of valets, and thinks it dares know no other greater world nearby. Because the country and the time are not composed of prophets but of ordinary people who will recognise no other kind nearby. If you are a stranger you are apart from the lives of your surroundings, and your greatness is a thing apart from their littleness. Your greatness may thus be tolerated, or even appreciated. But if you are of their kith and kin, then your greatness must be restricted lest the natural contrast show up their littleness. So the littleness is a telescope, turned through our ignorance the wrong way round, whereby the big things are made to appear small, and then we call them small.

You and I must "magnify the Lord" in all, so shall we see the God in each; so shall we reverence all, knowing that each has come from God, is living in Him, and is growing to become "the unspotted mirror" of God's power "and the image" of His Goodness and Eternity. Hence may we well say that one way to achieve greatness is to "harbour" godliness within, recognising it without by reason of that very harbouring. If we ourselves are striving, we know that others are striving too. If we mean well, we know that others mean well too. If we have patience, we can see the patience in others. If we are truthful, we perceive with ease the truthfulness in others. And the more we all
ourselves with virtue the less shall we be able to imagine a weakness in another. There will be no place, in a heart filled with love, for an unkind, uncharitable, still less untrue, thought or feeling about another. He may have many weaknesses, but we shall perceive his strength; for we are of the world of strength and not of the world of weakness. If our world is a great world we shall be strong to lift up the worlds of others to the level of our own. If our world is a little world we shall gauge the worlds of others small, or seek to drag down the greater world, or a denizen of it, that it or he may become like unto ours. Like attracts like. Like seeks to make like. God seeks to make us Gods. What are we doing? What shall the mission be from your world, from our world, to that outer world into which you are about to take your own? In some wonderful way you and I know ourselves to be Gods in the becoming, however dimly the spark of God's Fire may be burning in us. We do yearn. We do hope. We do believe. We do seek. We do feel the universal brotherhood. We have a meed of reverence, of love, of compassion. We do strive to understand. Goodwill is the background of our natures and of our lives. Let us then feel also, with all intensity, that as with us, so is it with others in some measure—in greater measure as to some, in equal measure as to some, in less measure, perhaps, as to many. From the first we may draw. With the next we may share. To the last we must give of that which they have not yet expressed, so that the awakened virtue without may knock at the door of the virtue asleep within. I cannot resist quoting Emerson once more in this connection:

*Trust men, and they will be true to you. Treat them greatly and they will show themselves great, though they make an exception in your favour to all their rules of trade.*
"Let the Light Shine!"

I wonder whether any of you remember that wonderful play called *The Passing of the Third Floor Back*, in which the scene is a sordid boarding-house in a pseudo-respectable part of London, the boarders being ordinary men and women living superficial, artificial, ostentatious lives, concerning themselves with the effect they seek to produce upon their surroundings, yet each one with a fine soul weighed down though it be underneath all the tinsel and dross accumulated above. Into the boarding-house comes a stranger who sees everybody as he really is, who pierces the veil upon veil of maya, tearing each one to pieces, showing its futility, proving how much more beautiful is the plain unadorned gold than the tinsel and the dross, be they ever so rich. This stranger, the part magnificently played some years ago by Sir Johnston Forbes-Robertson, comes into daily contact with every boarder, and gravely, sweetly, brushes aside the veneer, doing homage to the real within. I remember the case of the woman who was in the habit of painting herself and disguising her age, though it was not very great, in every possible way, dyeing her hair, wearing absurd dresses, moving in a ridiculous way, talking in affected language. To her the great stranger discloses her own beauty, that real beauty which she thinks has vanished. He speaks to her of the beauty of her soul, and what a pity it is she hides this beauty. So one day she comes down from her room unpainted, as she is, plain to outward appearance, perhaps, but beautiful in the sight of God, for she is herself. And the stranger tells her how beautiful she is, while the world around her, the boarders, look at her derisively, mockingly. But the God without has summoned the God within to assume command of its vehicles, and this plain little woman becomes beautiful as her shining Self glorifies the simple vestures that it wears.
Let us all be as this stranger, taking no account of externals, being neither upduly attracted, nor still less repelled, but knowing that within each piece of ore of form the gold of life lies embedded, however deeply, seeking to release this gold in all, through the fiery furnace of our reverence, our love and our compassion.

While members of this University, you have lived and moved and had your being among ideals, great ideals, I fain would think, as well as among the facts and the relations between them, which are to be for you the hands whereby the ideal shall lay its definite touch upon the present. To adapt the utterance of the great German poet Schiller: Be true to these dreams of your Youth.

You have learned to become votaries of mobility and rhythm. Take care, I pray you, not to be stupefied by the inertia of the world around you, an inertia the more dangerous in that it has a fictitious mobility of its own, graphically described by Thomas à Kempis in the following pithy utterance, clearly showing the difference between true mobility and false:

For a small income, a long journey is undertaken; for everlasting life, many will scarce once lift a foot from the ground.

The most pitiful reward is sought after; for a single piece of money sometimes there is shameful contention; for a vain matter and slight promise men fear not to toil night and day. But, alas! for an unchangeable good, for an inestimable reward, for the highest honour, and glory without end, they grudge even the least fatigue .........they are found to be more ready to destruction than thou art to life. They rejoice more in vanity than thou dost in the truth.

I apologise to you for the last couple of sentences. I have no doubt they do not at present apply to any of you, but the time may come, as it does to so many of us, when it might apply, and then, if you keep a copy of this address, you
will be reminded of these words, which you will realise as prophetic, and instantly you will be busy about amending your ways.

Be cheered, comrade-pioneers, by the knowledge that you start on your further quest of the Holy Grail with less of handicap than many generations before you have known. The destruction of the old order has not, in your case, obscured the process of construction of the new. The roads are cut up by chaos, but you have hitched your wagons to the Star of Cosmos, and the joltings trouble you but little. You know

................................that somehow good
Will be the final goal of ill
................................that good shall fall
At last—far off—at last, to all,
And every winter change to spring.

Kingship Our Heritage

You are, or should be, kings among men, for you have that well-founded hope which makes Gods of kings, of the kingly, and of meaner men—such as we—kings. You have, or should have, enthusiasm, without which nothing great can ever be achieved. You are young, young-hearted as well as young-bodied, and Goethe tells us we must be young to do great things. You are of the people, and the greatest things in the world have almost always sprung from those of comparatively low estate, not from palaces but from cottages, not from Government decrees but from the people's will. You are pioneers, volunteers, apostles of that service which is perfect freedom. Hence you have less handicap to achieve, for from voluntary effort among the people have sprung, as the Prime Minister of Great Britain said the other day, "all the best things in our country." "You take a movement like the Boy Scouts," he declared, "it did not originate with
the War Office. You take the Salvation Army; it did not come from Canterbury. In the same way, this great movement of education did not take its origin in Whitehall. It sprang from the heart of the people.” And I would fain believe that you are of the heart of this great Indian people, and that through you, and through others of India’s heart, great things shall come back to your Nation and through your Nation to the world.

And to your further encouragement let me tell you the story of S. Teresa. She was a saintly woman who lived some hundreds of years ago in Europe, poor, but full of enthusiasm. And one day she conceived the idea of establishing an orphanage wherein might dwell little children bereft of fathers or mothers, to be tenderly cared for and wisely trained. But she had only three ducats wherewith to start her work, and those around her said: “How can you possibly hope to do anything with only three ducats?” And Teresa replied: “Teresa alone can do nothing. Teresa and three ducats can do, it is true, but little. But Teresa and three ducats and God can accomplish everything.”

What are your watchwords? Brotherhood, Service. What is their maintenance? Hope, Courage. What is their expression? Reverence, Goodwill, Compassion. Brotherhood and Service—these are the ideals which are to lay hands on the present, these are the foundations of our future greatness. Of Courage I have already spoken to you. Let me, however, define it further in the words of a great Teacher: “... A courageous endurance of personal injustice... a brave declaration of principles... a valiant defence of those who are unjustly attacked.” Display these, and verily are you climbing up the golden stairs which lead to the Temple of Divine Wisdom. What shall I say of Hope, that Hope which, praise be to God, springs eternal in the human breast, be the
obstacles what they may? I must ask you to let me quote two poems which offer us an expression of the heart of hope better than any forms at my own command. They may have little meaning to you just now, if hope surges through your being, as I trust it does. But I am trying to speak to you in words which shall help you in the future even more than in the present, and I know that not infrequently “hope deferred maketh the heart sick,” and that now and again, when times are hard, there seems little to hope for, and much sad, apparently hopeless, waiting. You leave here with high hopes, but God may send you temporary failure of achievement to test your grip of these very hopes which just now seem so omnipotent. I want you to keep this address so that, when a night of despair comes, you may read these two poems. They have meant very much to me. Here is the first:

Though now thou hast failed and art fallen,
Despair not because of defeat,
Though lost for a while be thy Heaven
And weary of earth be thy feet;
For all will be beauty about thee hereafter
Through sorrowful years,
And lovely the dews for thy chilling
And ruby thy heart-drip of tears.

The eyes, that had gazed from afar
On a beauty that blinded the eyes,
Shall call forth its image for ever,
Its shadow in alien skies.
The heart, that had striven to beat
In the heart of the Mighty too soon,
Shall still of that beauty remember
Some faltering tune.

For thou hast but fallen to gather
The last of the secrets of power;
The beauty that breathes in thy Spirit
Shall shape of thy sorrow a flower,
The pale bud of pity shall open
The bloom of its tenderest rays,
The heart of whose shining is bright
With the light of the Ancient of Days.

And then the second by Arthur Clough:

Say not the struggle naught availeth,
The labour and the wounds are vain,
The enemy faints not, nor faileth,
And as things have been they remain.

If hopes were dupes, fears may be liars;
It may be, in yon smoke concealed,
Your comrades chase e'en now the fliers,
And, but for you, possess the field.

For while the tired waves, vainly breaking,
Seem here no painful inch to gain,
Far back, through creeks and inlets making,
Comes silent, flooding in, the main.

And not by eastern windows only,
When daylight comes, comes in the light,
In front, the sun climbs slow, how slowly,
But westward look, the land is bright.

So much for hope in general. Shall you find might
triumphing over right, falsehood and flattery over truth? You
will come across much of this in the days to come, and some
of it may hit you personally and hard. At such a time, my
words are of the 37th Psalm of the Christian Bible, done into
verse by J. L. Milligan, and published in the London Graphic:

Fret not thyself, O troubled soul,
Because some men of guile succeed;
Nor envy those who gain control
By cringing wile and crafty deed:
They shall be cut down like the grass,
And as the stubble they shall pass.

Trust thou the promise of the Lord,
Nor in His righteous service tire;
He will not fail to keep His word,
He shall give thee thy heart's desire:
Commit thy ways unto His will
And He shall all right dreams fulfil.

God is the final judge of men,
And He shall bring the truth to light;
Go thou thy way in patience then,
And still be true to what is right:
The Lord shall yet thy worth proclaim
And put right's enemies to shame.

Fret not, O tired and troubled soul,
Nor envy men of craft and guile;
Hold thou thine anger in control,
They flourish but a little while;
Yea, thou shalt look for them in vain—
The righteous only shall remain.

And let me end my address on the note that sounds the depths of my own heart, that note of Reverence-Love-Compassion which soon shall come to this stricken world as embodied Harmony, supreme in its beauty and music. My own words seem to fail me once more, and I must again give you language nobler than I can command. But if your heart be forever tuned to this wondrous note of the world's immediate being, if in the clash of discord, of antagonism, of hatred, suspicion, distrust, you can still sound this note and obey its message, turning away wrath with the soft answer, the kind look, entering the abodes of suffering, of misery, of poverty, with the smile of the Lord upon your lips, with His tenderness in your heart, with minds full of His understanding, and bodies alive with the eagerness of His service, then shall you indeed have justified your training here, then indeed shall your University be proud of you, then indeed may it come to pass that those at whose feet you have till recently been sitting shall be proud to sit at yours, for the glory of the Lord shall abide with you and the world shall some day rise up and call you blessed.
"Inasmuch"

The poem I shall read to you, so wonderfully embodying this note, is of a poor cobbler, shoemaker—how many great men has not the trade of shoemaker given to the world?—who was told by his Master that He would pay him a visit on a certain day. And the day’s happenings are described, from its beginning when we find the cobbler, Conrad is his name, musing on the wonderful visit about to be vouchsafed to him. The poem is entitled

**The Great Guest Comes**

While the cobbler mused, there passed his pane
A beggar drenched by the driving rain;
He called him in from the stony street,
And gave him shoes for his bruised feet.
That beggar went and there came a crone,
Her face with wrinkles of sorrow sown;
A bundle of faggots bound her back,
And she was spent with the wrench and the wrack.
He gave her his loaf and steadied her load,
As she took her way on the weary road.
Then to his door came a little child,
Lost and afraid in the world so wild;
In the big, dark world . . . . Catching it up
He gave it milk in the waiting cup,
And led it home to its mother's arms
Out of the reach of the world's alarms.

The day went down in the crimson west,
And with it the hope of the Blessed Guest.
And Conrad sighed as the world turned gray.
"Why is it, Lord, that Your Feet delay?
Did You forget that this was the day?"
Then soft in the silence a voice he heard:
"Lift up your heart, for I kept my word.
Three times I came to your friendly door:
Three times my shadow was on your floor.
I was the beggar with bruised feet;
I was the woman you gave to eat;
I was the child on the homeless street."
GOD OR NATURE

BY BHIKKHU ARYA ASANGA

Introduction

In the two previous instalments we have presented principally the practical, ethical side of Spinoza’s philosophy, as being in our opinion the most important for the immediate happiness of man and the world. Yet, for a truly stable foundation of his conduct, man cannot entirely forego the metaphysical quest and vision of his place and relation to Nature, the One Existence, or God. It is dealt with in the exact, somewhat punctilious methodical way characteristic of Spinoza, in the first two books of the Ethica, the first treating “Of God” or Nature, the second “Of the Mind”, or Man. As the most fundamental of the two for an understanding of the Spinozian’s whole outlook and attitude towards life, we shall devote the next two instalments principally to the first, the conception of God or Nature.

Though in the first place written, with Theosophical readers in mind, this, like the two preceding chapters, it is believed, will prove of equal importance to the general reader, if not more so. For the belief in an extra-cosmic, supra-natural, personal or impersonal, God, in a creation and a creator, in miracles and a deus ex machina or miracle-monger, in a law-giver who is at the same time a law-breaker, still

1 See this Bulletin, pp. 81-105, 147-171.
more widespread among the general public than may be hoped to be the case in Theosophical circles. Of all the great western thinkers, Spinoza was practically the first, as he was also the last, who in such a daring, absolute way has identified God with Nature, besides which there is nothing else. On this ground there is found in the West no second philosopher like him to rid us of all the vestiges of these imperfect thoughts of bygone ages, as there is in the East no one in this respect, like the Buddha and Lao Tzu.

The present instalment will lay down the fundamentals of this great conceptual principle of Nature as the all-embracing Whole, spiritual and material, being and non-being. The next instalment will deal with some practical and ethical applications of this great Idea.
There is nothing like travel and study to free the mind from limitations and prejudices imposed by environment, education, custom, and other such external things. To those who have lived all their lives amongst believers in God, themselves such believers almost from their first conscious moment, it is hard to realize that there are peoples in other parts of the world—amongst whom the five hundred millions or so of Buddhists—who know nothing of God and of the hopes and fears that go with this belief, who yet are not less happy, nor less good. To most Godfearing men this may seem impossible. They will think that the happiness of these people in earth-life is but an illusion, that cruel disappointment awaits them after death, when seeming goodness will be judged wicked godlessness, and happiness will be replaced by "weeping and gnashing of teeth".

I cannot gainsay such sombre grave-yard visions, having no actual experience of these after-death states myself, whatever theirs may be. But having lived amongst and been allowed closer communion with such godless people through admittance to their religious order,¹ I can testify from personal knowledge that they are actually no less happy or less good than their godly brethren elsewhere. And judging further from this foundation of fact, I dare say that the much slandered godless Russian, and many a Christian, Muslim, Hindu born, who openly or secretly, consciously or unconsciously, have embraced the godless creed, are faring no whit less well than their more conservative brethren still clinging to the old beliefs.

Nay, better far! For great dangers and impediments to moral progress and happiness are removed from their path. There is the grievous danger of not recognizing one's evil

¹ The Sangha, established by the Buddha twenty-five centuries ago.
passions as exclusively of one's own making, but holding them for God's will on earth, humbly submitted to by his devoted servant. There is the danger of hypocrisy, of hiding one's evil deeds, though consciously known as such, behind an exterior of devotion to God, that at least others may be deceived if not oneself. There are the countless cruelties, done in the name and to the glory of God, crying out with innumerable tongues against that selfsame God, and man who thus created him from his perverted brain.

Of these dangers the godless people are free. They cannot evoke the name of God, or hide themselves behind that name, to justify or cover their evil deeds. They cannot but bear themselves alone the full responsibility for their actions, and thereby stand revealed for what they actually are before their fellow-men. And being at heart a sociable animal, delighting in the praise, and disliking the blame of his fellow-creatures, man is by this altered position greatly encouraged to walk the way of good rather than the way of evil.

In any case, from personal experience I can bear witness to the Mahatma's statement that "the idea of God is not an innate but an acquired notion". We do not need it, and are better without it. And with proper treatment we can rid ourselves of it, so that we may be free. Try it out, everybody, think it out, and live it out in daily life. Gone is the wavering between hope and fear, ever connected with the idea of God, gone is the leaning upon an external power, upon Holy Scripture, or priestly authority, upon commands or prohibitions, rewards or punishments. A true manliness, yet sweetened with compassion, not by decree or prescript, but because of an inner sense of responsibility, governs all actions. A realization of freedom and obligation and resolve, of the urge

1 *The Mahatma Letters*, p. 52.
to do good to others rather than harm them, suffuses the whole being.

As an illustration how complete surrender and dependence upon outer authority and decree, divine or human, but especially divine, enslaves the mind, and thwarts its free growth, the reader is referred to a previous article on "Cow-worship and Non-violence". The story there told shows the difference between blind faith in revealed or supernatural religion with its not, half, or mis-understood commandments, and a life on the other hand of fearless independence, self-thinking, and self-responsibility, without God or Devil to hope for or to fear for, a life of seeking and doing good for its own sake, by the light of one's natural mental faculties, and one's preferment of reason rather than passion, of good rather than evil.

There are amongst the early Theosophical writings no other two which in later times have been so neglected and forgotten as the letters of the Master K.H. "On God". They are the 10th and the 22nd epistle in the well-known collection of Mahatma Letters, and they are of signal importance. Before entering upon a discussion of their contents, however, a matter of chronology must first be settled. The present dates assigned to these letters are inaccurate. Their true chronological order is the reverse from that in which they are admitted to the collection.

The reference in No. 10 to an article in The Theosophist of September 1882, as well as the note subjoined at the end, "Copied out Simla, Sept. 28, 1882", fix its date to a nicety, say the second half of that month. Further, by another reference in the same document to an earlier communication of "October last", that is of October 1881, no other letter.

1 The Theosophist, April 1942, p. 55.
can be meant than No. 22. For, the allusion in No. 10 to the "one solitary admission made, simply for argument's sake", that the Masters' "knowledge was limited to this our solar system", fits in exactly with the phrase in No. 22, "If our greatest Adepts and Bodhisattvas have never penetrated themselves beyond our solar system," etc. The date is further clinched by the allusion in No. 22 to "my letter upon the Planetary Spirits". This is No. 9, dated July 1881. The master could thus casually refer to that letter, because it was so recent, only three months ago. He could not have done so fifteen months later, which is the wrong date assigned to the 22nd letter.¹

The sequence of events must have been as follows. After he had received the Master's earlier letter, No. 22, A. O. Hume, to whom both letters were addressed, wrote his "Preliminary Chapter on God", drawing apparently false conclusions from the Adept's hints, or else deliberately interpreting or adapting them to his own views. This gave the Master occasion to restate his ideas in the "Notes" of No. 10. However this may be, there is no doubt that the two letters belong together. They amplify and further explain each other, and should therefore be read and studied side by side.²

Reduced to shortest terms, the contents of the letters give an emphatic and passionate denial of God. "Neither our philosophy nor [we] ourselves believe in a God," the Adept writes, and adds with even greater stress: "We deny God, both as philosophers and as Buddhists. We know there is in our [solar] system no such thing as God, either personal

¹ The mistake is A. P. Sinnett's, left uncorrected by the editor.
² Both letters are but "abridged" versions, or "extracts" from the originals. They are also found in C. Jinarajadasa's collection, The Early Teachings of the Masters, pp. 193-218, 232-7. I further suggest that the words "seized up" in No. 22 (ML 137) should be "sized up."
or impersonal. The Absolute is not a God, but absolute immutable law, and the Lord God is the effect of ignorance based upon the great delusion.\(^1\) The word ‘God’ was invented to designate the unknown cause of those effects which man has either admired or dreaded without understanding them, and since we claim the knowledge of that cause, we are in a position to maintain, there is no God or Gods behind those effects.” Compare the first clause of the last sentence with Spinoza’s words that open the chapter “On Miracles” in one of his treatises: “Just as men are wont to call such knowledge divine as surpasses human understanding, so also those works are held to be divine, or to be God’s works, the causes of which are unknown to the vulgar.”\(^3\)

Now, considering the important place God has since assumed in our Theosophical literature, was it too much to say that these letters have been greatly neglected and all but forgotten? Because of what happened in later years, they had to be kept out of sight, could not be acknowledged, not mentioned, still less discussed, their touch dreaded as dangerous, heterodox, contaminating with the spirit of godlessness, shameful, evil, dark. Whereas in truth they are most enlightening, broadening, liberating to the mind, driving away the cobwebs of superstition, supernaturalism, miraculism, if I may be permitted the freedom of this word.\(^4\) Says Spinoza in another place: “Miracles and ignorance, I hold to be equivalents, because those who try to base God’s existence and Religion upon miracles, wish to prove an obscure thing by

---

\(^1\) In the above I have replaced the Sanskrit terms by English equivalents. Parabrahma = The Absolute, Ishvara = The Lord God, Avidyā = Ignorance, Māyā = Delusion.
\(^2\) ML 52.
\(^3\) TP 81.
\(^4\) It is not in the dictionary, but “miraculist” is.
another still more obscure, and of which they are utterly ignorant, and so they advance a new kind of argument, namely a reduction, not to the impossible, as they say, but to ignorance."  

To lift the veil of ignorance, by raising the ban of secrecy from off the Mahatma's letters, to draw them out into the fresh light of day for open discussion, is the main purpose of this paper.

Yet the charge of neglect and forgetfulness is perhaps too sweeping. A distinction should be made between the offense against the letter, and against the spirit of the Master's exhortation, the former naturally being the lesser, if not altogether a clerical error only. Fortunately the later zeal for "God" is principally of the latter kind. The distinction here called for is that between the "word" and the "idea" of God. It is made by the Adept himself. His blunt denial is not aimed at God per se, leaving nothing, emptiness, a meaningless void. This would indeed be the opposite of what is expected from a Teacher. Instead of guiding the disciple to truth, it would lead him into the blind alley of untruth, for "Nothing" can never be truth, being the negation of everything, truth included. The Adept's denial is directed against the popular, unphilosophic, dogmatic idea of God, more particularly against "the God of the Theologians". This false idea, however, once discarded, leaves not nothing, but room for the true concept of the "One Life Immutable Unconscious Eternal."

The question is not whether that "One Life" exists, but whether we can still retain the old word "God" for this new concept. We could of course, as a mere technical term. We

1 75 Ep 313.
2 ML 53.
could in fact take any word, or name, or term to indicate any idea. But would it be sensible, if two ideas differ so completely, let us say as black and white, to call them both by the same name, and so inevitably raise misunderstandings by imputation of qualities and characteristics to one of the two, which rightly belong to the other, and *vice versa*? The Adept's answer is unequivocal. "If people are willing to accept and to regard as God our One Life immutable and unconscious in its eternity, they may do so, and thus keep to one more *gigantic misnomer.*" ¹

The offense then of our later literature and side-activities is definitely this that they have been hanging on by hook and by crook to the "gigantic misnomer". In how far they have or have not sinned also against the spirit of the new concept, is quite another matter, more difficult to decide, and better left to everybody's own judgment and discretion. It must not be said that we claim inquisitorial rights over the conscience of other people. Our task here will simply be by further defining the Adept's thoughts on God, to at least counterbalance the dangers attached to this "misnomer". Perhaps we may also be able to wean a few people from using it altogether, by offering a better substitute.

Every name has naturally its limitations which make it inadequate to be a perfectly correct and full expression of that really "absolutely infinite being", called God. But one name may be more preferable, or less, as the case may be, than another. The strongest objection against the name "God" is its historical association with countless atrocities perpetrated by mankind "In His Name". To combat these untold miseries, brought upon humanity by itself, the Master summons to his aid all the powers of eloquence at his com-

¹ ML 53. My italics.
command. The elevation and strength of emotion, finding vent in these harangues, has raised them amongst the best written pages of the whole book, has given them a high literary merit, next only to their deep human interest. As our immediate aim is more philosophical than aesthetical, we must leave the student to read these passages for himself, making exception only for one or two short sentences. Because of the Shakespearian ring, which specially distinguishes the first, I cannot resist from quoting them: "Ignorance created Gods and cunning took advantage of opportunity. It is belief in God or gods that makes two-thirds of humanity the slaves of a handful of those who deceive them under the false pretence of saving them." This may suffice as a specimen of the Mahatma's strong sentiments in regard with belief in God and the evils of priestcraft.

But if we have to discard the name of God for reasons of humanitarian sentiment, what other name have we to offer? No better than "Nature"! This answer is really Spinoza's, as it is also the Master's. For, the 10th letter is, in its first part especially, nothing but an exposition of Spinoza's philosophy of God, or if you like, Spinoza's philosophy is a comment on the Adept's letter. For chronological reasons only I stated it first the other way round. In sense and principle the two are practically identical, as shall be fully proved, I hope.

To start with the Master's letter—having made allowance for those who wish to retain the "misnomer", God, the Adept adds: "But then they will have to say with Spinoza that there is not and that we cannot

1 I mean indeed the "ring" only, and not the "sense". For Shakespeare was of course a Christian Theist. Compare for both ring and sense, the following with the above: "Ignorance is the curse of God, Knowledge the wing wherewith we fly to Heaven" (2HVI, 4. 2. 178).

2 ML 58.
conceive any other substance than God, or, as that famous and unfortunate philosopher says in his fourteenth proposition, *Praeter Deum neque dari neque concipi potest substantia* —and thus become Pantheists.† Consumption killed Spinoza young, when he was not yet fully forty-five, else rack or stake might have been his end. As it was, his books were banned by the authorities and publicly burned, the same year of his death, 1677. He was fortunate in so far as he escaped that fate himself, but unfortunate in the fact that his philosophy escaped the understanding of his age, earning for him only obloquy and slander. Instrumental to this misunderstanding was even that concept of God laid down in the fourteenth proposition of the first part of Spinoza's greatest work, the *Ethica.* Translated into English, this proposition states that "besides (or outside) God no (other) substance can be or can be conceived." And this is the fundamental idea of Pantheism.

The last word is important. A Pantheist! That is apparently what the Master professes to be, as it also denotes what Spinoza actually was. The adept does not wish to be taken for a mere Atheist, however strongly he may deny God, but on the contrary for a believer in God and nothing else but God, keeping for the moment to this "misnomer". There is nothing else but God, in the Master's creed. Everything is God. "All is God"—that is the literal translation.

† ML 53.

‡ References to the *Ethica* are given by roman numerals to the different parts or books, by arabic numerals to the propositions in each book, further by the following abbreviations: *a* = axioma, *ap* = appendix, *c* = corollarium, *d* = definition, *pr* = preface, *s* = scholium. Therefore, I 32 c 2, means the 2nd corollary to the 32nd proposition of the 1st book of the *Ethica.* Spinoza's other works are indicated by: *GMW* = God, Mensch en Welstand, *DC* = Des Cartes Principia Philosophiae, *CM* = Cogitata Metaphysica, *TPc* = Theologico Politicus, *Pol* = Politicus IE = Intellectus Emendatio, *Ep* = Epistolae. The numerals following these abbreviations refer to Spinoza's complete works in the four volume edition of Carl Gebhardt, Heidelberg, 1924.
of the term "pantheism", derived from the Greek words, 
*pan*=all, and *theos*=god. Only God is, all else—by way of speaking, for there is really nothing else of course—is not. There is nothing, therefore, that is not God. And so I could go on ringing the changes many times on this fundamental idea. But the above may be sufficient for the present.

Pantheism is diametrically opposed to both Theism and Atheism. It is not even correct to say that it includes both. It transcends both. Theism is the belief in God as the Creator of a Universe "outside" or "besides" himself. Here is the Universe, and over there is God, the former being no part of him, at the most a footstool to rest his weary feet upon, tired out by the strenuous labour of creation. The contradiction is evident. Over there is an Infinite Being, here is an equally boundless Universe. Two Infinites, then, two Boundlesses, in one whole of Existence? Can we believe in such an extra-natural, super-natural, mysterious thing? The Adept's answer leaves no doubt: "Who but a Theologist, nursed on mystery and the most absurd supernaturalism, can imagine a self-existent being, of necessity infinite and omnipresent, outside the manifested boundless Universe? The word infinite is but a negative which excludes the idea of bounds. It is evident that a being, independent and omnipresent cannot be limited by anything which is outside of himself; that there can be nothing exterior to himself—not even vacuum", (or Nothing.)! So much of the Theist.

What about the Atheist? He is, as the word implies, the unbeliever in Theism, but not in the whole of it, only in that half which concerns God. He does not generally or directly

1 ML 53.
deny the existence of the Universe or Nature, but of God alone. And what is his relation to Pantheism? Here also he will not generally or directly deny the truth of the first half of the word, namely that “All is”, but only the latter half, its identification with “God.”

The important conclusion is therefore that the Pantheist, far from being an Atheist, is a denier of Theism and Atheism alike, both as one-sided and therefore limited notions. But he is an affirmer of a broader, deeper, yet nearer, inner idea of God, which teaches us to see him in every stone, in every plant, in every living creature, or so-called lifeless thing, outside us, as well as in our very own hands and feet, our own tongue and lips, our own head and heart. So much for the Master, now for Spinoza.

Though during his life and for more than a century after his death, in certain circles even now still decried as an infernal Atheist—that “dog of an Atheist,” or the “Prince of Atheists”—Spinoza is in truth, just as the Master, neither an Atheist, nor a Theist, but a Pantheist. It was Hegel, the greatest German philosopher of the previous century, who said that Spinoza was the first of Western philosophers to make of this thought the basis of his system. Retaining for the time the word God, as Spinoza himself did, though it be a misnomer, we may in truth say that he was not less “divine” than Plato. His philosophy is as steeped in God, as the sea in salt, as the rose in fragrance, as the sun in light, so that some who learned to know him and his thought better, have rechristened him, as the “God-intoxicated Man.” There are other philosophers coming after him, who were more learned, but none who looked deeper into the

1 Der Gott-betrunkene Mensch, Novalis. And such was the opinion of many another German poet and thinker of the romantic-classical period, Lessing, Goethe, Hegel, to name only three.
reality of *Nature*, into the essence of *God*, and saw how these two were not two but one. It was a daring, a revolutionary thought in his time, and after two and a half centuries his vision is still rejected by many in the West as a gross error.

Popular opinion still keeps God and Nature, or the Universe as we have seen the Master call it, in two separate compartments, one in heaven, the other on earth, and it was not different in Spinoza's days. Timidly at first, he writes to a learned correspondent in London, Henry Oldenburg, Secretary of the Royal Society, "God cannot be so separated from Nature, as is done by all who are known to me."

But bolder and clearly formulated, his new discovery, and original contribution to Western philosophy, appears in an Appendix to a juvenile work. "Nature consists of an infinite number of attributes, each one of which is infinite and perfect in its kind, and to the essence of each of which belongs existence, so that besides (or outside) these, there is no other essence or being, and Nature therefore conforms exactly with the essence of the alone glorious and blessed God."

To Christian readers of the ordinary type, like his London correspondent, such language was a torment. Oldenburg found it literally "excruciating", and he hoped that in future writings Spinoza would "clarify and soften" his words, where he "seemed to speak ambiguously of God and Nature." "Many are of opinion that you have confounded these two," he further writes. Spinoza's reply indeed "clarifies" the crucial difference between him and his contemporaries, but instead of softening, he broadens and hardens the breach by his outspokenness, though superficially he seems to

1 *Letters*; *Op.* IV, 36.
3 *Letters*; *Op.* IV, 304.
contradict his former identification of God and Nature. His actual words are: "I cherish an opinion about God and Nature far different from that which the modern [sic] Christians are wont to defend. Those who think that God and Nature (by which they understand a certain mass of corporeal matter) are one and the same, go the wrong way completely."

It is at first strange to hear Spinoza say so, but a little careful reading and reflection will put things right. To Spinoza's "God or Nature" belong two known attributes, Thought and Extension, or as he quaintly puts it, "God is a thinking thing, as well as an extended thing." The Christian would prefer to speak of Spirit and Matter, and would ascribe Spirit to God alone, and Matter to Nature alone. God for him is pure Spirit, and Nature mere Matter. Spinoza on the other hand held that God or Nature was both, Spirit and Matter, or Mind and Body in one. Therefore he had to repudiate the idea of God's identity with a Nature of "a certain mass and corporeal matter" only, just as he had rejected the conception of God as a mental thing only and not also a material thing. It is further plain that Spinoza's idea of God is larger, fuller, more embracing than the ordinary Christian's, whose Deity is but a bodiless Spirit, or a ghost, as his Nature is but a spiritless body, or a corpse. The Christian's God is for Spinoza only half a God, and his Nature only half a Nature, therefore no real things, just as the obverse and the reverse sides of a coin, one with the "head", the other with the "tail" only, has no real buying power in the market.

Spinoza's final identification of God with Nature was at last placed before the world, in its most uncompromising

form, in the *Ethica*: “That eternal and infinite Being which we call God or Nature.”

And the Master? Does he accept Spinoza’s alternative name for God as an adequate substitute? He does, in unequivocal terms. We have seen how he quotes Spinoza to prove that nothing exists outside God. Well, a few pages further on, he says exactly the same, only replacing the word *God* by *Nature*: “Nature is the great whole outside of which nothing can exist.” And we see H.P.B., as a true disciple of the Masters, simply echo the same thought, when she describes how originally in the esoteric science, God is Nature, and only later in the exoteric religions, becomes the Creator of a Universe outside him: “Having commenced by being synonymous with Nature, ‘God’ ended by being made its author, the Creator.”

And just as Spinoza distinguishes in God or Nature, an attribute of “thought” and an attribute of “extension”, so also does the Master split up the one Reality into Life and Matter. God, we read, is on the one hand, “our ONE LIFE immutable and unconscious in its eternity”. On the other hand, he tells us: “We believe in MATTER alone, in matter as visible nature· and matter in its invisibility, as the invisible omnipresent omnipotent Proteus with its unceasing motion· which is its life, and which Nature draws from herself, since she is the great whole outside of which nothing can exist”.

Shortly after the publication of Spinoza’s *Posthumous Works* in the year of his death, a certain physician, Lambert

---

2 SD, I, 412. In the original the words, “the Creator” follow immediately after the word “God,” but it is clear that the above arrangement of the sentence gives a better sense. “God, the Creator” would not “end” by being made the author of Nature, but “start” as such.
3 ML 53, 56. The capitals are the Master’s own.
van Velthuysen of Utrecht, wrote a treatise against the *Ethica*. From the first part of its title, *On Natural Religion*, we may infer what was the impression Spinoza’s philosophical system made upon him, namely that of “Natural” religion as opposed to “Revealed” or “Super-natural” religion, the one obtained by the “natural light” of man’s intellect, the other received from the “extra-natural” or “super-natural” glow of divine revelation. The root of the difference is that between Understanding and Faith, of which the latter renounces the former, and thereby lowers man’s state to that of brute nature. What can be proclaimed as divine truth only *after* it has been understood as such, is on the contrary declared to be such, *before* it has been understood. The absurdity of such an attitude to truth springs in the eye.

“Most people,” says Spinoza, “take as a maxim for the understanding of the Scriptures and the drawing out of their true sense, that they are wholly true and divine. Indeed, even that which they should establish in the last place, after having understood and seriously examined them, they put in the first place as a rule for their interpretation.”¹ The fatal mistake of this Faith in revealed “Scriptures, as containing divine truth, is of course the “unnatural” reversion of the “natural” order of things, namely that “understanding” should precede before any assertion of truth or untruth can be conscientiously made.

“God or Nature!” What does this “synonymity” mean, if not that religion should be perfectly “natural”, that no true religion can exist which is *not* perfectly “natural.” The identification stands opposed to everything that smacks of the super-natural, the extra-natural, the miraculous, the

mysterious. In fact, there is nothing mysterious, nothing miraculous, nothing super-natural in the whole Universe, in the whole of Nature. Neither man's soul, or his subtlest faculties, of feeling, thought, will, emotion, intuition, desire, etc., nor even God himself, are anything but unnatural, or in any sense supernatural, or outside Nature. To repeat the profound saying of the Adept: "Nothing can exist outside the great whole that is Nature." Everything therefore happens according to and obeys the common laws of Nature.

Spinoza is emphatic on this point, and criticizes those who think differently, a criticism which still holds good for many a Theosophical discourse on these and similar matters. For example: "Most people who have written of the emotions and man's conduct in life, seem not to have treated of natural things following the common laws of Nature, but of things lying outside Nature. They seem indeed to conceive man in Nature as a kingdom within a kingdom. For they believe that man rather disturbs than follows Nature's order, and that he has absolute power over his actions which are not determined by any other thing but himself." Even man's so-called "free will, therefore, is not exempt from "following the common laws of Nature," and is thus not free at all, but determined by Nature or God.

Spinoza's faith in Nature is boundless, as it well might be in the boundless Whole, which is the infinite and eternal God. There has been no second philosopher in the West like him in this respect. Against those who saw imperfections in Nature, "vices, follies, vanities absurdities, monstrosities," he held high his belief in her. "Nothing happens in Nature which can be ascribed to any defect in her. For Nature is always the same and everywhere
her virtue and power to act is one and the same, that is to say, the laws and rules of Nature, according to which all things happen and are changed from one form to another are everywhere and always the same." This immutability of Nature, so unlike man's changeableness of opinion and liability to mistake, makes it possible for us really to know Nature, and to be certain of such knowledge, if only we hold fast to the common laws of Nature. "Therefore the method of understanding the nature of all things whatsoever, must also be one and the same, namely by understanding the universal laws and rules of Nature ».

Nothing supernatural, then, no miracle or mystery, alleged to break the laws of Nature, can be allowed for an explanation of anything that happens in Nature, at least if understanding Nature, and not obscuring her is our aim. The miraculous or the supernatural, is like a veil lowered between our mind and the rest of Nature. So also are commonly our judgments of what is "perfect" or "imperfect" in Nature, or what is "good" or "evil". When the Master says, "Nature is destitute of goodness or malice," it is but an echo of Spinoza's, "Good and evil indicate nothing positive in things, considered in themselves." Such words as perfect and imperfect, good and evil, denote "really only modes of thought", applied to natural objects "rather from prejudice than from true knowledge of them.''

Of such prejudices we fall the easier victims as we prefer the term God to Nature. As long as we are bound to the former, we cannot escape, we cannot free ourselves from the theological bias of ages clustering around that word, ascribing to God a personality and personal aims, ends, purposes,

motives, plans, providence, rules, laws, punishments, rewards, all which are but the reflections of human faculties and activities. As such God is nothing else than the colossal enlargement of man's puny self, or as the President-Founder, H. S. Olcott, described it, "the gigantic shadow thrown upon the void of space by the imagination of ignorant man."¹ It is not God who has created man "in our image after our likeness," but on the contrary man who has done so with God. And this Spinoza thought to be "the one foundation of much bigotry, and possibly also of many falsehoods."²

¹ Quoted by H. P. B. in The Secret Doctrine¹, I, 635, also partly in The Key to Theosophy¹, 60, from H. S. O.'s Buddhist Catechism, in the editions up to 1887. In the later editions, after the death of H. P. B. (1891)—who shall say under what influence?—the Colonel left this sentence out. In the first adjective we sense a reminiscence from the Master's letter.

² Pri. Phi.; Op, I, 260-1
OBITUARY NOTICES

MRS. C. A. F. RHYS DAVIDS
1857—1942

We deeply regret to record the demise of Mrs. Caroline Augusta Foley Rhys Davids, on the 26th of June 1942. Her great life-work for Buddhism and Buddhistic cannonical literature was the completion of the Pali Text Society Series since the death of T. W. Rhys Davids over two decades ago. With unfailing energy and often under discouraging conditions she managed the Pali Text Society, as its President. Over 134 volumes have now been published in this series. Her services to Buddhism and Buddhistic studies will live as long as the publications of the Pali Text Society are known to scholars.

DR. HAR DUTT SHARMA

We record our deep sense of regret to note that Dr. Har Dutt Sharma, Professor of Sanskrit, Hindu College, Delhi and Editor of the Poona Orientalist passed away on 10th September 1942. He was a scholar of great promise and his edition of the Nāmalingānusāsana has been widely appreciated.
MANUSCRIPTS NOTES

ĀTREYA SMṚTI

BY A. N. KRISHNA AIYANGAR, M.A., L.T.

The dharmaśāstra of Atri is to be found in several versions, as has been pointed out by Professor Kane in his survey of dharma literature.1 Of the printed versions available to us the Dharma Śāstra saṅgraha (1876) edited by Jivananda Vidyāśāgara is the earliest. This contains three works under the name of Atri.

1. Laghu-atri-Samhitā—in six chapters (pp. 1-12).

2. Atri-samhita, pp. 13 to 46 (in the same volume) without any division into cantos or chapters, but on a rough calculation running into nearly 400 verses.

3. Vydhātri Samhitā (pp. 47-59). This consists of five chapters, the fourth chapter having considerable prose passages, on Rahasya prāyascittta.

4. Atri Samhitā.—A code of Dharma in 391 stanzas with Bengali translation as part of the Unavimsatri-Samhitā (pp. 1-24) Calcutta, 1903.

5. The Dharma Śastra Text, (1908) Vol. I by Manmatha Nath Dutt contains an Atrisamhitā (pp. 181-214) with 391 verses.

On comparison it is found that numbers 2, 4 and 5 are identical works.

6. The Atrisamhitā (pp. 9 to 27 of the Śrūtīnām-samuccaya) in the Ānandāśrama Sanskrit Series (1905) is in 400 verses and is the same as 2, 4 and 5.

7. Atri-samhitā, a code in 391 verses—with Hindi translation was published in Calcutta in 1911 along with Harita smṛti. This Atri sāṁhitā seems to be the same as 2, 4, 5 and 6.

1 History of Dharma Śastra, Vol. I, sect. 16.
8. The *Atri-Smṛti* (pp. 28-34 in the same place as No. 6) consists of 9 chapters of which chapters 4, 7 and 8 are mainly in prose. The concluding verses of chapter 1 are identical with the concluding verses of the *Vṛdhātreyya-smṛti* (chapter 1) mentioned under No. 3.

9 and 10. The *Atri-Smṛti* found in the litho-edition of Benares (1872) and in the *Āśṭadva-smṛtayāḥ* published by the Venkateswar Steam Press, Bombay (1923), are identical with Nos. 2, 4, 5, 6 and 7.

That Atri is a very ancient writer needs no further proof than his name being cited with authority by Manu, Yājñavalkya and Āpastamba. The existence of so many versions must partially explain the difficulty in locating all the verses under Atri in the smṛti-digests.

The Adyar Library has a single manuscript copy of the *Ātreya Smṛti* bearing Shelf No. 33. E. 1. It is a palm-leaf manuscript in grantha character and consists of 53 folia. Its size is 18" by 1 2/5" and has an injured appearance. Portions of the manuscript have been eaten away in the middle, on one side. The average lines per page ranges between 5 and 7. In this manuscript, besides the *Ātreya Smṛti* the smṛtis of Sātātapa, Brhaspati, Samvarta, Hārita, Dākṣa and Vyāsa are also found. The *Ātreya Smṛti* begins on folio 45b and continues upto 47a. From the colophon it would appear that the work is complete.

It begins:

\[
\begin{align*}
\text{Asnātāśi malam bhūṅkte hyajāpi pūyasonītam} & \quad I \\
\text{Ahutāśi kṛmin bhūṅkte hyadāta viṣamasnute} & \quad II \\
\text{Caturasram brāhmaṇaśya trikoṇam kṣatriyasya tu} & \quad I \\
\text{Vaiśasyasya vartulam caiva sūdrasyābhhyuṣanam tathā} & \quad II \\
\end{align*}
\]

This and the succeeding portions correspond to the fifth chapter of the *Vṛddhātrisamhitā* mentioned under No. 3. At the same time a closer examination of the manuscript with the printed version has revealed certain important features, to justify not only...
a separate notice of the manuscript but even to print it as it is. There are several new verses found in this version. Correspondingly some of the verses found in the printed version have also been omitted by the manuscript. A detailed study of all the versions of the dharma literature under the name of Atri is under preparation.

There are four manuscripts of this smṛti in the India Office Catalogue which correspond to our manuscript with the name Ātriṇya Smṛti. In No. 1308 the last chapter begins with the same verse as our manuscript Asnātāst etc. All the others begin only with the next verse Catuskoṇam brāhmaṇasya. No. 1308 of Eggeling has six chapters whereas the Vṛddhātri samhitā of Jīvānanda contains only five chapters. It appears that what is found as chapter 5 in No. 1308 of Eggeling is additional matter when considered in relation to the printed version of Jīvānanda.

आत्रेयस्मृति:

हृि: ओि
अन्नाताशी गमि गुम्बो ढाजपी पूर्णशोणितम् ।
बहुताशी कुम्री गुम्बो ढादाता विषमबन्ते ॥ १ ॥
चतुरव्र ब्राह्मणास्य त्रिकोणम् क्षत्रियस्य च ।
बैवस्यम् बतु(७)स्वेष्व शुद्धस्यायुष्णानं तथा ॥ २ ॥
बहा विषुध रुक्ख श्रीहुताशन एव च ।

मण्डलान्युप्युखन्ते तथात्कुर्वीत मण्डलम् ॥ ३ ॥
यातुधानाः पिशाचाश्व कुराःस्व तु राशसाः ।
हर(र)न्ति रसमन्यस्य मण्डलेन विन्याजितम् ॥ ४ ॥
गोमयं मण्डलं कुत्व भोक्त्रयमिति नियथितम् ।

यस्यकत्वा मुखः तथायां सुकस्व चान्द्रायणं चरेत् ॥ ५ ॥

'मूर्यां पादौ प्रतिन्यात्य यो मुक्ते वायुः: दुःचि: ।

Eggeling, Nos. 1309 to 1312.
4 Eight lines from here are missing in the printed version edited by Jīvānanda-Vṛddhāträsamhita, mentioned as No. 3 in p. 307.
भोजने भोजने विन्द्रक्रियारूपमें || ६ ||
आसनांहृदयपादस्तु बाह्यों प्रस्तुतु मुखिते
मुखिन धर्मां चार्य तुषारं गोरासम्वन्दने || ७ ||
आप: पाणिनसहारस्था आचार्यमेदबाह्यों न तु धर
पिबेचंद सुरापानमित्येनं मनुष्यवीटु || ८ ||
छुटा वा वदि वा तैं बाह्यका नबनिष्ठतम
अभोज्यं तद्रिजातींनां मुक्तवा चान्द्रायणं चेते || ९ ||
५ हस्तदत्तात्यं येः क्षेत्रहरणांवथानालि च
दारार नौपतिष्टिन्त भोजका मुखित किलिनिष्ठम् || १० ||
भुजोते यदा विपः यादपाणिनस्तु गच्छिति
कल्पितेत्तस्तं वशस्तेज: बायुष्यं चास्य हरेर्ते || ११ ||
अभोज्यं बाह्यांस्थवान्यं बुधपेन निमित्ततमः
बाह्यानं दद्युद्दृशो गुहानं बाह्यों दद्यत || १२ ||
उभावेतचौभोज्यानी मुक्तवा चान्द्रायणं चेते।
उिविषेत्र तु संपूर्णं वश्वस्तम: कथान || १३ ||
भूमि निधाय तद्रव्यं । . । । ज शुचि: |
स्त्रुश्वान्तिकिन्द्रव: पादों य आचामयतः परातः || १४ ||
न तैशचिद्रव्यां वायुस्तो भूमिस्से: सह |
शाचे शाब्दगृहं गत्वा शम्माने चान्तरे(छवा) || १५ ||
। । । । । । दुरस्थोपरेम्युचिरमेवत
अतिकाष्टे दसाहे तु त्रिस्त्रात्मुचिरमेवत || १६ ||
संस्कृते व्यक्तिते तु स्पष्टा त्वापो विम्वुवर्थति
मिन्द्रः ध्वनिमणं सुखत्वा पुः(स्त्रय जन्म च) || १७ ||

5 Corresponds to V, 8, Vṛddhātrisamhitā.
6 Ibid, two lines are omitted.
7 V, 9ff.
8 V, 18—19.
9 Corresponds to V, 27.
10 Ibid, two lines omitted.
सवासा जलमग्नतयु शुद्धो भवति मानवः।

11 अतः स्वयमप्रयन्त्य शुद्धस्त यदि संस्पर्शेत् ॥ १८ ॥

विशुद्धत्वुपवासेन शुद्धे क्रुद्धेण सविष्ठः।

सुयमानानि च पात्राणां प्रदानामद्विद्रिष्टवते ॥ १९ ॥

स्नेहादिसंप्रवर्तनां लागे एव विधायते।

12 जातसृतिकमुत्पत्ति पश्चातप्रेतस्य सुतके ॥ २० ॥

उष्णे समय तथा जाते प्रेरणामुद्धवते विजः।

सूतके मृतके चेव मृतके चेव सूतके ॥ २१ ॥

तस्मातसंवधातोचे तृ मृताशोचेन शुद्धवति।

सूतकादृ विकृष्णं शावं शावाद्विद्रिष्टुं मातर्वम ॥ २२ ॥

आत्वाद्विद्रिष्टुं सूतसत्तोऽधि पश्वदाहकः।

अनुगम्यच्छया प्रेतं ज्ञातिमेत्रात्मेव वा ॥ २३ ॥

अव्वातिः सबलेन स्पृहा घुलं प्रायं विशुद्धवति।

13 गात्रि कुत्वा ब्रिंगार्यं तु हृदे भागी पृथवी एव च ॥ २४ ॥

उत्तरांशः प्रभातेन युज्यते मृतसूतके।

क्षतुं पर्यतु पूर्वतु वोरे तूरे रूप्रेषा स्पृहम् ॥ २५ ॥

शातवेनब्रह्ममादाय देवतामयो निवेदयेत्।

अपूर्वं फलं सुद्रं गुडस्वरं तथा हिवः ॥ २६ ॥

दशाद्वाहाप्रमाण्यो निमित्तोजनमेव च।

चतुर्भुजहि कर्त्त्वा क्रतुशान्निन्त्स्तु यवतः ॥ २७ ॥

पुण्यां वाचयितवा तु होतां शुद्धजुः।।।

14 क्रतुशान्तां तु यो भागायु शुचिविध्वाभङ्कताम ॥ २८ ॥

भोज्येऽद्वारस्य तु जपितवाधीतस्य शतम्।

श्राणामोशुध्येष्वेव वाचयेत् स्वस्तिवाचनम ॥ २९ ॥

ततः (पुत्र) मवाप्रितो तेजस्विनमनामयम्।

11 Corresponds to V, 29 ff.
12 Two lines are omitted.
13 Corresponds to V, 39.
14 Four lines are omitted.
विवाहे वितते तन्मे होमकाल उपस्थिते || ३० #
कन्यामूलमती द्रुता कथं कुर्वीत्यायिष्कः।
खापयित्वा तु ता कन्या तपस्यित्वा हुताहा(नम) || ३१ #
(यु)खानाहृति कुत्ता तत्त: कर्म प्रवर्तिते।

१६ प्रधान्योने निवृत्ते कुमारी यदि सात्त्वा || ३२ #
त्रिरात्रेषपते पद्मात शोषकार्य समाप्यते।

१६ आत्त्वा यदि चण्डाली(मुक्त्य)ा संप्रवच्छति || ३३ #
खाणकांत नाभनियात् आलोना वान्धिता बहीः।
पादक्रुणं ततं कुर्यां भद्कृत्र ततं: पिथे० || ३४ #
ब्राह्मणमोजयेत दयात विप्रणालमुद्युसनानत।
ब्राह्मणानां कर्मौऽनं तोष शिरसि धार्येत् || ३५ #
सर्वतीर्थाधिवद्मौ विशिष्कतुरुङ्गते।

१७ रजस्वलायं प्रेतायं संस्कारविविधमाचेत ० || ३६ #
उध्यं त्रिरात्रेशेतायं शव्यक्तेण दाह्येत।
या मृता सूतिका नारी या मृता च रजस्वला || ३७ #
पञ्चगान्येः: पावमान्येः शवशुद्धिविधि: पुन: ||
रजस्वले च दृ: स्थुः चतुर्वर्गस्य यात्रिया || ३८ #
अतिश्चुषं चरतं पूर्वं क्रमेण तु विधीयते।
रजस्वलायं खातायं पुनैव रजस्वला || ३९ #
विशेषेदिवसादर्थ त्रिरात्रमुशूचिमिभ्य ||

१८ अनाध्यं ब्राह्मण प्रेतं यो पहेत दहेत वा || ४० #

............ पूर्वं महेत सः।
अभ्यागत: स्वयं विश्वयतिथिभेष्मेऽः || ४१ #

१५ One line omitted.
१६ Corresponds to V, 52.
१७ Corresponds to V, 59.
१८ From here चन्द्र सर्वं—these verses are not found in the printed version.
वैश्वदेवः स्वयं ब्रह्म ये तु मुझन्ति ते ऋयः ।
वैश्वदेवण्ट्यके प्रा ।।।।। प्रज्ञेत् ॥ ४२ ॥
स च चण्डालस्वमापेति सद एव न श्रवणः ।
समिद्धारसत्तुष्णाणि पूर्वकुमारतत्तनि च ॥ ४३ ॥
अतिथिस्य भक्तारो तस्य होमो निर्धनकः ।
(कपिला) क्षीरपालेन ब्रह्मणा गमनेन च ॥ ४४ ॥
श्रुतों वेदार्थेन निस्कृतिनेव विचरते ।
व्रकर्ज्या दस्तकाण्द्र प्रयक्षठवणं तथा ॥ ४५ ॥
मुखिकामक्षणं चैव तुल्यं गोमासमक्षणं ।
सत्यमां तु यदा भावुः स्वयं भूषीत भास्करः ॥ ४६ ॥
एकंविश्वमात्माय तत्तदाञिनेत पतम् ।
उपान्है यानछत्रं ब्रह्मणेऽयो ददाति यः ॥ ४७ ॥
सत्यममर्थं प्राप्तः यथा तत्तदाञिनेत ।

† चन्द्रसूर्यप्रेमेऽ खात्वा दच्चात्वा तु मुक्तयोः ॥ ४८ ॥
अनुयुक्तोर्षस्तगियोः । दह्वा खात्वा परेिहिः ।
वस्यैव जन्मनक्षरे प्रसिद्ध चन्द्रसूर्यः ॥ ४९ ॥
व्याधिः प्रवाचकृतत्वम् ।
तस्मादाहां होमं च देवार्जनमपास्तः ॥ ५० ॥
कुर्यात्तिस्मिन्निदे यथा तस्य खन्तिमभव्यति ।

। सर्वं गद्गासं तोऽयं राहुप्रस्ते दिवाकरे ।
सोमेश्वरं सर्वं तोऽयं नरां खानं समाचेरत ॥ ५१ ॥

इत्यतः धर्मेश्वरं संपूर्णेऽ

19 Corresponds to V, 64.
20 There are three additional lines in the printed version between this and the succeeding line.
VIRŪPĀKŚAYAJVAN: HIS WORKS AND, PROBABLE DATE

BY H. G. NARAHARI, M.A.

In the Adyar Library is found the only known MS. of the Nṛsimha-vṛttamālā, a treatise on Sanskrit Metrics which serves also the dual purpose of a prayer to Nṛsimha, the Man-Lion incarnation of Viṣṇu. It bears the Shelf-number XXIII. G. 45 and is noticed on p. 39 a of the Second Part of the Library Catalogue. It is a palm-leaf MS., written in Telugu characters and consists of 41 folia. It is written in a small cursory hand and contains 7 lines in a page on an average. Though complete, such is the heavy damage wrought on it by worms that considerable portions of the text are eaten away.

The full name of its author is Virūpākśayajvan as is evident from its colophons which run:

_Iti śrīmaudgalyarāmacandrarādhvarindranandana virūpākśayajvakṛta . . . adhikāraḥ_. That his father's name is Maudgalya Rāmacandra is also clear from this colophonic evidence.

There is a section in the work (foll. 28b-30b) on metres current in the Andhra country (Andhradesabhāṣāprasiddhanātrāvṛttapaddhatih). This is a special feature of the work which is otherwise concerned only with metres in Sanskrit Literature. This fact indicates that the author is an Andhra by birth. The affix Maudgalya attached to his name shows that he belongs to that gotra. Perhaps it may refer also to the town Mudgal in the Hyderabad Presidency, which is known for its famous Nṛsimha temple.

Virūpākśayajvan is the author also of a commentary, called Sāradas'arvarī, on the Kuvalayānanda of Appayya Diksita. This

1 I am unable to say whether this work is the same as the Nṛsimha-vṛtta (Mysore 291), cited by M. Krishnamachaitar (Classical Sanskrit Literature, p. 911).

2 This name occurs at the beginning of the work as well as in many sectional colophons of it. In the concluding colophon, the work is called Nṛsimha-vṛttamālī; it is also called Narasimhavṛttamālā (fol. 28b), Narasimharatnamālā (fol. 15b) and Nṛsimharatnamālā (fol. 18a, 22a).
commentary has remained till now almost inaccessible for study. In fact, for a long time it was not known that the Sāradaśarvarī is a commentary on any work.

Thus, though Oppert ³ found an MS. of this work in the Library of Raghubhata in (Sri) Bhattacharita, Tanjore, he was ignorant of its real contents. The MS. of the work as such should have been inaccessible to him when he described the work as a mere 'Kāvya.' For his knowledge of this work, Aufrecht relies only on this MS. of Oppert and his description of it, with the result that, in his CC. (I. 642a), he calls it also a mere 'Kāvya' and omits its name entirely in the course of his enumeration ⁵ of the commentaries on the Kuvalayānanda. Hultzsch ⁶ seems to be the first to recognize more or less the real nature of the Sāradaśarvarī. In the collection of Jambunātha Bhatta, a Marātha Brahmin of Tanjore, he was able to find two complete MSS. of this work. One of these (No. 1617) is described ⁷ by him as a commentary on the Candrāloka by Virūpākṣa. This MS. contains the simple colophon: Iti sri virūpākṣakṛtyaḥ sāradaśarvarī samprūṇā. Nothing more is given about the author in this MS.

A decayed and incomplete MS. (No. 5221) ⁸ of this work, full of lacunae and obtained from the same source, is in the Sarasvati Mahal Library, Tanjore. The final colophon of this MS. points out that this Virūpākṣa is the son of Mudgala Rāmacandarādhvarindra:

Iti sri mudgalarāmacandarādhvarindranandana sri virūpākṣakṛtyaḥ sāradaśarvarī samprūṇā.

This MS. seems to have been copied by Veṅkatasudhi(-bhatta)⁹ on Thursday, the first day of the bright-half of the month of Māgha in the encyclical year Vijaya:

³ List of Sanskrit MSS. in Private Libraries of Southern India, II. 8095.
⁴ Ibid., p. 474.
⁵ CC I. 113a; II. 22 ff.; III. 25a.
⁶ Reports on Sanskrit MSS. in Southern India, III. 5.
⁷ Ibid., p. 56.
⁸ Descriptive Catalogue, IX, 4038.
⁹ The title page of the MS. seems to contain the inscription Pustakam idam Veṅkatabhattasya (Ibid.).
Jambunāthabhaṭṭa's Library contained a fourth MS. also of the same work. This seems to be the best of all the available MSS. of the Sāradasārvavṛti, at least in the collection of Jambunāthabhaṭṭa. I was able to find this MS. in the Library of the late Pandit Subrahmanya Sastriar of Tanjore, now in the custody of Mr. K. Ramachandra Sarma, a colleague of mine in the Adyar Library, to whom my thanks are due not only for drawing my attention to this MS. with him, but also for having allowed me its use. This MS. is in paper and consists of 58 folia. Written in Devanāgarī in a medium hand, it contains 8 lines in a page; Size, 10½" × 4½". Except for the absence of a few letters on fol. 58a, the MS. can be said to be free from any lacunae. Its colophon is identical with that of the MS. in the Sarasvati Mahal Library, Tanjore, though it is copied by a different person. The scribal note at the end of this MS. runs:

Sāke 1780. Kālayuktisanvatsarānāṃrgasārṣasuklabadāsam-
yanī likhitam idāni visvanāthavyāsenā. Pañcanadisār-
ṇāṇam astu.

The MS. was therefore copied in A.D. 1858 or on the tenth day of the bright-half of the month of Mārgasīrṣa in the encyclical year Kālayukti by Visvanāthavyāsa.

A perusal of this MS. shows that the work is a commentary on the Kuvalāyānanda rather than on the Candrałoka. 10 This is supported by the following verses 11 in the work itself:

Vidyāyāḥ kāraṇam vigñāvāraṇam turaganānam
Sasaṅkabhṛt padmayonimukheṣyantam namāmy aham
Ghanāmbhodhiniṣeṣa caṇḍralokprabhodhinīṁ
Kurmaḥ kuvalāyanandasiddhyai sāradasārvavṛti
Kurvanti svaccham antar jaḍam api ca ghanāmbhoda
vārtām haranti

10 Hultzsch, loc. cit.; Tanjore Descriptive Catalogue, loc. cit. The only defence for this view seems to be that the Kuvalāyānanda of Appāyya Dīkṣita is no more than an adaptation of the Candrałoka.

11 My MS. (foll. 1 b, 58a).
On fol. 8 of this MS. of the Saradasgarvan, the author cites verse from his Sañkaravijaya in illustration of the samastarūpaka. The passage in question runs:

_idam vyāstārūpakam. Samastarūpakam yathā madīye Sañkaravijaye—
Satilāndrasūnsūksnamakāncukī vivṛttottuṅgakucābjakosayoh
Pattitam sa mano madhuvratam punar āhartum ālāṁ
na subhūtvāṁ

We have thus Sañkaravijaya as the name of another work of Virūpākṣa. I have not been able to discover any MS. of this work. It is not known to Aufrecht. Nor am I able to see any reference to it in any of the available Catalogues.

The information that is so far available about Virūpākṣayajvan is not sufficient to be of help in determining his date with any degree of accuracy. The citations in his works are usually from ancient writers and works like Kalidāsa, Bhumāha, Daṇḍin, Māgha, Mahānātaka, Ratnāvali and the Gitagovinda. These are of no help, because the fact that he lived later than the 16th cent. A.D. needs no proof. That his Saradasgarvan is a commentary on the Kuvalayānanda of Appayya Diksita (1550 A.D.) should give 1600 A.D. at least as his terminus a quo. One of the MSS. of the Saradasgarvan was copied, as stated already, in A.D. 1858; this phenomenon should give 1800 A.D. as the terminus ad quem. The date of Virūpākṣayajvan can thus lie between the two broad limits, A.D. 1600 and A.D. 1800.

17 Both my MS. as well as Tanjore 5221 have lacunae here. I fill up the gap with the help of Hultzsch 1617.
18 S. Dasgupta, History of Indian Philosophy, I. 418.
19 Supra, p. 316.
REVIEWS

(1) *Paramārthacintāmanī* by Y. Subrahmanya Sarma; Adhyātmaprakāśa Office, Holenarasipur, Mysore State, 1941; pp. xxiv, 271; Price Rs. 2-12-0.

(2) *Upaniṣattuṭa Modalane Paricaya* by Y. Subrahmanya Sarma; Adhyātmaprakāśa Office, Holenarasipur, Mysore State, 1941; pp. vi, 54; Price not stated.

For many a popular exposition of Advaita in Kannada, English and Sanskrit, the name of Mr. Y. Subrahmanya Sarma is well-known to the world of Indian Philosophy. The two Kannada books under review only add to the stock of his useful contributions.

In the first of these he attempts to enunciate what he calls a new theory of metaphysics, quite his own. It is based on no Sanskrit original, but derives nevertheless support from the Upaniṣads and the many commentaries thereon. The book is divided into six chapters; in the first chapter, the different systems of Indian Philosophy are analysed, their limitations pointed out, and the view maintained that it is only the Vedānta system that is of real help in the quest after *Paramārtha*; in the second is elaborated what the author calls the *Avasthātraya* method in arriving at *Paramārtha*; in the three succeeding chapters, the fundamental nature of *Ātman*, which distinguishes it from *Anātman*, is discussed, and special emphasis is laid on the three aspects of *Ātman*, viz., *Sat*, *Cit* and *Ānanda*. In the concluding chapter, the author sums up his position stating that the *Avasthātraya* method is the only means at arriving at *Paramārtha*, and that the Vedānta system which propounds this method is only the culmination of the wisdom of the Upaniṣads.
The key-note of the book, briefly put, is that the highest truth (Paramāṭhā) consists in the knowledge of the immutability of the Soul in its several states (p. 13), and, to attain this knowledge, one has to examine with care the three states of the Soul, wakeful (jāgrat), dreaming (svāpna) and sleeping (susuṣṭi). A conclusion like this cannot fail to fall ajar in the ears of any student of philosophy, for it has the merit neither of novelty nor of attractiveness. The doctrine of the permanence of the individuality of the Soul is the starting-point of all the systems of philosophy, and the Vedānta can claim no special rights for it. Also, mere knowledge of the unchangeable character of the Soul leads one no where; and if this should be the aim of all philosophy, few people would care to make a study of it. Philosophy would then be barren, and philosophic endeavour a futile exertion. Philosophy, at least in India, is never tolerated as mere gymnastics of the intellect. It is always expected to be of vital benefit to the seeker in bringing him the summum bonum of his existence. As said the great Kumārila:

Sarvasyaiva hi sāstrasya karmayo vāpi kasya cit 1
Yāvat prayojanam no'ktam tāvat tat kena grhyate 2

(Slokavārttika, I.12)

The second book is less adventurous in character. It is a sort of prolegomena to the study of the ten Upaniṣāds found valuable by the systematists of Vedānta. It consists of six sections; the first, which is introductory in character, deals with the nature of the Upaniṣāds and their importance; in the four succeeding sections we are introduced to the ten Upaniṣāds themselves; the first of these gives the thirteen allegorical stories contained in these Upaniṣāds, the second, the chief doctrines contained in them, the third, some of the means of self-realization mentioned in these texts, and the last, the many illustrations used in the Upaniṣāds in the course of their teaching. The last section is the Conclusion.
This book will be found useful by all those who seek to understand the Upaniṣads in the light of Advaitic interpretation. It cannot serve, however, as a guide to those who would like to understand the Upaniṣads as they are, and without the taint of later interpretation. A critical study of the Upaniṣads shows that they cannot be described as entirely philosophical texts, and that there is much in them that is unphilosophical. Nor is it right to imagine that they have a single, definite philosophical doctrine to teach. They are only a conglomeration of diverse philosophical ideas which, singly or collectively, help these texts to form the foundation of each later system of Indian Philosophy.

Defects apart, these two books are a distinct addition to existent philosophical literature in Kannada. Written in a language which is easy, clear and simple, they are accessible to the layman to whom they are primarily intended. The scholar will find in them much food for thought.

H. G. Narahari

Historical Method in Relation to The Problems of South Indian History, by K. A. Nilakanta Sastri, M.A., Professor of Indian History and Archæology, University of Madras., 1941. Price Re. 1-12-0.

The Department of Indian History has been issuing from time to time the results of investigations conducted in the Department both in the form of standard treatises as well as Bulletins. The brochure under review is the seventh Bulletin of the Department and is based on a course of lectures delivered by Professor Nilakanta Sastri in 1938 and now published with only slight variations. Its prime purpose though only to serve the students of the Department the justification of a wider use is only too proper. The results embodied in the five chapters represent the experience of a Professor of standing whose Colas have superseded all earlier work
done on that subject and will continue to be so for years to come. In the field of historical research, the caution with which Professor Nilakanta Sastri has recorded the results of his investigation in so difficult a branch of South Indian history has won the admiration and praise of all discerning historians of our country. The rich experiences of a teacher of nearly thirty years have, under the auspice of these lectures, cleared many of the initial difficulties that every student of South Indian History is likely to encounter. As such, it should be treated as a kind of a handbook to each new worker in the field.

The result of a close study of the brochure with the Appendix on the 'Hints to the Students' is to leave a vivid impression on the mind of the reader as to how best one should strive to do or undertake and carry on investigations on subjects relating to history. Discussions as to whether one can start to write history with preconceived ideas show the dangers of such a procedure. In the evaluation of the several types of evidence, literary, archaeological, or epigraphical, each must depend upon the merits of the case and the connecting links thereto. To the students of South Indian history, the staggering number of inscriptions now available for study and the scripts in which they are written are a problem by themselves as they number over forty-thousand. The great lack of adequate bibliographical aids absorbs the valuable time of each worker which could be spent more profitably. If only the productions of the various departments of Archaeology in Travancore, Mysore, Hyderabad, Pudukottah and the half-century of work of the Madras Department of Epigraphy were well indexed, it would be a great help. Nor is epigraphical evidence very definite in each case. The interrelation of several inscriptions of the several dynasties require a careful and discerning investigation to arrive at the truth of historical transactions.

Deliberate falsification of history has sometimes happened. The False-Declarations (p. 15) will bear ample testimony to such attempts. Boasting is often taken as a fact as also the exaggerated
versions of the court-poet... and legends often embody historical anecdotes. How best to arrive at the truth? Instances of names in history, especially in Indian history, wielding a magic influence by reason of the tradition 'embodying them are many, e.g., the Nine Gems of Vikramāditya, Trinetra Pallava. Every source has to be tapped but every atom of historical material has to be gathered and tested before it could be accepted.

Incidentally Professor Sastri has indicated some of the important historical documents on which work awaits to be done in the future. He strongly pleads, and that is meant to set the real standard, for a high standard of historical research not only in investigation but in publication as well for "building up a proper standard of historical research" (p. 53).

A. N. Krishnan

Telugu Literature Outside the Telugu Country, by K. Rama-krishnaiya, M.A., Head of the Department of Telugu, University of Madras, 1941. Price Annas 8.

Published as No. 9 of the Madras University Telugu Series, this bulletin contains the survey of the growth and development of Telugu literature in the Tamil and Kannada countries under the Vijayanagar empire and later under the Naiks of Madura and Tanjore, the Mahratta rulers of Tanjore and the rulers of Mysore. Mr. Ramakrishnaiya avers that this period of Telugu literature should be considered as the period of transition between the age of Prabandha which reached its peak under Kṛṣṇadevarāya and the modern age that followed (p. 9). It should be remembered, that following the high traditions of the Prabandha literature the Telugu literature of the Tamil country developed on new lines adapting itself to the environments. The revival of some of the old types of composition (desi) yakṣagāna, daruvu, kirtana etc. were the productions of the age. In Tyāgarāja and Kṣetrayya are
to be seen some of the most noteworthy composers in these compositions (p. 10).

Acyuta and Raghunatha, among the Naiks of Tanjore, share the honour of patronage. Raghunatha was both a poet and ruler and his court could count the best among the scholars of the time as his proteges. Yajñanārāyaṇa Diksita, Govinda Diksita-Venkaṭa Kavi, Kumāra Tātācārya, Kṛṣṇādhvari of Naiṣadha parijātiya form a galaxy by themselves. The patronage was continued by Vījayarāghava, son of Raghunatha, but the tragic end of the ruler cost him his kingdom as well as his life.

Under the Maharatta rulers, Sahaji the great patron of letters was a scholar both in Sanskrit and Telugu. He himself produced a large number of dramas. The grandfather of the great Tyāgarāja, Girirāja kavi and his uncle Vījayarāya Vasanta kavi were both the products of the time. Under Sarabhoji II (A.D. 1800) lived Tyāgarāja the great south Indian composer and saint.

In Madura it was during the time Vījayaranga that Telugu literature attained some prominence, though earlier there were productions of merit by individual writers. In the Karnāṭaka country the development of Telugu prose as in the Pāṇḍya country is to be considered as "the literary monuments that represent the Andhra genius" (p. 21). Dealing with the characteristic features of the period of transition the author concludes thus:

"The credit of having revived this desi literature and developed some new branches that have become the most characteristic features of the modern age in Telugu goes to the Telugu kings that ruled outside the Telugu country." This is the contribution—and by no means a small contribution of the Tamil land to the literature of our Andhra brethren. Mr. Ramakrishnaiya has rendered a real service by working out this topic to the glory of the Tamils and Andhras in the Tamil country.

A. N. KRISHNAN
Vākāṭaka Inscription in Cave XVI at Ajanta, edited by Mahāmahopādhyāya Professor V. V. Mirashi, M.A., Head of the Department of Sanskrit, Nagpur University. Hyderabad Archaeological Series, No. 14. Price Re. 1-8-0.

This is the fourth time that this inscription is being edited and the justification for a fourth edition lies in the recent discovery in 1939 at Basim of a copper plate grant of the Vākāṭaka king Vīndhyasākti II which has thrown new light on the history of the southern branch of the Vākāṭaka dynasty. Mahāmahopādhyāya Mirashi has undertaken the task of re-editing the inscription in the light of this new material and has tried to reconstruct some of the names of kings of this dynasty which have been mutilated in the inscriptions and have been hitherto only inferred from the evidence at our disposal and possible alternative names.

The inscription is situated on the left side of the wall at the extreme end of the XVIth cave at Ajanta in H.E.H. Nizam's Dominions and has suffered a great deal by exposure to weather. The language is Sanskrit and the characters are of the box-headed variety. The inscription is one of the minister Varāhadeva of the Vākāṭaka king Hariṣena. The main interest of the inscription lies in the first part which gives the Vākāṭaka genealogy from Vīndhyasākti, the founder of the family. Pravarasena succeeded him but it is when we come to the name of his successor there is difference of opinion. Paṇḍit Bhagvānlal read it as Rudrasena which was adopted by Buehler though the latter averred that Rudrasena was a grandson and not a son of Pravarasena. Prof. Mirashi has considered the question in the light of the fresh material and has concluded that the name Sarvasena as the son of Pravarasena is correct (p. 4). The geneological tree shown on page 7, of the Vākāṭaka dynasty till king Hariṣena, drawn from the inscription now edited gives the position of the Mahāmahopādhyāya. He further avers that the Vatsagulma branch must be distinguished from another branch of the Vākāṭaka family which is known from stone and copper plate inscriptions and the separation of the two branches.
should have been taken from the reign Pravarasena I as shown in page 8. Basing his conclusion on this, Professor Mirashi arrives at the further step that Devasena and Harisena belonged to a different line from that of Narendrasena and his son Prthvîṣena II (p. 9).

The careful editing of the mutilated inscription in spite of the present discoveries is a herculean task which the Professor has discharged with consummate skill. While keeping himself faithful to the original he has supplied with great skill words which could be restored. The publication does credit to both the editor of the inscription and the series under which it appears.

A. N. KRISHNAN

The Early Aryans in Gujarata, by K. M. Munshi, B.A., LL.B., Thakkar Vassanji Madhavaji Lectures, University of Bombay.

In spite of the many preoccupations that Mr. Munshi has been having, he has essentially remained a scholar in the pursuit of historical research. The Bhâratiya Vidyâ Bhavan the new institute founded under his chairmanship in Bombay displays a wider vision of historical training and research. The journal of the Bhavan has often had contributions from Mr. Munshi showing the sustained interest of the administrator in literary pursuit. As a scholar Mr. Munshi has already made a mark by his writings in Gujarati on historical subjects and the book under review represents his studies in the Purâṇas in relation to Gujarât.

Mr. Munshi was attracted to a study of the Purâṇas and while studying the Vedic literature, came to the conclusion that the method of approach of Mr. Pargiter towards the testimony of the Purâṇas required revision. However, the efforts of that scholar required to be followed up in the light of new material and scientific canons of testing credibility of evidence (p. ii). The main defect of the attempt of Mr. Pargiter lay in that he attached too much importance to Purânic materials which he called Kṣatriya tradition as contrasted with the Vedic which he called Brahmanical (p. 6).
He failed to apply the test of Vedic tradition to the details contained in the Purāṇas and consequently fell into the errors which he could have avoided (p. 7). In the lectures embodied in this work under review Mr. Munshi proceeds to examine the Purāṇic traditions by applying the corrective of Vedic references.

The first historical event to be taken note of is the Battle of the Ten Kings or the Dasarājña. On a critical examination the results of the more reliable Vedic data destroy the accuracy of the purāṇic traditional accounts (p. 15). There is no doubt that the Purāṇas have indiscriminately mixed up names in order to construct fictitious family trees and the synchronism given by the Ṛgvedic evidence should be accepted (p. 17).

The evidence of the Aryan settlement in Gujārāt has to be mainly drawn from the Purāṇas though their connection is much older than the Dasarājña (p. 18). A closer examination of the accounts of the tribes of the Mānavas, the Sāryātas and the Bhṛgus with their intimate interrelations (p. 26) finds a reflection in the many legends recorded, and there is nothing to indicate that these tribes were not in Gujārāt from the earliest recorded tradition. The Haihayas, though later in point of time, may be considered as belonging to the Ṛayāti group but closely allied to the Sāryātas. Arjuna Kārtavirya is an individual while his immediate descendants are all eponymous kings (p. 29). The Haihaya Confederacy had Arjuna for its leader and occupied a territory which was bound by the Yamunā on the north-east, Vetravati or the Betwa on the east, the Narmadā on the south and the sea and the desert on the west. Arjuna Kārtavirya rose as the mighty conqueror and raised the Haihaya power to its height. On the ruins of the Nāga settlement, on the banks of the Narmadā, he raised the first great Aryan city of western India-namely Māhiśmati.

The end of Kārtavirya was tragic as the conflict with Bhṛgava Rāma ended disastrously for the Haihaya chief. Māhiśmati was apparently destroyed and the doubtful existence of what appears under the name in later literature (p. 38) adds to the
difficulty. It is argued that the Meghadūta omits to mention the name of Māhiṣmatī when it had a very good and justifiable opportunity in describing the path of the megha. It is difficult to accept this conclusion as it is this same Kālidāsa who mentions Māhiṣmatī in the sixth canto of the Raguvamsa. The argument of silence can cut both ways.

The need for accepting more than one city of Māhiṣmatī is next postulated. And after careful consideration the conclusion is put forward that the Māhiṣmatī of King Nila was different from that of Kārtavirya. A third Māhiṣmatī founded by Mucukunda has also disappeared from view. A comparative study of the Bhṛgu-Haihaya conflict with the Purānic and Vedic accounts leads to the conclusion that the battle of Ten Kings and the synchronisms of the table (on p. 67) should be considered as an aspect of the Haihaya Bhṛgu conflict. The races that settled from the banks of the Sarasvati to that of the Narmadā must have been homogeneous in blood, language and culture, long before the period of the Ṛgvedic Mantras. The final result of the Bhṛgu-Haihaya conflict was the Aryanization of India north of the Narmadā both political and cultural. In the light of the critical enquiry, the results are summed up in pp. 91-95 followed by a re-statement of the genealogy of Pargiter as envisaged by the author.

More than all these is his desire that the history of our country should to be written from our own viewpoint. In fact, examination of the material by Indians from their own point of view, of the development of their culture, literature, Art etc. and the reactions of these on the national life really await to be done only hereafter. “and a Nation which seeks self-realisation must undertake the work (p. 103).” We cannot better conclude except with a desire and hope that this stimulating study will be followed by others equally thought-provoking. Happy is the nation whose statesmen are scholars.

A. N. Krishnan

Printed and published by C. Subbarayudu at the Vasanta Press, Adyar, Madras.
THE MYTHIC SOCIETY, BANGALORE
(FOUNDED IN 1909)

Privileges of Membership:

(i) Free supply of the Quarterly Journal published by the Society.
(ii) Use of the Reading Room and Library.
(iii) Admission to periodical lectures.

Activities of the Society:

Arranges for periodical lectures by scholars of recognised merit in the field of Indology. Publishes a Quarterly Journal embodying the transactions of the Society and Original articles on History, Archaeology, Philosophy, Anthropology, Ethnology, Religion and other allied subjects and encourages researches in the above subjects.

Rates of Subscription:

Annual Subscription—Rs. 5/- Inland.
Do. —Sh. 9/- Foreign.
Life Member Donation—Rs. 100/-.
Resident Members, Associations, Libraries, Reading rooms, etc.—Rs. 5/- a year.
Moffussil Members—Rs. 3/- a year.

For further Particulars apply to:

THE GENERAL SECRETARY,
Mythic Society, Daly Memorial Hall,
Cenotaph Road, Bangalore City.
THE JOURNAL
OF THE
SRI SANKARAGURUKULAM, SRIRANGAM

Editor: Gurubhaktasikhamani, Sastraprasarabhashana, T. K.-Balasubrahmanya Aiyar, B.A., Founder of Sri Sankaragurukulam, Srirangam.


The Main Features are:

1. The publication of rare and hitherto unpublished works of writers of established reputation on all branches of learning bearing on Hindu Culture and Learning.

N.B. Seven works have been taken up for publication serially in the first year. Two works on Vedanta, one on Mimamsa, one Kavya, one Champu, one Drama and one Alankara are now running serially.

2. The reviewing of books and periodicals on current thought.

3. The encouraging of the production of original compositions in Sanskrit by contemporary writers and poets.

Annual Subscription Rs. 6/ only.

For bona fide Vidyarthies on production of certificate from their teacher Rs. 4/ only.

The Journal is now published Quarterly. If sufficient encouragement is forthcoming it is hoped to convert it into a Bi-monthly and even a Monthly.

Advertisement rates are:

1 Full page for one insertion Rs. 10

for one year Rs. 30

½ page for one insertion Rs. 6

½ „ for one year Rs. 20

THE MANAGER,

The Journal of the Sri Sankaragurukulam;

SRIRANGAM
Annamalai University Journal

PUBLISHED THRICE A YEAR

(Record of research work done in the University)

Annual Subscription: Rs. 7/- (Internal), Sh. 10 (Foreign)
Postage and V. P. Charges extra

Contributions, remittances, books for review, exchanges and correspondence regarding all matters may be addressed to

Dr. B. V. Narayanaswami Nayudu, M.A., Ph.D., B. Com.,
Bar-at-Law,
Professor of Economics, and Editor,
Annamalai University, Annamalainagar

OTHER PUBLICATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Rs. A.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Factory Labour in India</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhoja Raja</td>
<td>1 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Swaramelakalānidhi</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Navinatarkam</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Text and Commentary of Tattvavibhāvana by Para-mesvāra, a Commentary on Vācaspati Misra's Tattvabindu</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>S'ri Mukundamālā</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Svarasiddhānta Candrikā</td>
<td>5 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Acoustics</td>
<td>1 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For copies apply to the Registrar, Annamalai University, Annamalainagar
JOURNAL OF ORIENTAL RESEARCH, MADRAS

started in 1927

and

WORKING SUCCESSFULLY FOR THE CAUSE OF

ORIENTAL RESEARCH AND LEARNING

for the last 15 years

CONDUCTED BY A

Distinguished Editorial Committee

PRESIDED OVER BY

SIR P. S. SIVASWAMI AIYAR, LL.D., K.C.S.I. C.I.E.,

CONSISTING OF OTHER EMINENT SCHOLARS

viz.,

Mahamahopadhyaya S. Kuppuswami Sastri, M.A., I.E.S.,
Prof. M. Hriyanna, M.A., L.T.,
P. P. S. Sastri, B.A., (Oxon.), M.A., (Madras),
Dr. A. Sankaran, M.A., Ph.D., L.T.,
Dr. T. R. Chintamani, M.A., Ph.D.,
and others

and

HIGHLY APPRECIATED BY

Eminent Foreign Scholars like

Dr. Hermann Jacobi, Dr. L. D. Barnett, Dr. Jolly, Q. Strauss,
Dr. F. O. Schrader, Dr. Wilhelm Printz and Dr. Sylvain Levi

AND BY LEADING INDIAN DAILIES AND JOURNALS

like

the "Hindu" "Madras Mail," "Bombay Chronicle,"
the "Indian Antiquary" and the "Indian Review"

ISSUED IN FOUR QUARTERLY PARTS

CONTAINING VERY LEARNED ARTICLES

by Eminent Scholars and Students of Research

Annual Subscription: Inland, Rs. 6
Foreign, 10sh.

Each part separately Rs. 2, Postage inclusive.

For Particulars apply to

"Ashrama" Luz.
Mylapore Madras.

MR. K. BALASUBRAMANIA IYER, B.A., B.L.,
Managing Editor.
The Journal of Indian History
AN ALL-INDIA JOURNAL OF INDIAN HISTORICAL RESEARCH
PUBLISHED THREE TIMES A YEAR
EDITED BY
Rājasevāsakta Diwan Bahadur
S. KRISHNASVAMI AIYANGAR, M.A.,
Hony. Ph.D., F.R. Hist, S., etc.
(Honorary Correspondent, Archaeological Survey of India,
Fellow of the Asiatic Society of Bengal.)

ANNUAL SUBSCRIPTION, Rs. 10.

SELECT OPINIONS

W. H. Moreland, c.s.i., c.i.e., 'late of the I.C.S.:
The Journal of Indian History is much the best of the periodicals which now reach me from India. It seems to me to be quite indispensable to any serious student of Indian History, and I wish it every success.'

Sir Richard Carnac Temple, B.A., c.i.e., c.b., Editor, Indian Antiquary, etc.

'In 1924 Professor Rao Bahadur Krishnasvami Aiyangar published a double number of the Journal of Indian History which he had taken over with great courage from Professor Shafaat Ahmad Khan of Allahabad. Since then he has conducted it with singular skill and attracted important writers as contributors. I wish him every success in this valuable undertaking.'


'I can assure you that I have far more than glanced through it. I have read it with the care and attention it deserves. I think you keep up a wonderfully high standard.'

R. B. Ramsbotham, Esq., M.A., I.E.S., Pro-Vice-Chancellor, Muslim University, Aligarh.

'I am very honoured by your proposal to retain my name on the Editorial Board of the Journal. I am bringing it before the notice of the Department of History in this University, as I consider that it has reached a very high and scholastic standard and that it has maintained in the face of great difficulties a level which challenges comparison with those published out of India.'
THE POONA ORIENTALIST
EDITED BY
Vidyāsūdhākara DR. HAR DUTT SHARMA, B.A., PH.D.
Each issue about 100 pages, Demy 8vo.
(Started from April 1936)
Published quarterly. Devoted to Indian History and Culture, Literature, Philosophy, Religion, Archaeology, Bibliography of up-to-date publications, etc. Contains also Original Sanskrit Texts with English Translations.
Annual Subscription Rs. 6 in India; 10s. 6d, or 3 Dollars outside India

POONA ORIENTAL SERIES
The Agency has started a new Series entitled *The Poona Oriental Series* in which critical and moderately priced editions of Ancient Indian Literature are published.
A Catalogue of Sanskrit, Pali and Prakrit Books containing over 6000 titles, published in May 1930, and Supplementary lists of later acquisitions will, be supplied FREE on receipt of Rs. 6 to cover postage.

Please apply to:
THE ORIENTAL BOOK AGENCY
15 Shukrawar, Poona 2 (India).

THE VISVA-BHARATI QUARTERLY
Founded by—RABINDRANATH TAGORE
Edited by—K. R. KRIPALANI
THE LEADING JOURNAL OF ART, LETTERS & PHILOSOPHY

Pandit Jawaharlal Nehru writes:
"I consider the 'Visva-Bharati Quarterly' a journal of literary and artistic merit and look forward to getting it."

Mr. Earnest Rhys (Editor, Everyman's Library) writes:
"I should love to pay a very cordial critical tribute to the 'Visva-Bharati Quarterly,' which seems to me the most original and vitally interesting of all our contemporary publications that deal with the arts and letters."

Yone Noguchi writes:
"One of the best magazines in the world."

Price per issue: Rs. 2/- (3s. 6d.)
Annual subscription: Rs. 8/- (14s.) post free.
INDIAN CULTURE
(JOURNAL OF THE INDIAN RESEARCH INSTITUTE)

A high class research quarterly in English on Indology conducted under the distinguished editorship of Drs. D. R. Bhandarkar, B. M. Barua, B. C. Law, with a strong Advisory Committee, consisting such eminent orientalists as Sir Brajendra Nath Seal, Sir D. B. Jayatilaka, Drs. S. N. Das Gupta, Lakshman Sarup, Radhakumud Mukherjee, P. K. Acharya, MMs. Kuppuswami Sastri, Gananath Sen and others, each of whom represents a particular section of Indian Culture.

It deals with all the branches of Indian Culture—Vedas, Philosophy, Buddhism, Jainism, Zoroastrianism, Ancient Indian Politics and Sociology, Indian positive Sciences, History, Archaeology, Dravidian Culture, etc.

Among the contributors are the best orientalists of India and foreign lands including Drs. Sir B. N. Seal, Sir A. B. Keith, Drs. Otto Schrader, Otto Stein, R. C. Mazumdar, P. K. Acharya, etc.

Indispensable for every lover of Indology. A most attractive get-up and printing. Each issue contains about 200 pages. Price very moderately fixed—Rs. 6 or Sh. 10 per annum (including postage).

Among the other publications of the Institute, which aims at wide propagation of Ancient Indian Culture and Wisdom by publication of the best products of Ancient Literature under various Series—Vedic, Buddhistic, Jaina, etc., are:

(1) An encyclopaedic edition of the Rgveda with texts, commentaries and translations with elaborate research notes in English, Bengali and Hindi.
(2) Gaya and Buddha Gaya—2 Vols., Rs. 12.
(3) Barhut—3 Vols., Rs. 18.
(4) Upavana Vinoda (a Sanskrit treatise on Arbori Horticulture), etc., etc., Rs. 2-8.
(5) Vangiya Mahākosā (each part), As. 8.
(6) Books of the Buddhistic Series (under compilation).
(7) Linguistic Introduction to Sanskrit—Rs. 5.

For further particulars, please apply to:
The Hon. General Secretary,
INDIAN RESEARCH INSTITUTE,
170, MANIKTALA STREET, CALCUTTA (INDIA).

RELIGIONS
The Journal of the Society for the Study of Religions

Edited for the Executive Committee by F. Victor Fisher

President of the Society:

Chairman of the Executive Committee:
SIR E. DENISON ROSS, C.I.E., Ph.D.

Application for Membership should be sent to:
The Hon. Secretary,
26, Buckland Crescent, Hampstead,
London, N.W.3

Membership Subscription 10/- per annum
# PUBLICATIONS OF THE ADYAR LIBRARY

(The Theosophical Society, Adyar, Madras, S. India)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Title</th>
<th>Authors</th>
<th>Editions</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1910</td>
<td>A Preliminary List of the Sanskrit and Pāñcarātra MSS. in the Adyar Library.</td>
<td>F. O. Schrader, Ph.D.</td>
<td>Cloth</td>
<td>1.8</td>
</tr>
<tr>
<td>1910</td>
<td>Descriptive Catalogue of the Sanskrit MSS. in the Adyar Library.</td>
<td>F. O. Schrader, Ph.D.</td>
<td>Cloth</td>
<td>2.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1916</td>
<td>The Minor Upaniṣads (Sanskrit) critically edited for the Adyar Library.</td>
<td>F. O. Schrader, Ph.D.</td>
<td>Cloth</td>
<td>5.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1916</td>
<td>Ahirbudhnya-Saṃhitā of the Pāñcarātra Āgama (Sanskrit),</td>
<td>F. O. Schrader, Ph.D.</td>
<td>Cloth</td>
<td>10.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1892</td>
<td>Introduction (English) to the Pāñcarātra and the Ahirbudhnya Saṃhitā.</td>
<td>F. O. Schrader, Ph.D.</td>
<td>Cloth</td>
<td>3.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1920</td>
<td>Yoga Upaniṣads—20—with the Commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin.</td>
<td>Pañḍit A. Mahadeva Sastri, B.A.</td>
<td>Cloth</td>
<td>5.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1921</td>
<td>Sāmānya Vedānta Upaniṣads—24—with the commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin.</td>
<td>Pañḍit A. Mahadeva Sastri, B.A.</td>
<td>Cloth</td>
<td>5.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1923</td>
<td>Vaiṣṇava Upaniṣads—14—with the Commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin.</td>
<td>Pañḍit A. Mahadeva Sastri, B.A.</td>
<td>Cloth</td>
<td>4.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1925</td>
<td>Śaiva Upaniṣads—15—with the Commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin.</td>
<td>A. Mahadeva Sastri, B.A.</td>
<td>Cloth</td>
<td>3.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1926</td>
<td>Śaiva Upaniṣads—8—with the Commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin.</td>
<td>Pañḍit A. Mahadeva Sastri, B.A.</td>
<td>Cloth</td>
<td>2.8</td>
</tr>
<tr>
<td>1929</td>
<td>Sāmānya Upaniṣads—17—with the Commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin.</td>
<td>T. R. Chintamani, M.A., and the Pañḍits of the Adyar Library, under the direction of Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D. Phil. (Oxon.)</td>
<td>Each</td>
<td>4.0</td>
</tr>
<tr>
<td>1929</td>
<td>Rūmī Kālāśa Mahā Kāvya by Rājacūḍāmaṇi Dikṣita.</td>
<td>T. R. Chintamani, M.A., and the Pañḍits of the Adyar Library and Mr. T. R. Chintamani, M.A., under the direction of Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D. Phil. (Oxon.)</td>
<td>Each</td>
<td>2.0</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### 1933

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Editor</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14</td>
<td><strong>Unpublished Minor Upanisads</strong> with the Commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin. Edited by the Paḍit of the Adyar Library, under the direction of Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D. Phil. (Oxon.)</td>
<td>...</td>
<td>5 0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1936

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Editor</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15</td>
<td><strong>Ten Major Upanisads</strong> with the Commentary of Śrī Upaniṣad Brahma Yogin. Edited by the Paḍits of the Adyar Library, under the direction of Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D. Phil. (Oxon.)</td>
<td>...</td>
<td>4 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1937

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Editor</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16</td>
<td><strong>Mēlarāgāmalikā</strong> of Mahāvaidyanātha Śivan. Edited by Paḍit S. Subrahmanya Sastri, F.T.S.</td>
<td>...</td>
<td>2 0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1938

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Editor</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17</td>
<td><strong>Śaṃgrahacūpāṃsī</strong>—Edited by Paḍit S. Subrahmanya Sastri, F.T.S. with a critical Introduction in English by T. R. Srinivasa Aiyangar, B.A., L.T.</td>
<td>...</td>
<td>5 0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1939

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Editor</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22</td>
<td><strong>Rgvedavyākhāyā, Māḍhavakṛtā</strong>—Edited by Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D. Phil. (Oxon.)</td>
<td>...</td>
<td>6 0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1940

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Editor</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>23</td>
<td><strong>The Number of Rasas.</strong> By V. Raghavan, M.A., Ph. D., Department of Sanskrit, University of Madras, with a Foreword by Prof. M. Hiriyanna, M.A., formerly Professor of Sanskrit, Maharajah’s College, Mysore</td>
<td>...</td>
<td>3 0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1941

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Editor</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>24</td>
<td><strong>Sāmānya Vedānta Upaniṣads</strong>—Translated into English by T. R. Srinivasa Aiyangar, B.A., L.T., and Paḍit S. Subrahmanya Sastri, F.T.S.</td>
<td>...</td>
<td>5 0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Published under the auspices of the Adyar Library Association.*
25. **Bhagavadgītārthapraṇāśīka** of Śrīpaniṣad Brahmayogin (Sāmskrīt). Edited by the Pandits of the Adyar Library with an Introduction by Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D.Phil. (Oxon.)...

26. **Sāmaveda-Samhitā**—With the Commentaries of Madhava and Bhagavatāsvāmin. Edited by Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D.Phil. (Oxon.)...

27. **Rāja Dharma** (Dewan Bahadur K. Krishnaswami Rao Lectures, 1938, University of Madras) by Rao Bahadur K. V. Rangaswami Aiyangar, M.A. ...


30. **Śaṅgitaratnavākara**—With the Commentaries of Catura Kalinātha and Simhabhūpāla. Edited by Paṇḍit S. Subrahmanya Sastri, F.T.S. Vol. I...

### 1942

31. **Catalogue of the Adyar Library, Western Section part 1**—prepared under the direction of Bhikshu Arya Asanga, Jt. Director and Curator, Western Section, Adyar Library...

32. **Ālambahaparīkṣā and Vṛtti** by Diṅñāga with English translation, Tibetan text etc. by Paṇḍit N. Aiyaswami Sastri, Tirupati...

33. **Some Concepts of Alaṅkāra Sāstra** by V. Raghavan, M.A., Ph. D., University of Madras...

34. **Vedāntaparībhāṣā**—with English translation and Notes by Prof. S. S. Suryanarayana Sastri, M.A., B.Sc. (Oxon.), Bar-at-Law, Reader, Head of the Department of Philosophy, University of Madras...

35. **A Descriptive Catalogue** of the Sanskrit Manuscripts in the Adyar Library by K. Madhava Krishna Sarma, M.O.L., under the direction of Dr. C. Kunhan Raja, M.A., D. Phil. (Oxon.) Vol. I—Vedic...

36. **Śrī Paṇcarātra Rāksā** of Śrī Vedānta Des'ika—Edited by Vaidyaratna Paṇḍit M. Duraiswami Aiyangar and Vedānta Śiromapi T. Venugopalacharya.

**Catalogue of the Adyar Library, Western Section, part 2**, prepared under the direction of Bhikshu Arya Asanga, Jt. Director and Curator, Western Section...

### PAMPHLETS

#### 1939

**A Variant Version of the Ekādūnīkāṇḍa**. (Reprinted from the Adyar Library Bulletin, October, 1939). Edited by K. Madhava Krishna Sarma, M.O.L....

#### 1940

**The Rājamṛgāṇka of Bhoja**. (Reprinted from the Adyar Library Bulletin, October, 1940). Edited by K. Madhava Krishna Sarma, M.O.L. ...

#### 1942


IN THE PRESS

5. USĀNTRUDDHO of Rāma Pāṇivāda. Edited by Paṇḍit S. Subrahmanya Sastri, F.T.S. and Prof. C. Kunhan Raja, M.A., D. Phil. (Oxon.)
6. NVAYAKUSUMAJALI of Udayanācārya—Translated into English by Swami Ravi Tirtha.
9. CATURBAŚALAKASĀI OF GADĀDHARA with Five Commentaries—Edited by Paṇḍit N. Santanam Aiyar.
10. PHILOSOPHY OF VISISTĀDVAITA by Prof. P.N. Srinivasachari, M.A., Retired Principal, Pachaiyappas's College, Madras.
13. PAKSATĀ OF GADĀDHARA—with four commentaries by Paṇḍit N. Santanam Aiyar.
14. BHATJĀTAKA—with the commentary Apūrvārthadars'ini by A. N. Srinivasaraghava Aiyangar, M.A., L.T.

WORKS UNDER PREPARATION

2. AVAYAVA OF GADĀDHARA—with four commentaries by Paṇḍit N. Santanam Aiyar.
3. VRTTARATNAVALI—with commentary, English Translation and Notes by H. G. Narahari, M.A. Adyar Library.

Agents for our publications:

THE THEOSOPHICAL PUBLISHING HOUSE
Adyar, Madras, S. India